

EN

FR

AR

NL

DE

SK

CS

HU

BS

HR

SR

BG

RO

SL

ET

LV

LT

PL

UK

RU

KK

TR

EL

IT

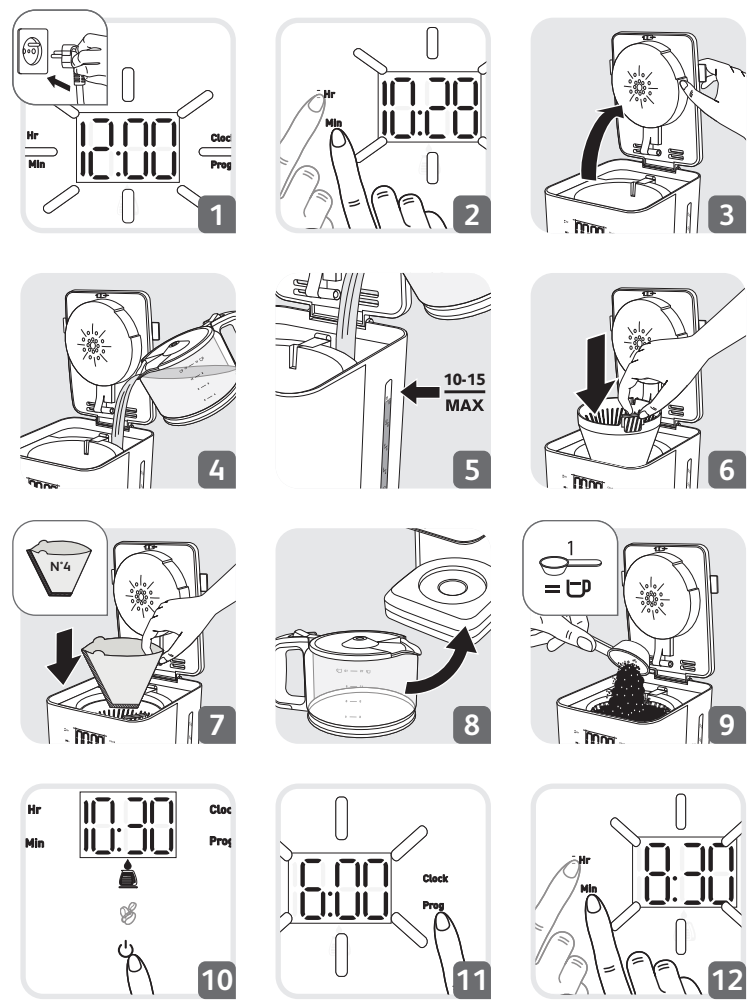
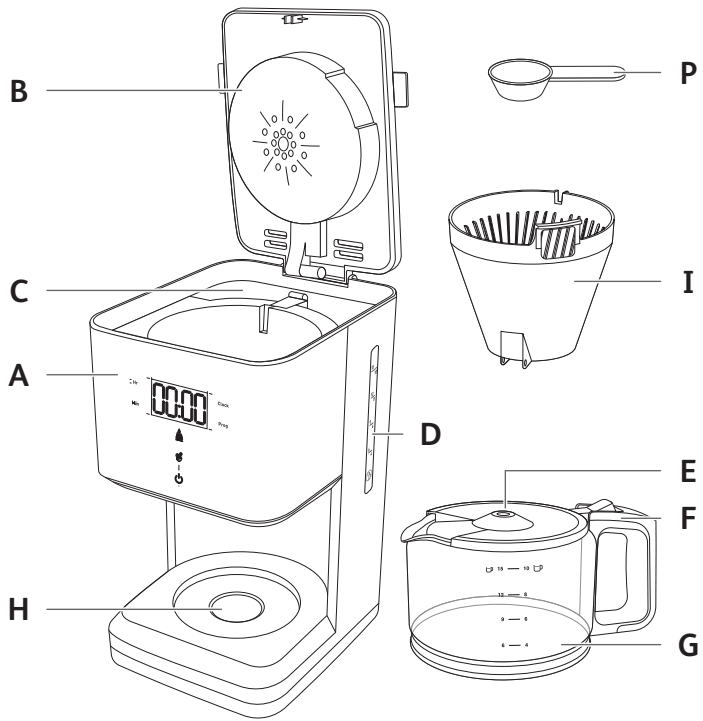
PT

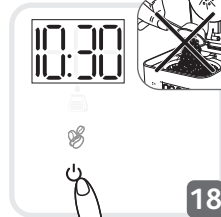
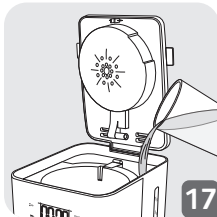
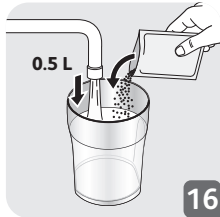
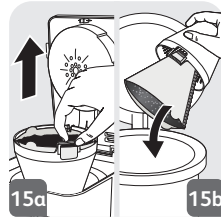
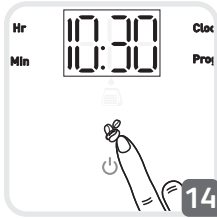
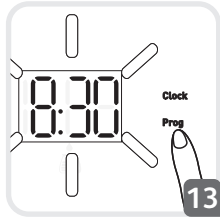
ES

FA

ZH

KO





Please read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time and retain them for future reference: Manufacturer cannot accept any liability for non compliant appliance use.

### SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged. The power cord must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified persons in order to avoid danger.
- Your appliance is intended for domestic use inside the home only at an altitude below 2000m.
- Do not immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid.
- Your appliance is designed for domestic use only.
- It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;

- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.
- Always follow the cleaning instruction to clean your appliance;
  - Unplug the appliance.
  - Do not clean the appliance while hot.
  - Clean with a damp cloth or sponge.
  - Never immerse the appliance in water or put it under running water.
- **WARNING:** Risks of injuries if you don't use this appliance correctly.
- **WARNING:** After using, do not touch the keep warm plate, subjected to residual heat. Be sure to manipulate only the handle of glass jar during heating until cooling down.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and they are supervised by an adult.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the appliance safely and understand the dangers.
- Children should not use the appliance as a toy.
- The coffee-maker shall not be placed in a cabinet when in use.
- Before plugging the appliance in, make sure that the power it uses corresponds to your electrical supply system and that the outlet is earthed.
- Any error in the electrical connection will negate your guarantee.
- Unplug the appliance when you have finished using it and when you clean it.
- Do not use the appliance if it is not working properly or if it has been damaged. If this occurs, contact an authorised service centre.
- All interventions other than cleaning and everyday maintenance by the customer must be performed by an authorised service centre.
- The power cord must never be close to or in contact with the hot parts of your appliance, near a source of heat or over a sharp edge.
- For your safety, only use the manufacturer's accessories and spare parts designed for your appliance.
- Do not pull on the cord to unplug the appliance.
- Never put your coffee jug in a microwave oven, on a flame or a electric cooking plates.
- Do not fill the appliance with water if it is still hot.

- All appliances are subject to strict quality control procedures. These include actual usage tests on randomly selected appliances, which would explain any traces of use.
- Always close the lid when running the coffee maker.
- Do not brew coffee if the carafe already has coffee in it.
- To prevent any overflow, the carafe must be placed on the heated base of the coffee maker, otherwise there could be some overflow of hot water or hot coffee.
- The coffee maker becomes very hot during the infusion cycle. Please handle it with care.
- Do not disassemble the appliance.
- Do not use the jug without the lid.
- Do not pour hot water in the tanks.

## DESCRIPTION

<b>A</b> Appliance body	<b>I</b> Filter holder
<b>B</b> Lid	<b>J</b> ON/OFF button
<b>C</b> Water container	<b>K</b> CLOCK button
<b>D</b> Water level gauge	<b>L</b> HR button
<b>E</b> Carafe lid	<b>M</b> MIN button
<b>F</b> Carafe handle	<b>N</b> AROMA button
<b>G</b> Carafe	<b>O</b> PROG button
<b>H</b> Heating plate	<b>P</b> Spoon

## PROGRAMMING THE CLOCK

- Place the coffee maker on a hard, flat surface.
- Plug the power cable into a 220 V - 240 V wall outlet.
  - When you plug in the coffee maker for the first time, **12:00 AM** appears and blinks on the screen. **Fig. 1.** Set the hour by pressing the HR button (**L**) for the hours and MIN (**M**) button for the minutes. The time appears. It is automatically confirmed after 5 seconds have elapsed or by pressing **the CLOCK button (O).**

**Note:** Your clock is now set and will continue to display the current time even when your appliance is in standby mode. If you want to set the time again, press the CLOCK (**O**) button and repeat the steps above.

If the unit is unplugged or if there is a power failure, the clock will return to 12:00 AM. The above instructions must be repeated to program the clock again.

## BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

- Remove the stickers from the machine.
- Prior to first use, run your coffee maker without any coffee to rinse the circuit. Fill the water reservoir up to the maximum level and start a cycle by pressing on the ON/OFF button (**J**).

**IMPORTANT:** Your appliance has been designed to operate using only cold or warm water.

- Lift the coffee maker's lid **(b)**. **Fig. 3.**
- Fill the carafe **(g)** with cold or warm water. Pour water in the water tank **(c)** **Fig. 4.**
- The number of cups is indicated by marks on the carafe and by the water level indicator. Do not exceed 10-15 cups. **Fig. 5.**
- Place the carafe **(g)** with its lid **(e)** closed on the heated base **(h)** by ensuring that it is properly in place in order to activate the mechanism that allows the coffee to flow. **Fig. 8.**
- Make sure that the filter holder **(i)** is inserted. **Fig. 6.** Place the filter paper into the filter holder **(i)**. Make sure that the filter paper is fully open and properly in place in the filter holder. **Fig. 7.**
- Should some ground coffee be inadvertently poured into the reservoir, refrain from starting the cycle and first clean the reservoir. The ground coffee could otherwise block the water circuit.
- Add 1 spoonful **(P)** of ground coffee per cup. Do not exceed 10 spoonfuls (70 g). **Fig. 9.**
- Close the lid **(b)**.  
If the coffee maker is in standby, press any button to switch it on.
- Press the ON/OFF **(J)** button to start the cycle. The coffee maker beeps and the carafe symbol is displayed on the screen. **Fig. 10.**
- When the cycle is complete, the warm-up feature automatically turns on for 30 minutes. The carafe symbol remains on the display for the duration of the warm-up period.
- To stop the coffee maker during the cycle, press the ON/OFF button **(J)**.

**Please note:**

- The quantity of coffee in the carafe at the end of the cycle is less than the quantity of water poured into the reservoir, since the ground coffee and the filter absorb approximately 10 % of it.
- The reservoir is equipped with an overflow opening at the back of the appliance. If you add too much water, it will come out of this opening.

**– DELAYED START (PROG)****Setting the time of the Delayed Start**

- Your appliance features a delayed start program.
- Make sure that the clock is set to the correct time. If this is not the case, follow the instructions in the section PROGRAMMING THE CLOCK.
- Press the **PROG button (K)** to set the automatic start time. The **PROG** icon will appear on the display. **Fig. 11.**
- Set the time by pressing the **HR button (L)** for the hours and **MIN (M)** button for the minutes. **Fig. 12.** The time setting is automatically confirmed after approximately 5 seconds or by pressing the **PROG (K) button. Fig. 13.**
- Your coffee maker will start automatically at the programmed time. You can view the programmed time at any time by pressing the **PROG button (K)**.
- To cancel the delayed start, hold down the **PROG (K) button** for 5 seconds.

**– PRE-INFUSION MODE - AROMA FUNCTION**

Please note: The AROMA function gets the most from the coffee flavours thanks to the grind pre-infusion phase.

- Press the **AROMA (N)** button before starting the coffee cycle to start the PRE-INFUSION mode.
- The AROMA indicator light turns on. **Fig. 14.**
- To cancel the PRE-INFUSION mode, press the **AROMA (N)** button again.

## CLEANING

- To remove the used grounds, remove the filter and filter holder from the coffee maker. **Fig. 15a.**
- Discard the coffee grounds and the filter paper. **Fig. 15b.**
- Do not clean the appliance if it is still hot.
- Wash the removable filter holder using hot soapy water.

**CAUTION: Do not put the parts of the coffee maker in the dishwasher.**

- Clean the coffee maker using a damp soft cloth or sponge. Never use abrasive or strong products on any part of your coffee maker.
- To clean the stainless steel parts of your coffee maker, moisten a soft cloth or sponge with hot water. Wipe them well using a dry cloth.
- For stubborn stains, use a cloth with some white vinegar.
- Do not immerse the appliance in water or under the tap.

## DESCALING

### Why is descaling important?

- Limescale builds up naturally in your coffee maker. Descaling helps to protect the coffee maker, ensure a longer service life and consistently high-quality coffee over time. Limescale may permanently alter the appliance's performance.

### When is it time to descale?

- The frequency of descaling depends on water hardness and the number of coffee cycles. When users observe signs such as extended cycle lengths, intense boil-off, loud noise levels at the end of the cycle or stoppage during a cycle, this means your machine requires descaling.
- Descaling the coffee maker must be performed approximately once a month, depending on the water hardness.

### How to descale your coffee maker

- Use a descaling solution or 0.5 L of white vinegar diluted in 0.5 L of cold or warm water. **Fig. 16.**
- Pour the solution into the water tank. **Fig. 17.**
- Do not put any coffee in the filter and press the ON/OFF button (J) to start the descaling cycle. **Fig. 18.**
- Please wait until the end of the cycle.
- To rinse the machine, start 2 complete 10-cup cycles with water, but without coffee.
- Repeat the operation as needed.
- **The guarantee does not cover coffee makers that are inoperative or which run badly due to a lack of descaling.**

## TROUBLESHOOTING

PROBLEM	SOLUTION
The coffee does not infuse or the appliance does not turn on.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Make sure that the appliance is properly plugged into a functioning socket.</li><li>• The water reservoir is empty.</li><li>• There was a power failure.</li><li>• Unplug the machine, and then plug it in again.</li><li>• The clock time must be reset after a power failure.</li><li>• The automatic stop function has switched the appliance off. Turn off the appliance and then turn it on again to make more coffee. For more information, see the section "Coffee Preparation".</li></ul>
The appliance appears to leak.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Make sure that the water reservoir has not been filled beyond the maximum limit.</li><li>• Ensure that the water reservoir is not damaged.</li></ul>

PROBLEM	SOLUTION
The infusion requires lots of time.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• It may be time to descale the appliance.</li> <li>• For more information, see the section "Descaling".</li> </ul>
The coffee is spilling from the filter holder or the coffee is flowing very slowly.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The coffee maker needs to be cleaned.</li> <li>• There is too much coffee. We recommend using a measuring spoon per cup.</li> <li>• The ground coffee is too fine (for example, the grind for espresso is not suitable for a filter coffee maker).</li> <li>• Some ground coffee has become embedded between the filter paper and the filter holder.</li> <li>• The filter paper is not open enough or is incorrectly positioned.</li> <li>• Rinse the filter holder before inserting the filter paper so that the latter adheres to the damp sides of the filter holder.</li> <li>• There is more than one filter paper in the filter holder.</li> <li>• Make sure that the filter holder is fully inserted.</li> </ul>
The coffee tastes bad.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The coffee grind is not suitable for your coffee maker.</li> <li>• The proportion of coffee and water is incorrect. Modify it to suit your taste.</li> <li>• The quality and freshness of the coffee are not optimal.</li> <li>• The water is of poor quality.</li> </ul>
The coffee does not flow.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure that there is water in the reservoir.</li> <li>• The coffee flow system may be blocked. You can clean it by simply rinsing it with water.</li> </ul>
The time is not correct.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The timer is synchronised and depends upon your electrical network. If there is a difference, we recommend setting the time once a week to make sure that it is correct.</li> </ul>

If your appliance is still not running properly, please contact the customer service department for your country.

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser votre appareil pour la première fois et conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation inappropriée de l'appareil.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si la prise ou le câble d'alimentation est endommagé. Le câble d'alimentation doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualifications similaires pour éviter tout danger.
- Votre appareil est destiné uniquement à un usage domestique et à l'intérieur de la maison, à une altitude inférieure à 2 000 m.
- N'immergez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique seulement.



- Il n'est pas conçu pour être utilisé pour les applications suivantes et la garantie ne s'applique pas pour :
  - les cuisines destinées au personnel des magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
  - les fermes ;
  - les clients des hôtels, motels et autres lieux à caractère résidentiel ;
  - les environnements de type chambres d'hôtes.
- Toujours suivre les instructions de nettoyage pour nettoyer votre appareil :
  - Débranchez l'appareil.
  - Ne nettoyez pas l'appareil s'il est encore chaud.
  - Rincez avec un chiffon ou une éponge humide.
  - N'immergez jamais l'appareil dans l'eau et ne le placez jamais sous l'eau courante.
- **AVERTISSEMENT** : risques de blessures en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** : après l'utilisation, ne touchez pas la plaque de maintien au chaud, soumise à une chaleur résiduelle. Veillez à ne toucher que la poignée de la verseuse en verre

pendant la chauffe et jusqu'au refroidissement complet.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, s'ils sont supervisés, ont reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et sont pleinement conscients des dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont sous la surveillance d'un adulte.
- Veillez à ce que l'appareil et son câble d'alimentation restent hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, si elles sont supervisées ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et si elles en comprennent les dangers.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- La cafetière ne doit pas être placée dans un meuble pendant son utilisation.

- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la puissance qu'il utilise correspond à votre système d'alimentation électrique et qu'il est branché sur une prise de terre.
- Toute erreur de branchement électrique annulera votre garantie.
- Débranchez l'appareil lorsque vous avez fini de l'utiliser et lorsque vous le nettoyez.
- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé. Si nécessaire, contactez un centre de réparation agréé.
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien quotidiens par le consommateur doit être effectuée par un centre de réparation agréé.
- Le câble d'alimentation ne doit jamais être proche ou en contact avec les parties chaudes de votre appareil, près d'une source de chaleur ou sur une arête vive.
- Pour votre sécurité, n'utilisez que des accessoires et des pièces détachées adaptés à votre appareil et fournis par le fabricant.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil.
- Ne placez jamais la verseuse dans un four à micro-ondes, sur une flamme ou sur une plaque de cuisson électrique.
- Ne versez pas d'eau dans l'appareil quand il est encore chaud.
- Tous les appareils sont soumis des procédures de contrôle qualité rigoureuses. Cela comprend des tests d'utilisation réels effectués sur des appareils sélectionnés aléatoirement, ce qui peut expliquer la présence éventuelle de traces d'utilisation.
- Fermez toujours le couvercle lorsque vous faites fonctionner la cafetière.
- Ne préparez pas de café si la verseuse en contient déjà.
- Pour éviter tout débordement, la verseuse doit être placée sur le socle chauffant de la cafetière, sinon un débordement d'eau chaude ou de café chaud pourrait se produire.
- La cafetière devient très chaude pendant le cycle d'infusion. Veuillez la manipuler avec précaution.
- Ne démontez pas l'appareil.
- N'utilisez pas la verseuse sans le couvercle.
- Ne versez pas d'eau chaude dans les réservoirs.

## DESCRIPTION

<b>A</b>	Corps de l'appareil	<b>I</b>	Porte-filtre
<b>B</b>	Couvercle	<b>J</b>	Bouton Marche / Arrêt
<b>C</b>	Réservoir d'eau	<b>K</b>	Bouton Horloge
<b>D</b>	Indicateur de niveau d'eau	<b>L</b>	Bouton HR
<b>E</b>	Couvercle de la verseuse	<b>M</b>	Bouton MIN
<b>F</b>	Poignée de la verseuse	<b>N</b>	Bouton AROMA
<b>G</b>	Verseuse	<b>O</b>	Bouton PROG
<b>H</b>	Plaque chauffante	<b>P</b>	Cuillère

## PROGRAMMATION DE L'HORLOGE

- Posez la cafetière sur une surface dure et plane.
- Branchez le cordon d'alimentation sur la prise murale de 220 V- 240 V. –Lorsque vous branchez la cafetière pour la première fois, **12:00** s'affiche et clignote à l'écran. **Figure 1.** Réglez l'heure en appuyant sur le bouton HR (**L**) pour les heures et sur le bouton MIN (**M**) pour les minutes. L'heure paraît. Elle est validée automatiquement au bout d'environ 5 secondes ou en appuyant sur le **bouton Horloge (O)**.

**Remarque :** Votre horloge est maintenant programmée et continuera d'afficher l'heure courante même lorsque votre appareil est en veille. Si vous souhaitez régler à nouveau l'heure, appuyez sur le bouton Horloge (**O**) et répétez les étapes ci-dessus.

Si l'unité est débranchée ou en cas de coupure de courant, l'horloge revient à 12:00. Les instructions ci-dessus doivent être répétées pour programmer à nouveau l'horloge.

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retirez les autocollants de la machine.
- Avant la première utilisation, faites fonctionner votre cafetière sans café pour rincer le circuit. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau maximum et lancez un cycle en appuyant sur le bouton marche/arrêt (**J**).

**IMPORTANT :** Votre appareil a été conçu pour fonctionner seulement avec de l'eau froide ou tempérée.

- Soulevez le couvercle de la cafetière (**b**). Schéma 3.
- Remplissez la verseuse (**g**) d'eau froide ou chaude. Versez l'eau dans le réservoir d'eau (**c**) **Figure 4**.
- Le nombre de tasses est indiqué à l'aide des repères présents sur la verseuse et de l'indicateur de niveau d'eau. Ne dépassez pas 10-15 tasses. **Schéma 5**.
- Mettez la verseuse (**g**) avec son couvercle (**e**) fermé sur le socle chauffant (**h**) en vous assurant qu'elle est bien placée pour activer le mécanisme permettant au café de s'écouler. **Schéma 8**.
- Assurez-vous que le porte-filtre (**i**) est inséré. **Schéma 6**. Placez le filtre papier dans le porte-filtre (**i**). Assurez-vous qu'il est bien ouvert et bien en place dans le porte-filtre. **Figure 7**.
- Si du café moulu est versé par mégarde dans le réservoir, veuillez ne pas lancer le cycle. Commencez par nettoyer le réservoir. Le café moulu risque de boucher le circuit d'eau.
- Ajoutez 1 cuillerée (**P**) de café moulu par tasse. Ne pas dépasser 10 cuillerées (70 g). **Schéma 9**.
- Fermez le couvercle (**b**).  
Si la cafetière est en veille, appuyez sur n'importe quel bouton pour l'allumer.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt (**J**) pour lancer le programme. La cafetière émet un signal sonore et le symbole de la verseuse s'affiche à l'écran. **Schéma 10**.
- Une fois le cycle terminé, la fonction de réchauffage s'active automatiquement pendant 30 minutes. Le symbole de la verseuse reste affiché pendant toute la durée de la période de réchauffage.
- Pour arrêter la cafetière pendant le cycle, appuyez sur le bouton marche/arrêt (**J**).

### Note :

- La quantité de café dans la verseuse à la fin du cycle est inférieure à la quantité d'eau versée dans le réservoir puisque le café moulu et le filtre en absorbent environ 10 %.
- Le réservoir est muni d'un orifice de trop-plein à l'arrière de l'appareil. Si vous ajoutez trop d'eau, elle fuira par cet orifice.

### – DÉPART DIFFÉRÉ (PROG)

#### Réglage de l'heure du départ différé

- Votre appareil inclut un programme de départ différé.
- Assurez-vous que l'horloge est à la bonne heure. Si ce n'est pas le cas, suivez les instructions à la section PROGRAMMATION DE L'HORLOGE.
- Appuyez sur le **bouton PROG (K)** pour régler l'heure de démarrage automatique. L'icône **PROG** s'affiche alors à l'écran. **Schéma 11**.
- Réglez l'heure en appuyant sur le bouton **HR (L)** pour les heures et sur le bouton **MIN (M)** pour les minutes. **Figure 12**. Le réglage de l'heure est automatiquement confirmé après environ 5 secondes ou en appuyant sur le **bouton PROG (K)**. **Schéma 13**.
- Votre cafetière démarre automatiquement à l'heure programmée. Vous pouvez afficher l'heure programmée à tout moment en appuyant sur le **bouton PROG (K)**.
- Pour annuler le départ différé, maintenez le **bouton PROG (K)** enfoncé pendant 5 secondes.

### – MODE DE PRÉ-INFUSION - FONCTION AROMA

Note : La fonction AROMA tire le meilleur parti des arômes du café grâce à la phase de pré-infusion de la mouture.

- Appuyez sur le bouton **AROMA (N)** avant de démarrer le cycle de café pour démarrer le mode PRÉ-INFUSION.
- Le voyant AROMA s'allume. **Schéma 14**.
- Pour annuler le mode de PRÉ-INFUSION, appuyez de nouveau sur le bouton **AROMA (N)**.

## NETTOYAGE

- Pour enlever la mouture usagée, retirez le filtre et le porte-filtre de la cafetière. **Figure 15a.**
- Jetez le marc de café et le filtre papier à la poubelle. **Figure 15b.**
- Ne nettoyez pas l'appareil s'il est encore chaud.
- Lavez le porte-filtre amovible à l'eau chaude savonneuse.

**ATTENTION : Ne mettez pas les pièces de la cafetière au lave-vaisselle.**

- Nettoyez la cafetière à l'aide d'un chiffon doux ou d'une éponge humide. N'utilisez jamais de produits abrasifs ou puissants sur n'importe quelle pièce de votre cafetière.
- Pour nettoyer les pièces en acier inoxydable de votre cafetière, humidifiez un chiffon doux ou une éponge à l'eau chaude. Essuyez-les bien à l'aide d'un chiffon sec.
- Pour les taches difficiles, utilisez un chiffon avec du vinaigre blanc.
- Ne mettez jamais l'appareil dans l'eau ou sous le robinet.

## DÉTARTRAGE

**Pourquoi le détartrage est-il important ?**

- Le calcaire se dépose naturellement dans votre cafetière. Le détartrage préserve la cafetière et lui assure une plus longue durée de vie et assure une qualité de café constante dans le temps. Le calcaire risque d'altérer de façon définitive les performances de l'appareil.

## Quand faut-il détartrer ?

- La fréquence du détartrage dépend de la dureté de l'eau et du nombre de cycles de café. Lorsque vous rencontrez les signes suivants, votre machine doit être détartrée : temps de cycle rallongé, forte vaporisation, niveau de bruits élevé en fin de cycle, arrêt en cours de cycle.
- Le détartrage de la cafetière doit être fait environ une fois par mois selon la dureté de l'eau.

## Comment détartrer votre cafetière

- Utilisez une solution de détartrage ou 0,5 l de vinaigre blanc dilué dans 0,5 l d'eau froide ou chaude. **Schéma 16.**
- Versez la solution dans le réservoir d'eau. **Schéma 17.**
- Ne mettez pas de café dans le filtre et appuyez sur le bouton marche/arrêt (J) pour démarrer le cycle de détartrage. **Schéma 18.**
- Veuillez patienter jusqu'à la fin du cycle.
- Afin de rincer la machine, lancez 2 cycles complets de 10 tasses avec de l'eau, mais sans café.
- Répétez l'opération au besoin.
- **La garantie exclut les cafetières ne fonctionnant pas ou mal en raison d'un manque de détartrage.**

## DÉPANNAGE

PROBLÈME	SOLUTION
Le café ne s'infuse pas ou l'appareil ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assurez-vous que l'appareil est correctement branché à une prise électrique qui fonctionne.</li><li>• Le réservoir à eau est vide.</li><li>• Il y a eu une panne de courant.</li><li>• Débranchez la machine, puis rebranchez-la.</li><li>• L'horloge doit être reprogrammée après une panne de courant.</li><li>• La fonction d'arrêt automatique a mis l'appareil en veille. Éteignez la cafetière et rallumez-la pour reprendre la préparation du café. Pour plus de renseignements, consultez la section relative à la préparation du café.</li></ul>
L'appareil semble fuir.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assurez-vous que le réservoir à eau n'a pas été rempli au-delà de la limite maximale.</li><li>• Assurez-vous que le réservoir à eau n'est pas endommagé.</li></ul>

يُرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل: لا تقبل الشركة المصنعة تحمل أي مسؤولية ناشئة عن استخدام الجهاز بما يخالف التعليمات.

### تعليمات السلامة

- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو من ليست لديهم خبرة أو معرفة، إلا في حال قيام شخص مسؤول بتقديم الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز لهم من أجل سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال جيدًا، وذلك لمنعهم من اللعب بالجهاز.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان كابل الطاقة أو القابس تالفاً. كما يجب على الشركة المصنعة أو مركز خدمة ما بعد البيع التابع لها أو الأشخاص المؤهلين على نفس المستوى استبدال كابل الطاقة، وذلك لتجنب تعرضك للخطر.
- جهازك مخصص للاستخدام المنزلي فقط على ارتفاع أقل من 2000 متر.
- لا تعمر الجهاز أو سلك الطاقة أو القابس في الماء أو أي سوائل أخرى.
- هذا الجهاز مصمم خصيصاً للاستخدام المنزلي فقط.
- الجهاز غير معد للاستخدام في الأمور التالية، ولن يغطي الضمان ما يلي:
- مطابخ العاملين في المحلات والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛
- منازل المزارعين؛
- بواسطة نزلاء الفنادق والنزل وبيئات الإقامة المؤقتة الأخرى؛

PROBLÈME	SOLUTION
L'infusion prend beaucoup de temps.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il est peut-être temps de détartrer l'appareil.</li> <li>• Pour de plus amples informations, veuillez consulter la section « Détartrage ».</li> </ul>
Le porte-filtre déborde ou le café s'écoule très lentement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La cafetière a besoin d'être nettoyée.</li> <li>• Il y a trop de café. Nous recommandons de préparer du café sur la base d'une cuillère doseuse par tasse.</li> <li>• La mouture est trop fine (par exemple, la mouture pour l'espresso ne convient pas à une cafetière filtre).</li> <li>• Il y a de la mouture qui s'est insérée entre le filtre en papier et le porte-filtre.</li> <li>• Le filtre en papier n'est pas bien ouvert ou il est mal positionné.</li> <li>• Rincez le porte-filtre avant d'y mettre le filtre en papier afin que ce dernier adhère aux parois humides du porte-filtre.</li> <li>• Il y a plus d'un filtre en papier dans le porte-filtre.</li> <li>• Assurez-vous que le porte-filtre est inséré entièrement.</li> </ul>
Le café a mauvais goût.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La mouture ne convient pas à votre cafetière.</li> <li>• Le proportion de café et d'eau est inadéquate. Modifiez-la selon vos goûts.</li> <li>• La qualité et la fraîcheur du café ne sont pas optimales.</li> <li>• L'eau est de piètre qualité.</li> </ul>
Le café ne s'écoule pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous qu'il y a de l'eau dans le réservoir.</li> <li>• Le système d'écoulement de café est peut-être obstrué. Vous pouvez le nettoyer simplement en le rinçant à l'eau.</li> </ul>
L'heure n'est pas correcte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La minuterie est synchronisée et dépendante de votre réseau électrique. S'il y a un décalage, nous vous recommandons de programmer l'heure une fois par semaine pour vous assurer qu'elle est exacte.</li> </ul>

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas correctement, veuillez communiquer avec le service à la clientèle de votre pays.

الخبرة والمعرفة، فقط في حال الإشراف عليهم وتزويدهم بالمعلومات والتعليمات اللازمة لهم عن كيفية استخدام هذا الجهاز بأمان، وإدراكهم للمخاطر.

يجب أن يمنع الأطفال عن اللعب بالجهاز.

لا ينبغي وضع آلة صنع القهوة في الخزانة عندما تكون قيد الاستخدام.

قبل توصيل الجهاز، تأكد من أن الطاقة التي يستخدمها تتوافق مع نظام مصدر التيار الكهربائي وأن مأخذ التوصيل مؤرض.

أي خطأ يحدث في التوصيل الكهربائي سيلغي الضمان الخاص بك.

افصل الجهاز عند الانتهاء من استخدامه وعند تنظيفه.

لا تستخدم الجهاز في حالة عدم عمله على الوجه الأمثل أو إذا وقع تلف به. إذا حدث ذلك، فاتصل بمركز خدمة معتمد.

يجب إجراء كافة الأعمال الخاصة بالجهاز، غير التنظيف والصيانة اليومية التي يقوم بها العميل، من خلال مركز خدمة معتمد.

يجب إبعاد سلك الطاقة تماماً عن الأجزاء الساخنة في الجهاز وعدم ملامسته لها، كما يجب إبعاده عن أي مصدر من مصادر الحرارة أو أي حواف حادة.

استخدم الملحقات وقطع الغيار التابعة للشركة المصنعة والمصممة خصيصاً لجهازك، وذلك حفاظاً على سلامتك.

تجنب شد سلك الجهاز لفصله من القابس.

لا تضع أبداً إبريق القهوة في فرن الميكروويف أو على لهب أو على صفائح الطهي الكهربائي.

لا تملأ الجهاز بالماء إذا كان لا يزال ساخناً.

تخضع جميع الأجهزة لإجراءات صارمة لمراقبة الجودة. يشمل هذا اختبارات تشغيل حقيقية لأجهزة يتم اختبارها عشوائياً، وهذا ما يُفسّر احتمال وجود آثار استخدام عليها.

أغلق الغطاء دائماً عند تشغيل آلة صنع القهوة. لا تُحضّر القهوة إذا كان الإبريق به قهوة بالفعل.

لمنع أي فيضان، يجب وضع الإبريق على القاعدة الساخنة لآلة صنع القهوة، وإلا قد يكون هناك بعض من الفيضان للماء الساخن أو القهوة الساخنة.

تصبح آلة صنع القهوة ساخنة جداً في أثناء دورة الغلي. يرجى التعامل معها بعناية. لا تفكك الجهاز.

لا تستخدم الإبريق من دون الغطاء.

لا تصب الماء الساخن في الخزانات.

أماكن الإقامة بباقات النوم والإفطار فقط.

• اتبع دائماً تعليمات التنظيف لتنظيف جهازك؛

– افصل الجهاز.

– لا تنظف الجهاز عندما يكون ساخناً.

– نظفه بقطعة قماش أو إسفنجة مبللة.

– لا تقم أبداً بغمر الجهاز في الماء أو وضعه تحت الماء

الجاري.

• تحذير: ثمة مخاطر تعرض للإصابات إذا لم تستخدم هذا

الجهاز بشكل صحيح.

• تحذير: بعد الاستخدام، لا تلمس لوح المحافظة على الدفء

المعرض للحرارة المتبقية. تأكد من التعامل مع مقبض

الوعاء الزجاجي فقط في أثناء التسخين حتى يبرد.

• يمكن أن يستعمل هذا المنتج بواسطة الأطفال الذين لا تقلّ

أعمارهم عن الثامنة، فقط في حال الإشراف عليهم وتوفير

المعلومات والإرشادات اللازمة لهم عن كيفية استعمال

هذا المنتج، وإدراكهم المخاطر التي ربما تنتج عن سوء

الاستعمال.

• لا يجوز للأطفال الذين لم يتجاوز عمرهم ٨ سنوات تنفيذ

أعمال التنظيف والصيانة إلا إذا كان ذلك خاضعاً لإشراف

أحد البالغين.

• يرجى الاحتفاظ بالجهاز وسلوكه الخاص بعيداً عن متناول

الأطفال الذين تقلّ أعمارهم عن ٨ سنوات.

• يسمح باستخدام هذا الجهاز للأشخاص الذين يعانون من

نقص في قواهم الجسدية والحسية والعقلية، أو نقص في

حامل الفلتر	I	هيكل الجهاز	A
زر التشغيل/الإيقاف	J	غطاء	B
زر CLOCK (الساعة)	K	وعاء الماء	C
زر HR (ساعات)	L	مقياس مستوى الماء	D
زر MIN (دقائق)	M	غطاء إبريق	E
زر AROMA (النكهة)	N	مقبض الإبريق	F
زر PROG (برمجة)	O	الإبريق	G
ملعقة	P	لوح التسخين	H

## برمجة الساعة

- ضع آلة صنع القهوة على سطح صلب مستوي.
- ضع كابل الطاقة في مقبس حائط بقدره 220 فولت - 240 فولت.
- عند توصيل آلة صنع القهوة للمرة الأولى، سيظهر 12:00 صباحاً ويومض على الشاشة. الشكل ١. اضبط الساعة بالضغط على زر HR (L) للساعات وزر MIN (M) للدقائق. سيظهر الوقت. يتم تأكيد الوقت تلقائياً بعد مرور ٥ ثوانٍ أو بالضغط على زر CLOCK (الساعة) (O).
- **ملاحظة:** الساعة الآن مضبوطة وستستمر في عرض الوقت الحالي حتى عندما يكون الجهاز في وضع الاستعداد. إذا كنت تريد ضبط الوقت مرة أخرى، فاضغط على زر CLOCK (الساعة) (O) وكرر الخطوات السابقة.
- إذا تم فصل الوحدة أو حدث انقطاع في التيار الكهربائي، فستعود الساعة إلى 12:00 صباحاً. لا بد من تكرار التعليمات السابقة لبرمجة الساعة مرة أخرى.

## قبل الاستخدام للمرة الأولى

- أزل الملصقات عن الآلة.
- قبل الاستخدام للمرة الأولى، شقّل آلة صنع القهوة من دون قهوة لشطف الدائرة. املاً خزان الماء إلى المستوى الأقصى وابدأ دورة تشغيل بالضغط على زر ON/OFF (تشغيل/إيقاف التشغيل) (J).
- هام: صنّم هذا الجهاز ليعمل باستخدام الماء البارد أو الدافئ فقط.

- ارفع غطاء آلة صنع القهوة (b). الشكل 3.
- املاً الإبريق (g) بالماء البارد أو الدافئ. صب الماء في خزان الماء (c) كما في الشكل 4. يُشار إلى عدد الأكواب بالعلامات المبينة على الإبريق ومؤشر مستوى الماء. لا تتجاوز علامة ١٠-١٥ كوباً. الشكل 5.
- ضع الإبريق (g) وغطاءه (e) مغلقاً على القاعدة الساخنة (h) مع التأكد من استقراره في مكانه على نحو صحيح من أجل تنشيط الآلية التي تسمح بتدفق القهوة. الشكل 8.
- تأكد من إدخال حامل الفلتر (i) في موضعه. الشكل 6. ضع ورق الفلتر في حامل الفلتر (i). تأكد من أن ورق الفلتر مفتوح بالكامل ومستقر في مكانه على نحو صحيح في حامل الفلتر. الشكل 7.

- في حالة انسكاب بعض القهوة المطحونة من دون قصد داخل الخزان، توقف عن بدء الدورة ونظف الخزان أولاً.
- وإلا قد تؤدي القهوة المطحونة إلى انسداد دائرة الماء.
- أضف مقدار ملعقة ممتلئة واحدة (P) من القهوة المطحونة لكل كوب. لا تزيد عن ١٠ ملاعق ممتلئة (٧٠ جم). الشكل 9.
- أغلق الغطاء (b).
- إذا كانت آلة صنع القهوة في وضع الاستعداد، فاضغط على أي زر لتشغيلها.
- اضغط على زر ON/OFF (تشغيل/إيقاف التشغيل) (J) لبدء الدورة. تُصدر آلة صنع القهوة إشارة صوتية، ويظهر رمز الإبريق على الشاشة. الشكل 10.
- عند اكتمال الدورة، يتم تشغيل ميزة التدفئة تلقائياً لمدة ٣٠ دقيقة. يظل رمز الإبريق ظاهراً على شاشة العرض طوال مدة التدفئة.
- لإيقاف آلة صنع القهوة في أثناء الدورة، اضغط على زر ON/OFF (تشغيل/إيقاف التشغيل) (J).
- **يرجى ملاحظة:**
- كمية القهوة الموجودة في الإبريق في نهاية الدورة تكون أقل من كمية الماء التي تم صبها في الخزان، وذلك لأن القهوة المطحونة والفلتر يمتصان نحو ١٠٪ منها.
- إن الخزان مزود بفتحة لتصريف السائل الزائد من الجهة الخلفية للجهاز. فإذا أضفت كمية كبيرة من الماء، فسيخرج الزائد منها عبر هذه الفتحة.

- لإزالة بقايا القهوة المطحونة المستخدمة، انزع الفلتر وحامل الفلتر من آلة صنع القهوة. الشكل 15a.
- تخلص من بقايا القهوة المطحونة وورق الفلتر. الشكل 15b.
- لا تنظف الجهاز إذا كان لا يزال ساخنًا.
- اغسل حامل الفلتر القابل للإزالة مستخدمًا الماء الساخن والصابون.
- تنبيه: لا تضع أجزاء آلة صنع القهوة في غسالة الصحون.

- نظّف آلة صنع القهوة مستخدمًا قطعة مبللة من القماش أو الإسفنج الناعم. لا تستخدم أبدًا منتجات الصنفرة أو المنتجات القوية على أي جزء من آلة صنع القهوة.
- لتنظيف أجزاء آلة صنع القهوة المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ، بلل قطعة من القماش أو الإسفنج الناعم بالماء الساخن. امسح الأجزاء جيدًا باستخدام قطعة قماش جافة.
- بالنسبة إلى البقع المستعصية، استخدم قطعة قماش مبللة بشيء من الخل الأبيض.
- لا تغمر الجهاز في الماء أو تضعه تحت الصنبور.

- تأخير بدء التشغيل (برمجة) ضبط وقت تأخير بدء التشغيل
- يتمتع الجهاز ببرنامج لتأخير بدء التشغيل.
- تأكد من ضبط الساعة على الوقت الصحيح. إذا لم يكن الأمر كذلك، فاتبع التعليمات الواردة في قسم "برمجة الساعة".
- اضغط على زر PROG (برمجة) (K) لضبط وقت بدء التشغيل تلقائيًا. سيظهر رمز PROG (برمجة) على شاشة العرض. الشكل 11.
- اضبط الوقت بالضغط على زر HR (L) للساعات وزر MIN (M) للدقائق. الشكل 12. يتم تأكيد ضبط الوقت تلقائيًا بعد مرور ٥ ثوانٍ تقريبًا أو بالضغط على زر PROG (برمجة) (K). الشكل 13.
- سيبدأ تشغيل آلة صنع القهوة تلقائيًا في الوقت المبرمج. يمكنك عرض الوقت المبرمج في أي وقت بالضغط على زر PROG (برمجة) (K).
- لإلغاء تأخير بدء التشغيل، اضغط مع الاستمرار على زر PROG (برمجة) (K) لمدة ٥ ثوانٍ.
- وضع ترطيب القهوة - وظيفة النكهة
- يُرجى ملاحظة: يمكن لوظيفة AROMA (النكهة) تحقيق أروع نكهات القهوة بفضل مرحلة ترطيب القهوة المطحونة.
- اضغط على زر AROMA (النكهة) (N) قبل بدء دورة القهوة حتى يبدأ تشغيل وضع PRE-INFUSION (الترطيب).
- يضيء مؤشر AROMA (النكهة). الشكل 14.
- لإلغاء وضع PRE-INFUSION (الترطيب)، اضغط على زر AROMA (النكهة) (N) مرة أخرى.

### إزالة الترسبات

- ما أهمية إزالة الترسبات؟
- تتراكم الترسبات الكلسية بصورة طبيعية في آلة صنع القهوة. إن إزالة الترسبات تساعد على حماية آلة صنع القهوة وتضمن تحقيق عمر تشغيلي أطول وإنتاج قهوة عالية الجودة بشكل مستمر عبر الوقت. هذا وقد تؤثر الترسبات الكلسية في أداء الجهاز بشكل دائم.
- ما الوقت المناسب لإزالة الترسبات؟



- يعتمد تكرار عملية إزالة الترسبات على درجة عسر الماء وعدد دورات القهوة. فعندما يلاحظ المستخدم علامات مثل امتداد زمن الدورة أو التبخر الكثيف أو ارتفاع مستوى الضوضاء في نهاية الدورة أو توقف الآلة في أثناء الدورة، فهذا يعني أن الآلة تحتاج إلى إزالة الترسبات.
- لا بد من إجراء عملية إزالة الترسبات عن آلة صنع القهوة مرة واحدة في الشهر تقريباً، تبعاً لدرجة عسر الماء.
- **كيفية إزالة الترسبات عن آلة صنع القهوة**
- استخدم محلولاً لإزالة الترسبات أو ٠,٥ لتر من الخل الأبيض المخفف في ٠,٥ لتر من الماء البارد أو الدافئ. **الشكل 16.**
- صب المحلول في خزان الماء. **الشكل 17.**
- لا تضع أي قهوة في الفلتر واضغط على زر ON/OFF (تشغيل/إيقاف التشغيل) (J)
- لبدء دورة إزالة الترسبات. **الشكل 18.**
- يرجى الانتظار إلى نهاية الدورة.
- لشطف الآلة، ابدأ دورتين كاملتين بسعة ١٠ أكواب بالماء فقط من دون قهوة.
- كرر العملية حسب الحاجة.
- لا يشمل الضمان تعطل آلة صنع القهوة أو عملها على نحو سيئ نتيجة لعدم إزالة الترسبات.

### استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	الحل
لا تمتزج القهوة أو يتعذر تشغيل الجهاز.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تأكد من توصيل الجهاز بشكل ملائم بقابس يعمل.</li> <li>• خزان الماء فارغ.</li> <li>• حدث انقطاع في التيار.</li> <li>• افصل الماكينة ومن ثم اعد إلى توصيلها مرة أخرى.</li> <li>• تنبهي إعادة ضبط وقت الساعة بعد انقطاع التيار.</li> <li>• عدت وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي إلى إيقاف تشغيل الجهاز.</li> <li>• اعد إلى إيقاف تشغيل الجهاز ومن ثم إعادة تشغيله مرة أخرى لصنع المزيد من القهوة. لمزيد من المعلومات، راجع القسم "تحضير القهوة".</li> </ul>
يبدو أن الجهاز يسرب.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تأكد من عدم ملاء خزان الماء بما يتجاوز الحد الأقصى.</li> <li>• تأكد من عدم تعرض خزان الماء للتلف.</li> </ul>
يتطلب المزج وقتاً طويلاً.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• قد يكون الوقت قد حان لإزالة ترسبات الجهاز.</li> <li>• لمزيد من المعلومات، راجع القسم "إزالة الترسبات".</li> </ul>

المشكلة	الحل
تتسرب القهوة من حامل الفلتر أو تتدفق القهوة ببطء شديد.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• يجب تنظيف آلة صنع القهوة.</li> <li>• ثمة الكثير من القهوة. ننصح باستخدام ملعقة قياس لكل كوب.</li> <li>• القهوة المطحونة ناعمة جداً (مثلاً درجة خشونة طحن إمبريسو غير مناسبة لآلة صنع قهوة مزودة بفلتر).</li> <li>• أصبحت بعض حبوب القهوة المطحونة عالقة بين ورق الفلتر وحامل الفلتر.</li> <li>• ورق الفلتر غير مفتوح بشكل كافٍ أو تم وضعه بشكل غير صحيح.</li> <li>• اشطف حامل الفلتر قبل إدخال ورق الفلتر حتى يلتصق الأخير بالجوانب الرطبة من حامل الفلتر.</li> <li>• يوجد أكثر من ورقة فلتر واحدة في حامل المرشح.</li> <li>• تأكد من إدخال حامل الفلتر بالكامل.</li> </ul>
طعم القهوة سيئ.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• إن درجة خشونة طحن القهوة غير مناسبة لآلة صنع القهوة لديك.</li> <li>• إن نسبة القهوة والماء غير صحيحة. اعد إلى تعديلها لتناسب نوكف.</li> <li>• إن جودة القهوة ونضارتها ليستا مثاليين.</li> <li>• نوعية الماء رديئة.</li> </ul>
لا تتدفق القهوة.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تأكد من وجود ماء في الخزان.</li> <li>• قد يكون نظام تدفق القهوة مسدوداً. يمكنك تنظيفه بمجرد شطفه بالماء.</li> </ul>
الوقت غير صحيح.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• إن المؤقت متزامن ويعتمد على الشبكة الكهربائية لديك. إذا كان يوجد فرق، فنوصي بضبط الوقت مرة واحدة في الأسبوع للتأكد من صحته.</li> </ul>

إذا كان الجهاز ما زال لا يعمل على نحو صحيح، فُيرجى الاتصال بقسم خدمة العملاء التابع لبلدك.

Lees de gebruiksaanwijzing grondig door voordat u uw apparaat in gebruik neemt en bewaar hem voor latere raadpleging. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of letsel veroorzaakt door verkeerd gebruik van het apparaat.

### VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Dit apparaat is niet bestemd om te worden gebruikt door personen (onder wie kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het gebruik van het apparaat.
- Houd toezicht op kinderen zodat ze niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer of de stekker beschadigd is. Laat het snoer vervangen door de fabrikant, de service na verkoop of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik, binnenshuis, op een hoogte lager dan 2000 meter.
- Dompel het apparaat, het snoer of de stekker niet in water of een andere vloeistof onder.
- Uw apparaat is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
- Het apparaat is niet geschikt om in de volgende toepassingen gebruikt te worden, en de garantie

geldt niet voor:

- personeelskantines in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- boerderijen;
- gebruik door gasten in hotels, motels en andere verblijfsaccommodaties;
- gebruik in Bed & Breakfast-achtige omgevingen.
- Volg altijd de schoonmaakaanwijzingen op voor het reinigen van uw apparaat;
  - Haal de stekker uit het stopcontact.
  - Reinig het apparaat niet als het warm is.
  - Reinig het apparaat met een vochtige doek of een spons.
  - Dompel het apparaat nooit onder in water en plaats het niet onder stromend water.
- **WAARSCHUWING:** Er is risico op letsel als dit apparaat verkeerd wordt gebruikt.
- **WAARSCHUWING:** Raak de verwarmingsplaat na gebruik niet aan, de plaat blijft nog enige tijd warm. Gebruik tijdens het verwarmen alleen de handgreep van de glazen kan, totdat het apparaat is afgekoeld.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar als ze onder toezicht staan of als ze

instructies hebben gekregen om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de risico's kennen. Laat reiniging en gebruikersonderhoud van het apparaat niet uitvoeren door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en dit onder toezicht van een volwassene doen.

- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met onvoldoende ervaring of kennis, mits er een toezichthouder aanwezig is of zij instructies hebben ontvangen over veilig gebruik van het apparaat en zij mogelijke gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Het koffiezetapparaat mag tijdens het gebruik niet in een kast worden geplaatst.
- Controleer voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de spanning vermeld op het apparaat overeenstemt met de netspanning van uw woning en of het stopcontact geard is.
- Elke fout in de elektrische aansluiting maakt uw garantie ongeldig.
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet meer gebruikt en wanneer u het schoonmaakt.
- Gebruik het apparaat niet als het niet naar behoren functioneert of is

beschadigd. Wanneer dit het geval is, moet u contact opnemen met een erkend servicecentrum.

- Laat elke handeling, uitgezonderd de reiniging en het dagelijks onderhoud van het apparaat, aan een erkend servicecentrum over.
- Het snoer mag nooit dicht bij of in contact met de hete onderdelen van het apparaat komen, dicht bij een warmtebron komen of op een scherpe rand geplaatst worden.
- Gebruik voor uw eigen veiligheid alleen de accessoires en reserveonderdelen die de fabrikant voor uw apparaat heeft ontworpen.
- Trek niet aan het snoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te halen.
- Plaats de koffiekan nooit in een magnetron, op een vlam of op een elektrische kookplaat.
- Vul het apparaat niet met water als het nog warm is.
- Voor alle apparaten gelden strikte procedures voor kwaliteitscontrole. Dit betreffen onder andere tests van het werkelijke gebruik bij willekeurig geselecteerde apparaten, wat mogelijke sporen van gebruik verklaart.
- Sluit altijd het deksel wanneer u het koffiezetapparaat gebruikt.
- Zet geen koffie als er al koffie in de kan zit.
- Om overstromen te voorkomen, moet de kan op de verwarmde voet van het koffiezetapparaat worden geplaatst, anders kan het gebeuren dat heet water of hete koffie overstroomt.
- Het koffiezetapparaat kan erg heet worden tijdens het koffiezetten. Ga er voorzichtig mee om.
- Haal het apparaat niet uit elkaar.
- Gebruik de kan niet zonder deksel.
- Giet geen heet water in de reservoirs.

## BESCHRIJVING

A	Behuizing van het apparaat	I	Filterhouder
B	Deksel	J	AAN/UIT-knop
C	Waterreservoir	K	KLOK-knop
D	Waterpeilaanduiding	L	HR-knop
E	Deksel van kan	M	MIN-knop
F	Handgreep van kan	N	AROMA-knop
G	Kan	O	PROG-knop
H	Verwarmingsplaat	P	Lepel

## DE KLOK INSTELLEN

- Plaats het koffiezetapparaat op een harde, vlakke ondergrond.
- Sluit het netsnoer aan op een stopcontact van 220 V - 240 V.
  - Wanneer u het koffiezetapparaat voor de eerste keer aansluit, knippert er '12:00 am' op het display. **Fig. 1.** Stel het uur in door op de HR-knop (**L**) te drukken voor de uren en de MIN-knop (**M**) voor de minuten. De tijd wordt weergegeven. Deze wordt automatisch bevestigd na 5 seconden of door op de **CLOCK-knop (O)** te drukken.

**Opmerking:** De klok is nu ingesteld en de huidige tijd blijft zichtbaar, zelfs wanneer het apparaat in de stand-bymodus staat. Als u de tijd opnieuw wilt instellen, drukt u op de **CLOCK-knop (O)** en herhaalt u de bovenstaande stappen.

Als de stekker van het apparaat uit het stopcontact wordt gehaald of als er een stroomonderbreking is, gaat de klok terug naar 12:00 am. U moet dan de bovenstaande instructies herhalen om de klok opnieuw in te stellen.

## VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder de stickers van het apparaat.
- Laat uw koffiezetapparaat vóór het eerste gebruik zonder koffie draaien om het circuit te spoelen. Vul het waterreservoir tot het maximumniveau en start een cyclus door op de AAN/UIT-knop (**J**) te drukken.

**BELANGRIJK:** Uw apparaat is ontworpen om alleen koud of warm water te gebruiken.

## KOFFIEBEREIDING

- Til het deksel van het koffiezetapparaat (**b**) op. **Fig. 3.**
- Vul de kan (**g**) met koud of warm water. Giet water in het waterreservoir (**c**) **fig. 4.**
- Het aantal koppen wordt aangegeven door de markeringen op de kan en de waterpeilaanduiding. Overschrijd de 10-15 koppen koffie niet. **Fig. 5.**
- Plaats de kan (**g**) met gesloten deksel (**e**) op de verwarmde voet (**h**). Zorg ervoor dat de kan goed op zijn plaats staat, zodat het mechanisme waardoor de koffie kan doorstromen wordt geactiveerd. **Fig. 8.**
- Zorg ervoor dat de filterhouder (**i**) is geplaatst. **Fig. 6.** Plaats het filterpapier in de filterhouder (**i**). Zorg ervoor dat het filterpapier helemaal open is en goed op zijn plaats zit in de filterhouder. **Fig. 7.**
- Als u per ongeluk wat gemalen koffie in het reservoir gooit, maak dan eerst het reservoir schoon voor u de cyclus start. De gemalen koffie zou het watercircuit anders kunnen blokkeren.
- Voeg 1 lepel (**P**) gemalen koffie per kop toe. Voeg niet meer dan 10 lepels (70 g) toe. **Fig. 9.**
- Sluit het deksel (**b**).
  - Als het koffiezetapparaat in stand-by staat, drukt u op een willekeurige knop om hem in te schakelen.
- Druk op de AAN/UIT-knop (**J**) om de cyclus te starten. Het koffiezetapparaat piept en op het display wordt het symbool van de kan weergegeven. **Fig. 10.**
- Aan het einde van de cyclus gaat de opwarmfunctie automatisch 30 minuten aan. Het symbool van de kan blijft gedurende de opwarmperiode op het display staan.
- Druk op de AAN/UIT-knop (**J**) om het koffiezetapparaat tijdens de cyclus te stoppen.

### Let op:

- De hoeveelheid koffie in de kan aan het einde van de cyclus is minder dan de hoeveelheid water die u in het reservoir hebt gegoten, omdat de gemalen koffie en het filter ongeveer 10% van het water absorberen.
- Het reservoir is voorzien van een overloopopening aan de achterkant van het apparaat. Als u te veel water toevoegt, zal het door deze opening wegstromen.

## OVERIGE FUNCTIES

### – VERTRAAGDE START (PROG)

#### De tijd van de vertraagde start instellen

- Uw apparaat beschikt over een programma voor vertraagd starten.
- Controleer of de klok op de juiste tijd is ingesteld. Als dit niet het geval is, volgt u de instructies in het gedeelte DE KLOK INSTELLEN.
- Druk op de **PROG-knop (K)** om de automatische starttijd in te stellen. Het **PROG**-pictogram verschijnt op het display. **Fig. 11.**
- Stel de tijd in door op de **HR-knop (L)** te drukken voor de uren en de **MIN-knop (M)** voor de minuten. **Fig. 12.** De tijdstelling wordt automatisch bevestigd na ongeveer 5 seconden of door op de **PROG-knop (K)** te drukken. **Fig. 13.**
- Uw koffiezetapparaat start automatisch op de geprogrammeerde tijd. U kunt de geprogrammeerde tijd op elk gewenst moment bekijken door op de **PROG-knop (K)** te drukken.
- Als u de vertraagde start wilt annuleren, houdt u de **PROG-knop (K)** 5 seconden ingedrukt.

### – PRE-INFUSIEMODUS - AROMAFUNCTIE

Let op: De AROMA-functie haalt het meeste uit de koffiesmaken dankzij de pre-infusiefase voor de gemalen koffie.

- Druk, voordat u de koffiecycclus start, op de **AROMA-knop (N)** om de **PRE-INFUSIE**-modus te starten.
- Het **AROMA**-indicatielampje gaat branden. **Fig. 14.**
- Om de **PRE-INFUSIE**-modus te annuleren, drukt u nogmaals op de **AROMA-knop (N)**.

## REINIGEN

- Haal de filter en de filterhouder uit het koffiezetapparaat om het koffiedik te verwijderen. **Fig. 15a.**
  - Gooi het koffiedik en het filterpapier weg. **Fig. 15b.**
  - Reinig het apparaat niet als het nog warm is.
  - Was de uitneembare filterhouder in heet water met zeep.
- LET OP: Doe de onderdelen van het koffiezetapparaat niet in de vaatwasmachine.**

- Reinig het koffiezetapparaat met een vochtige zachte doek of een spons. Gebruik nooit schuurmiddelen of sterke schoonmaakmiddelen om onderdelen van het koffiezetapparaat mee te reinigen.
- Maak de roestvrijstalen onderdelen van uw koffiezetapparaat schoon met een zachte doek of spons en heet water. Veeg ze goed schoon met een droge doek.
- Gebruik voor hardnekkige vlekken een doek met wat witte azijn.
- Dompel het apparaat niet onder in water en houd het niet onder de kraan.

## ONTKALKEN

### Waarom is ontkalken belangrijk?

- Kalkaanslag ontstaat op natuurlijke wijze in uw koffiezetapparaat. Door te ontkalken beschermt u het koffiezetapparaat, zodat het apparaat een langere levensduur heeft en de koffie altijd van constante hoge kwaliteit is. Kalkaanslag kan de prestaties van het apparaat permanent

veranderen.

### Wanneer is het tijd om te ontkalken?

- De ontkalkingsfrequentie is afhankelijk van de hardheid van het water en het aantal koffiecycli. Wanneer u merkt dat uw apparaat een langere cyclusduur heeft, intense verdamping, harde geluiden aan het einde van de cyclus of stilstand tijdens een cyclus, betekent dit dat uw apparaat moet worden ontkalkt.
- U moet uw koffiezetapparaat ongeveer eenmaal per maand ontkalken, afhankelijk van de hardheid van het water.

### Uw koffiezetapparaat ontkalken

- Gebruik een ontkalkingsoplossing of 0,5 l witte azijn verdund in 0,5 l koud of warm water. **Fig. 16.**
- Giet de oplossing in het waterreservoir. **Fig. 17.**
- Doe geen koffie in het filter en druk op de AAN/UIT-knop (J) om de ontkalkingscyclus te starten. **Fig. 18.**
- Wacht tot het einde van de cyclus.
- Als u de machine wilt spoelen, start u twee complete cycli van 10 koppen met water, maar zonder koffie.
- Herhaal deze stappen zo nodig.
- **De garantie geldt niet voor koffiezetapparaten die niet of slecht werken door te weinig ontkalken.**

## PROBLEEMOPLOSSING

PROBLEEM	OPLOSSING
De koffie loopt niet door of het apparaat wordt niet ingeschakeld.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zorg ervoor dat het apparaat goed is aangesloten op een werkend stopcontact.</li><li>• Er zit geen water meer in het waterreservoir.</li><li>• Er was een stroomonderbreking.</li><li>• Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact en steek hem er vervolgens weer in.</li><li>• De tijd moet na een stroomonderbreking opnieuw worden ingesteld.</li><li>• De automatische stopfunctie heeft het apparaat uitgeschakeld. Schakel het apparaat uit en weer in om weer koffie te zetten. Kijk voor meer informatie in het gedeelte 'Koffiebereiding'.</li></ul>
Het apparaat lijkt te lekken.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controleer of het waterreservoir niet verder dan het maximum is gevuld.</li><li>• Controleer of het waterreservoir niet is beschadigd.</li></ul>

PROBLEEM	OPLOSSING
Het doorlopen vereist veel tijd.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mogelijk is het tijd om het apparaat te ontkalken.</li><li>• Kijk voor meer informatie in het gedeelte 'Ontkalken'.</li></ul>
De koffie komt uit de filterhouder of de koffie loopt heel langzaam door.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Het koffiezetapparaat moet worden schoongemaakt.</li><li>• Er is te veel koffie. We raden u aan een maatlepel per kop te gebruiken.</li><li>• De gemalen koffie is te fijn (de maling voor espresso is bijvoorbeeld niet geschikt voor een filterkoffiezetapparaat).</li><li>• Er is wat gemalen koffie vast komen te zitten tussen het filterpapier en de filterhouder.</li><li>• Het filterpapier is niet open genoeg of verkeerd geplaatst.</li><li>• Reinig de filterhouder voordat u het papieren filter plaatst zodat het filter aan de vochtige wanden van de filterhouder vastkleeft.</li><li>• Er bevindt zich meer dan één papieren filter in de filterhouder.</li><li>• Zorg ervoor dat de filterhouder goed is geplaatst.</li></ul>
De koffie smaakt niet lekker.	<ul style="list-style-type: none"><li>• De koffiemaling is niet geschikt voor uw koffiezetapparaat.</li><li>• De verhouding van koffie en water is niet juist. Pas deze aan uw smaak aan.</li><li>• De kwaliteit en versheid van de koffie zijn niet optimaal.</li><li>• Het water is van een slechte kwaliteit.</li></ul>
De koffie loopt niet door.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controleer of er water in het reservoir zit.</li><li>• Het doorloopsysteem van de koffie kan geblokkeerd zijn. U kunt het schoonmaken door het gewoon met water af te spoelen.</li></ul>
De tijd klopt niet.	<ul style="list-style-type: none"><li>• De timer is gesynchroniseerd en is afhankelijk van uw elektriciteitsnetwerk. Als er een tijdsverschil is, raden wij u aan om de tijd één keer per week in te stellen om er zeker van te zijn dat deze correct is.</li></ul>

NL

Als het apparaat nog steeds niet goed werkt, neem dan contact op met de klantenservice in uw land.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem ersten Gebrauch des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf: Der Hersteller übernimmt keine Haftung für einen Gebrauch des Geräts, der nicht dieser Anweisung folgt.

#### SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät ist nicht dazu gedacht, von Personen (einschließlich Kindern) benutzt zu werden, deren körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt; es sei denn, sie wurden in die Benutzung des Gerätes unterwiesen und werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist. Das Netzkabel muss durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Ihr Gerät ist nur für den privaten Gebrauch im Haus in einer Höhe unter 2.000 m vorgesehen.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

- Ihr Gerät ist nur für den privaten Gebrauch konzipiert.
- Es ist nicht für folgende Anwendungen vorgesehen, und die Garantie gilt in diesen Fällen nicht:
  - Mitarbeiterküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - landwirtschaftliche Anwesen;
  - durch Kunden in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
  - Bed-and-Breakfast-Einrichtungen.
- Befolgen Sie stets die Reinigungsanweisungen, um Ihr Gerät sauber zu halten.
  - Ziehen Sie den Netzstecker.
  - Reinigen Sie das Gerät nicht, solange es heiß ist.
  - Reinigen Sie es mit einem feuchten Tuch oder Schwamm.
  - Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und stellen Sie es nicht unter laufendes Wasser.
- **ACHTUNG:** Bei unsachgemäßem Gebrauch dieses Geräts besteht Verletzungsgefahr.
- **ACHTUNG:** Berühren Sie nach der Verwendung nicht die Warmhalteplatte, da Restwärme vorhanden sein kann. Achten Sie darauf, dass

DE

Sie während des Aufheizens nur den Griff des Glasgefäßes berühren, bis es abgekühlt ist.

- Dieses Gerät darf von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden, Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nur von Kindern durchgeführt werden, die älter als 8 Jahre sind und von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Dieses Gerät darf von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis nur benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Bedienung des Geräts erhalten haben und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind.
- Kinder sollten das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.

• Die Kaffeemaschine darf während des Gebrauchs nicht in einem Schrank aufgestellt sein.

- Vergewissern Sie sich, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, dass das Gerät für Ihr Stromnetz geeignet ist und dass die Steckdose geerdet ist.
- Durch jegliche Fehler in der elektrischen Verbindung erlischt Ihre Garantie.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts, nachdem Sie es vollständig verwendet und gereinigt haben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder beschädigt ist. Wenden Sie sich in diesem Fall an eine autorisierte Kundendienstwerkstatt.
- Alle Eingriffe, die über die Reinigung und tägliche Wartung durch den Kunden hinausgehen, müssen von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt ausgeführt werden.
- Das Netzkabel darf sich niemals in der Nähe von heißen Teilen des Geräts, einer Wärmequelle oder scharfen Kante befinden oder mit diesen in Kontakt kommen.
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Zubehör und Ersatzteile des Herstellers, die für Ihr Gerät entwickelt wurden.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Stellen Sie Ihre Kaffeekanne niemals in eine Mikrowelle, auf eine Flamme oder auf elektrische Kochplatten.
- Füllen Sie das Gerät nicht mit Wasser, wenn es noch heiß ist.
- Alle Geräte unterliegen strengen Qualitätskontrollverfahren. Dazu gehören tatsächliche Nutzungstests bei zufällig ausgewählten Geräten, die Gebrauchsspuren erklären.
- Schließen Sie beim Betrieb der Kaffeemaschine immer den Deckel.
- Brühen Sie keinen Kaffee auf, wenn der Behälter bereits Kaffee enthält.
- Um ein Überlaufen zu verhindern, muss die Karaffe auf dem beheizten Sockel der Kaffeemaschine platziert werden, da sonst heißes Wasser oder Kaffee überlaufen können.
- Die Kaffeemaschine wird während des Brühvorgangs sehr heiß. Bitte gehen Sie mit Sorgfalt vor.
- Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander.
- Verwenden Sie die Kanne nicht ohne den Deckel.
- Füllen Sie kein heißes Wasser in die Tanks.



## PRODUKTBESCHREIBUNG

A	Gerätegehäuse	I	Filterträger
B	Deckel	J	EIN-/AUS-Taste
C	Wasserbehälter	K	UHR-Taste
D	Wasserstandsanzeige	L	HR-Taste
E	Kannendeckel	M	MIN-Taste
F	Kannengriff	N	AROMA-Taste
G	Kanne	O	PROG-Taste
H	Warmhalteplatte	P	Löffel

## PROGRAMMIEREN DER UHR

- Stellen Sie die Kaffeemaschine auf eine stabile, flache Oberfläche.
- Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose mit 220 V bis 240 V an.  
– Wenn Sie die Kaffeemaschine zum ersten Mal anschließen, beginnt **12:00 AM** auf dem Display zu blinken. **Abb. 1.** Stellen Sie die Uhrzeit ein, indem Sie die HR-Taste (**L**) drücken, um die Stunden einzustellen, und die MIN-Taste (**M**), um die Minuten einzustellen. Die Uhrzeit wird angezeigt. Die Bestätigung der Uhrzeit erfolgt automatisch nach Ablauf von 5 Sekunden oder durch Drücken **der UHR-Taste (O).**

**Hinweis:** Ihre Uhr ist jetzt eingestellt und zeigt die aktuelle Uhrzeit auch dann an, wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet. Wenn Sie die Uhrzeit erneut einstellen möchten, drücken Sie die UHR-Taste (**O**) und wiederholen Sie die oben beschriebenen Schritte.

Wenn das Gerät vom Stromnetz getrennt wird oder ein Stromausfall auftritt, wird die Uhr auf 12:00 AM zurückgesetzt. Wiederholen Sie die oben beschriebenen Schritte, um die Uhr erneut zu programmieren.

## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Entfernen Sie die Aufkleber vom Gerät.
- Spülen Sie Ihre Kaffeemaschine vor dem ersten Gebrauch aus, indem Sie sie einmal ohne Kaffee durchlaufen lassen. Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur maximalen Füllhöhe, und starten Sie den Brühvorgang, indem Sie die EIN-/AUS-Taste (**J**) drücken.

**WICHTIG:** Ihr Gerät kann nur mit kaltem oder warmem Wasser betrieben werden.

## KAFFEEZUBEREITUNG

- Heben Sie den Deckel (**b**) der Kaffeemaschine an. **Abb. 3.**
- Füllen Sie die Kanne (**g**) mit kaltem oder warmem Wasser. Gießen Sie Wasser in den Wasserbehälter (**c**) **Abb. 4.**
- Die Anzahl der Tassen wird durch die Markierungen auf der Kanne und durch die Wasserstandsanzeige angezeigt. Geben Sie nicht mehr als 10–15 Tassen Wasser in den Tank. **Abb. 5.**
- Stellen Sie die Kanne (**g**) mit geschlossenem Deckel (**e**) auf den beheizten Sockel (**h**). Achten Sie dabei darauf, dass sie richtig positioniert ist, um den Mechanismus zu aktivieren, der den Kaffeefluss ermöglicht. **Abb. 8.**
- Der Filterträger (**i**) muss in der Kaffeemaschine sitzen. **Abb. 6.** Setzen Sie das Filterpapier in den Filterträger (**i**) ein. Vergewissern Sie sich, dass das Filterpapier vollständig geöffnet und richtig in den Filterträger eingesetzt ist. **Abb. 7.**
- Sollte versehentlich Kaffeepulver in den Wasserbehälter gelangen, starten Sie den Brühvorgang vorerst nicht, sondern reinigen Sie zuerst den Behälter.  
Das Kaffeepulver könnte andernfalls den Wasserkreislauf blockieren.
- Fügen Sie 1 Löffel (**P**) Kaffeepulver pro Tasse hinzu. Fügen Sie nicht mehr als 10 Löffel (70 g) hinzu. **Abb. 9.**
- Schließen Sie den Deckel (**b**).  
Wenn sich die Kaffeemaschine im Standby-Modus befindet, drücken Sie eine beliebige Taste, um sie einzuschalten.
- Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste (**J**), um den Brühvorgang zu starten. Die Kaffeemaschine gibt einen Signalton aus, und das Kannensymbol wird auf dem Bildschirm angezeigt. **Abb. 10.**
- Nach Ende des Brühvorgangs schaltet sich die Aufwärmfunktion automatisch für 30 Minuten ein. Das Kannensymbol wird während der Aufwärmzeit weiter auf dem Display angezeigt.
- Um den Brühvorgang der Kaffeemaschine zu unterbrechen, drücken Sie die EIN-/AUS-Taste (**J**).

### Bitte beachten Sie:

- Am Ende des Brühvorgangs befindet sich verglichen mit der Wassermenge, die anfangs in den Wasserbehälter gegossen wurde, etwas weniger Kaffee in der Kanne. Dies liegt daran, dass das Kaffeepulver und der Filter ca. 10 % davon aufnehmen.
- Der Wasserbehälter ist mit einer Überlauföffnung an der Rückseite des Geräts ausgestattet. Wenn Sie zu viel Wasser eingießen, fließt es aus dieser Öffnung heraus.

## ANDERE FUNKTIONEN

### –ZEITVORWAHL (PROG)

#### Einstellen der Zeit für die Zeitvorwahl

- Das Gerät verfügt über ein Programm mit Zeitvorwahl.
- Stellen Sie sicher, dass die Uhr auf die richtige Uhrzeit eingestellt ist. Falls dies nicht der Fall ist, befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt PROGRAMMIEREN DER UHR.
- Drücken Sie die **PROG-Taste (K)**, um die automatische Startzeit einzustellen. Das **PROG-Symbol** wird auf dem Display angezeigt. **Abb. 11.**
- Stellen Sie die Uhrzeit ein, indem Sie die **HR-Taste (L)** drücken, um die Stunden einzustellen, und die **MIN-Taste (M)**, um die Minuten einzustellen. **Abb. 12.** Die Bestätigung der Uhrzeit erfolgt automatisch nach Ablauf von 5 Sekunden oder durch Drücken der **PROG-Taste (K)**. **Abb. 13.**
- Die Kaffeemaschine startet automatisch zur voreingestellten Zeit. Sie können die voreingestellte Zeit jederzeit durch Drücken der **PROG-Taste (K)** anzeigen.
- Um die Zeitvorwahl abzubrechen, halten Sie die **PROG-Taste (K)** 5 Sekunden lang gedrückt.

### –VORINFUSIONS-MODUS – AROMA-FUNKTION

Bitte beachten Sie: Die AROMA-Funktion bringt mit einer Vorinfusion des Kaffeepulvers alle Aromenoten voll zur Geltung.

- Drücken Sie die **AROMA-Taste (N)**, bevor Sie den Brühvorgang starten, um den VORINFUSIONS-MODUS zu starten.
- Die AROMA-Anzeige leuchtet auf. **Abb. 14.**
- Um den VORINFUSIONS-MODUS abzubrechen, drücken Sie erneut die **AROMA-Taste (N)**.

## REINIGUNG

- Um den gebrauchten Kaffeesatz zu entfernen, entnehmen Sie den Filter und den Filterträger aus der Kaffeemaschine. **Abb. 15a.**
- Entsorgen Sie den Kaffeesatz und das Filterpapier. **Abb. 15b.**
- Reinigen Sie das Gerät nicht, solange es noch heiß ist.
- Reinigen Sie den entnehmbaren Filterträger mit warmem Wasser und Spülmittel.

**ACHTUNG: Reinigen Sie die Teile dieses Geräts nicht in der Spülmaschine.**

- Reinigen Sie die Kaffeemaschine mit einem feuchten, weichen Tuch oder Schwamm. Verwenden Sie niemals scheuernde oder scharfe Produkte an Teilen der Kaffeemaschine.
- Um die Edelstahlteile Ihrer Kaffeemaschine zu reinigen, befeuchten Sie ein weiches Tuch oder einen Schwamm mit heißem Wasser. Wischen Sie sie die Teile mit einem trockenen Tuch gründlich ab.
- Verwenden Sie für hartnäckige Flecken ein Tuch mit etwas Essig.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser, und halten Sie es nicht unter den Wasserhahn.

## ENTKALKEN

### Warum ist das Entkalken wichtig?

- Kalkablagerungen bilden sich in Ihrer Kaffeemaschine auf natürliche Weise. Das Entkalken schützt die Kaffeemaschine, verlängert die Lebensdauer und sichert eine gleichbleibend hohe Kaffequalität. Kalkablagerungen können die Leistung des Geräts dauerhaft beeinträchtigen.

## Wann sollte das Gerät entkalkt werden?

- Je nachdem, wie hart Ihr Wasser ist und wie häufig Sie die Kaffeemaschine verwenden, muss das Gerät öfter oder weniger häufig entkalkt werden. Wenn Ihnen Anzeichen wie verlängerte Brühzeiten, starke Dampfentwicklung, laute Geräusche am Ende des Brühvorgangs oder Stillstände während des Brühvorgangs auffallen, bedeutet dies, dass Ihr Gerät entkalkt werden muss.
- Die Kaffeemaschine muss je nach Wasserhärte etwa einmal im Monat entkalkt werden.

## So entkalken Sie die Kaffeemaschine

- Verwenden Sie eine Entkalkungslösung oder 0,5 l weißen Essig, verdünnt in 0,5 l kaltem oder warmem Wasser. **Abb. 16.**
- Gießen Sie die Lösung in den Wasserbehälter. **Abb. 17.**
- Geben Sie kein Kaffeepulver in den Filter, und drücken Sie die EIN-/AUS-Taste (J), um den Entkalkungsvorgang zu starten. **Abb. 18.**
- Bitte warten Sie bis zum Ende des Vorgangs.
- Lassen Sie zum Ausspülen der Maschine zwei vollständige Brühvorgänge mit zehn Tassen Wasser, aber ohne Kaffee, durchlaufen.
- Wiederholen Sie den Vorgang nach Bedarf.
- **Die Garantie gilt nicht für Kaffeemaschinen, die wegen mangelnder Entkalkung funktionsunfähig sind oder schlecht funktionieren.**

## FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	LÖSUNG
Der Kaffee läuft nicht durch oder das Gerät schaltet sich nicht ein.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß an eine funktionierende Steckdose angeschlossen ist.</li> <li>• Der Wasserbehälter ist leer.</li> <li>• Es ist ein Stromausfall aufgetreten.</li> <li>• Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts, und stecken Sie ihn wieder ein.</li> <li>• Die Uhrzeit muss nach einem Stromausfall zurückgesetzt werden.</li> <li>• Die Abschaltautomatik hat das Gerät ausgeschaltet. Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein, um mit der Kaffeezubereitung fortzufahren. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Kaffeezubereitung“.</li> </ul>

PROBLEM	LÖSUNG
Das Gerät scheint undicht zu sein.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prüfen Sie, ob der Wasserbehälter nicht über das Maximum hinaus gefüllt wurde.</li> <li>• Stellen Sie sicher, dass der Wasserbehälter nicht beschädigt ist.</li> </ul>
Das Durchlaufen benötigt viel Zeit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Evtl. muss das Gerät entkalkt werden.</li> <li>• Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Entkalken“.</li> </ul>
Der Kaffee läuft aus dem Filterträger, oder der Kaffee läuft sehr langsam.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Kaffeemaschine muss gereinigt werden.</li> <li>• Es wurde zu viel Kaffee eingefüllt. Wir empfehlen die Verwendung eines Messlöffels pro Tasse.</li> <li>• Der gemahlene Kaffee ist zu fein (z. B. ist die Mahlung für Espresso nicht für eine Filterkaffeemaschine geeignet).</li> <li>• Zwischen Filterpapier und Filterträger ist etwas gemahlener Kaffee eingedrungen.</li> <li>• Das Filterpapier ist nicht ausreichend geöffnet oder falsch positioniert.</li> <li>• Spülen Sie den Filterträger aus, bevor Sie das Filterpapier so einsetzen, dass es an den feuchten Wänden des Filterträgers haftet.</li> <li>• Der Filterträger enthält mehrere Filterpapiere.</li> <li>• Der Filterträger muss ganz eingeführt werden.</li> </ul>
Der Kaffee schmeckt nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Kaffeemahlung ist nicht für Ihre Kaffeemaschine geeignet.</li> <li>• Das Verhältnis von Kaffee und Wasser ist falsch. Passen Sie es an Ihren Geschmack an.</li> <li>• Qualität und Frische des Kaffees sind nicht optimal.</li> <li>• Die Wasserqualität ist schlecht.</li> </ul>
Der Kaffee läuft nicht durch.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie sicher, dass sich Wasser im Behälter befindet.</li> <li>• Evtl. ist das Kaffeeflusssystem blockiert. Sie können es reinigen, indem Sie es einfach mit Wasser ausspülen.</li> </ul>
Die Zeit ist nicht richtig eingestellt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Timer ist synchronisiert und muss mit Ihrem elektrischen Netzwerk verbunden sein. Wenn es eine Differenz gibt, empfehlen wir, die Zeit einmal pro Woche einzustellen, um sicherzustellen, dass sie korrekt ist.</li> </ul>

Wenn Ihr Gerät immer noch nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Kundendienst für Ihr Land.

Skôr ako začnete spotrebič používať, prečítajte si pozorne nasledujúce pokyny a uschovajte si ich na budúce použitie: Výrobca nemôže niesť zodpovednosť za použitie zariadenia, ktoré nie je v súlade s predpismi.

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak tieto osoby nie sú pod dohľadom alebo nie sú riadne poučené z hľadiska použitia prístroja zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Dozrite na to, aby sa so spotrebičom nehrali deti.
- Spotrebič nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu, musí sieťový kábel vymeniť výrobca, poskytovateľ popredajného servisu či iná kvalifikovaná osoba.
- Spotrebič je určený na domáce použitie v interiéri a v nadmorskej výške do 2000m.
- Spotrebič, napájací kábel ani zástrčku neponárajte do vody ani inej tekutiny.
- Spotrebič je určený len na použitie v domácnosti.
- Nie je určený na použitie v nasledujúcich prípadoch a záruka sa nebude vzťahovať na nasledujúce aplikácie:
  - kuchyne pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a v ďalších pracovných prostrediach,
  - použitie na statku,

- použitie klientmi v hoteloch, motelloch a v iných typoch ubytovacích zariadení,
- prostredia penziónov.
- Vždy postupujte podľa pokynov na čistenie vášho spotrebiča:
  - Odpojte spotrebič od napájania.
  - Nečistite spotrebič, pokiaľ je horúci.
  - Čistite ho vlhkou handričkou alebo špongiou.
  - Neponárajte spotrebič do vody ani ho nekladte pod tečúcu vodu.
- VAROVANIE: Pri nesprávnom používaní spotrebiča hrozí riziko poranenia.
- VAROVANIE: Po použití sa nedotýkajte platne na udržiavanie tepla, pretože je vystavená pôsobeniu zvyškového tepla. Pri manipulácii počas ohrevu až do vychladnutia používajte iba rukoväť sklenenej nádoby.
- Spotrebič môžu používať deti od 8 rokov, ak sú pod dohľadom a boli náležite poučené o tom, ako spotrebič používať bezpečným spôsobom a chápu možné riziká spojené s jeho používaním. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, iba ak sú staršie ako 8 rokov a sú pod dohľadom dospelých osoby.
- Uchovávajte spotrebič aj kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Spotrebič smú používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a

znalostí len vtedy, ak sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo sú touto osobou náležite poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré sa s ním spájajú.

- **Deti nesmú používať spotrebič na hranie.**
- **Kávovar nesmie byť počas používania umiestnený v skrinke.**
- Pred zapojením spotrebiča skontrolujte, či napájanie spotrebiča zodpovedá vašej elektrickej napájacej sústave a že je zásuvka uzemnená.
- Akékoľvek chybné zapojenie spotrebiča do elektrickej siete ruší platnosť vašej záruky.
- Keď spotrebič prestanete používať a chystáte sa ho vyčistiť, odpojte ho od napájania.
- Spotrebič nepoužívajte, ak nefunguje správne alebo je poškodený. Pokiaľ k tomu dôjde, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
- Všetky iné zásahy než čistenie a každodenná údržba zo strany zákazníka musí vykonať autorizované servisné stredisko.
- Prívodný kábel sa nesmie nikdy dostať do blízkosti alebo kontaktu s horúcimi časťami prístroja, do blízkosti zdrojov tepla alebo ostrej hrany.
- V záujme vlastnej bezpečnosti používajte len príslušenstvo a náhradné diely určené pre váš spotrebič.
- Ak chcete spotrebič odpojiť z elektrickej siete, neťahajte ho za kábel.
- Nikdy nedávajte nádobu na kávu do mikrovlnnej rúry, na plameň alebo elektrické varné dosky.
- Spotrebič nenapĺňajte vodou, kým je horúci.
- Všetky spotrebiče podliehajú prísnyim postupom kontroly kvality. Tieto zahŕňajú aj skutočné testy na náhodne vybraných spotrebičoch, čo môže vysvetľovať prípadné stopy používania.
- Pri prevádzke kávovaru vždy zatvorte veko.
- Kávu nevarte, ak sa už v karafe nachádza káva.
- Na zabránenie pretečeniu je nutné karafu umiestniť na vyhrievanú základňu kávovaru. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k pretečeniu horúcej vody alebo horúcej kávy.
- Kávovar sa počas cyklu sparenia veľmi zahreje. Zaobchádzajte s ním opatrne.
- Spotrebič nerozoberajte.
- Nádobu nepoužívajte bez veka.
- Do zásobníka na vodu nenalievajte horúcu vodu.

## POPIS

A	Telo spotrebiča	I	Držiak filtra
B	Veko	J	Vypínač
C	Mierka hladiny vody	K	Tlačidlo CLOCK (HODINY)
D	Ukazovateľ hladiny vody	L	Tlačidlo HR (HODINY)
E	Veko karafy	M	Tlačidlo MIN (MINÚTY)
F	Rukoväť karafy	N	Tlačidlo AROMA (ARÓMA)
G	Karafa	O	Tlačidlo PROG (PROGRAM.)
H	Ohrievacia doska	P	Lyžička

## PROGRAMOVANIE HODÍN

- Umiestnite spotrebič na tvrdý, rovný povrch.
  - Pripojte napájací kábel k sieťovej zásuvke 220 V – 240 V.
    - Po prvom zapojení kávovaru sa na obrazovke zobrazí **12:00 AM** a zablíkajú. **Obr. 1.** Nastavte hodinu stlačením tlačidla HR (**L**) pre hodiny a MIN (**M**) pre minúty. Zobrazí sa čas. Automaticky sa potvrdí po uplynutí 5 sekúnd alebo po stlačení **tlačidla CLOCK (O)**.
- Poznámka:** hodiny sú teraz nastavené a budú naďalej zobrazovať aktuálny čas, aj keď je spotrebič v pohotovostnom režime. Ak chcete znova nastaviť čas, stlačte tlačidlo CLOCK (**O**) a zopakujte vyššie uvedené kroky. Ak je jednotka odpojená zo siete alebo dôjde k výpadku napájania, hodiny sa vrátia na hodnotu 12:00. Na opätovné naprogramovanie hodín je potrebné zopakovať vyššie uvedené pokyny.

## PRED PRVÝM POUŽITÍM ZARIADENIA

- Zo spotrebiča odlepte nálepky.
  - Pred prvým použitím spustíte kávovar bez kávy, aby sa prepláchol okruh. Naplňte zásobník na vodu na maximálnu hladinu a stlačením vypínača (**J**) spustíte cyklus.
- DÔLEŽITÉ:** Spotrebič bol navrhnutý na používanie výlučne studenej alebo teplej vody.

## PRÍPRAVA KÁVY

- Nadvihnite veko kávovaru (**b**) **Obr. 3**.
- Karafu (**g**) naplňte studenou alebo teplou vodou. Do nádrže na vodu nalejte vodu (**c**) **obr. 4**.
- Počet šálok je označený značkami na karafe a indikátorom hladiny vody. Neprekračujte množstvo 10 – 15 šálok. **Obr. 5**.
- Karafu (**g**) so zatvoreným vekom (**e**)(**e**) položte na vyhrievanú základňu (**h**) tak, aby bola správne umiestnená a mohol sa tak aktivovať mechanizmus, ktorý umožňuje prietok kávy **Obr. 8**.
- Skontrolujte, či je vložený držiak filtra (**i**). **Obr. 6**. Vložte filtračný papier do držiaka filtra (**i**). Uistite sa, že filtračný papier je úplne otvorený a umiestnený správne na svojom mieste v držiaku filtra. **Obr. 7**.
- Ak do zásobníka neúmyselne vysypete mletú kávu, odložte spustenie cyklu a najskôr zásobník vyčistite. V opačnom prípade by mohla mletá káva zablokovať vodný okruh.
- Na jednu šálku použijete jednu lyžicu (**P**) mletej kávy. Neprekračujte množstvo 10 lyžíc (70 g). **Obr. 9**.
- Zatvorte veko (**b**).  
Ak je kávovar v pohotovostnom režime, zapnite ho stlačením ľubovoľného tlačidla.
- Stlačením vypínača (**J**) spustíte cyklus. Kávovar pípne a na obrazovke sa zobrazí symbol karafy. **Obr. 10**.
- Po dokončení cyklu sa funkcia zahrievania automaticky zapne na 30 minút. Symbol karafy zostane na displeji po dobu zahrievania.
- Ak chcete kávovar počas cyklu zastaviť, stlačte vypínač (**J**).

### Poznámka:

- Množstvo kávy v karafe na konci cyklu je menšie ako množstvo vody naliatej do zásobníka, pretože mletá káva a filter absorbujú približne 10 % z nej.
- Zásobník je vybavený prepadovým otvorom na zadnej strane spotrebiča. Ak nalejete príliš veľa vody, bude vychádzať z tohto otvoru.

## ĎALŠIE FUNKCIE

### –ODLOŽENÉ SPUSTENIE (PROG)

#### Nastavenie času odloženého spustenia

- Spotrebič je vybavený programom odloženého spustenia.
- Skontrolujte, či sú hodiny nastavené na správny čas. Ak tomu tak nie je, postupujte podľa pokynov v časti PROGRAMOVANIE HODÍN.
- Stlačením tlačidla **PROG (K)** nastavíte čas automatického spustenia Na displeji sa zobrazí ikona **PROG**. **Obr. 11**.
- Nastavte čas stlačením tlačidla **HR (L)** pre hodiny a **MIN (M)** pre minúty. **Obr. 12**. Nastavenie času sa automaticky potvrdí po približne 5 sekundách alebo po stlačení tlačidla **PROG (K)**. **Obr. 13**.
- Kávovar sa automaticky spustí v naprogramovanom čase. Naprogramovaný čas môžete kedykoľvek zobraziť stlačením tlačidla **PROG (K)**.
- Ak chcete zrušiť odložené spustenie, podržte stlačené tlačidlo **PROG (K)** na 5 sekúnd.

### –REŽIM PRÍPRAVY PRED SPARENÍM – FUNKCIA ARÓMA

Poznámka: Funkcia ARÓMA napomáha vyťažiť maximum z kávových chutí vďaka fáze mletia pred sparením.

- Pred spustením cyklu prípravy kávy stlačte tlačidlo **AROMA (N)**, aby ste spustili režim PRÍPRAVY PRED SPARENÍM.
- Kontrolka **AROMA (ARÓMY)** sa rozsvieti. **Obr. 14**.
- Na zrušenie režimu PRÍPRAVY PRED SPARENÍM znovu stlačte tlačidlo **AROMA (N)**.

## ČISTENIE

- Ak chcete odstrániť použitú kávovú usadeninu, z kávovaru vyberte filter a držiak filtra. **Obr. 15a.**
  - Kávovú usadeninu a filtračný papier zlikvidujte. **Obr. 15b.**
  - Spotrebič neumývajte, kým je horúci.
  - Vyberateľný držiak filtra umyte v horúcej vode so saponátom.
- UPOZORNENIE: Súčasti kávovaru nedávajte do umývačky riadu.**

- Kávovar čistíte vlhkou mäkkou handričkou alebo špongiou. Na žiadnu časť kávovaru nikdy nepoužívajte abrazívne alebo silné čistiace prostriedky.
- Nerezové časti kávovaru vyčistíte mäkkou handričkou alebo špongiu navlhčenou v horúcej vode. Dôkladne ich utrite suchou handričkou.
- Na odolné škvrny použite handričku s trochou bieleho octu.
- Neponárajte spotrebič do vody ani ho nekladte pod tečúcu vodu.

## ODVÁPŇENIE

### Prečo je odvápnenie dôležité?

- Vo vašom kávovare sa prirodzene usádza vodný kameň. Odvápnenie pomáha postupom času chrániť kávovar, zaisťuje dlhšiu životnosť a trvale kvalitnú kávu. Vodný kameň môže natrvalo zmeniť výkon spotrebiča.

### Kedy je čas na odvápnenie?

- Frekvencia odvápnovania závisí od tvrdosti vody a počtu cyklov kávy. Keď používatelia spozorujú príznaky ako predĺžená dĺžka cyklu, intenzívny var, vysoké hladiny hluku na konci cyklu alebo zastavenie počas cyklu, znamená to, že vaše zariadenie vyžaduje odvápnenie.
- Odvápnenie kávovaru je nutné vykonať približne raz mesačne, v závislosti od tvrdosti vody.

### Ako odvápnit kávovar

- Použite odvápnovací roztok alebo 0,5 l bieleho octu zriedeného v 0,5 l studenej alebo teplej vody. **Obr. 16.**
- Do nádrže na vodu nalejte roztok. **Obr. 17.**
- Do filtra nedávajte žiadnu kávu a stlačením vypínača (J) spustíte cyklus odvápnovania. **Obr. 18.**
- Počkajte, kým skončí cyklus.
- Na prepláchnutie spotrebiča spustíte 2 kompletne cykly pre 10 šálok s vodou, ale bez kávy.
- Podľa potreby postup zopakujte.
- **Záruka sa nevzťahuje na kávovary, ktoré sú nefunkčné alebo nefungujú správne, pretože neboli pravidelne odvápnované.**

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	RIEŠENIE
Káva sa nespárí alebo sa zariadenie nezapne.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Uistite sa, že spotrebič je správne zapojený do funkčnej zásuvky.</li><li>• Zásobník na vodu je prázdny.</li><li>• Došlo k výpadku napájania.</li><li>• Odpojte zariadenie a opäť ho zapojte.</li><li>• Po výpadku napájania je potrebné znova nastaviť čas.</li><li>• Zariadenie sa vyplo vďaka funkcii automatického vypnutia. Vypnite spotrebič, znova ho zapnite a pokračujte v príprave kávy. Viac informácií nájdete v časti Príprava kávy.</li></ul>
Zdá sa, že zo zariadenia uniká voda.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Uistite sa, že voda v zásobníku na vodu nepresahuje maximálnu kapacitu.</li><li>• Skontrolujte, či nie je zásobník na vodu poškodený.</li></ul>

PROBLÉM	RIEŠENIE
Sporenie trvá príliš dlho.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Môže byť potrebné zariadenie odvápniť.</li> <li>• Viac informácií nájdete v časti Odvápnenie.</li> </ul>
Káva sa vylieva z držiaka filtra alebo tečie veľmi pomaly.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kávovar je potrebné opraviť.</li> <li>• Používate príliš veľa kávy. Odporúčame použiť jednu malú odmerku na šálku.</li> <li>• Káva je zomletá príliš na jemno (napr. spôsob zomletia na espresso nie je vhodný pre kávovar s filtrom).</li> <li>• Mletá káva sa dostala medzi filtračný papier a držiak filtra.</li> <li>• Filtračný papier nie je dostatočne otvorený alebo je v nesprávnej polohe.</li> <li>• Než vložíte filtračný papier, opláchnite držiak filtra, aby papier prilnul na vlhké steny držiaka.</li> <li>• V držiaku filtra je viacero filtračných papierov.</li> <li>• Skontrolujte, či je držiak filtra správne vložený.</li> </ul>
Káva nemá dobrú chuť.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spôsob zomletia kávy nie je vhodný pre váš kávovar.</li> <li>• Pomer kávy a vody je nesprávny. Upravte ho podľa svojej chuti.</li> <li>• Káva nie je dostatočne kvalitná alebo čerstvá.</li> <li>• Voda nemá dobrú kvalitu.</li> </ul>
Káva nevyteká.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontrolujte, či sa v zásobníku nachádza voda.</li> <li>• Systém prietoku kávy môže byť zablokovaný. Vyčistite ho jednoduchým opláchnutím vodou.</li> </ul>
Čas nie je správne nastavený.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Časovač je synchronizovaný a závisí od vašej elektrickej siete. Ak vzniká rozdiel, odporúčame čas nastaviť raz týždenne, aby ste mali istotu, že je správny.</li> </ul>

Ak spotřebič stále nefunguje správne, kontaktujte oddelenie služieb zákazníkom pre vašu krajinu.

Před prvním použitím spotřebiče si pečlivě přečtete návod k použití a uschovejte jej pro budoucí použití: Výrobce nezodpovídá za chybné použití spotřebiče.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud tyto osoby nejsou pod dohledem nebo nejsou řádně poučeny ohledně používání spotřebiče ze strany osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte, aby si se spotřebičem nehrály děti.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud jsou napájecí kabel nebo zásuvka poškozené. Jestliže je napájecí kabel poškozen, v zájmu bezpečnosti jej musí vyměnit výrobce, jeho poprodejní servis nebo osoby s podobnou kvalifikací.
- Spotřebič je určen pro domácí použití uvnitř domu a jen do nadmořské výšky 2000 m.
- Neponořujte spotřebič, kabel či zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.
- Tento spotřebič je určen pouze k domácímu použití.
- Není určen pro použití v těchto prostředích, na které se současně nevztahuje záruka:
  - kuchyně pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostředích;



- v obytných prostorech zemědělských budov;
- používání klienty v hotelech, motelech a v jiných typech ubytovacích zařízení;
- v penzionech poskytujících nocleh se snídaní;
- Vždy postupujte podle pokynů pro čištění spotřebiče:
  - Spotřebič odpojte ze sítě.
  - Nečistěte spotřebič, je-li horký.
  - Otřete vlhkou utěrkou nebo houbičkou.
  - Spotřebič nikdy neponořujte do vody, ani ho nečistěte pod tekoucí vodou.
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném použití hrozí nebezpečí zranění.
- **VAROVÁNÍ:** Po použití se nedotýkejte desky udržující teplotu, protože je vystavena působení zbytkového tepla. Ujistěte se, že během manipulace při ohřevu až do vychladnutí používáte pouze rukojeť skleněné konvice.
- Tentospotřebičmohoupoužívatdětiod8let,pokud jsou pod dohledem, nebo byly řádně poučeny ohledně použití spotřebiče bezpečným způsobem a chápou možná rizika spojená s jeho používáním. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti. Pouze pokud jsou starší 8 let a jsou pod dohledem dospělé osoby.
- Uchovávejte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí do 8 let.
- Spotřebič smí být používán osobami se

sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly instruovány o bezpečném použití spotřebiče a chápou rizika.

- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Kávovar nesmí být při používání umístěn v kuchyňské skřínce.
- Před zapojením spotřebiče zkontrolujte, zda jeho napájení odpovídá vaší elektrické napájecí soustavě a zda je zásuvka uzemněna.
- Jakékoli chybné připojení k elektrické síti zneplatňuje vaši záruku.
- Po použití a před čištěním spotřebiče jej odpojte ze sítě.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud nefunguje správně nebo byl poškozen. Pokud k tomu dojde, obraťte se na autorizované servisní centrum.
- Všechny zásahy, jiné než je čištění a každodenní údržba ze strany zákazníka, musí provést autorizované servisní centrum.
- Napájecí kabel se nikdy nesmí dostat do blízkosti nebo kontaktu s horkými částmi spotřebiče, do blízkosti zdrojů tepla nebo přes ostrou hranu.
- Pro vaši bezpečnost používejte pouze příslušenství a náhradní díly přizpůsobené výrobcem pro váš spotřebič.
- Pro odpojení z elektrické sítě netahejte silně za kabel.
- Nikdy nedávejte konvici na kávu do mikrovlnné trouby, na plamen nebo elektrický sporák.
- Spotřebič neplňte vodou, je-li ještě horký.
- Všechny spotřebiče podléhají přísným postupům kontroly kvality. Tyto zahrnují i skutečné testy použití na náhodně vybraných spotřebičích, což vysvětluje možné stopy použití.
- Před spuštěním kávovaru vždy zavřete víko.
- Nevařte kávu, pokud už je již v konvici káva uvařena.
- Při přípravě kávy musí být konvice vždy na nahřívací desce, aby se zabránilo přetékání kávy či horké vody.
- Kávovar se během překapávacího cyklu silně zahřívá. Zacházejte s ním opatrně.
- Spotřebič nerozebírejte.
- Nepoužívejte konvici bez víka.
- Nelijte horkou vodu do nádržek.

## POPIS

- |                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| A Spotřebič             | I Držák filtru       |
| B Víko                  | J Tlačítko ZAP./VYP. |
| C Nádobna na vodu       | K Tlačítko CLOCK     |
| D Ukazatel hladiny vody | L Tlačítko HR        |
| E Víko konvice          | M Tlačítko MIN       |
| F Rukojeť konvice       | N Tlačítko AROMA     |
| G Karafa                | O Tlačítko PROG      |
| H Varná deska           | P Lžička             |

## PROGRAMOVÁNÍ HODIN

- Položte kávovar na pevný a rovný povrch.
- Zapojte napájecí kabel do zásuvky s 220 až 240 V.
  - Po prvním připojení kávovaru k napájení se na obrazovce zobrazí blikající nápis **12:00 AM**. **Obr. 1**. Nastavte čas stisknutím tlačítka HR (**L**) pro nastavení hodin a tlačítka MIN (**M**) pro nastavení minut. Zobrazí se čas. Automaticky se potvrdí po uplynutí 5 sekund nebo po stisknutí tlačítka CLOCK (**O**).

**Poznámka:** Hodiny jsou nyní nastaveny a budou zobrazovat aktuální čas i v případě, že je spotřebič v pohotovostním režimu. Chcete-li čas nastavit znovu, stiskněte tlačítko CLOCK (**O**) a opakujte výše uvedené kroky.

Pokud je jednotka odpojena od zásuvky nebo dojde k výpadku napájení, hodiny se vrátí na hodnotu 12:00 AM. Pro opětovné naprogramování hodin je nutné zopakovat výše uvedené pokyny.

## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Odstraňte ze zařízení nálepky.
- Před prvním použitím nechte kávovar běžet bez kávy, aby se vypláchly jeho obvody. Naplňte nádržku na vodu na maximum a spusťte cyklus stisknutím tlačítka ZAP. / VYP. (**J**).

**DŮLEŽITÉ:** Spotřebič byl navržen tak, aby pracoval pouze s chladnou nebo teplou vodou.

## PŘÍPRAVA KÁVY

- Zvedněte víko (**b**) kávovaru. **Obr. 3**.
- Konvici (**g**) naplňte studenou nebo teplou vodou. Nalijte vodu do nádržky na vodu (**c**) **Obr. 4**.
- Počet šálek je označen značkami na konvici a ukazatelem hladiny vody. Nepřekračujte množství 10–15 šálek. **Obr. 5**.
- Položte konvici (**g**) se zavřeným víkem (**e**) na nahřívací desku (**h**) tak, aby správně dosedla na své místo, a aktivoval se tak mechanismus umožňující překapávání kávy. **Obr. 8**.
- Ujistěte se, že je vložen držák filtru (**i**). **Obr. 6**. Vložte papírový filtr do držáku filtru (**i**). Ujistěte se, že je papírový filtr zcela rozevřený a správně vložený na svém místě v držáku filtru. **Obr. 7**.
- Pokud se do zásobníku dostane mletá káva, nespouštějte cyklus přípravy kávy a nejprve vyčistěte zásobník. Mletá káva by v opačném případě mohla zablokovat vodní okruh.
- Nasypte 1 lžiči (**P**) mleté kávy na jeden šálek. Nepřekračujte množství 10 lžic (70 g). **Obr. 9**.
- Zavřete víko (**b**).  
Pokud je kávovar v pohotovostním režimu, zapněte jej stiskem libovolného tlačítka.
- Stiskem tlačítka ZAP. / VYP. (**J**) spusťte cyklus přípravy kávy. Kávovar začne pítat a na obrazovce se zobrazí symbol konvice. **Obr. 10**.
- Po dokončení cyklu přípravy kávy se na 30 minut automaticky zapne funkce ohřívání. Po dobu ohřívání zůstane na displeji symbol konvice.
- Chcete-li kávovar během cyklu přípravy kávy zastavit, stiskněte tlačítko ZAP. / VYP. (**J**).

### Upozornění:

- Množství kávy v konvici na konci cyklu je menší než množství vody, kterou jste nalili do zásobníku, protože mletá káva a filtr absorbují přibližně 10 % vody.
- Nádržka je vybavena přepadovým otvorem na zadní straně spotřebiče. Pokud přidáte příliš mnoho vody, bude z tohoto otvoru vytékat.

## DALŠÍ FUNKCE

### – ZPOŽDĚNÉ SPUŠTĚNÍ (PROG)

#### Nastavení času zpožděného spuštění

- Spotřebič je vybaven programem pro zpožděné spuštění.
- Zkontrolujte, zda jsou hodiny nastaveny na správný čas. Pokud tomu tak není, postupujte podle pokynů uvedených v kapitole „PROGRAMOVÁNÍ HODIN“.
- Stisknutím tlačítka **PROG (K)** nastavte dobu automatického spuštění. Na displeji se zobrazí ikona **PROG**. **Obr. 11.**
- Nastavte hodiny stisknutím tlačítka **HR (L)** pro nastavení hodin a tlačítka **MIN (M)** pro nastavení minut. **Obr. 12.** Nastavení času se automaticky potvrdí přibližně po 5 sekundách nebo po stisknutí tlačítka **PROG (K)**. **Obr. 13.**
- Kávovar se automaticky spustí v naprogramovaný čas. Naprogramovaný čas můžete kdykoli zobrazit stisknutím tlačítka **PROG (K)**.
- Chcete-li zrušit zpožděné spuštění, podržte tlačítko **PROG (K)** po dobu 5 sekund.

### – REŽIM PRE-INFUSION – FUNKCE AROMA

Upozornění: Funkce AROMA maximalizuje požitek z chuti kávy tím, že před zahájením překapávání provádí předspaření mleté kávy (technika nazývaná pre-infusion).

- Stisknutím tlačítka **AROMA (N)** před zahájením cyklu přípravy kávy spustíte režim PRE-INFUSION.
- Rozsvítí se kontrolka funkce AROMA. **Obr. 14.**
- Režim PRE-INFUSION zrušíte opětovným stiskem tlačítka **AROMA (N)**.

## ČIŠTĚNÍ

- Pro odstranění použité kávové sedliny vyjměte z kávovaru filtr a držák filtru. **Obr. 15a.**
  - Použitou kávovou sedlinu a papírový filtr vyhodte. **Obr. 15b.**
  - Spotřebič nečistěte, pokud je ještě horký.
  - Vyjímatelný držák filtru omyjte horkou vodou s mýdlem.
- UPOZORNĚNÍ:** Části kávovaru nemyjte v myčce na nádobí.

- Kávovar čistěte měkkým vlhkým hadříkem nebo houbou. Na žádnou část kávovaru nikdy nepoužívejte abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky.
- Chcete-li vyčistit části kávovaru z nerezové oceli, navlhčete měkký hadřík nebo houbičku horkou vodou. Důkladně je otřete suchým hadříkem.
- Na odolné skvrny použijte hadřík s trochou bílého octa.
- Spotřebič neponořujte do vody ani jej nemyjte pod tekoucí vodou.

## ODVÁPNĚNÍ

### Proč je odvápnění důležité?

- V kávovaru se přirozeně usazuje vodní kámen. Odvápnění pomáhá chránit kávovar a zajišťuje jeho delší životnost a trvale vysokou kvalitu kávy. Vodní kámen může trvale změnit výkon spotřebiče.

### Kdy je čas provést odvápnění?

- Četnost odvápnění závisí na tvrdosti vody a počtu cyklů přípravy kávy. Pokud uživatelé pozorují příznaky, jako jsou prodloužené délky cyklů přípravy kávy, intenzivní var, hlasitý chod na konci cyklu nebo zastavení během cyklu, znamená to, že přístroj vyžaduje odvápnění.
- Odvápnění kávovaru se musí provádět přibližně jednou měsíčně v závislosti na tvrdosti vody.

### Postup odvápnění kávovaru

- Použijte roztok na odvápnění nebo 0,5 l bílého octa zředěného v 0,5 l studené nebo teplé vody. **Obr. 16.**
- Nalijte roztok do nádržky na vodu. **Obr. 17**
- Do filtru nesypte žádnou kávu a stisknutím tlačítka **ZAP. / VYP. (J)** spusťte cyklus odvápnění. **Obr. 18.**
- Počkejte na dokončení cyklu.
- Pro vypláchnutí přístroje, spusťte 2 úplné cykly s 10 šálky vody, ale bez kávy.
- Postup opakujte podle potřeby.
- **Záruka se nevztahuje na kávovary, které jsou nefunkční nebo jejichž funkce je špatná z důvodu nedostatečného odvápnění.**

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	ŘEŠENÍ
Káva se nepřekapává nebo se spotřebič nezapne.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ujistěte se, že je spotřebič řádně zapojen do funkční zásuvky.</li> <li>• Nádržka na vodu je prázdná.</li> <li>• Došlo k výpadku napájení.</li> <li>• Odpojte zařízení a znovu jej zapojte.</li> <li>• Po výpadku napájení je nutné znovu nastavit hodiny.</li> <li>• Funkce automatického vypnutí spotřebič vypnula. Vypněte spotřebič a znovu jej zapněte, abyste mohli připravit další kávu. Více informací naleznete v části „Příprava kávy“.</li> </ul>
Zdá se, že spotřebič netečší.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ujistěte se, že nádržka na vodu nebyla naplněna nad maximální limit.</li> <li>• Zkontrolujte, že není nádržka na vodu poškozená.</li> </ul>
Louhování kávy trvá příliš dlouho.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Může být nutné spotřebič odvápnit.</li> <li>• Více informací naleznete v části „Odvápnění“.</li> </ul>
Kolem držáku filtru vytéká káva nebo káva teče velmi pomalu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kávovar je třeba vyčistit.</li> <li>• Příliš mnoho kávy. Při dávkování kávy doporučujeme používat odměrku.</li> <li>• Mletá káva je příliš jemná (pro tento kávovar není vhodné například mletí pro přípravu kávy typu espresso).</li> <li>• Mezi papírový filtr a držák filtru se dostala mletá káva.</li> <li>• Papírový filtr není dostatečně rozveřený nebo je špatně umístěn.</li> <li>• Před vložením papírového filtru opláchněte držák tak, aby povrch filtru přilnul k vlhkým stranám držáku filtru.</li> <li>• V držáku filtru je více než jeden papírový filtr.</li> <li>• Zkontrolujte, zda je držák filtru správně upevněn.</li> </ul>
Káva nechutná dobře.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Toto namletí kávy není pro váš kávovar vhodné.</li> <li>• Poměr kávy a vody není správný. Upravte jej podle své chuti.</li> <li>• Kvalita a čerstvost kávy nejsou optimální.</li> <li>• Voda je nekvalitní.</li> </ul>
Káva neteče.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte, že je v nádrže voda.</li> <li>• Systém průtoku kávy může být ucpaný. Můžete jej vyčistit jednoduchým propláchnutím vodou.</li> </ul>
Je zobrazen nesprávný čas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Časovač se synchronizuje podle elektrické sítě. Pokud je odchylka času příliš velká, doporučujeme nastavení časovač jednou týdně, abyste se ujistili, že je správný.</li> </ul>

Pokud spotřebič stále nepracuje správně, obraťte se na oddělení zákaznické podpory ve vaší zemi.

A készülék első használata előtt gondosan olvassa el a kézikönyvet, és őrizze meg azt, mert a jövőben még szüksége lehet rá. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem megfelelő használatáért.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (gyermeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, kivéve azt az esetet, ha az említett személyek a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy ilyen személytől kaptak utasítást a berendezés használatára vonatkozóan.
- A gyermekeket szemmel kell tartani, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel vagy a csatlakozódugó megsérült. A veszély elkerülése érdekében a hálózati kábelt cseréltesse ki a gyártóval, az ügyfélszolgálati szervvel vagy más, hasonlóan képzett szakemberrel.
- A készülék kizárólag otthoni, beltéri, 2000 méteres tengerszint feletti magasság alatti használatra készült.
- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket, a hálózati kábelt és a csatlakozódugót.
- A készülék csak háztartási használatra alkalmas.
- A következő felhasználási területeken történő használatra nem alkalmas, így ezekre a garancia sem vonatkozik:
  - üzletek, irodák és egyéb munkahelyek teakonyhája;

- mezőgazdasági épületek;
- szállodák, motelek és egyéb szálláshelyek ügyfelei általi használat;
- panzió jellegű helyek.
- Mindig kövesse a készülék tisztítási utasításait;
  - Húzza ki a készülék dugóját a konnektorból.
  - Ne tisztítsa a készüléket, ha még forró.
  - Nedves ruhával vagy kefével tisztítsa.
  - Soha ne merítse a készüléket vízbe, és ne tegye folyó víz alá.
- **FIGYELEM:** Ha nem rendeltetésszerűen használja a készüléket, fennáll a sérülés veszélye.
- **FIGYELEM:** Használat után ne érintse meg a melegen tartó lapot, mivel az még meleg lehet. Az üvegkancsót mindig a fülénél fogja meg melegítés közben, amíg az teljesen ki nem hűl.
- A készüléket a nyolc évesnél idősebb gyermekek csak abban az esetben használhatják, ha felügyelet alatt állnak, illetve utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és tisztában vannak a használattal járó veszélyekkel. A tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást gyermekek csak abban az esetben végezhetik el, ha nyolcévesnél idősebbek és biztosított a felügyeletük.
- A készüléket és a vezetéket tartsa távol nyolc éven aluli gyermekektől.
- A készüléket olyan személyek, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és tudással, csak abban az

esetben használhatják, ha felügyelet alatt állnak, illetve utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és tisztában vannak a használattal járó veszélyekkel.

- Gyerekek nem használhatják játékszerként a készüléket.
- Használat közben ne helyezze szekrénybe a kávéfőzőt.
- A készülék áram alá helyezése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék működéséhez szükséges tápfeszültség megegyezik az elektromos hálózat feszültségével, illetve hogy az aljzat földelt.
- Bármilyen elektromos csatlakoztatási hiba a garancia megszűnését vonja maga után.
- A készülék használatának befejezése után vagy annak tisztításakor húzza ki a készülék dugóját a konnektorból.
- Ne használja a készüléket, ha az nem működik megfelelően, vagy sérülés látható rajta. Ebben az esetben lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizközponttal.
- A tisztításon és a felhasználó által végzendő mindennapi karbantartáson kívüli munkálatokat hivatalos szervizközpont végezze el.
- A hálózati vezeték soha ne legyen közel és ne érjen a készülék forró részeihez, valamint ne legyen hőforrások közelében vagy éles széleken.
- Saját biztonsága érdekében csak a készülékhez tervezett gyári tartozékokat és pótalkatrészeket használjon.
- Ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozódugót!
- Soha ne tegye a kávékiöntőt mikrohullámú sütőbe, láng fölé vagy elektromos sütőlapra.
- Ne töltsön a készülékbe vizet, ha az még forró.
- Minden készüléket szigorú minőségellenőrzési eljárások alapján ellenőriznek. Véletlenszerűen kiválasztott készülékek kipróbálásra kerülnek, ami magyarázatot adhat az esetlegesen előforduló használati nyomokra.
- A kávéfőző működtetése közben mindig zárja le a fedelet.
- Ne főzzön kávé, ha az üvegkancsóban már van kávé.
- A túlfolyás elkerülése érdekében helyezze az üvegkancsót a kávéfőző hőlapjára, ellenkező esetben a forró víz vagy kávé kifolyhat.
- A kávéfőző a forralási ciklus során nagyon felforrósodik. Óvatosan bánjon vele.
- Ne szerelje szét a készüléket.
- Ne használja a kiöntőt fedél nélkül.
- Ne töltsön forró vizet a tartályokba.

## LEÍRÁS

A	Készülékház	I	Filtertartó
B	Fedél	J	BE/KI gomb
C	Vízartály	K	CLOCK (óra) gomb
D	Vízszintjelző	L	HR (óra) gomb
E	Üvegcancsó fedele	M	MIN (perc) gomb
F	Üvegcancsó fogantyúja	N	AROMA gomb
G	Üvegcancsó	O	PROG (programozás) gomb
H	Hőlap	P	Kanálf

## AZ ÓRA BEÁLLÍTÁSA

- Helyezze a kávéfőzőt kemény, sík felületre.
- Csatlakoztassa a tápkábelt egy 220–240 V-os hálózati aljzathoz.  
–Amikor először csatlakoztatja a kávéfőzőt, a **12:00 AM** kijelzés villog a kijelzőn. **1. ábra** Állítsa be az órát a HR gomb (L), a percet pedig a MIN gomb (M) megnyomásával. Az időt kijelzi a készülék. A beállítás 5 másodperc elteltével automatikusan, vagy a **CLOCK gomb (O)** megnyomása után megerősítést nyer.

**Megjegyzés:** Az óra be van állítva, és a készülék készenléti állapotban is kijelzi az aktuális időt. Az idő újbóli beállításához nyomja meg a **CLOCK (O)** gombot, és ismételje meg a fenti lépéseket.

Ha a készülék nincs csatlakoztatva, vagy áramkimaradás történik, az óra visszaáll 12:00 AM értékre. Az óra ismételt beprogramozásához meg kell ismételnie a fenti utasításokat.

## AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Távolítsa el a matricákat a gépről.
- Az első használat előtt kávé nélkül üzemeltesse a kávéfőzőt, hogy átöblítse a rendszert. Töltse fel a vízartályt a maximális szintig, és indítson el egy ciklust a BE/KI gomb (J) megnyomásával.

**FONTOS:** A készüléket kizárólag hideg vagy langyos vízzel való működtetésre tervezték.

## KÁVÉFŐZÉS

- Nyissa fel kávéfőző fedelét (**b**). **3. ábra**
  - Töltse fel az üvegcancsót (**g**) hideg vagy langyos vízzel. Töltsön vizet a vízartályba (**c**), **4. ábra**
  - A csészék számát az üvegcancsón lévő jelölések és a vízszintjelző jelzik. Ne lépje túl a 10-15 csésze mennyiséget. **5. ábra**
  - Helyezze az üvegcancsót (**g**) zárt fedéllel (**e**) a hőlapra (**h**), és ellenőrizze, hogy megfelelően a helyén van-e, a kávé kifolyását lehetővé tévő mechanizmus aktiválásához. **8. ábra**
  - Ellenőrizze, hogy a filtertartó (**i**) be van-e helyezve. **6. ábra** Helyezze a filterpapírt a filtertartóba (**i**). Ügyeljen rá, hogy a filterpapír teljesen nyitva legyen, és megfelelően legyen behelyezve a filtertartóba. **7. ábra**
  - Ha véletlenül örölt kávé kerül a vízartályba, csak a tartály kitisztítása után indítsa el a ciklust.  
Máskülönben az örölt kávé eltömítheti a vízkört.
  - Csészénként 1 kanál (**P**) örölt kávé adjon hozzá. Ne lépje túl a 10 kanál (70 g) mennyiséget. **9. ábra**
  - Zárja le a fedelet (**b**).  
Ha a kávéfőző készenléti állapotban van, nyomja meg bármelyik gombot a bekapcsoláshoz.
  - Nyomja meg a BE/KI (**J**) gombot a ciklus elindításához. A kávéfőző hangjelzést ad, és az üvegcancsó szimbólum megjelenik a kijelzőn. **10. ábra**
  - Ha a ciklus befejeződött, a melegítési funkció automatikusan bekapcsol 30 percre. Az üvegcancsó szimbólum a melegítési időszak során folyamatosan a kijelzőn marad.
  - A kávéfőző ciklus közbeni leállításához nyomja meg a BE/KI gombot (**J**).
- Vegye figyelembe:**
- A ciklus végén az üvegcancsóban lévő kávé mennyisége kevesebb lesz a tartályba töltött víz mennyiségénél, mert az örölt kávé és a szűrő a víz körülbelül 10 %-át felszívja.
  - A tartály a készülék hátulján túlfolyónyílással rendelkezik. Ha túl sok vizet tölt be, az ezen a nyíláson keresztül kifolyik.

## EGYÉB FUNKCIÓK

### – KÉSLELTETETT INDÍTÁS (PROGRAM)

#### A késleltetett indítás idejének beállítása

- A készülék késleltetett indítási programmal rendelkezik.
- Ellenőrizze, hogy az óra a helyes időre van-e beállítva. Ha nem, kövesse AZ ÓRA BEÁLLÍTÁSA fejezetben leírt lépéseket.
- Nyomja meg a **PROG gombot (K)** az automatikus indítási idő beállításához. A **PROG** ikon megjelenik a kijelzőn. **11. ábra**
- Állítsa be az órát a **HR gomb (L)**, a percet pedig a **MIN gomb (M)** megnyomásával. **12. ábra** A beállítás körülbelül 5 másodperc elteltével automatikusan, vagy a **PROG (K) gomb** megnyomásával megerősítést nyer. **13. ábra**
- A kávéfőző a beprogramozott időpontban automatikusan elindul. A **PROG gomb (K)** megnyomásával bármikor megtekintheti a beprogramozott időpontot.
- A késleltetett indítás visszavonásához tartsa nyomva 5 másodpercig a **PROG (K) gombot**.

### – FORRALÁS ELŐTTI ÜZEMMÓD – AROMA FUNKCIÓ

Vegye figyelembe: Az AROMA funkció a forralás előtti őrlési fázisnak köszönhetően a kávé teljes ízvilágát kibontakoztatja.

- A FORRALÁS ELŐTTI üzemmód elindításához nyomja meg az AROMA **(N)** gombot a kávéfőzési ciklus megkezdése előtt.
- Az AROMA visszajelző lámpa bekapcsol. **14. ábra**
- A FORRALÁS ELŐTTI üzemmód visszavonásához nyomja meg ismét az AROMA **(N)** gombot.

## TISZTÍTÁS

- A lefőtt kávézacc eltávolításához vegye ki a filtert és a filtertartót a kávéfőzőből. **15a. ábra**
  - Dobja ki a kávézaccot és a filterpapírt. **15b. ábra**
  - Ne tisztítsa meg a készüléket, amíg az forró.
  - Forró szappanos vízzel mossa el a kivehető filtertartót.
- VIGYÁZAT: Ne helyezze a kávéfőző alkatrészeit mosogatógépbe.**

- Tisztítsa meg a kávéfőzőt egy nedves, puha ronggyal vagy szivaccsal. Soha ne használjon dörzsölő hatású vagy erős tisztítószeret a kávéfőző alkatrészein.
- A kávéfőző rozsdamentes acél részeinek tisztításához nedvesítsen meg forró vízzel egy puha rongyot vagy szivacsot. Alaposan törölje át azokat egy száraz ronggyal.
- A makacs foltokhoz használjon egy kevés háztartási ecettel megnedvesített rongyot.
- Ne merítse a készüléket vízbe, és ne tartsa a csap alá.

## VÍZKÖMENTESÍTÉS

### Miért fontos a vízkömentesítés?

- A vízkő természetes módon alakul ki a kávéfőzőben. A vízkömentesítés segít megővni a kávéfőzőt, így hosszabb élettartamot és folyamatosan kiváló minőségű kávé biztosít. A vízkő tartósan megváltoztathatja a készülék teljesítményét.

## Mikor kell vízkömentesítést végezni?

- A vízkömentesítés gyakorisága a víz keménységétől és a kávéciklusok számától függ. Ha a felhasználó olyan jeleket észlel, mint a hosszabb ciklusidők, intenzív forralás, erős zajsztint a ciklus végén vagy leállás egy ciklus alatt, az azt jelenti, hogy a készüléket vízkömentesíteni kell.
- A kávéfőzőt a víz keménységétől függően körülbelül havonta egyszer vízkömentesíteni kell.

### A kávéfőző vízkömentesítése

- Használjon vízkömentesítő oldatot vagy 0,5 liter vízzel felhígított 0,5 liter háztartási ecetet. **16. ábra**
- Öntse az oldatot a víztartályba. **17. ábra**
- Ne tegyen kávé a filterbe, és nyomja meg a BE/KI gombot (J) a vízkömentesítési ciklus elindításához. **18. ábra**
- Várja meg, amíg a ciklus befejeződik.
- A készülék átöblítéséhez indítson el 2 teljes, 10 csészés ciklust vízzel, kávé nélkül.
- Szükség szerint ismétlje meg a műveletet.
- **A garancia nem érvényes a vízkömentesítés hiánya miatt működésképtelenné váló rosszul működő kávéfőzőkre.**

## HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	MEGOLDÁS
Nem főzhető kávé vagy a készülék nem kapcsol be.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Győződjön meg arról, hogy a készülék megfelelően csatlakoztatva van egy működő aljzathoz.</li><li>• A víztartály üres.</li><li>• Áramkimaradás történt.</li><li>• Húzza ki a készüléket a konnektorból, majd dugja vissza.</li><li>• Áramkimaradás után az óra idejét vissza kell állítani.</li><li>• Az automatikus leállítás funkció kikapcsolta a készüléket. Kapcsolja ki a készüléket, majd kapcsolja vissza a kávékészítéshez. További információkért tekintse meg a „Kávé előkészítése” című részt.</li></ul>
Úgy látszik, hogy szivárog a készülék.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Győződjön meg arról, hogy a víztartályt nem töltötte túl a maximális határértéken.</li><li>• Ellenőrizze, hogy a víztartály nem sérült-e.</li></ul>

PROBLÉMA	MEGOLDÁS
A kávéfőzés sok időt igényel.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lehetséges, hogy vízkömentesíteni kell a készüléket.</li><li>• További információkért tekintse meg a „Vízkömentesítés” című részt.</li></ul>
A kávé kifolyik a filtertartóból, vagy nagyon lassan folyik a kávé.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Meg kell tisztítani a kávéfőzőt.</li><li>• Túl sok a kávé. Egy csészéhez egy mérőkanálny mennyiséget javasolunk.</li><li>• A kávé túl finomra van őrölve (például az eszpresszóhoz őrölt kávé nem alkalmas a filteres kávéfőzőhöz).</li><li>• Az őrölt kávé beagyazódott a filterpapír és a filtertartó közé.</li><li>• A szűrőpapír nem elég nyitott vagy helytelenül van behelyezve.</li><li>• A filterpapír behelyezése előtt öblítse ki a filtertartót, hogy a filterpapír a filtertartó nedves oldalaihoz tudjon tapadni.</li><li>• Egynél több szűrőpapír van a szűrőtartóban.</li><li>• Ellenőrizze, hogy az akkumulátor teljesen fel van-e töltve.</li></ul>
A kávé rossz ízű.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Az őrölt kávé nem megfelelő a kávéfőzőhöz.</li><li>• A kávé és a víz aránya nem megfelelő. Ízlésének megfelelően módosítsa.</li><li>• A kávé minősége és frissessége nem optimális.</li><li>• A víz rossz minőségű.</li></ul>
Nem folyik a kávé.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze, hogy elég víz van-e a víztartályban.</li><li>• Előfordulhat, hogy a kávéátesztő rendszer eltömődött. A tisztításhoz egyszerűen öblítse át vízzel.</li></ul>
Nem helyes az idő.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Az időzítő szinkronizált, működése az elektromos hálózattól függ. Ha különbség látható, javasoljuk, hogy hetente egyszer állítsa be az időt, hogy mindenképpen helyes legyen a beállítás.</li></ul>

Ha a készülék továbbra sem működik megfelelően, kérjük, forduljon az országában illetékes ügyfélszolgálatához.



Prije prve upotrebe aparata pažljivo pročitajte upute za korištenje i sačuvajte ih ako bi vam zatrebale u budućnosti: Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost u slučaju upotrebe aparata koja nije u skladu s uputama.

### SIGURNOSNE UPUTE

- Nije predviđeno da ovaj aparat koriste osobe (uključujući djecu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, izuzev ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako im je ta osoba dala upute o načinu korištenja aparata.
- Djecu je potrebno nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju aparatom.
- Aparat nemojte koristiti ako je kabal za napajanje ili utikač oštećen. Kabal za napajanje mora zamijeniti proizvođač, ovlašteni prodajni servis ili osobe sličnih kvalifikacija kako bi se izbjegla opasnost.
- Aparat je namijenjen samo za upotrebu u domaćinstvu u zatvorenom prostoru na nadmorskoj visini manjoj od 2000 m.
- Aparat, kabal za napajanje ili utikač ne uranjajte u vodu ili neku drugu tečnost.
- Aparat je predviđen samo za upotrebu u domaćinstvu.
- Nije namijenjen za upotrebu u prilikama navedenim u nastavku koje nisu obuhvaćene garancijom:
  - u kuhinjama koje su namijenjene osoblju prodavnica, kancelarija i u ostalim

- profesionalnim okruženjima,
- na farmama;
- za goste hotela, motela i u ostalim objektima rezidencijalnog tipa;
- u smještajnim objektima u kojima se pruža usluga noćenja i doručka.
- Prilikom čišćenja aparata uvijek slijedite upute za čišćenje;
  - Isključite aparat iz napajanja.
  - Ne čistite aparat dok je vruć.
  - Aparat čistite vlažnom krpom ili spužvom.
  - Aparat nikad ne uranjajte u vodu ili ga ne stavljajte pod vodu iz slavine.
- UPOZORENJE: Opasnost od povreda ukoliko aparat ne koristite pravilno.
- UPOZORENJE: Nakon upotrebe ne dirajte ploču za održavanje toplote koja zadržava preostalu toplotu. Pazite da tokom zagrijavanja dirate samo dršku staklene posude za kafu dok se posuda potpuno ne ohladi.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca starosne dobi od najmanje 8 godina, ako su pod nadzorom i ako su im date upute o sigurnom korištenju aparata te ako dobro razumiju opasnosti u vezi s tim. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom odrasle osobe.
- Aparat i pripadajući kabal držite van domašaja djece mlađe od 8 godina.
- Ovaj aparat mogu koristiti osobe ograničenih

fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe čije iskustvo ili znanje nije dostatno ako su pod nadzorom ili ako su upućene u siguran način upotrebe aparata te ako razumiju moguće opasnosti.

- Djeca ne smiju koristiti aparat kao igračku.
- Aparat za kafu se ne smije stavljati u kuhinjski ormarić tokom korištenja.
- Prije priključivanja aparata na napajanje električnom energijom provjerite odgovara li struja koju aparat koristi struji vašeg sistema za opskrbu električnom energijom i je li utičnica uzemljena.
- Svim greškama u spajanju na električne instalacije poništava se garancija.
- Isključite aparat iz napajanja kad završite s upotrebom i prilikom čišćenja aparata.
- Aparat ne koristite ako ne radi ispravno ili ako je oštećen. Ako se to dogodi, obratite se ovlaštenom servisnom centru.
- Sve zahvate, osim čišćenja i svakodnevnog održavanja koje obavlja korisnik, smije obavljati samo ovlašteni servisni centar.
- Kabal za napajanje nikad ne smije biti u blizini ili u kontaktu s vrućim dijelovima aparata, u blizini izvora toplote niti smije prelaziti preko oštih rubova.
- Radi vlastite sigurnosti, koristite samo opremu proizvođača i zamjenske dijelove dizajnirane za vaš aparat.
- Aparat ne isključujte iz napajanja povlačenjem za kabal.
- Ne stavljajte staklenu posudu za kafu u mikrovalnu pećnicu, na plamen ili električne ploče za kuhanje.
- U aparat ne ulijevajte vodu ako je još vruć.
- Svi aparati podliježu strogim postupcima provjere kvalitete. Oni uključuju testiranje i stvarno korištenje nasumično odabranih aparata, što objašnjava moguće tragove korištenja.
- Tokom rada aparata za kafu uvijek zatvorite poklopac.
- Ne pripremajte kafu ako u posudi za kafu već ima kafe.
- Da biste spriječili prelijevanje, posuda za kafu treba biti postavljena na ploču za održavanje toplote na aparatu jer u protivnom može doći do prelijevanja tople vode ili tople kafe.
- Tokom ciklusa kuhanja kafe aparat za kafu jako se zagrijava. Rukujte njime s oprezom.
- Nemojte rastavljati aparat.
- Ne upotrebljavajte posudu za kafu bez poklopca.
- Ne ulijevajte toplu vodu u spremnike.

## OPIS

- |   |                              |   |                                     |
|---|------------------------------|---|-------------------------------------|
| A | Kućište aparata              | J | Tipka za uključivanje/isključivanje |
| B | Poklopac                     | K | Tipka CLOCK                         |
| C | Spremnik vode                | L | Tipka HR                            |
| D | Indikator nivoa vode         | M | Tipka MIN                           |
| E | Poklopac posude za kafu      | N | Tipka AROMA                         |
| F | Drška posude za kafu         | O | Tipka PROG                          |
| G | Posuda za kafu               | P | Kašičica                            |
| H | Ploča za zadržavanje toplote |   |                                     |
| I | Držač filtera                |   |                                     |

## PROGRAMIRANJE SATA

- Postavite aparat za kafu na čvrstu i ravnu površinu.
- Priključite kabal za napajanje u zidnu utičnicu 220V-240V.
  - Kad aparat za kafu priključujete prvi put, na displeju se pojavljuje i treperi **12:00 AM**. **Slika 1**. Postavite vrijeme tako da pritisćete tipke **HR (L)** za sate i **MIN (M)** za minute. Prikazuje se vrijeme. Ono se potvrđuje automatski nakon otprilike 5 sekundi ili tako da pritisnete **tipku CLOCK (O)**.

**Napomena:** Sat je programiran i nastavit će prikazivati trenutno vrijeme čak i kad je aparat u stanju mirovanja. Ako ponovo želite namjestiti vrijeme, pritisnite tipku **CLOCK (O)**, a zatim ponovite prethodne korake. Ako se aparat isključi s napajanja ili se prekine napajanje električnom energijom, sat će se vratiti na prikaz 12:00 AM. Za novo programiranje sata trebate ponoviti prethodne upute.

## PRIJE PRVE UPOTREBE

- Skinite naljepnice s aparata.
- Prije prve upotrebe pustite da aparat za kafu provede jedan ciklus kuhanja bez kafe kako bi se aparat isprao. Napunite spremnik vode do maksimalnog nivoa i pokrenite ciklus tako da pritisnete tipku za uključivanje/isključivanje (**J**).

**VAŽNO:** Aparat je dizajniran samo za rad s hladnom ili toplom vodom.

## PRIPREMA KAFE

- Podignite poklopac aparata za kafu (**b**). **Slika 3**.
- Napunite posudu za kafu (**g**) hladnom ili toplom vodom. Naspite vodu u spremnik vode (**c**) **Slika 4**.
- Broj šolja naveden je pomoću skale na posudi za kafu i indikatora nivoa vode. Nemojte prekoračiti količinu od 10 do 15 šolja. **Slika 5**.
- Stavite posudu za kafu (**g**) s poklopcem (**e**) na ploču za održavanje toplote (**h**) i provjerite je li dobro postavljena kako biste aktivirali mehanizam koji omogućava da kafa teče. **Slika 8**.
- Provjerite je li umetnut nosač filtera (**i**). **Slika 6**. Umetnite papirni filter u nosač filtera (**i**). Provjerite je li papirni filter otvoren i dobro postavljen u nosaču filtera. **Slika 7**.
- Ako mljevena kafa slučajno dospije u spremnik, ne pokrećite ciklus kuhanja kafe i prvo očistite spremnik. Mljevena kafa bi mogla začepiti krug vode.
- Dodajte 1 kašičicu (**P**) mljevene kafe po šolji. Nemojte prekoračiti količinu od 10 kašičica (70 g). **Slika 9**.
- Zatvorite poklopac (**b**). Ako je aparat za kafu u stanju mirovanja, pritisnite bilo koje dugme kako biste ga uključili.
- Da biste pokrenuli ciklus, pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (**J**). Aparat za kafu se oglasi zvukom „bip”, a na ekranu se prikazuje simbol spremnika za kafu. **Slika 10**.
- Nakon što se završi ciklus, automatski se aktivira funkcija održavanja toplote u trajanju od 30 minuta. Simbol posude za kafu ostaje prikazan na ekranu sve dok traje ciklus održavanja toplote.
- Da biste zaustavili aparat za kafu tokom ciklusa, pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (**J**).

### Napomena:

- Količina kafe u spremniku za kafu na kraju ciklusa manja je od količine vode ulivene u spremnik jer mljevena kafa i filteri upiju otprilike 10 %.
- Spremnik ima otvor za prelijevanje na stražnjoj strani aparata. Ako ulijete previše vode, izaći će kroz taj otvor.

## DRUGE FUNKCIJE

### –ODGOĐENO POKRETANJE (PROG)

#### Postavljanje vremena za odgođeno pokretanje

- Aparat ima program s odgođenim pokretanjem.
- Provjerite je li sat dobro namješten. Ako nije, slijedite upute u poglavlju PROGRAMIRANJE SATA.
- Da biste namjestili vrijeme automatskog pokretanja, pritisnite tipku **PROG (K)**. Na ekranu će se pojaviti ikona **PROG**. **Slika 11**.
- Postavite vrijeme tako da pritisćete tipke **HR (L)** za sate i **MIN (M)** za minute. **Slika 12**. Vrijeme se automatski potvrđuje nakon otprilike 5 sekundi ili tako da pritisnete tipku **PROG (K)**. **Slika 13**.
- Aparat za kafu će se automatski uključiti u programirano vrijeme. To programirano vrijeme možete u svakom trenutku pregledati tako da pritisnete tipku **PROG (K)**.
- Da biste poništili odgođeno pokretanje, pritisnite i držite tipku **PROG (K)** 5 sekundi.

### –NAČIN RADA ZA PREDKUHANJE - FUNKCIJA ZA AROMU

Napomena: Funkcija AROMA omogućava postizanje maksimalne arome kafe zahvaljujući fazi predkuhanja mljevene kafe.

- Prije pokretanja ciklusa kuhanja pritisnite tipku **AROMA (N)** kako biste pokrenuli način rada PREDKUHANJE.
- Indikator AROMA se uključuje. **Slika 14**.
- Da biste poništili način rada PREDKUHANJE, ponovo pritisnite tipku **AROMA (N)**.

## ČIŠĆENJE

- Da biste uklonili iskorištenu mljevenu kafu, iz aparata za kafu izvadite filter i nosač filtera. **Slika 15a.**
- Bacite talog od kafe i papirni filter. **Slika 15b.**
- Ne čistite aparat ako je još vruć.
- Odvojivi nosač filtera operite toplom vodom i deterdžentom.

**OPREZ: Ne stavljajte nijedan dio aparata za kafu u mašinu za pranje suđa.**

- Aparat za kafu čistite pomoću mekane krpe ili vlažne spužve. Nikad ne upotrebljavajte abrazivna ili jaka sredstva na bilo kojoj komponenti aparata za kafu.
- Da biste očistili dijelove aparata za kafu od nehrđajućeg čelika, navlažite mekanu krpu ili spužvu toplom vodom. Dobro ih obrišite suhom krpom.
- Za veća zaprljanja koristite krpu namočenu u bijelo sirće.
- Ne uranjajte aparat u vodu i ne stavljajte ga pod vodu koja teče iz slavine.

## UKLANJANJE KAMENCA

**Zašto je uklanjanje kamenca važno?**

- Kamenac se prirodno nakuplja u aparatu za kafu. Uklanjanjem kamenca čuva se aparat za kafu i osigurava mu se duži vijek trajanja te konstantni kvalitet kafe tokom cijelog vremena korištenja. Kamenac može trajno izmijeniti djelotvornost aparata za kafu.

## Kada je vrijeme za uklanjanje kamenca?

- Učestalost uklanjanja kamenca ovisi o tvrdoći vode i broju ciklusa kuhanja kafe. Kamenac u aparatu je potrebno ukloniti kad se pojave sljedeći znakovi: duže vrijeme ciklusa kuhanja, jako ispuštanje pare, visok nivo buke na kraju ciklusa i zaustavljanje rada aparata tokom ciklusa.
- Ovisno o tvrdoći vode, kamenac se iz aparata za kafu treba uklanjati otprilike jednom mjesečno.

## Kako uklanjati kamenac iz aparata za kafu

- Koristite otopinu za uklanjanje kamenca ili 0,5 l bijelog sirćeta razrijeđenog u 0,5 l hladne ili tople vode. **Slika 16.**
- Naspite otopinu u spremnik za vodu. **Slika 17.**
- Ne stavljajte kafu u filter i pritisnite tipku ON/OFF (J) kako biste pokrenuli ciklus uklanjanja kamenca. **Slika 18.**
- Pričekajte do kraja ciklusa.
- Da biste isprali aparat, pokrenite 2 kompletna ciklusa s 10 šolja vode, ali bez kafe.
- Po potrebi ponovite radnju.
- **Garancija ne uključuje aparate za kafu koji ne rade ili rade pogrešno zbog nedovoljnog uklanjanja kamenca.**

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	RJEŠENJE
Kafa se ne kuha ili se aparat ne uključuje.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Provjerite je li aparat pravilno priključen u ispravnu utičnicu.</li><li>• Spremnik za vodu je prazan.</li><li>• Napajanje električnom energijom je prekinuto.</li><li>• Isključite aparat iz utičnice i ponovo ga povežite na napajanje.</li><li>• Nakon nestanka električne energije trebate ponovo programirati sat.</li><li>• Funkcija za automatsko zaustavljanje isključila je aparat. Isključite aparat i ponovo ga uključite kako biste napravili još kafe. Dodatne informacije potražite u poglavlju „Priprema kafe“.</li></ul>
Čini se da iz aparata curi voda.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Provjerite da spremnik za vodu nije bio napunjen iznad maksimalne granice.</li><li>• Provjerite da spremnik za vodu nije oštećen.</li></ul>

PROBLEM	RJEŠENJE
Kuhanje traje dugo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Možda treba ukloniti kamenac iz aparata.</li> <li>• Dodatne informacije potražite u poglavlju „Uklanjanje kamenca”.</li> </ul>
Kafa se prelijeva iz držača filtera ili kafa teče presporo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Potrebno je očistiti aparat za kafu.</li> <li>• Stavljeno je previše kafe. Preporučujemo da se stavlja jedna mjerna kašičica kafe za jednu šolju.</li> <li>• Mljevena kafa je presitna (na primjer, mljevena kafa za espresso nije prikladna za aparat za filter kafu).</li> <li>• Mljevena kafa ušla je između papirnog filtera i nosača filtera.</li> <li>• Papirni filter nije dovoljno otvoren ili je pogrešno postavljen.</li> <li>• Isperite nosač filtera prije nego što u njega stavite papirni filter kako bi se filter primio uz vlažne stijenke nosača filtera.</li> <li>• U nosaču filtera ima više od jednog papirnog filtera.</li> <li>• Provjerite je li nosač filtera umetnut do kraja.</li> </ul>
Kafa ima loš okus.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mljevena kafa nije prikladna za vaš aparat za kafu.</li> <li>• Omjer kafe i vode nije dobar. Promijenite ga o vlastitom ukusu.</li> <li>• Količina i svježina kafe nisu optimalne.</li> <li>• Voda je lošeg kvaliteta.</li> </ul>
Kafa ne teče.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Provjerite ima li vode u spremniku.</li> <li>• Moguće je da je sistem za isticanje kafe začepljen. Možete ga očistiti tako da ga jednostavno isperete vodom.</li> </ul>
Ne pokazuje se pravilno vrijeme.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mjerač vremena je sinhroniziran i ovisi o vašoj električnoj mreži. Ako postoji odstupanje, preporučujemo da postavljate vrijeme jednom sedmično kako biste bili sigurni da je tačno.</li> </ul>

Ako aparat i dalje ne radi dobro, obratite se odjelu za korisničke usluge u svojoj zemlji.

Prije prve uporabe uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ih za buduće potrebe: Proizvođač ne preuzima odgovornost u slučaju neodgovarajuće uporabe uređaja

### SIGURNOSNE UPUTE

- Nije predviđeno da ovim uređajem rukuju osobe (uključujući djecu) ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost koja im daje upute o načinu uporabe uređaja.
- Djecu je potrebno nadzirati kako biste se uvjerali da se ne igraju uređajem.
- Nemojte rabiti uređaj ako je strujni kabel ili utikač oštećen. Strujni kabel mora zamijeniti proizvođač, serviser ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasne situacije.
- Uređaj je predviđen samo za uporabu u zatvorenim prostorima u kućanstvu na nadmorskoj visini ispod 2 000 m.
- Uređaj, strujni kabel ili utikač nikad nemojte uranjati u vodu ni bilo kakvu drugu tekućinu.
- Uređaj je namijenjen samo za uporabu u kućanstvu.
- Nije namijenjen za sljedeće načine uporabe te se jamstvo na njih neće odnositi:
  - u kuhinjama za osoblje u trgovinama, uredima i

- drugim radnim okruženjima;
- u poljoprivrednim gospodarstvima;
- od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim okruženjima stambenog tipa;
- u ugostiteljskim objektima koji nude noćenje i doručak.
- Za čišćenje uređaja uvijek se pridržavajte uputa za čišćenje;
  - Uređaj iskopčajte iz utičnice.
  - Nemojte čistiti uređaj dok je vruć.
  - Čistite vlažnom krpom ili spužvom.
  - Nikada nemojte uranjati uređaj u vodu ili ga stavljati ispod vode koja teče.
- **UPOZORENJE:** Opasnost od ozljeda u slučaju neispravne uporabe uređaja.
- **UPOZORENJE:** Nakon uporabe ne dotičite ploču za održavanje topline na kojoj se zadržava toplina. Tijekom postupka zagrijavanja vodite računa da dotičete samo ručku staklenog vrča dok se uređaj ne ohladi.
- Ovaj uređaj mogu rabiti djeca starosne dobi od najmanje 8 godina ako su pod nadzorom i ako su upućena u siguran način uporabe uređaja te ako su potpuno svjesna potencijalnih opasnosti.

Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom odrasle osobe.

- Uređaj i pripadajući kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućene u siguran način uporabe uređaja te ako su razumjele moguće opasnosti.
- Djeca ne smiju rabiti uređaj kao igračku.
- Ovaj uređaj za kavu ne smije se stavljati u kuhinjski ormarić tijekom uporabe.
- Prije priključivanja uređaja na strujno napajanje uvjerite se da snaga uređaja odgovara vašem sustavu strujnog napajanja i da je utičnica uzemljena.
- Svaka greška u električnom priključku poništiti će jamstvo.
- Odspojite uređaj iz strujnog napajanja nakon uporabe i pri čišćenju uređaja.
- Uređaj nemojte rabiti ako ne radi ispravno ili ako je oštećen. Ako se to dogodi, obratite se ovlaštenom servisnom centru.
- Sve zahvate, osim uobičajenog čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik, mora obavljati ovlašteni servisni centar.
- Strujni kabel ne smije biti u blizini vrućih dijelova uređaja ili u doticaju s njima, u blizini izvora topline i ne smije se postavljati preko oštih rubova.
- Radi svoje sigurnosti rabite samo pribor i zamjenske dijelove proizvođača koji su namijenjeni za vaš uređaj.

- Uređaj ne odspajajte od strujnog napajanja povlačenjem za kabel.
- Vrč za kavu nemojte nikada stavljati u mikrovalnu pećnicu, na plamen ili električne ploče za kuhanje.
- Ne ulijevajte vodu u vruć uređaj.
- Svi uređaji podliježu strogim postupcima provjere kvalitete. Ti postupci uključuju provjere stvarne primjene slučajno odabranih uređaja radi otkrivanja tragova uporabe.
- Kada rabite uređaj za kavu, uvijek zatvorite poklopac.
- Nemojte kuhati kavu ako u vrču ima kave.
- Kako bi se spriječilo prelijevanje, vrč je potrebno staviti na zagrijano postolje uređaja za kavu, jer u protivnom može doći do prelijevanja tople vode ili tople kave.
- Uređaj za kavu vrlo je vruć tijekom ciklusa infuzije. Uređajem rukujte pažljivo.
- Ne rastavljajte uređaj.
- Ne rabite vrč bez poklopca.
- Ne ulijevajte vruću vodu u spremnike.

## OPIS

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| <b>A</b> Kučište uređaja       | <b>J</b> Tipka za uključivanje/<br>isključivanje |
| <b>B</b> Poklopac              | <b>K</b> Tipka sata                              |
| <b>C</b> Spremnik za vodu      | <b>L</b> Tipka za namještanje sata               |
| <b>D</b> Pokazivač razine vode | <b>M</b> Tipka za namještanje minuta             |
| <b>E</b> Poklopac vrča         | <b>N</b> Tipka za aromu                          |
| <b>F</b> Ručka vrča            | <b>O</b> Tipka za namještanje<br>programa        |
| <b>G</b> Vrč                   | <b>P</b> Žlica                                   |
| <b>H</b> Grijača ploča         |  |
| <b>I</b> Držač filtra          |  |

## PROGRAMIRANJE SATA

- Uređaj za kavu stavite na čvrstu ravnu površinu.
- Priključite strujni kabel na zidnu utičnicu od 220 V do 240 V.
  - Kad prvi put uključite uređaj za kavu, na zaslonu se pojavljuje i treperi **12:00 AM. Sl. 1.** Postavite sat pritiskom tipke za namještanje sata (**L**) kako biste postavili sate i tipke za namještanje minuta (**M**) kako biste postavili minute. Pojavljuje se vrijeme. Automatski se potvrđuje nakon 5 sekundi ili pritiskom **tipke sata (O)**.

**Napomena:** Vaš je sat sada postavljen i nastavit će prikazivati trenutno vrijeme, čak i kada je vaš uređaj u stanju pripravnosti. Ako želite ponovno postaviti vrijeme, pritisnite tipku sata (**O**) i ponovite prethodno navedene korake.

Ako je jedinica odspojena ili ako je došlo do nestanka struje, sat će se vratiti na 12:00 AM. Prethodno navedene upute moraju se ponoviti za ponovno programiranje sata.

## PRIJE PRVE UPORABE UREĐAJA

- Uklonite naljepnice s uređaja.
- Prije prve uporabe pokrenite uređaj za kavu bez kave kako biste isprali sklop. Spremnik za vodu napunite do maksimalnog ograničenja i pokrenite ciklus pritiskom tipke za uključivanje/isključivanje (**J**).

**VAŽNO:** Vaš uređaj predviđen je za uporabu samo s hladnom ili toplom vodom.

## PRIPREMA KAVE

- Podignite poklopac uređaja za kavu (**b**). **SI. 3.**
- Napunite vrč (**g**) hladnom ili toplom vodom. Ulijte vodu u spremnik za vodu (**c**) **SI. 4.**
- Broj šalica prikazan je oznakama na vrču i indikatoru razine vode. Nemojte premašiti količinu za 10 – 15 šalica. **SI. 5.**
- Stavite vrč (**g**) sa zatvorenim poklopcem (**e**) na grijače postolje (**h**) tako da je sjedne na mjesto kako biste mogli aktivirati mehanizam koji omogućuje protok kave. **SI. 8.**
- Provjerite je li držač filtra (**i**) umetnut. **SI. 6.** U držač filtra (**i**) umetnite papirnati filter. Provjerite je li papirnati filter u potpunosti otvoren i ispravno stavljen u držač filtra. **SI. 7.**
- Ako ste slučajno u spremnik stavili mljevenu kavu, nemojte pokretati ciklus i prvo očistite spremnik. Inače bi mljevena kava mogla blokirati protok vode.
- Dodajte jednu žlicu (**P**) mljevene kave po šalici. Nemojte staviti više od 10 žlica (70 g). **SI. 9.**
- Zatvorite poklopac (**b**). Ako je uređaj za kavu u stanju pripravnosti, pritisnite bilo koju tipku da ga uključite.
- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (**J**) za pokretanje ciklusa. Uređaj za kavu se oglašava i na zaslonu se prikazuje simbol vrča. **SI. 10.**
- Nakon završetka ciklusa značajka zagrijavanja automatski se uključuje na 30 minuta. Simbol vrča prikazuje se tijekom trajanja razdoblja zagrijavanja.
- Za zaustavljanje uređaja za kavu tijekom ciklusa pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (**J**).

### Imajte na umu:

- Količina kave u vrču na kraju ciklusa manja je od količine vode ulivene u spremnik zato što mljevena kava i filter apsorbiraju otprilike 10 % vode.
- Spremnik ima otvor za prelijevanje koji se nalazi na stražnjoj strani uređaja. Ako dodate previše vode, ona će iscuriti iz tog otvora.

## DRUGE FUNKCIJE

### –ODGODA POČETKA (PROG)

#### Postavljanje vremena odgode početka

- Vaš uređaj opremljen je programom za odgodu početka.
- Provjerite je li sat postavljen na točno vrijeme. Ako nije, slijedite upute u odjeljku PROGRAMIRANJE SATA.
- Pritisnite **tipku za namještanje programa (K)** kako biste namjestili automatsko vrijeme početka. Na zaslonu će se prikazati ikona **PROG. SI. 11.**
- Postavite vrijeme pritiskom tipke za namještanje sata (**L**) kako biste postavili sate i tipke za namještanje minuta (**M**) kako biste postavili minute. **SI. 12.** Postavka vremena automatski će se potvrditi nakon otprilike 5 sekundi ili pritiskom **tipke za namještanje programa (K)**. **SI. 13.**
- Vaš uređaj za kavu automatski će se pokrenuti u programirano vrijeme. Programirano vrijeme možete pregledati u bilo kojem trenutku pritiskom **tipke za namještanje programa (K)**.
- Za otkazivanje odgode početka, držite **tipku za namještanje programa (K)** 5 sekundi.

### –NAČIN PREDINFUZIJE – FUNKCIJA ZA AROMU

- Imajte na umu: Funkcijom za aromu iz kave ćete izvući najbolje okuse zahvaljujući fazi predinfuzije mljevene kave.
- Pritisnite tipku za aromu (**N**) prije pokretanja ciklusa pripreme kave za pokretanje načina PREDINFUZIJE.
  - Uključuje se indikator funkcije za aromu. **SI. 14.**
  - Za otkazivanje načina PREDINFUZIJE ponovno pritisnite tipku za aromu (**N**).



## ČIŠĆENJE

- Za uklanjanje iskorištene mljevene kave, maknite filtar i držač filtra iz uređaja za kavu. **Sl. 15a.**
  - Bacite mljevenu kavu i papirnati filtar. **Sl. 15b.**
  - Nemojte čistiti uređaj ako je još uvijek vruć.
  - Operite uklonjivi držač filtra u vrućoj vodi sa sapunom.
- OPREZ: Niti jedan dio ovog uređaja za kavu nemojte stavljati u perilicu za posuđe.**

- Uređaj za kavu očistite mekom vlažnom krpom ili spužvom. Nikad nemojte rabiti abrazivna ili snažna sredstva za čišćenje na bilo kojem dijelu vašeg uređaja za kavu.
- Za čišćenje dijelova uređaja za kavu od nehrđajućeg čelika, navlažite meku krpu ili spužvu vrućom vodom. Obrišite ih dobro suhom krpom.
- Za tvrdokornije mrlje rabite krpu s malo octa.
- Uređaj nemojte uranjati u vodu ili ga stavljati pod vodu iz slavine.

## UKLANJANJE KAMENCA

### Zašto je uklanjanje kamenca važno?

- Kamenac se prirodno nakuplja u vašem uređaju za kavu. Uklanjanjem kamenca štite svoj uređaj za kavu, osiguravate da traje duže i da duže vrijeme dobivate kvalitetniju kavu. Kamenac može trajno izmijeniti performanse uređaja.

### Kada je vrijeme za uklanjanje kamenca?

- Učestalost uklanjanja kamenca ovisi o tvrdoći vode i broju ciklusa pripreme kave. Kad korisnici uoče znakove poput dužeg trajanja ciklusa, intenzivnog isparavanja, glasnih zvukova na kraju ciklusa ili zaustavljanja tijekom ciklusa, to znači da je vrijeme za uklanjanje kamenca.
- Na vašem bi uređaju za kavu trebalo uklanjati kamenac otprilike jedanput mjesečno ovisno o tvrdoći vode.

### Kako ukloniti kamenac s uređaja za kavu

- Rabite otopinu za uklanjanje kamenca ili 0,5 l octa razrijeđenog u 0,5 l hladne ili tople vode. **Sl. 16.**
- Otopinu ulijte u spremnik za vodu. **Sl. 17.**
- U filtar nemojte stavljati kavu i pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (J) za pokretanje ciklusa uklanjanja kamenca. **Sl. 18.**
- Pričekajte do završetka ciklusa.
- Za čišćenje uređaja pokrenite 2 puna ciklusa za 10 šalica s vodom, ali bez kave.
- Prema potrebi ponovite postupak.
- Jamstvom nisu pokriveni uređaji za kavu koji ne rade, ili rade loše, zbog nedovoljnog uklanjanja kamenca.

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	RJEŠENJE
Kava se ne kuha ili se uređaj ne uključuje.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Provjerite je li uređaj ispravno uključen u funkcionalnu utičnicu.</li><li>• Spremnik za vodu je prazan.</li><li>• Došlo je do nestanka struje.</li><li>• Odsvojite uređaj, a zatim ga ponovno spojite na strujni napajanje.</li><li>• Sat je potrebno ponovno namjestiti nakon nestanka struje.</li><li>• Funkcija automatskog zaustavljanja isključila je uređaj. Isključite uređaj i zatim ga ponovno uključite za pripremu kave. Više informacija potražite u odjeljku „Priprema kave”.</li></ul>
Čini se da uređaj ispušta tekućinu.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Budite sigurni da spremnik za vodu nije napunjen iznad maksimalnog ograničenja.</li><li>• Budite sigurni da spremnik za vodu nije oštećen.</li></ul>

PROBLEM	RJEŠENJE
Kuhanje kave predugo traje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Možda je vrijeme za uklanjanje kamenca iz uređaja.</li> <li>• Više informacija potražite u odjeljku „Uklanjanje kamenca“.</li> </ul>
Kava curi iz držača filtra ili kava jako sporo teče.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Potrebno je očistiti uređaj za kavu.</li> <li>• Ima previše kave. Preporučujemo uporabu mjerne žlice po šalici.</li> <li>• Mljevena kava previše je fino mljevena (na primjer, mljevena kava za espresso ne može se rabiti u aparatu za kavu s filtrom).</li> <li>• Mljevena kava nalazi se između papirnatoг filtra i držača filtra.</li> <li>• Papirnati filter nije dovoljno otvoren ili nije dobro postavljen.</li> <li>• Isperite držač filtra prije stavljanja papirnatoг filtra tako da nalegne na vlažne zidove držača filtra.</li> <li>• U držaču filtra ima više od jednog papirnatoг filtra.</li> <li>• Provjerite je li držač filtra ispravno umetnut.</li> </ul>
Kava ima loš okus.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mljevena kava ne odgovara vašem uređaju za kavu.</li> <li>• Omjer kave i vode nije točan. Namjestite omjer kako biste prilagodili prema svojem ukusu.</li> <li>• Kvaliteta i svježina kave nisu optimalni.</li> <li>• Voda je loše kvalitete.</li> </ul>
Kava ne teče.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Provjerite ima li vode u spremniku.</li> <li>• Sustav protoka kave možda je blokiran. Možete ga jednostavno očistiti ispiranjem vodom.</li> </ul>
Vrijeme nije točno.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uklopni sat sinkronizira se i to ovisi o vašoj strujnoj mreži. Ako postoji razlika, preporučujemo da jedanput tjedno postavite vrijeme kako biste bili sigurni da je točno.</li> </ul>

Ako uređaj još uvijek ne radi ispravno, nazovite odjel korisničke službe za svoju zemlju.

Pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu pre prvog korišćenja aparata i čuvajte ih za buduću upotrebu: Proizvođač neće prihvatiti nikakvu odgovornost za nepropisno korišćenje aparata.

### BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

- Ovaj aparat nije predviđen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući decu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu bezbednost koja im je prethodno dala uputstva o načinu upotrebe aparata.
- Decu treba nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa aparatom.
- Nemojte da koristite aparat ako su strujni kabl ili utikač oštećeni. Kabl za napajanje mora da zameni proizvođač, postprodajni servis ili drugo kvalifikovano lice kako bi se sprečila opasnost.
- Aparat je namenjen za kućnu upotrebu samo unutar doma na nadmorskoj visini ispod 2000 m.
- Nemojte potapati aparat, strujni kabl ili utikač u vodu ili neku drugu tečnost.
- Aparat je namenjen isključivo za unutrašnju, kućnu upotrebu.
- Nije predviđeno da se koristi u sledeće svrhe i garancija se neće primenjivati za:
  - kuhinje koje koristi osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
  - seoske kuće;

- upotrebu od strane klijenata u hotelima, motelima i ostalim stambenim objektima;
- objekte koji pružaju usluge tipa noćenje sa doručkom.
- Uvek pratite uputstva za čišćenje prilikom čišćenja aparata;
  - Isključite aparat iz struje.
  - Nemojte čistiti aparat dok je vruć.
  - Očistite ga vlažnom krpom ili sunderom.
  - Nikad nemojte potapati aparat u vodu ili ga stavljati pod tekuću vodu.
- UPOZORENJE: Postoji rizik od povreda ako se aparat ne koristi pravilno.
- UPOZORENJE: Tokom upotrebe, ne dodirujte ploču za održavanje toplote, koja zadržava preostalu toplotu. Obavezno držite samo dršku staklenog bokala tokom zagrevanja dok se potpuno ne ohladi.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca koja imaju barem 8 godina, dokle god su pod nadzorom i dobila su uputstva o bezbednoj upotrebi aparata i potpuno su svesna postojećih opasnosti. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca bez nadzora, sem ako su starija od 8 godina i pod nadzorom su odrasle osobe.
- Čuvajte aparat i kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Ovaj aparat smeju da upotrebljavaju osobe

ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, pod uslovom da ih nadzire osoba odgovorna za njihovu bezbednost koja im je prethodno dala uputstva o načinu upotrebe aparata.

- Deca ne smeju da se igraju aparatom.
- Aparat za kafu se ne sme držati u ormariću prilikom korišćenja.
  - Pre uključivanja aparata u struju, uverite se da napajanje koje koristi odgovara sistemu električnog snabdevanja i da je utičnica uzemljena.
  - Svaka greška u električnoj vezi će poništiti garanciju.
  - Isključite aparat iz struje kada završite sa korišćenjem i prilikom čišćenja.
  - Nemojte koristiti aparat ako ne radi ispravno ili ako je oštećen. Ako se to dogodi, kontaktirajte ovlašćeni servisni centar.
  - Sve radove, osim čišćenja i svakodnevnog održavanja koje obavlja korisnik, sme da obavlja samo ovlašćeni servisni centar.
  - Strujni kabl nikada ne sme da bude u blizini ili u kontaktu sa vrućim delovima uređaja, u blizini izvora toplote ili postavljen preko oštih ivica.
  - Da biste bili bezbedni, koristite samo pribor i rezervne delove koje je proizvođač odredio za vaš aparat.
  - Nemojte povlačiti kabl da biste isključili aparat iz struje.
  - Nikada nemojte stavljati bokal za kafu u mikrotalasnu pećnicu, u vatru ili na električnu ploču za kuvanje.
  - Nemojte sipati vodu u aparat ako je još uvek vruć.
  - Na sve aparate se primenjuju stroge procedure kontrole kvaliteta. Ovo obuhvata stvarna testiranja upotrebe na nasumično izabranim aparatima, što objašnjava eventualne tragove upotrebe.
  - Obavezno zatvorite poklopac kada aparat za kafu radi.
  - Ne kuvajte kafu ako u bokalu već ima kafe.
  - Da biste sprečili prelivanje, bokal se mora postaviti na zagrejanu bazu aparata za kafu, u suprotnom može doći do preliivanja vruće vode ili vruće kafe.
  - Aparat za kafu postaje veoma vruć tokom ciklusa infuzije. Pažljivo rukujte aparatom.
  - Nemojte rastavljati aparat.
  - Nemojte koristiti bokal bez poklopca.
  - Nemojte sipati vruću vodu u rezervoare.

## OPIS

- |   |                   |   |  |
|---|-------------------|---|--|
| A | Telo aparata      | J | Taster za uključivanje/<br>isključivanje |
| B | Poklopac          | K | Taster sata (CLOCK)                      |
| C | Rezervoar za vodu | L | Taster za sate (HR)                      |
| D | Merač nivoa vode  | M | Taster za minute (MIN)                   |
| E | Poklopac bokala   | N | Taster za aromu (AROMA)                  |
| F | Drška bokala      | O | Taster programa (PROG)                   |
| G | Bokal             | P | Kašika                                   |
| H | Grejna ploča      |   |  |
| I | Držač filtera     |   |  |

## PROGRAMIRANJE SATA

- Postavite aparat za kafu na čvrstu i ravnu površinu.
- Priključite strujni kabl u zidnu utičnicu sa naponom od 220 V do 240 V.  
–Kada prvi put priključite aparat za kafu u struju, na ekranu će se prikazati i treperiti sledeće vreme: **12:00** ujutru (AM). **SI. 1.** Podesite vreme tako što ćete pritisnuti taster HR (**L**) za sate i taster MIN (**M**) za minute. Prikazaće se vreme. Postavka će automatski biti potvrđena po isteku 5 sekundi ili ako pritisnete **taster CLOCK (O)**.

**Napomena:** Sat je sada podešen i nastaviće da pokazuje trenutno vreme čak i kada je aparat u režimu pripravnosti. Ako želite ponovo da podesite vreme, pritisnite taster **CLOCK (O)** i ponovite gornje korake.

Ako je aparat isključen iz struje ili ako dođe do nestanka struje, sat će se resetovati na 00:00. Ponovite gornja uputstva za ponovno programiranje sata.

## PRE PRVE UPOTREBE

- Uklonite nalepnice sa aparata.
- Pre prvog korišćenja, pokrenite aparat za kafu bez kafe kako biste isprali sistem. Napunite rezervoar za vodu do maksimalnog nivoa i pokrenite ciklus pritiskom na taster za uključivanje/isključivanje (**J**).

**VAŽNO:** Aparat je predviđen za rad samo sa hladnom ili toplom vodom.

## PRIPREMA KAFE

- Podignite poklopac aparata za kafu (**b**). **SI. 3.**
- Napunite bokal (**g**) hladnom ili toplom vodom. Sipajte vodu u rezervoar za vodu (**c**) **SI. 4.**
- Broj šoljica naznačen je preko oznaka na bokalu i indikatora nivoa vode. Nemojte prelaziti količinu od 10 do 15 šoljica. **SI. 5.**
- Stavite bokal (**g**) sa poklopcem (**e**) koji ste zatvorili na zagrejanu bazu (**h**), pazeći da ga pravilno postavite na mesto kako bi se uključio mehanizam koji omogućava protok kafe. **SI. 8.**
- Proverite da li ste umetnuli držač filtera (**i**). **SI. 6.** Stavite papirni filter u držač filtera (**i**). Uverite se da je papirni filter potpuno otvoren i da je pravilno postavljen u držač filtera. **SI. 7.**
- Ako slučajno sipate mlevenu kafu u rezervoar, nemojte pokretati ciklus već najpre očistite rezervoar. U suprotnom bi mlevena kafa mogla da blokira vodeno kolo.
- Koristite 1 kašičicu (**P**) mlevene kafe po šoljici. Nemojte prelaziti količinu od 10 kašičica (70 g). **SI. 9.**
- Zatvorite poklopac (**b**).  
Ako je aparat za kafu u režimu pripravnosti, pritisnite bilo koje dugme da biste ga uključili.
- Pritisnite taster za uključivanje/isključivanje (**J**) da biste pokrenuli ciklus. Aparat za kafu će se oglasiti zvučnim signalom i simbol bokala će se prikazati na ekranu. **SI. 10.**
- Kada se ciklus završi, funkcija za dogrevanje će se automatski uključiti na 30 minuta. Simbol bokala ostaće prikazan na ekranu tokom perioda dogrevanja.
- Da biste zaustavili aparat za kafu usred ciklusa, pritisnite taster za uključivanje/isključivanje (**J**).

### Obratite pažnju:

- Količina kafe u bokalu na kraju ciklusa biće manja od količine vode koju ste sipali u rezervoar, jer će mlevena kafa i filter upiti približno 10 % vode.
- Rezervoar poseduje otvor za prelivanje koji se nalazi sa zadnje strane aparata. Ako dodate previše vode, ona će isteći iz ovog otvora.

SR

## OSTALE FUNKCIJE

### – ODLOŽENI POČETAK (PROG)

#### Podešavanje vremena odloženog početka

- Aparat poseduje program odloženog početka.
- Uverite se da ste podesili sat na tačno vreme. Ako to nije slučaj, sledite uputstva u odeljku PROGRAMIRANJE SATA.
- Pritisnite **dugme PROG (K)** da biste podesili vreme automatskog početka. Ikona **PROG** će se prikazati na ekranu. **Sl. 11.**
- Podesite vreme tako što ćete pritisnuti taster **HR (L)** za sate i taster **MIN (M)** za minute. **Sl. 12.** Postavka vremena biće automatski potvrđena kada istekne približno 5 sekundi ili ako pritisnete **dugme PROG (K)**. **Sl. 13.**
- Aparat za kafu automatski će se pokrenuti u programirano vreme. Možete da prikazete programirano vreme u bilo kom trenutku pritiskom na **dugme PROG (K)**.
- Da biste otkazali odloženi početak, držite pritisnut **taster PROG (K)** tokom 5 sekundi.

### – REŽIM PREDINFUZIJE – FUNKCIJA AROMA

Obratite pažnju: Pomoću funkcije AROMA dobijaju se najintenzivniji ukusi kafe zahvaljujući fazi mlevenja predinfuzijom.

- Pritisnite dugme **AROMA (N)** pre nego što započnete ciklus kuvanja kafe kako biste pokrenuli režim PREDINFUZIJE.
- Indikatorska lampica AROMA će se uključiti. **Sl. 14.**
- Da biste otkazali režim PREDINFUZIJE, ponovo pritisnite dugme **AROMA (N)**.

## ČIŠĆENJE

- Da biste uklonili iskorišćenu mlevenu kafu, izvadite filter i držač filtera iz aparata za kafu. **Sl. 15a.**
  - Odložite u otpad mlevenu kafu i papirni filter. **Sl. 15b.**
  - Nemojte čistiti aparat ako je još uvek vruć.
  - Operite uklonjivi držač filtera vrućom vodom sa sapunicom.
- OPREZ: Ne stavljajte delove aparata za kafu u mašinu za pranje sudova.**

- Očistite aparat za kafu vlažnom mekom krpom ili sunderom. Nikada nemojte koristiti abrazivna ili gruba sredstva na bilo kojem delu aparata za kafu. **SR**
- Mekom krpom ili sunderom koje ste navlažili vrućom vodom očistite delove aparata za kafu od nerđajućeg čelika. Dobro ih obrišite suvom krpom.
- Krpom i sa malo alkoholnog sirćeta uklonite uporne mrlje.
- Nemojte potapati aparat u vodu ili ga stavljati pod tekuću vodu.

## UKLANJANJE KAMENCA

### Zašto je uklanjanje kamenca važno?

- Kamenac se prirodno nakuplja u vašem aparatu za kafu. Uklanjanje kamenca pomaže u zaštiti aparata za kafu i osigurava duži radni vek, kao i konstantno visok kvalitet kafe tokom vremena. Kamenac može trajno da utiče na radni učinak aparata.

## Kada je vreme za uklanjanje kamenca?

- Učestalost uklanjanja kamenca zavisi od tvrdoće vode i broja ciklusa kafe. Kada korisnik primeti znakove kao što su produženo trajanje ciklusa, intenzivno ključanje, glasni zvuci na kraju ciklusa ili prekidi usred ciklusa, to znači da je aparat potrebno očistiti od kamenca.
- Uklanjanje kamenca iz aparata za kafu mora da se obavi približno jednom mesečno, u zavisnosti od tvrdoće vode.

## Čišćenje aparata za kafu od kamenca

- Koristite rastvor za uklanjanje kamenca ili 0,5 l alkoholnog sirćeta razblaženog u 0,5 l hladne ili tople vode. **Sl. 16.**
- Sipajte rastvor u rezervoar za vodu. **Sl. 17.**
- Nemojte stavljati kafu u filter, već pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje (J) da biste pokrenuli ciklus uklanjanja kamenca. **Sl. 18.**
- Sačekajte da se ciklus završi.
- Da biste isprali aparat, pokrenite 2 puna ciklusa od po 10 šoljica sa vodom, ali bez kafe.
- Ponovite postupak po potrebi.
- **Garancija ne pokriva aparate za kafu koji ne rade pravilno ili koji uopšte ne rade zbog neuklanjanja kamenca.**

## REŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	REŠENJE
Ne dolazi do infuzije kafe ili se aparata ne uključuje.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Uverite se da ste pravilno priključili aparat u ispravnu utičnicu za struju.</li><li>• Rezervoar za vodu je prazan.</li><li>• Došlo je do nestanka struje.</li><li>• Isključite aparat iz struje, pa ga ponovo priključite.</li><li>• Vreme na satu mora da se resetuje nakon nestanka struje.</li><li>• Funkcija za automatsko zaustavljanje je isključila aparat. Isključite, pa ponovo uključite aparat da biste ponovo pripremili kafu. Više informacija potražite u odeljku „Priprema kafe“.</li></ul>
Aparat je procurio.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Uverite se da rezervoar za vodu nije napunjen preko maksimalne granice.</li><li>• Proverite da li je rezervoar za vodu oštećen.</li></ul>

PROBLEM	REŠENJE
Infuzija previše dugo traje.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Možda je vreme da očistite aparat od kamenca.</li><li>• Više informacija potražite u odeljku „Uklanjanje kamenca“.</li></ul>
Kafa se proliva iz držača filtera ili teče veoma sporo.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Potrebno je da očistite aparat za kafu.</li><li>• Ima previše kafe. Preporučujemo da koristite jednu mernu kašičicu po šoljici.</li><li>• Mlevena kafa koju koristite je previše sitno samlevena (na primer, mlevena kafa za espresso nije pogodna za aparat sa filterom za kafu).</li><li>• Između papirnog filtera i držača filtera ima zaglavljene mlevene kafe.</li><li>• Papirni filter nije dovoljno otvoren ili je nepravilno postavljen.</li><li>• Isperite držač filtera pre umetanja papirnog filtera, tako da se papirni filter prilepi uz vlažne stranice držača filtera.</li><li>• U držaču filtera ima više od jednog papirnog filtera.</li><li>• Proverite da li je papirni filter u potpunosti umetnut.</li></ul>
Kafa je lošeg ukusa.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mlevena kafa koju koristite ne odgovara vašem aparatu za kafu.</li><li>• Odnos kafe i vode nije dobar. Prilagodite ga prema svom ukusu.</li><li>• Kvalitet i svežina kafe nisu optimalni.</li><li>• Voda je lošeg kvaliteta.</li></ul>
Kafa ne teče.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Proverite da li ima vode u rezervoaru.</li><li>• Sistem protoka kafe je možda blokiran. Možete da ga očistite jednostavnim ispiranjem vodom.</li></ul>
Vreme nije tačno.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tajmer se sinhronizuje i zavisi od vaše električne mreže. U slučaju odudaranja, preporučujemo da podešavate vreme jednom nedeljno kako biste bili sigurni da je tačno.</li></ul>

SR

Ako aparat i dalje ne radi ispravno, kontaktirajte odeljenje za korisničku službu za vašu zemlju.

Моля, прочетете внимателно инструкциите за употреба, преди да използвате уреда за пръв път, и ги запазете за бъдещи справки: Производителят не носи отговорност за употреба на уреда, която не съответства на инструкциите.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, нито с липса на опит и знания, освен ако те не получат наблюдение или инструкции относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат контролирани, за да се гарантира, че не играят с уреда.
- Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или щепсел е повреден. Захранващият кабел трябва винаги да се сменя от производителя, неговия следпродажбен сервиз или друго лице със сходна квалификация, за да се избегне опасност.
- Вашият уред е предназначен само за домашна употреба в дома Ви при надморска височина под 2000 m.
- Не потапяйте уреда, захранващия кабел или щепсел във вода или друга течност.
- Вашият уред е предназначен само за домашна употреба.

- Той не е предназначен за използване за следните цели и гаранцията няма да важи при използване в/от:
  - кухненски зони за персонала в магазини, офиси и други работни среди;
  - ферми;
  - клиенти в хотели, мотели и други среди от жилищен тип;
  - настаняване тип „нощувка със закуска“.
- Винаги следвайте инструкциите за почистване, когато почиствате уреда;
  - Изключете уреда от контакта.
  - Не почиствайте уреда, докато е горещ.
  - Почистете с влажна кърпа или гъба.
  - Никога не потапяйте уреда във вода и не го поставяйте под течаща вода.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Има риск от нараняване, ако не използвате уреда правилно.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** След използване не докосвайте плочата за поддържане на топлина, тъй като тя задържа остатъчна топлина. Задължително докосвайте само дръжката на стъклената кана по време на нагряване и преди да е изстинала.

- Този уред може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години, стига да са под наблюдение и да са получили инструкции за безопасното използване на уреда, като са напълно наясно с възможните опасности. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършва от деца, освен ако нямат навършени 8 години и не го извършват в присъствието на възрастен.
- Дръжте уреда и неговия кабел извън обсега на деца под 8-годишна възраст.
- Уредът може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит или знания, при условие че са под наблюдение или са получили инструкции за безопасното използване на уреда, като са наясно с опасностите.
- Децата не бива да използват уреда като играчка.
- Кафе машината не трябва да се поставя в шкаф, когато се използва.
- Преди да включите уреда в контакта, уверете се, че енергията, която консумира, отговаря на тази на електрозахранващата Ви мрежа и че контактът е заземен.

- Всяка повреда в електрическата връзка ще отмени гаранцията Ви.
- Изключете уреда от контакта, когато сте приключили с ползването му и когато го почиствате.
- Не използвайте уреда, ако не работи правилно или ако е повреден. Ако това стане, свържете се с оторизиран сервизен център.
- Всички интервенции, освен почистване и ежедневна поддръжка от потребителя, трябва да се извършват от оторизиран сервизен център.
- Захранващият кабел никога не бива да се намира близо до или в контакт с горещите части на уреда, близо до източник на топлина или до остър ръб.
- За Ваша безопасност използвайте само аксесоари и резервни части на производителя, предназначени за Вашия уред.
- Не дърпайте кабела, за да изключите уреда от контакта.
- Никога не поставяйте каната за кафе в микровълнова фурна, над пламък или върху електрически плочи за готвене.
- Не пълнете уреда с вода, ако още е горещ.
- Всички уреди са преминали строги процедури за контрол на качеството. Те включват провеждане на тестове в реални ситуации на използване върху произволно избрани уреди, което би обяснило евентуални следи от използване.
- Винаги затваряйте капака, когато използвате кафе машината.
- Не приготвяйте кафе, ако в гарафата вече има кафе.
- За да се предотврати разливане, гарафата трябва да бъде поставена върху загрятата основа на кафе машината, в противен случай може да настъпи частично разливане на гореща вода или горещо кафе.
- Кафе машината става много гореща по време на цикъла на запарване. Моля, използвайте я внимателно.
- Не разгласявайте уреда.
- Не използвайте каната без капака.
- Не изсипвайте гореща вода в резервоарите.



## ОПИСАНИЕ

A	Корпус на уреда	I	Държач за филтър
B	Капак	J	Бутон за ВКЛ./ИЗКЛ.
C	Контейнер за вода	K	Бутон за ЧАСОВНИКА
D	Индикатор за ниво на водата	L	Бутон HR (ЧАС)
E	Капак на гарафата	M	Бутон MIN (МИНУТИ)
F	Дръжка на гарафата	N	Бутон AROMA (АРОМАТ)
G	Гарафа	O	Бутон PROG (ПРОГРАМИРАНЕ)
H	Нагриваща плоча	P	Лъжичка

## ПРОГРАМИРАНЕ НА ЧАСОВНИКА

- Поставете кафе машината върху твърда равна повърхност.
- Включете захранващия кабел в 220 V – 240 V контакт.
  - Когато включите кафе машината за първи път, на екрана се появява и започва да мига **12:00 ч** преди обяд. **фиг. 1**. Настройте часа, като натиснете бутона HR (ЧАС) (**L**) за часа и бутона MIN (МИНУТИ) (**M**) за минутите. Зададеният час се появява. Той се потвърждава автоматично след 5 секунди или чрез натискане на **бутона CLOCK (ЧАСОВНИК) (O)**.

**Забележка:** Вашият часовник вече е настроен и ще продължи да показва текущото време дори когато уредът Ви е в режим на готовност. Ако искате да настроите часа отново, натиснете бутона **CLOCK (ЧАСОВНИК) (O)** и повторете стъпките по-горе.

Ако уредът бъде изключен от контакта или има електрическа неизправност, часовникът ще се върне на 12:00 ч преди обяд. Инструкциите по-горе трябва да се повторят, за да програмирате часовника отново.

## ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

- Премахнете стикерите от машината.
- Преди първата употреба стартирайте кафе машината без кафе, за да промиете системата. Напълнете резервоара за вода до максималното ниво и стартирайте цикъл, като натиснете бутона **ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.) (J)**.

**ВАЖНО:** Вашият уред е проектиран за работа само със студена или топла вода.

## ПРИГОТВЯНЕ НА КАФЕ

- Вдигнете капака на кафе машината (**b**). **фиг. 3**.
- Напълнете каната за кафе (**g**) със студена или топла вода. Налейте вода в резервоара за вода (**c**), **фиг. 4**.
- Броят на чашите е обозначен с маркировки върху каната за кафе и от индикатора за нивото на водата. Не надвишавайте 10 – 15 чаши. **фиг. 5**.
- Поставете каната за кафе (**g**) заедно със затворения капак (**e**) върху загрялата основа (**h**), като се уверите, че тя е правилно поставена, за да активира механизма, който позволява на кафето да тече. **фиг. 8**.
- Уверете се, че държачът за филтър (**i**) е поставен. **фиг. 6**. Поставете филтърната хартия в държача за филтър (**i**). Уверете се, че филтърната хартия е напълно отворена и поставена добре на мястото си в държача за филтър. **фиг. 7**.
- Ако по невнимание в резервоара попадне малко мляно кафе, не стартирайте цикъла и първо почистете резервоара. В противен случай мляното кафе може да запуши водната система.
- Добавете 1 лъжичка (**P**) мляно кафе на чаша. Не надвишавайте 10 лъжички (70 g). **фиг. 9**.
- Затворете капака (**b**).
  - Ако кафе машината е в режим на готовност, натиснете произволен бутон, за да я включите.
- Натиснете бутона **ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.) (J)**, за да стартирате цикъла. Кафе машината издава звуков сигнал и символът на каната за кафе се показва на екрана. **фиг. 10**.
- Когато цикълът завърши, функцията за загряване автоматично се включва за 30 минути. Символът на каната за кафе остава на дисплея за продължителността на периода на загряване.
- За да спрете кафе машината по време на цикъла, натиснете бутона **ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.) (J)**.

**Моля, имайте предвид:**

- Количеството кафе в каната за кафе в края на цикъла е по-малко от количеството вода, напълнено в резервоара, тъй като мляното кафе и филтърът поемат приблизително 10% от него.
- Резервоарът има отвор за преливане, който се намира в задната част на уреда. Ако добавите твърде много вода, тя ще излезе от този отвор.

## ДРУГИ ФУНКЦИИ

### – ОТЛОЖЕН СТАРТ (ПРОГРАМИРАНЕ)

#### Настройка на часа на отложения старт

- Вашият уред разполага с програма за отложен старт.
- Уверете се, че часовникът е настроен на точното време. Ако това не е така, следвайте инструкциите в раздела „ПРОГРАМИРАНЕ НА ЧАСОВНИКА“.
- Натиснете **бутона PROG** (ПРОГРАМИРАНЕ) (K), за да настроите часа на автоматично стартиране. Иконата **PROG** (ПРОГРАМИРАНЕ) се появява на екрана. **фиг. 11.**
- Настройте часа, като натиснете бутона **HR (ЧАС)** (L) за часа и бутона **MIN (МИНУТИ)** (M) за минутите. **фиг. 12.** Настройката за часа се потвърждава автоматично след около 5 секунди или чрез натискане на **бутона PROG** (ПРОГРАМИРАНЕ) (K). **фиг. 13.**
- Вашата кафе машина ще се стартира автоматично в програмирания час. Можете да видите програмирания час по всяко време, като натиснете **бутона PROG** (ПРОГРАМИРАНЕ) (K).
- За да отмените отложения старт, задръжте **бутона PROG** (ПРОГРАМИРАНЕ) (K) за 5 секунди.

### – РЕЖИМ НА ПРЕДВАРИТЕЛНО ЗАПАРВАНЕ – ФУНКЦИЯ AROMA (АРОМАТ)

Моля, имайте предвид: Функцията AROMA (АРОМАТ) извлича най-много от аромата на кафето благодарение на фазата на предварително запарване на мляното кафе.

- Натиснете бутона **AROMA (АРОМАТ)** (N) преди стартиране на цикъла за приготвяне на кафе, за да стартирате режима на **ПРЕДВАРИТЕЛНО ЗАПАРВАНЕ**.
- Индикаторната лампичка за **AROMA (АРОМАТ)** светва. **фиг. 14.**
- За да отмените режима на **ПРЕДВАРИТЕЛНО ЗАПАРВАНЕ**, натиснете бутона **AROMA (АРОМАТ)** (N) отново.

## ПОЧИСТВАНЕ

- За да премахнете използваното мляно кафе, отстранете филтъра и държача за филтър от кафе машината. **Фиг. 15а.**
  - Изхвърлете използваното мляно кафе и филтърната хартия. **Фиг. 15b.**
  - Не почиствайте уреда, ако все още е горещ.
  - Измийте разгледяемия държач за филтър с гореща сапунена вода.
- ВНИМАНИЕ:** Не поставяйте частите на кафе машината в съдомиялна машина.

- Почистете кафе машината с влажна мека кърпа или гъба. Не използвайте абразивни или агресивни продукти върху никоя от частите на **Вашата кафе машина**.
- За да почистите частите от неръждаема стомана на Вашата кафе машина, навлажнете мека кърпа или гъба с гореща вода. Избършете ги добре със суха кърпа.
- За упорити петна използвайте кърпа с малко бял оцет.
- Не потапяйте уреда във вода и не го поставяйте под чешмяна вода.

## ПРЕМАХВАНЕ НА КОТЛЕН КАМЪК

### Защо премахването на котления камък е важно?

- Котленият камък се натрупва по естествен път във Вашата кафе машина. Премахването на котления камък спомага за защитата на кафе машината, гарантира по-дълъг експлоатационен живот и постоянно висококачествено кафе с течение на времето. Котленият камък може да промени трайно работата на уреда.

## Кога е време за премахване на котления камък?

- Честотата на премахване на котления камък зависи от твърдостта на водата и броя на циклите на приготвяне на кафе. Когато потребителят види признаци, като например удължена продължителност на цикъла, интензивно кипене, силни нива на шум в края на цикъла или спиране по време на цикъл, това означава, че Вашата машина се нуждае от премахване на котления камък.
- Премахването на котления камък от кафе машината трябва да се извършва приблизително веднъж месечно в зависимост от твърдостта на водата.

## Как се премахва котленият камък в кафе машината

- Използвайте разтвор за премахване на котлен камък или 0,5 l бял оцет, разреден в 0,5 l студена или топла вода. **фиг. 16.**
- Излейте разтвора в резервоара за вода. **фиг. 17.**
- Не поставяйте кафе във филтъра и натиснете бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.) (J), за да стартирате цикъла за премахване на котлен камък. **фиг. 18.**
- Изчакайте до края на цикъла.
- За да изплакнете машината, стартирайте 2 пълни цикъла за 10 чаши с вода, но без кафе.
- Ако е необходимо, повторете операцията.
- **Гаранцията не покрива кафе машини, които не работят или работят лошо, тъй като не са почиствани от котлен камък.**

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ПРОБЛЕМ	РЕШЕНИЕ
Кафето не се запарва или уредът не се включва.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Уверете се, че уредът е правилно включен в работещ контакт.</li> <li>• Резервоарът за вода е празен.</li> <li>• Има електрическа неизправност.</li> <li>• Изключете машината от контакта и отново включете.</li> <li>• След електрическа неизправност часовникът трябва да се настрои отново.</li> <li>• Функцията за автоматично спиране е изключила уреда. Изключете уреда и след това го включете отново, за да направите още кафе. За повече информация вижте раздела „Приготвяне на кафе“.</li> </ul>
Уредът тече.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Уверете се, че резервоарът за вода не е напълнен над максималната граница.</li> <li>• Уверете се, че резервоарът за вода не е повреден.</li> </ul>

ПРОБЛЕМ	РЕШЕНИЕ
Запарването отнема много време.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Може да е дошло време за премахване на котления камък в уреда.</li> <li>• За повече информация вижте раздела „Премахване на котлен камък“.</li> </ul>
Кафето се разлива от държача за филтър или кафето тече много бавно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Кафе машината трябва да се почисти.</li> <li>• Има твърде много кафе. Препоръчваме използването на една мерителна лъжичка на чаша.</li> <li>• Мляното кафе е твърде фино (например мляното кафе за еспreso не е подходящо за филтърна кафе машина).</li> <li>• Малко мляно кафе е попаднало между филтърната хартия и държача за филтър.</li> <li>• Филтърната хартия не е достатъчно отворена или е поставена неправилно.</li> <li>• Изплакнете държача за филтър, преди да поставите филтърната хартия, така че тя да залепне към влажните страни на държача за филтър.</li> <li>• В държача за филтър има повече от една филтърна хартия.</li> <li>• Уверете се, че държачът за филтър е напълно вкаран.</li> </ul>
Кафето има неприятен вкус.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Мляното кафе не е подходящо за Вашата кафе машина.</li> <li>• Съотношението на кафето и водата е неправилно. Променете го според Вашия вкус.</li> <li>• Качеството и свежестта на кафето не са оптимални.</li> <li>• Водата е с лошо качество.</li> </ul>
Кафето не тече.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Уверете се, че в резервоара има вода.</li> <li>• Системата за протичане на кафе може да е запушена. Можете да я почистите, като я изплакнете с вода.</li> </ul>
Часът не е правилен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Таймерът е синхронизиран и зависи от Вашата електрическа мрежа. Ако има разлика, препоръчваме да настроите времето веднъж седмично, за да сте сигурни, че е точно.</li> </ul>

Ако Вашият уред все още не работи правилно, моля, свържете се с отдела за обслужване на клиенти във Вашата държава.

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul pentru prima dată și păstrați-le pentru consultare ulterioară: Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru utilizarea inadecvată.

### INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de securitatea lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu folosiți aparatul în cazul în care cablul de alimentare sau ștecărul sunt deteriorate. Dacă s-a deteriorat, cablul de alimentare trebuie înlocuit de către producător, service-ul autorizat al acestuia sau o altă persoană calificată similar, pentru evitarea pericolelor.
- Aparatul a fost conceput numai pentru uz casnic și în interior, doar la o altitudine sub 2000 m.
- Nu scufundați aparatul, cablul de alimentare sau ștecărul în apă sau în orice alt lichid.
- Aparatul dumneavoastră este destinat numai pentru uz casnic.
- Nu este destinat să fie utilizat în următoarele

situații, iar garanția nu se va aplica pentru:

- spații dedicate personalului din magazine, birouri și alte medii de lucru;
- ferme;
- utilizare de către clienți în hoteluri, moteluri și alte locații de tip rezidențial;
- locații de tip pensiune.
- Urmați întotdeauna instrucțiunile pentru a curăța aparatul;
  - Scoateți aparatul din priză.
  - Nu curățați aparatul dacă este încă fierbinte.
  - Curățați cu o lavetă umedă sau cu un burete.
  - Nu scufundați niciodată aparatul în apă și nu-l așezați sub jetul de apă de la robinet.
- AVERTISMENT: Dacă nu folosiți corect aparatul, riscați să vă răniți.
- AVERTISMENT: După utilizare, nu atingeți placa pentru menținere la cald, care este supusă la căldură reziduală. Asigurați-vă că manevrați doar mânerul recipientului de sticlă în timpul încălzirii și până la răcirea completă.
- Aparatul poate fi utilizat de copii peste 8 ani numai dacă sunt supravegheați și instruiți în prealabil cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și

RO

sunt perfect conștienți de pericolele implicate. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu se vor face decât de copii cu vârsta peste 8 ani, care sunt supravegheați de către un adult.

- Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare al acestuia la îndemâna copiilor cu vârste mai mici de 8 ani.
- Aparatul poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori care sunt lipsite de experiență sau nu posedă cunoștințele necesare dacă au beneficiat de supraveghere sau au primit instrucțiuni cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele.
- Copiilor nu le este permis să se joace cu aparatul.
- Cafetiera nu trebuie așezată în dulap în timpul funcționării.
- Înainte de a conecta aparatul la priză asigurați-vă că puterea pe care echipamentul o folosește este compatibilă cu instalația dumneavoastră electrică și că priza are împământare.
- Orice eroare constatată la conexiunea electrică va anula garanția.
- Scoateți aparatul din priză atunci când nu îl mai utilizați și atunci când îl curățați.
- Nu folosiți aparatul dacă nu funcționează corect sau dacă este deteriorat. Dacă acest lucru se întâmplă, contactați un centru de service autorizat.
- Orice altă intervenție în afară de activitățile de curățare și întreținere zilnică realizate de client trebuie efectuată de către un centru de service autorizat.

- Cablul de alimentare nu trebuie să fie în apropiere sau în contact cu părțile fierbinți ale aparatului, lângă o sursă de căldură sau pe o muchie ascuțită.
- Pentru siguranța dumneavoastră, utilizați doar accesoriile și piesele de schimb de la producător și care sunt potrivite pentru aparatul dumneavoastră.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate aparatul din priză.
- Nu așezați niciodată carafa de cafea în cuptorul cu microunde, pe flacără sau pe plite electrice.
- Nu umpleți aparatul cu apă dacă este încă fierbinte.
- Toate aparatele sunt supuse unor proceduri stricte de control al calității. Acestea includ teste de utilizare efectivă efectuate asupra unor aparate selectate aleatoriu, lucru care poate explica eventuale urme de folosire.
- Închideți întotdeauna capacul în timpul funcționării cafetierei.
- Nu măcinați cafea dacă în carafă deja există cafea.
- Pentru a evita revărsarea lichidului, carafa trebuie să fie așezată pe baza încălzită a cafetierei, altfel este posibil ca apa caldă sau cafeaua fierbinte să se reverse.
- Cafetiera devine foarte fierbinte în timpul ciclului de infuzare. Vă rugăm să manevrați aparatul cu atenție.
- Nu dezasaamblați aparatul.
- Nu folosiți carafa fără capac.
- Nu turnați apă fierbinte în rezervoare.

## DESCRIERE

A Corp aparat	I Suport de filtru
B Capac	J Buton pornire/oprire
C Recipient de apă	K Buton CEAS
D Indicator al nivelului de apă	L Buton H
E Capac carafă	M Buton MIN
F Mâner carafă	N Buton AROMA
G Carafă	O Buton PROG
H Placă de încălzire	P Lingură

## PROGRAMAREA CEASULUI

- Așezați cafetiera pe o suprafață tare și plană.
- Conectați cablul de alimentare la o priză de perete cu tensiunea de 220 V - 240 V.
  - Când conectați cafetiera pentru prima dată, pe ecran va apărea ora **12:00 AM**, care va clipi. **Fig. 1**. Setați ora apăsând butonul H (**L**) pentru a seta ora și butonul MIN (**M**) pentru a seta minutele. Ora va fi afișată. Aceasta se va confirma automat după 5 secunde sau prin apăsarea **butonului CEAS (O)**.

**Notă:** Ceasul este acum setat și va continua să afișeze ora curentă chiar și când aparatul dumneavoastră este în modul de așteptare. Dacă doriți să setați din nou ora, apăsați butonul CEAS (**O**) și repetați pașii de mai sus. Dacă unitatea este deconectată sau există o pană de curent, ceasul va reveni la 12:00 AM. Instrucțiunile de mai sus trebuie repetate pentru a programa ceasul din nou.

## ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Îndepărtați autocolantele de pe aparat.
- Înainte de prima utilizare, porniți cafetiera fără cafea pentru a clăti circuitul. Umpleți rezervorul de apă până la nivelul maxim și porniți un ciclu apăsând butonul de pornire/oprire (**J**).

**IMPORTANT:** Acest aparat a fost proiectat pentru a fi utilizat numai cu apă rece sau caldă.

## PREPARAREA CAFELEI

- Ridicați capacul cafetierei (**b**). **Fig. 3**.
- Umpleți carafa (**g**) cu apă rece sau caldă. Turnați apă în rezervorul de apă (**c**) **Fig. 4**.
- Numărul de cești este indicat de marcajele de pe carafă și de indicatorul nivelului de apă. Nu depășiți 10 - 15 cești. **Fig. 5**.
- Așezați carafa (**g**) cu capacul (**e**) închis pe baza încălzită (**h**) și asigurați-vă că este poziționat corect pentru a activa mecanismul care permite curgerea cafelei. **Fig. 8**.
- Asigurați-vă că suportul de filtru (**i**) este introdus. **Fig. 6**. Introduceți filtrul din hârtie în suportul de filtru (**i**). Asigurați-vă că filtrul din hârtie este deschis complet și poziționat corect în suportul de filtru. **Fig. 7**.
- În cazul în care turnați din greșeală cafea măcinată în rezervor, nu porniți ciclul, ci curățați întâi rezervorul. Altfel cafeaua ar putea bloca circuitul de apă.
- Folosiți 1 lingură (**P**) de cafea măcinată pentru fiecare ceașcă. Nu depășiți cantitatea de 10 linguri (70 g). **Fig. 9**.
- Închideți capacul (**b**).
  - În cazul în care cafetiera este în modul de așteptare, apăsați orice buton pentru a o porni.
- Apăsați butonul pornire/oprire (**J**) pentru a începe ciclul. Cafetiera emite un sunet, iar simbolul cafelei este afișat pe ecran. **Fig. 10**.
- Când ciclul se termină, funcția de încălzire va porni automat pentru 30 de minute. Simbolul cafelei rămâne pe afișaj pe durata perioadei de încălzire.
- Pentru a opri cafetiera în timpul ciclului, apăsați butonul pornire/oprire (**J**).

### Rețineți:

- Cantitatea de cafea din carafă de la sfârșitul ciclului este mai mică decât cantitatea de apă turnată în rezervor, deoarece cafeaua măcinată și filtrul absorb aproximativ 10% din ea.
- Rezervorul este echipat cu o deschidere de preaplin, aflată în partea din spate a aparatului. Dacă adăugați prea multă apă, aceasta va ieși prin această deschidere.

## ALTE FUNCȚII

### – PORNIRE ÎNTĂRZIATĂ (PROG)

#### Setarea timpului pornirii întârziate

- Aparatul dumneavoastră este echipat cu un program de pornire întârziată.
- Verificați dacă ceasul este setat la ora corectă. În caz contrar, urmați instrucțiunile din secțiunea PROGRAMAREA CEASULUI.
- Apăsați **butonul PROG (K)** pentru a seta automat timpul de pornire. Pictograma **PROG** va apărea pe afișaj. **Fig. 11.**
- Setați ora apăsând butonul **H (L)** pentru a ore și butonul **MIN (M)** pentru minute. **Fig. 12.** Setarea timpului se va confirma automat după aproximativ 5 secunde sau prin apăsarea **butonului PROG (K)**. **Fig. 13.**
- Cafetiera va porni automat la timpul programat. Puteți vedea timpul programat oricând, apăsând **butonul PROG (K)**.
- Pentru a anula pornirea întârziată, apăsați **butonul PROG (K)** timp de 5 secunde.

### – MOD PREINFUZARE - FUNCȚIA AROMA

Rețineți: Funcția AROMA extrage maximum de savoare din cafea, mulțumită etapei de preinfuzare a acesteia.

- Apăsați butonul **AROMA (N)** înainte să porniți ciclul de cafea pentru a porni modul de PREINFUZARE.
- Se va aprinde indicatorul luminos AROMA. **Fig. 14.**
- Ca să anulați modul de PREINFUZARE, apăsați din nou butonul **AROMA (N)**.

## CURĂȚARE

- Ca să aruncați cafeaua folosită, îndepărtați filtrul și suportul de filtru din cafetieră. **Fig. 15a.**
  - Aruncați cafeaua măcinată și filtrul din hârtie. **Fig. 15b.**
  - Nu spălați aparatul dacă este încă fierbinte.
  - Spălați suportul de filtru detașabil cu apă caldă și detergent.
- ATENȚIE: Nu curățați piesele cafetierei în mașina de spălat vase.**

- Curățați cafetiera cu o lavetă moale umedă sau cu un burete. Nu folosiți niciodată produse puternice sau abrazive pentru nicio piesă a cafetierei.
- Ca să curățați piesele din inox ale cafetierei, umeziți o lavetă moale sau un burete cu apă caldă. Ștergeți-le bine cu o lavetă uscată.
- Pentru petele greu de îndepărtat, folosiți o lavetă cu oțet alb.
- Nu scufundați aparatul în apă sau sub jetul de apă de la robinet.

## ELIMINAREA CALCARULUI

### De ce este importantă eliminarea calcarului?

- Calcarul se formează în mod natural în cafetieră. Eliminarea lui vă ajută să protejați cafetiera, să-i asigurați o durată de funcționare mai lungă și să vă bucurați de o cafea de calitate mai mult timp. Calcarul poate afecta permanent performanțele aparatului.

## Când este momentul să eliminați calcarul?

- Frecvența de eliminare a calcarului depinde de duritatea apei și de numărul de cicluri efectuate. Când utilizatorii observă semne precum ciclurile prelungite, vaporizarea intensă, nivelul de zgomot crescut la sfârșitul ciclului sau oprirea în timpul unui ciclu, înseamnă că trebuie eliminat calcarul din aparat.
- Eliminarea calcarului din cafetieră trebuie efectuată aproximativ o dată pe lună, în funcție de duritatea apei.

## Cum să eliminați calcarul din cafetieră

- Folosiți o soluție specială sau 0,5 l de oțet alb diluat în 0,5 l de apă caldă sau rece. **Fig. 16.**
- Turnați soluția în rezervorul de apă. **Fig. 17.**
- Fără să folosiți cafea, apăsați pe butonul de pornire/oprire (J) pentru a porni ciclul de eliminare a calcarului. **Fig. 18.**
- Așteptați până la sfârșitul ciclului.
- Pentru a clăti aparatul, efectuați două cicluri complete cu 10 cești de apă, dar fără cafea.
- Repetați operațiunea după caz.
- **Garanția nu acoperă cafetiерele care nu funcționează sau funcționează defectuos din cauză că nu s-au eliminat depunerile de calcar.**

## DEPANARE

PROBLEMĂ	SOLUȚIE
Cafeaua nu se infuzează sau aparatul nu pornește.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificați dacă aparatul este conectat corect la o priză funcțională.</li><li>• Rezervorul de apă este gol.</li><li>• A avut loc o pană de curent.</li><li>• Deconectați aparatul de la priză, apoi conectați-l din nou.</li><li>• Ceasul trebuie resetat după o pană de curent.</li><li>• Funcția de oprire automată a oprit aparatul. Opriți aparatul și porniți-l din nou ca să faceți mai multă cafea. Pentru mai multe informații, consultați secțiunea „Pregătirea cafelei”.</li></ul>
Aparatul pare să curgă.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificați dacă rezervorul de apă nu a fost umplut peste limita maximă.</li><li>• Verificați dacă rezervorul de apă nu este deteriorat.</li></ul>

PROBLEMĂ	SOLUȚIE
Infuzarea necesită mult timp.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Poate fi nevoie să eliminați calcarul din aparat.</li><li>• Pentru mai multe informații, consultați secțiunea „Eliminarea calcarului”.</li></ul>
Cafeaua se revarsă din suportul de filtru sau curge foarte încet.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cafetiera trebuie curățată.</li><li>• Este prea multă cafea. Vă recomandăm să folosiți o lingură de măsurare pentru fiecare ceașcă.</li><li>• Cafeaua măcinată este prea fină (de exemplu, gradul de măcinare pentru espresso nu este potrivit pentru o cafetieră cu filtru).</li><li>• Cafeaua măcinată a intrat între filtrul de hârtie și suportul de filtru.</li><li>• Filtrul de hârtie nu este destul de deschis sau este poziționat incorect.</li><li>• Clătiți suportul de filtru înainte de a introduce filtrul de hârtie, pentru ca acesta să adere la părțile laterale umede ale suportului.</li><li>• Există mai multe filtre de hârtie în suportul de filtru.</li><li>• Verificați dacă suportul de filtru a fost introdus complet.</li></ul>
Cafeaua are un gust rău.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Gradul de măcinare al cafelei nu este potrivit pentru cafetiera dvs.</li><li>• Proporția de cafea și apă este incorectă. Modificați-o după gust.</li><li>• Calitatea și prospețimea cafelei nu sunt optime.</li><li>• Apa este de proastă calitate.</li></ul>
Cafeaua nu curge.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificați dacă există apă în rezervor.</li><li>• Este posibil ca sistemul de curgere a cafelei să fie blocat. Îl puteți clăti cu apă pentru a-l curăța.</li></ul>
Ora nu este corectă.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Temporizatorul este sincronizat și depinde de rețeaua dvs. electrică. Dacă apare o diferență, vă recomandăm să setați ora o dată pe săptămână pentru a vă asigura că este corectă.</li></ul>

Dacă aparatul tot nu funcționează corect, contactați departamentul de asistență pentru clienți din țara dvs.



Pred prvo uporabo naprave pozorno preberite navodila za uporabo in jih shranite za poznejšo uporabo: Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za nepravilno uporabo naprave.

#### VARNOSTNA NAVODILA

- Naprava ni namenjena osebam (vključno z otroki), ki imajo zmanjšane fizične, čutilne ali duševne sposobnosti ali nimajo izkušenj in znanja, razen če to počnejo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali po navodilih, ki jih dobijo od te osebe.
- Otroke nadzorujte in se prepričajte, da se ne igrajo z napravo.
- Ne uporabljajte naprave, če sta napajalni kabel ali vtič poškodovana. Da preprečite povzročitev nevarnosti, naj napajalni kabel zamenja proizvajalec, ponudnik poprodajnih storitev ali podobno strokovno usposobljena oseba.
- Naprava je namenjena samo za domačo uporabo v zaprtih prostorih na nadmorski višini pod 2000m.
- Naprave, napajalnega kabla in vtiča ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Ta naprava je zasnovana samo za uporabo v gospodinjstvu.
- Ni namenjena za uporabo v naslednjih okoljih (uporabe v teh okoljih tudi ne krije garancija):

- kuhinjah za osebe v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
- na kmetijah;
- za goste v hotelih, motelih in ostalih vrstah prenočišč;
- v objektih, ki nudijo prenočišče in zajtrk.
- Za čiščenje naprave vedno sledite navodilom za čiščenje:
  - Izključite napravo iz napajanja.
  - Naprave ne čistite, dokler je vroča;
  - Napravo očistite z vlažno krpo ali gobico.
  - Naprave nikoli ne potopite v vodo ali je postavite pod tekočo vodo.
- **OPOZORILO:** Če naprave ne uporabljate pravilno, lahko pride do poškodb.
- **OPOZORILO:** Po uporabi se ne dotikajte plošče za ohranjanje toplote, saj ostane še nekaj časa vroča. Dokler se vrč popolnoma ne ohladi, ga prijemajte samo za ročaj.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, če so pod nadzorom in so bili poučeni o navodilih za varno uporabo naprave ter se popolnoma zavedajo nevarnosti, povezanih z uporabo. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati naprave, razen če so starejši od 8 let in jih pri tem nadzira odrasla oseba.
- Napravo in napajalni kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.

SL

- Napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so med uporabo nadzorovane ali so poučene o varni uporabi naprave ter se zavedajo z njo povezanih nevarnosti.

• Otroci naprave ne smejo uporabljati kot igračo.

• Kavni aparat med uporabo ne sme biti v omari.

- Preden napravo priključite, se prepričajte, da vaša električna napeljava ustreza specifikacijam naprave in da je vtičnica ozemljena.
- Vsakršna napaka v električnem priklopu razveljavi garancijo.
- Napravo po končani uporabi in čiščenju izključite iz napajanja.
- Če naprava ne deluje pravilno ali je poškodovana, je ne uporabljajte. V tem primeru se obrnite na pooblaščen servis.
- Razen čiščenja in vsakodnevnega vzdrževanja, ki ju izvaja uporabnik, mora vsa dela izvajati pooblaščen servisni center.
- Napajalni kabel nikoli ne sme biti blizu vročih delov naprave ali v stiku z njimi, blizu toplotnega vira ali napeljan preko ostrega roba.
- Iz varnostnih razlogov uporabljajte le nastavke in nadomestne dele, ki jih za vašo napravo nudi proizvajalec.
- Ne vlecite kabla, če želite napravo izključiti iz vtičnice.
- Vrča za kavo ne postavite v mikrovalovno pečico, na odprt plamen ali električno kuhalno ploščo.
- V napravo ne vlivajte vode, dokler je vroča.
- Vse naprave so podvržene strogim postopkom nadzora kakovosti. Ti vključujejo dejanske preizkuse uporabe naključno izbranih naprav, zaradi česar so na napravi lahko vidni sledovi uporabe.
- Med uporabo aparata za kavo mora biti pokrov zaprt.
- Če je v vrču že kava, ne kuhajte nove.
- Vrč morate položiti na grelno ploščo kavnega aparata, sicer lahko pride do prelivanja vroče vode ali kave.
- Med ciklom uparjanja se kavni aparat močno segreje. Z njim ravnajte previdno.
- Naprave ne razstavljajte.
- Vrča ne uporabljajte brez pokrova.
- V rezervoarje ne vlivajte vroče vode.

## OPIS

A	Ohišje naprave	J	Gumb za VKLOP/IZKLOP
B	Pokrov	K	Gumb CLOCK za nastavitvev časa
C	Vsebnik za vodo	L	Gumb HR
D	Merilnik ravni vode	M	Gumb MIN
E	Pokrov vrča	N	Gumb AROMA
F	Ročaj vrča	O	Gumb PROG
G	Vrč	P	Žlička
H	Grelna plošča		
I	Držalo filtra		

## NASTAVITEV ČASA

- Kavni aparat postavite na trdo, ravno površino.
- Napajalni kabel priključite v vtičnico z napetostjo 220 V- 240 V.
  - Ko prvič priključite kavni aparat v električno omrežje, se na zaslonu prikaže utripajoč zapis »12:00 AM«. **Slika 1.** Čas nastavite s pritiskom gumba HR (**L**) za nastavitve ure in gumba MIN (**M**) za nastavitvev minut. Prikaže se čas. Potrdi se samodejno po preteku 5 sekund ali s pritiskom **gumba CLOCK (O)**.

**Opomba:** Čas je zdaj nastavljen in na zaslonu bo še naprej prikazan trenutni čas, tudi kadar je naprava v stanju pripravljenosti. Če želite znova nastaviti čas, pritisnite gumb CLOCK (**O**) in ponovite zgornje korake.

Če napravo odklopite od električnega omrežja ali če pride do izpada električne energije, se čas povrne na »12:00 AM«. Za ponovno nastavitvev časa upoštevajte zgornja navodila.

## PRED PRVO UPORABO

- Odstranite nalepke z naprave.
- Pred prvo uporabo zaženite kavni aparat brez kave, da sperete krogotok. Napolnite vsebnik za vodo do najvišje ravni in zaženite cikel tako, da pritisnete gumb ON/OFF (**J**).

**POMEMBNO:** Naprava je zasnovana tako, da deluje samo s hladno ali toplo vodo.

## PRIPRAVA KAVE

- Dvignite pokrov aparata za kavo (**b**). **Slika 3**.
- Napolnite posodo za kavo (**g**) s hladno ali toplo vodo. Nalijte vodo v vsebnik za vodo (**c**) **Slika 4**.
- Število skodelic je označeno z oznakami na posodi za kavo in indikatorjem ravni vode. Pripravite največ 10–15 skodelic. **Slika 5**.
- Posodo za kavo (**g**) z zaprtim pokrovom (**e**) postavite na grelni ploščo (**h**) tako, da je posoda pravilno nameščena in se lahko vklopi mehanizem, ki omogoča pretok kave. **Slika 8**.
- Prepričajte se, da je vstavljeno držalo filtra (**i**). **Slika 6**. V držalo filtra (**i**) namestite filtrirni papir. Prepričajte se, da je filtrirni papir popolnoma odprt in pravilno nameščen v držalu filtra. **Slika 7**.
- Če nekaj mlete kave nenamerno vsipate v vsebnik za vodo, ne zaženite cikla, temveč najprej očistite vsebnik.  
V nasprotnem primeru lahko mleta kava blokira vodni krogotok.
- Za vsako skodelico dodajte 1 žličko (**P**) mlete kave. Ne dodajte več kot 10 žličk (70 g). **Slika 9**.
- Zaprite pokrov (**b**).  
Če je kavni aparat v stanju pripravljenosti, ga vklopite s pritiskom poljubnega gumba.
- Pritisnite gumb ON/OFF (**J**) za zagon cikla. Kavni aparat zapiska in na zaslonu se prikaže simbol posode za kavo. **Slika 10**.
- Ko je cikel dokončan, se za 30 minut samodejno vklopi funkcija ogrevanja. Simbol posode za kavo je na zaslonu prikazan ves čas ogrevanja.
- Za zaustavitev kavnega aparata med ciklom pritisnite gumb ON/OFF (**J**).

### Opomba:

- Količina kave v posodi za kavo je na koncu cikla manjša od količine vode, dodane v vsebnik za vodo, saj mleta kava in filter vpijeta približno 10 % kave.
- Vsebnik za vodo je opremljen s prelivno odprtino na zadnji strani naprave. Če nalijete preveč vode, bo odtekla prek te odprtine.

## DRUGE FUNKCIJE

### – ZAGON Z ZAKASNITVIJO (PROG)

#### Nastavitev časa zagona z zakasnitvijo

- Naprava je opremljena s funkcijo zagona z zakasnitvijo.
- Prepričajte se, da je nastavljen pravilen čas. V nasprotnem primeru upoštevajte navodila iz razdelka »Nastavitev časa«.
- Pritisnite **gumb PROG (K)**, da nastavite čas samodejnega zagona. Na zaslonu se prikaže ikona **PROG**. **Slika 11**.
- Čas nastavite s pritiskom gumba HR (**L**) za nastavitev ure in gumba MIN (**M**) za nastavitev minut. **Slika 12**. Nastavitev časa se samodejno potrdi po približno 5 sekundah ali s pritiskom **gumba PROG (K)**. **Slika 13**.
- Kavni aparat se bo samodejno zagnal ob nastavljenem času. Nastavljeni čas si lahko kadar koli ogledate s pritiskom **gumba PROG (K)**.
- Če želite preklicati zagon z zakasnitvijo, pridržite **gumb PROG (K)** 5 sekund.

### – NAČIN PRE-INFUSION – FUNKCIJA AROMA

Opomba: Predhodno uparjanje z uporabo funkcije AROMA omogoča pridobitev najboljšega okusa kave.

- Pred začetkom kuhalnega cikla pritisnite gumb AROMA (**N**), da zaženete način PRE-INFUSION.
- Vklopi se indikator funkcije AROMA. **Slika 14**.
- Za preklic načina PRE-INFUSION znova pritisnite gumb AROMA (**N**).

SL

## ČIŠČENJE

- Uporabljeno usedlino odstranite tako, da s kavnega aparata odstranite filter in držalo filtra. **Slika 15a.**
- Kavno usedlino in filtrirni papir odstranite med odpadke. **Slika 15b.**
- Naprave ne čistite, dokler je vroča.
- Snemljivo držalo filtra sperite z vročo milnico.

**PREVIDNO: Odstranljive dele lahko perete v pomivalnem stroju.**

- Kavni aparat očistite z vlažno mehko krpo ali gobico. Pri čiščenju delov kavnega aparata ne uporabljajte abrazivnih ali močnih sredstev.
- Dele kavnega aparata iz nerjavnega jekla očistite tako, da navlažite mehko krpo ali gobico z vročo vodo. Dele dobro obrišite s suho krpo.
- Za trdovratne madeže uporabite krpo, navlaženo z nekaj kisa.
- Naprave ne potaplajte v vodo ali je postavite pod tekočo vodo.

## ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA

**Zakaj je odstranjevanje vodnega kamna pomembno?**

- Vodni kamen se naravno nabira v kavnem aparatu. Odstranjevanje vodnega kamna pomaga zaščititi kavni aparat ter zagotoviti daljšo življenjsko dobo in stalno kakovost kave skozi ves čas uporabe. Vodni kamen lahko trajno spremeni delovanje naprave.

## Kdaj je treba odstraniti vodni kamen?

- Pogostost odstranjevanja vodnega kamna je odvisna od trdote vode in števila kuhalnih ciklov. Ko uporabniki opazijo, da prihaja na primer do dolge dolžine cikla, intenzivnega uparjenja, glasnega hrupa na koncu cikla ali zaustavitve med ciklom, pomeni, da je treba odstraniti vodni kamen.
- Vodni kamen je treba odstraniti približno enkrat na mesec, odvisno od trdote vode.

## Kako odstraniti vodni kamen

- Uporabite raztopino za odstranjevanje vodnega kamna ali 0,5 l belega kisa, razredčenega v 0,5 l hladne ali tople vode. **Slika 16.**
- Raztopino nalijte v vsebnik za vodo. **Slika 17.**
- Ne dodajajte kave v filter in pritisnite gumb ON/OFF (J), da zaženete cikel odstranjevanja vodnega kamna. **Slika 18.**
- Počakajte do konca cikla.
- Za spiranje stroja zaženite 2 celotna cikla po 10 skodelic z vodo, vendar brez kave.
- Po potrebi ponovite postopek.
- **Garancija ne zajema kavnih aparatov, ki ne delujejo ali pa delujejo slabo zaradi pomanjkljivega odstranjevanja vodnega kamna.**

## ODPRAVLJANJE TEŽAV

TEŽAVA	REŠITEV
Kava ne priteče oziroma se naprava ne zažene.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prepričajte se, da je naprava pravilno priključena v delujočo omrežno vtičnico.</li><li>• Vsebnik za vodo je prazen.</li><li>• Prišlo je do izpada električne energije.</li><li>• Odklopite napravo iz električnega omrežja in jo znova priključite vanj.</li><li>• Po izpadu električne energije je treba ponastaviti čas.</li><li>• Funkcija samodejne zaustavitve je izklopila napravo. Izklopite napravo in jo znova vklopite, da pripravite več kave. Za več informacij glejte razdelek "Priprava kave".</li></ul>
Zdi se, da naprava pušča.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prepričajte se, da vsebnik za vodo ni prekomerno napolnjen.</li><li>• Poskrbite, da vsebnik za vodo ni poškodovan.</li></ul>

TEŽAVA	REŠITEV
Uparjanje traja dolgo časa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Morda je treba odstraniti vodni kamen.</li> <li>• Za več informacij glejte razdelek "Odstranjevanje vodnega kamna".</li> </ul>
Kava uhaja iz držala filtra ali pa teče zelo počasi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kavni aparat je treba očistiti.</li> <li>• Kave je preveč. Priporočamo uporabo merilne žličke za posamezno skodelico.</li> <li>• Mleta kava je preveč drobna (mleta kava za espresso na primer ni primerna za kavni aparat, namenjen filter kavi).</li> <li>• Nekaj mlete kave se je vtisnilo med filtrirni papir in držalo filtra.</li> <li>• Filtrirni papir ni dovolj odprt ali pa je napačno nameščen.</li> <li>• Pred namestitvijo filtrirnega papirja sperite držalo filtra, da se papir pritrdi na vlažne strani držala.</li> <li>• V držalu filtra je več kot en filtrirni papir.</li> <li>• Prepričajte se, da je držalo filtra v celoti vstavljeno.</li> </ul>
Kava je slabega okusa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uporabljen mleta kava ni primerna za ta kavni aparat.</li> <li>• Delež kave in vode je napačen. Prilagodite ga po svojem okusu.</li> <li>• Kakovost in svežina kave nista optimalni.</li> <li>• Voda je slabe kakovosti.</li> </ul>
Kava ne teče.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prepričajte se, da je v vsebniku voda.</li> <li>• Sistem pretoka kave je morda blokiran. Očistite ga tako, da ga sperete z vodo.</li> </ul>
Čas ni pravilen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Časovnik je sinhroniziran in je odvisen od vašega električnega omrežja. Če se čas razlikuje, priporočamo, da ga nastavite enkrat na teden in se prepričate, da je pravilen.</li> </ul>

Če vaša naprava še vedno ne deluje pravilno, se obrnite na službo za pomoč strankam v vaši državi.

Lugege enne toote kasutamist hoolikalt juhiseid ja hoidke need alles edasiseks kasutamiseks. Tootja ei vastuta toote ebasihipärase kasutamise korral.

## OHUTUSJUHISED

- Seda seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud (sh lapsed) ega seadme kasutamise kogemusega ja teadmisteta isikud, välja arvatud juhul, kui nende üle teostab järelevalvet või juhendab nende ohutuse eest vastutav isik.
- Tuleb jälgida, et lapsed seadmega ei mängiks.
- Ärge kasutage seadet, kui toitejuhe või -pistik on kahjustatud. Ohtlike olukordade vältimiseks võib toitejuhtme välja vahetada vaid tootja, tootja müügijärgne teenindus või muu asjakohase kvalifikatsiooniga isik.
- Teie toode on ette nähtud koduseks tubaseks kasutuseks kuni 2000 m kõrgusel.
- Ärge asetage seadet, toitejuhet või -pistikut vette või muusse vedelikku.
- Teie seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks.
- Garantii ei kehti järgmistes olukordades ja seade pole ette nähtud järgmiseks kasutamiseks:
  - poodide, büroode ja teiste töökeskkondade kööginurgad,
  - talud;

- hotellide, motellide ja teiste eluasemekeskondade klientidele;
- tuba ja hommikusööki pakkuvad asutused.
- Seadme puhastamisel järgige alati puhastamisjuhendit.
  - Eemaldage seade vooluvõrgust.
  - Ärge puhastage seadet, kui see on kuum.
  - Puhastage niiske lapiga või käsna.
  - Ärge kunagi kastke seadet vette või asetage voolava vee alla.
- **HOIATUS!** Kehavigastuse oht, kui seadet kasutatakse valesti.
- **HOIATUS!** Ärge puudutage soojaplaati pärast kasutamist, mis võib olla jääksoe. Veenduge, et kuumutamisel kasutate ainult klaaspurgi käepidet ja seda kuni jahtumiseni.
- Sedaseadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed, kelle suhtes rakendatakse järelevalvet ja keda on juhendatud seadet turvaliselt kasutama ning kes mõistavad kaasnevaid ohtusid. Vähemalt 8-aastased lapsed võivad seadet puhastada ja hooldada, kui nad teevad seda täiskasvanu järelevalve all.
- Hoidke seade ja selle juhe nooremate kui 8-aastastele laste jaoks kättesaamatus kohas.
- Seda seadet võivad kasutada piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega või seadme

kasutamise kogemuseta ja teadmisteta isikud, eeldusel, et neid on seadme kasutamiseks juhendatud, teostatakse järelevalvet ja nad mõistavad seotud ohte.

- Lapsed ei tohi seadet mänguasjana kasutada.
- Kohvimasinat ei tohi kasutamise ajal kappi asetada.
- Enne seadme ühendamist vooluvõrku, veenduge, et kasutatav toide vastab teie elektritoite süsteemile ja pistik on maandatud.
- Mis tahes elektriühenduse viga muudab teie garantii kehtetuks.
- Eemaldage seade vooluvõrgust, kui olete kasutamise lõpetanud ja alustate puhastamist.
- Ärge kasutage seadet, kui see ei tööta korralikult või on kahjustatud. Sellisel juhul võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
- Kõik muud toimingud peale puhastamise ja igapäevase hoolduse tuleb teha volitatud hoolduskeskuses.
- Toitejuhe ei tohi olla seadme kuumenevate osade läheduses või nendega kontaktis, kuumusallikate lähedal või terava serva peal.
- Ohutuse tagamiseks kasutage ainult tootja pakutud tarvikuid ja varuosi, mis on seadmele mõeldud.
- Seadme pistiku vooluvõrgust eemaldamisel ärge tõmmake juhtmest.
- Ärge pange kohvikannu mikrolaineahju, lahtisele leegile või elektrilisele keeduplaadile.
- Ärge täitke kuuma seadet veega.
- Kõik seadmed läbivad range kvaliteedikontrolli. See hõlmab juhuslikult valitud seadmete tegelikku kasutamist, mis selgitab võimalikke kasutusjärgi seadmest.
- Kohvimasina käitamisel sulgege alati kaas.
- Ärge keetke kohvi, kui karahvinis on juba kohvi.
- Ülevoolu vältimiseks tuleb karahvin asetada kohvimasina keeduplaadile, muidu võib esineda kuuma vee või kohvi ülevool.
- Kohvimasin muutub infusioonitsükli ajal väga kuumaks. Kasutage ettevaatlikult.
- Ärge võtke seadet koost lahti.
- Ärge kasutage kannu ilma kaaneta.
- Ärge valage kuuma veepaakidesse.

## KIRJELDUS

- |   |                   |   |                             |
|---|-------------------|---|-----------------------------|
| A | Seadme korpus     | I | Filtrihoodik                |
| B | Kaas              | J | Nupp „ON/OFF“ (SISSE/VÄLJA) |
| C | Veepaak           | K | Nupp „CLOCK“ (KELL)         |
| D | Veetaseme näidik  | L | Nupp „HR“ (TUNNID)          |
| E | Karahvini kaas    | M | Nupp „MIN“ (MINUTID)        |
| F | Karahvini käepide | N | Nupp „AROMA“ (AROOM)        |
| G | Karahvin          | O | Nupp „PROG“ (PROGRAMM)      |
| H | Keeduplaat        | P | Lusikas                     |

## KELLA PROGRAMMEERIMINE

- Asetage kohvimasin kõvale tasasele pinnale.
- Ühendage toitekaabel 220–240 V toitepessa seinal.
  - Kui ühendate kohvimasina esimest korda, ilmub ekraanile vilkuv kellaaeg **12:00**. **Joonis 1**. Määrake tunnid, vajutades HR-nuppu (**L**) tundide jaoks ja MIN-nuppu (**M**) minutite jaoks. Ilmub aeg. See kinnitatakse automaatselt 5 sekundi möödumisel või vajutades nuppu „CLOCK“ (**O**).

**Märkus** Teie kell on nüüd seadistatud ja näitab õiget aega ka siis, kui teie seade on ooterežiimis. Kui soovite aja uuesti seadistada, vajutage nuppu „CLOCK“ (**O**) ja korrake eelpool viidatud samme.

Kui teie seade on toitest lahutatud või esineb toitekatkestus, siis ilmub kella ekraanile kiri „12:00 AM“. Ülaltoodud juhiseid tuleb korrata, et kell uuesti programmeerida.

## ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

- Eemaldage masinalt klepsud.
- Enne esimest kasutamist käitage kohvimasinat süsteemi loputamiseks kohvi lisamata. Täitke veepaak maksimaalse tasemini ja käivitage tsükkel, vajutades nuppu „ON/OFF“ (**J**).

**OLULINE!** Teie seadmes on ette nähtud kasutada ainult külma või sooja vett.

## KOHVI VALMISTAMINE

- Tõstke kohvimasina kaas üles (**b**). **Joonis 3**
  - Täitke karahvin (**g**) külma või sooja veega. Valage veepakki vett (**c**) **joonis 4**.
  - Tasside arv on näidatud tähistega karahvinil ja veetaseme näidikuga. Ärge ületage 10–15 tassitäit. **Joonis 5**
  - Asetage karahvin (**g**), mille kaas on suletud (**e**) keeduplaadile (**h**), veendudes, et see on õigel kohal kohvi tilkumist lubava mehhanismi aktiveerimiseks. **Joonis 8**
  - Veenduge, et filtrihoodik (**i**) oleks sisestatud. **Joonis 6** Asetage paberfilter filtrihoodikusse (**i**). Veenduge, et paberfilter on täielikult avatud ja filtrihoodikusse õigesti asetatud. **Joonis 7**
  - Kui kogemata valatakse jahvatatud kohvi veepakki, siis ärge käivitage tsükli, vaid puhastage esmalt paak. Vastasel juhul võib jahvatatud kohvi takistada veeringlust.
  - Lisage tassi kohta 1 lusikatäis (**P**) jahvatatud kohvi. Ärge lisage üle 10 lusikatäie (70 g). **Joonis 9**
  - Sulgege kaas (**b**).
    - Kui kohvimasin on ootel, vajutage sisselülituseks suvalist nuppu.
  - Vajutage nuppu „ON/OFF“ (**J**) tsükli käivitamiseks. Kohvimasin piiksub ja ekraanil kuvatakse karahvinisümbol. **Joonis 10**
  - Kui tsükkel on lõpetatud, lülitub soojendusfunktsioon 30 minutiks sisse. Karahvinisümbol jääb ekraanile, kuni soojendusvahemik on lõppenud.
  - Kohvimasina seiskamiseks tsükli ajal vajutage nuppu „ON/OFF“ (**J**).
- Jätke meelde!**
- Tsükli lõpus jääb karahvini vähem kohvi, kui oli pakki valatud vett, sest jahvatatud kohv ja filter imavad ligikaudu 10 % veest endasse.
  - Seadme tagumisel küljel on veepaagil on ülevooluava. Kui lisate liiga palju vett, jookseb see ava kaudu välja.

## MUUD FUNKTSIOONID

### – VIITKÄIVITUS (PROGRAMM)

#### Viitkäivitusaja seadistamine

- Teie seadmel on viitkäivitusprogramm.
- Veenduge, et kellal on seadistatud õige aeg. Kui see pole nii, siis järgige juhendeid jaotises „KELLA PROGRAMMEERIMINE“.
- Vajutage **nuppu „PROG“ (K)**, et seadistada automaatne käivitusae. Ekraanile ilmub ikoon **PROG**. **Joonis 11**
- Määrake tunnid, vajutades HR-nuppu (L) tundide jaoks ja MIN-nuppu (M) minutite jaoks. **Joonis 12**. Ajasäte kinnitatakse automaatselt ligikaudu 5 sekundi jooksul või kui vajutatakse **nuppu PROG (K)**. **Joonis 13**
- Kohvmasin käivitub programmeeritud ajal automaatselt. Võite programmeeritud aega alati vaadata, vajutades **nuppu PROG (K)**.
- Viitkäivituse tühistamiseks vajutage 5 sekundit nuppu **PROG (K)**.

### – EELINFUSIOONI REŽIIM – AROOMI FUNKTSIOON

Jätke meelde! Funktsioon AROOM toob kohvimaitselise võimalikult palju esile tänu jahvatuse eelinfusiooni faasile.

- Vajutage nuppu „AROMA“ (N) EELINFUSIOONI režiimi käivitamiseks enne kohvitsükli.
- Näidik „AROMA“ lülitub sisse. **Joonis 14**
- EELINFUSIOONI režiimi tühistamiseks vajutage uuesti nuppu „AROMA“ (N).

## PUHASTAMINE

- Kasutatud jahvatatud kohvi eemaldamiseks võtke kohvimasinast välja filter ja filtrihoidik. **Joonis 15a**
  - Visake jahvatatud kohvi ja paberfilter ära. **Joonis 14b**
  - Ärge puhastage kuuma seadet.
  - Peske eemaldatavat filtrihoidikut sooja seebiveega.
- ETTEVAATUST! Ärge pange kohvimasina osi nõudepesumasinasse.**

- Puhastage kohvmasin, kasutades niisket pehmet lappi või käsna. Ärge kunagi kasutage abrasiivseid või tugevaid tooteid kohvimasina mis tahes osa peal.
- Kohvimasina roostevabast terasest osade puhastamiseks kasutage niisket pehmet lappi või käsna ja kuuma vett. Pühkige neid korralikult kuiva lapiga.
- Raskete plekkide puhul pange lapile valget äädikat.
- Ärge asetage seadet vette või voolava vee alla.

## KATLAKIVI EEMALDAMINE

### Miks on katlakivi eemaldamine oluline?

- Katlakivi koguneb kohvimasinasse. Katlakivi eemaldamisega kaitsete kohvimasinat, tagades pikema kasutusaja ja kohvi järjekindla kõrge kvaliteedi. Katlakivi võib seadme toimivust pöördumatult muuta.

### Millal on katlakivi eemaldamise aeg?



- Katlakivi eemaldamise sagedus oleneb vee karedusest ja kohvitsüklite arvust. Kui kasutaja järgib signaale, nt pikenenud tsükli aeg, intensiivne aurumine, kõrge müratase tsükli lõpus või seiskumine tsükli ajal, siis tähendab see, et masinast tuleb katlakivi eemaldada.
- Kohvimasinast tuleb katlakivi eemaldada kord kuus olenevalt vee karedusest.

### Kohvimasinast katlakivi eemaldamine

- Kasutage katlakivi eemaldamise lahust või lahjendage 0,5 l valget äädikat 0,5 l külma või sooja veega. **Joonis 16**
- Valage lahus veepaaki. **Joonis 17**
- Ärge pange kohvi filtrisse ega vajutage nuppu „ON/OFF“ (J), et käivitada katlakivi eemaldamise tsükkel. **Joonis 18**
- Oodake, kuni tsükkel lõpeb.
- Masina loputamiseks käivitage kaks täielikku 10-tassilist tsükli veega, kuid kohvita.
- Vajadusel korrake toimingut.
- **Garantii ei hõlma kohvimasinaid, mis pole töökorras või töötavad halvasti puuduliku katlakivi eemaldamise tõttu.**

## TÖRKEOTSING

PROBLEEM	LAHENDUS
Kui kohv ei tõmba või seade ei lülitu sisse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Veenduge, et seade on õigesti sisestatud toimivasse pistikupesasse.</li> <li>• Veepaak on tühi.</li> <li>• Toiterikke.</li> <li>• Eemaldage masin vooluvõrgust ja ühendage uuesti.</li> <li>• Kellaeg tuleb peale voolukatkestust uuesti seadistada.</li> <li>• Automaatne seiskamisfunktsioon on seadme välja lülitanud. Kohvi valmistamiseks lülitage seade välja ja lülitage uuesti sisse. Lisateavet vt jaotisest „Kohvi valmistamine“.</li> </ul>
Seadmel võib olla leke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Veenduge, et veepaak poleks täidetud üle maksimaalse määra.</li> <li>• Kontrollige, kas veepaak on terve.</li> </ul>

PROBLEEM	LAHENDUS
Tõmbamine võtab palju aega.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Võimalik, et seade vajab katlakivi eemaldamist.</li> <li>• Lisateavet vt jaotisest „katlakivi eemaldamine“.</li> </ul>
Filtrihoidikust tilgub kohvi või kohv voolab väga aeglaselt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kohvimasin vajab puhastamist.</li> <li>• Kohvi on liiga palju. Soovitame kasutada tassi mõõtelusikat.</li> <li>• Jahvatatud kohvi on liiga peen (nt espresso kohvipulber ei sobi filtriga kohvimasinasse).</li> <li>• Jahvatatud kohvi on jäänud paberfiltri ja filtrihoidiku vahele.</li> <li>• Paberfilter pole piisavalt avatud või on valesti asetatud.</li> <li>• Loputage filtrihoidik enne paberfiltri sisestamist, et filter jääks vastu filtrihoidiku niiskeid külgi.</li> <li>• Filtrihoidikus on rohkem kui üks paberfilter.</li> <li>• Veenduge, et filtrihoidik oleks täielikult sisestatud.</li> </ul>
Kohvil on halb maitse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kohvipulber ei sobi kohvimasinasse.</li> <li>• Kohvi ja vee vahekord on vale. Muutke seda vastavalt oma maitsele.</li> <li>• Kohvi kvaliteet ja värskus pole optimaalsed.</li> <li>• Vee kvaliteet on halb.</li> </ul>
Kohvi ei voola.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Veenduge, kas veepaagis on vett.</li> <li>• Kohvi voolusüsteem on blokeeritud. Saate seda puhastada veega loputades.</li> </ul>
Kellaeg pole õige.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Taimer on sünkroonitud ja sõltub teie elektrivõrgust. Kui märkate erinevust, soovitame aega seadistada kord nädalas selle õiguse tagamiseks.</li> </ul>

Kui teie seade ei tööta ikkagi õigesti, võtke ühendust võtke ühendust teie riigis asuva klienditeenindusosakonnaga.

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukcijas, pirms lietot ierīci pirmo reizi, un saglabājiet tās turpmākai uzziņai: Ražotājs neuzņemas atbildību par neatbilstošu ierīces izmantošanu.

## DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Šo ierīci nedrīkst lietot personas (tai skaitā arī bērni), kas ierobežotu fizisko, garīgo un uztveres spēju vai pieredzes trūkuma un nezināšanas dēļ nespēj droši lietot ierīci, ja vien blakus nav par drošību atbildīgās personas, kas uzrauga situāciju un sniedz norādījumus.
- Bērni ir jāuzrauga, lai pārlicinātos, ka viņi ierīci neizmanto kā rotaļlietu.
- Neizmantojiet ierīci, ja ir bojāts elektrības vads vai kontaktdakša. Lai izvairītos no riskiem, bojāta elektrības vada nomaina jāveic ražotājam, viņa servisa pārstāvim vai citai personai ar līdzīgu kvalifikāciju.
- Jūsu ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājstāvēniecībā augstumā virs jūras līmeņa, kas nav augstāks par 2000 m.
- Neiegremdējiet ierīci, elektrības vadu vai kontaktdakšu ūdenī vai citā šķīdumā.
- Jūsu ierīce ir paredzēta tikai mājstāvēniecības lietošanai.
- To nav paredzēts lietot šādos procesos, un tai netiks piemērota garantija:
  - darbinieku virtuves veikalos, birojos un citā darba vidē;

- fermas;
- klientiem viesnīcās, moteļos un citās līdzīgās iestādēs;
- viesu mājās.

- Vienmēr ievērojiet tīrīšanas instrukciju, lai notīrītu savu ierīci.
  - Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
  - Netīriet ierīci, kamēr tā ir karsta.
  - Notīriet ar mitru drānu vai sūkli.
  - Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī un nelieciet zem tekoša ūdens.
- BRĪDINĀJUMS Pastāv traumu gūšanas risks, ja nepareizi izmantosiet ierīci.
- BRĪDINĀJUMS Pēc lietošanas nepieskarieties sildīšanas plātnei, no kuras izdalās atlikušais siltums. Kamēr notiek sildīšana, satveriet stikla krūzi tikai aiz roktura, līdz tā ir atdzisusi.
- Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem, ja viņi tiek pārraudzīti un viņiem tiek doti norādījumi par ierīces drošu izmantošanu un informācija par potenciālajiem apdraudējumiem. Ierīces tīrīšanu un vienkāršu apkopi, kuras veikšana ir lietotāja uzdevums, drīkst uzticēt bērniem vienīgi tad, ja viņiem ir vismaz 8 gadi un viņi darbojas kāda pieaugušā uzraudzībā.
- Glabājiet ierīci un tās vadu vietā, kur tā nav pieejama bērniem līdz 8 gadu vecumam.
- Šo ierīci var izmantot personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai

nepietiekamu pieredzi un zināšanās, ja viņi tiek pārraudzīti un instruēti par ierīces drošu lietošanu, kā arī apzinās potenciālos riskus.

- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Kafijas aparātu nedrīkst ievietot skapī lietošanas laikā.
- Pirms ierīces pievienošanas pārliedzieties, ka tās izmantotās strāvas stiprums atbilst jūsu elektrotīklam un ka kontaktligzda ir iezemēta.
- Jebkādas kļūdas elektriskajā savienojumā anulēs jūsu garantiju.
- Atvienojiet ierīci no elektrības tīkla, kad esat pabeidzis to izmantot un tīrīšanas laikā.
- Neizmantojiet ierīci, ja tā nedarbojas pareizi vai ir bojāta. Tādos gadījumos sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.
- Visas pārējās manipulācijas, izņemot lietotāja veikto ikdienas tīrīšanu un apkopi, ir jāveic pilnvarotā servisa centrā.
- Strāvas vads nedrīkst būt pārāk tuvu vai saskarē ar jūsu ierīces karstajām detaļām, siltuma avota tuvumā vai virs asas malas.
- Savai drošībai izmantojiet tikai ražotāja piederumus un jūsu ierīcei paredzētās rezerves daļas.
- Nevelciet aiz vada, lai atvienotu ierīci no elektrības tīkla.
- Nekad nelieciet kafijas krūzi mikroviļņu krāsnī, uz atklātas liesmas vai indukcijas plīts traukiem.
- Neuzpildiet ierīci ar ūdeni, ja tā ir karsta.
- Visām ierīcēm tiek piemērotas stingras kvalitātes kontroles procedūras. To ietvaros tiek pārbaudīts arī pēc nejaušības principa izvēlētu ierīču faktiskais derīgums lietošanai, kas izskaidro varbūtējās pazīmes par ierīces iepriekšēju lietošanu.
- Kafijas aparāta darbības laikā vienmēr aizveriet vāku.
- Negatavojiet kafiju, ja karafē jau ir kafija.
- Lai novērstu pārplūdi, karafe jānovieto uz kafijas aparāta apsildāmās pamatnes, pretējā gadījumā var pārplūst karsts ūdens vai karsta kafija.
- Kafijas aparāts kļūst ļoti karsts apļiešanas cikla laikā. Lūdzu, rīkojieties uzmanīgi.
- Neizjauciet ierīci.
- Neizmantojiet krūzi bez vāciņa.
- Nelejiet karstu ūdeni tvertnēs.

## APRAKSTS

A	Ierīces korpuss	I	Filtra turētājs
B	Vāciņš	J	Poga ON/OFF (Iesl./izsl.)
C	Ūdens tvertne	K	Poga CLOCK (Pulkstenis)
D	Ūdens līmeņa rādītājs	L	Poga HR (St.)
E	Karafes vāciņš	M	Poga MIN (Min.)
F	Karafes rokturis	N	Poga AROMA
G	Karafe	O	Poga PROG (Programma)
H	Sildīšanas plātne	P	Karote

## PULKSTEŅA PROGRAMMĒŠANA

- Novietojiet kafijas aparātu uz cietas, līdzenas virsmas.
- Pievienojiet barošanas vadu 220 V - 240 V sienas kontaktligzdā.
  - Kad pirmo reizi pievienojat kafijas aparātu elektrotīklam, ekrānā parādās un mirgo rādījums **12:00 AM. 1. attēls.** Iestatiet laiku, nospiežot pogu HR (**L**), lai iestatītu stundu, un pogu MIN (**M**), lai iestatītu minūtes. Parādās laiks. Tas tiek automātiski apstiprināts pēc 5 sekundēm vai, nospiežot pogu **CLOCK (Pulkstenis) (O)**.

**Piezīme.** Jūsu pulkstenis tagad ir iestatīts un turpinās rādīt pašreizējo laiku arī tad, ja ierīce būs gaidstāves režīmā. Ja vēlaties iestatīt laiku vēlreiz, nospiediet pogu **CLOCK (Pulkstenis) (O)** un atkārtojiet iepriekš minētās darbības.

Ja ierīce tiek atvienota vai rodas elektropadeves pārtraukums, pulkstenis atkal rādīs 12:00 AM. Lai pulksteni atkal ieprogrammētu, atkārtojiet iepriekš minētās darbības.

## PIRMS IZMANTOT IERĪCI PIRMO REIZI

- Noņemiet no aparāta uzlīmes.
- Pirms sākt aparāta lietošanu, darbiniet to bez kafijas, lai izskalotu skalošanu. Uzpildiet ūdens tvertni līdz maksimālajam līmenim un sāciet ciklu, nospiežot pogu ON/OFF (Iesl./izsl.) (**J**).

**SVARĪGI!** Jūsu ierīce ir izstrādāta, lai darbotos tikai ar aukstu vai siltu ūdeni.

LV

## KAFIJAS SAGATAVOŠANA

- Paceliet kafijas aparāta vāciņu **(b)**. **3. attēls.**
- Uzpildiet karafi **(g)** ar aukstu vai siltu ūdeni. Ielejiet ūdeni tvertnē **(c)**. **4. attēls.**
- Krūzīšu skaitu norāda atzīmes uz karafes un ūdens līmeņa indikators. Nepārsniedziet 10-15 krūzītes. **5. attēls.**
- Novietojiet karafi **(g)** ar aizvērtu vāciņu **(e)** uz apsildāmās pamatnes **(h)** un pārliedcinieties, ka tā ir pareizi novietota, lai aktivizētu mehānismu, kas palaiž kafijas plūsmu. **8. attēls.**
- Pārliedcinieties, ka ir ievietots filtra turētājs **(i)**. **6. attēls.** Ievietojiet papīra filtru turētājā **(i)**. Pārliedcinieties, ka papīra filtrs ir pilnībā atvērts un pareizi ievietots filtra turētājā. **7. attēls.**
- Ja mazliet maltās kafijas nejauši nokļūst tvertnē, nesāciet ciklu, pirms neesat iztīrījis tvertni. Pretējā gadījumā maltā kafija var nosprostot ūdens kontūru.
- Pievienojiet 1 karoti **(P)** maltas kafijas uz krūzīti. Nepārsniedziet 10 tējkarotes (70 g). **9. attēls.**
- Aizveriet vāciņu **(b)**.  
Ja kafijas aparāts ir gaidstāves režīmā, nospiediet jebkuru pogu, lai to ieslēgtu.
- Lai sāktu ciklu, nospiediet pogu ON/OFF (Iesl./izsl.) **(J)**. Kafijas aparāts pīkst, un ekrānā parādās karafes simbols. **10. attēls.**
- Kad cikls ir pabeigts, automātiski ieslēdzas sildīšanas funkcija un darbojas 30 minūtes. Karafes simbols ir redzams displejā sildīšanas perioda laikā.
- Lai cikla laikā apturētu kafijas aparātu, nospiediet pogu ON/OFF (Iesl./izsl.) **(J)**.

### Lūdzu, ņemiet vērā!

- Kafijas daudzums karafē cikla beigās ir mazāks par tvertnē ielieto ūdens daudzumu, jo maltā kafija un filtrs absorbē aptuveni 10% no ūdens.
- Tvertne ir aprīkota ar pārplūdes atvērumu ierīces aizmugurē. Ja pievienojat pārāk daudz ūdens, tas izplūds pa šo atvērumu.

## CITAS FUNKCIJAS

### –AIZKAVĒTS SĀKUMS (PROG)

#### Aizkavētā sākuma laika iestatīšana

- Jūsu ierīcē ir aizkavēta sākuma programma.
- Pārliedcinieties, ka pulkstenis ir iestatīts pareizi. Pretējā gadījumā izpildiet norādījumus sadaļā PULKSTENĀ PROGRAMMĒŠANA.
- Nospiediet pogu **PROG (Programma) (K)**, lai iestatītu automātiskā sākuma laiku. Displejā parādās ikona **PROG**. **11. attēls.**
- Iestatiet laiku, nospiežot pogu HR **(L)**, lai iestatītu stundas, un pogu MIN **(M)**, lai iestatītu minūtes. **12. attēls.** Laika iestatīšana tiek automātiski apstiprināta pēc aptuveni 5 sekundēm vai, nospiežot pogu **PROG (K) (Programma)**. **13. attēls.**
- Jūsu kafijas aparāts sāks darbību automātiski ieprogrammētajā laikā. Varat skatīt ieprogrammēto laiku jebkurā brīdī, nospiežot pogu **PROG (Programma) (K)**.
- Lai atceltu aizkavēto sākumu, 5 sekundes turiet nospiestu pogu **PROG (Programma) (K)**.

### –PRIEKŠINFŪZIJAS REŽĪMS — AROMA FUNKCIJA

- Lūdzu, ņemiet vērā! Funkcija AROMA ļauj iegūt vispilnīgāko kafijas garšu, pateicoties apliešanas posmam pirms malšanas.
- Nospiediet pogu AROMA **(N)** pirms kafijas cikla sākšanas, lai startētu PRIEKŠINFŪZIJAS režīmu.
- Iedegas AROMA indikatora lampiņa. **14. attēls.**
- Lai atceltu PRIEKŠINFŪZIJAS režīmu, vēlreiz nospiediet pogu AROMA **(N)**.

## TĪRĪŠANA

- Lai izbērtu izmantoto kafijas masu, izņemiet filtru un filtra turētāju no kafijas aparāta. **15a. attēls.**
  - Izberiet kafijas masu un filtra papīru. **15b. attēls.**
  - Netīriet ierīci, ja tā joprojām ir karsta.
  - Izmazgājiet noņemamo filtra turētāju ar siltu ziepjūdeni.
- UZMANĪBU! Nelieciet kafijas aparāta detaļas trauku mašīnā.**

- Tīriet kafijas aparātu, izmantojot mitru, mīkstu drānu vai sūkli. Nekad neizmantojiet abrazīvus vai spēcīgas iedarbības produktus, lai tīrītu kafijas aparātu.
- Lai notīrītu kafijas aparāta nerūsējošā tērauda detaļas, samitriniet mīkstu drāniņu vai sūkli ar karstu ūdeni. Rūpīgi noslaukiet ar sausu drāniņu.
- Piekaltušus traipus notīriet ar drāniņu un mazliet baltā etiķa.
- Neiegremdējiet ierīci ūdenī un neskalojiet zem krāna.

## ATKAĻĶOŠANA

### Kāpēc atkaļķošana ir svarīga?

- Kafijas aparāta dabīgā ceļā veidojas kaļķakmens. Atkaļķošana palīdz aizsargāt kafijas aparātu, nodrošināt ilgāku kalpošanas laiku un nemainīgi augstu kafijas kvalitāti. Kaļķakmens var neatgriezeniski mainīt ierīces veiktspēju.

### Kad ir pienācis laiks atkaļķot?

- Atkaļķošanas biežums ir atkarīgs no ūdens cietības un kafijas ciklu skaita. Kad lietotāji novēro tādas pazīmes kā ilgāks cikla garums, intensīva vārīšanās, skaļš troksnis cikla beigās vai darbības apturēšana cikla laikā, tas nozīmē, ka aparātam nepieciešama atkaļķošana.
- Kafijas aparāta atkaļķošana jāveic aptuveni reizi mēnesī atkarībā no ūdens cietības.

### Kā veikt kafijas aparāta atkaļķošanu

- Izmantojiet atkaļķošanas šķidrums vai 0,5 l baltā etiķa, kas atšķaidīts ar 0,5 l auksta vai silta ūdens. **16. attēls.**
- Ielejiet šķidrums ūdens tvertnē. **17. attēls.**
- Neberiet kafiju filtrā un nospiediet pogu ON/OFF (Iesl./izsl.) (J), lai sāktu atkaļķošanas ciklu. **18. attēls.**
- Lūdzu, gaidiet līdz cikla beigām.
- Lai izskalotu aparātu, sāciet 2 pilnus 10 krūzīšu ciklus ar ūdeni, bet bez kafijas.
- Atkārtojiet darbību, ja nepieciešams.
- **Garantija nesedz kafijas aparātus, kas nedarbojas vai darbojas slikti, jo nav tikuši atkaļķoti.**

## TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA

PROBLĒMA	RISINĀJUMS
Kafija netiek aplieta vai ierīce neieslēdzas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pārliedzieties, ka ierīce ir pareizi pievienota strādājošai kontaktligzdai.</li><li>• Ūdens tvertne ir tukša.</li><li>• Radās elektrotīkla traucējums.</li><li>• Atvienojiet aparātu un pievienojiet vēlreiz.</li><li>• Pēc elektrotīkla traucējuma ir atkārtoti jāiestata pulksteņa laiks.</li><li>• Automātiskās apturēšanas funkcija ir izslēgusi ierīci. Izslēdziet ierīci un pēc tam ieslēdziet vēlreiz, lai pagatavotu vairāk kafijas. Papildinformāciju skatiet sadaļā "Kafijas pagatavošana".</li></ul>
No ierīces ir noplūde.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pārliedzieties, ka ūdens tvertne nav pārpildīta.</li><li>• Pārbaudiet, vai ūdens tvertne nav bojāta.</li></ul>

PROBLĒMA	RISINĀJUMS
Apliešana aizņem daudz laika.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Iespējams, jāveic ierīces atkaļķošana.</li> <li>• Papildinformāciju skatiet sadaļā "Atkaļķošana".</li> </ul>
Kafija izšļācas no filtra turētāja vai plūst ļoti lēni.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kafijas aparātam jāveic tīrīšana.</li> <li>• Pārāk daudz kafijas. Ieteicams izmantot mērkaroti uz katru krūzīti.</li> <li>• Maltā kafija ir pārāk smalka (piemēram, espresso malums nav piemērots filtra kafijas aparātam).</li> <li>• Neliels daudzums maltās kafijas ir iestrēdzis starp papīra filtru un filtra turētāju.</li> <li>• Papīra filtrs nav pietiekami atvērts vai ir nepareizi ievietots.</li> <li>• Izskalojiet filtra turētāju, pirms ievietot papīra filtru, lai filtrs pieliptu cieši klāt filtra turētāja mitrajām malām.</li> <li>• Filtra turētājā ir vairāki filtri.</li> <li>• Pārlicinieties, ka filtra turētājs ir pilnībā ievietots.</li> </ul>
Kafija garšo slikti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kafijas malums nav piemērots jūsu kafijas aparātam.</li> <li>• Nepareiza kafijas un ūdens attiecība. Pielāgojiet savai garšas sajūtai.</li> <li>• Kafijas kvalitāte un svaigums nav optimāli.</li> <li>• Slikta kvalitātes ūdens.</li> </ul>
Kafija neplūst.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pārlicinieties, ka tvirtnē ir ūdens.</li> <li>• Kafijas plūsmas sistēma, iespējams, ir bloķēta. Varat to iztīrīt, vienkārši izskalojot ar ūdeni.</li> </ul>
Laiks nav pareizs.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Taimeris ir sinhronizēts un atkarīgs no jūsu elektrotīkla. Ja rodas atšķirības, ieteicams iestatīt laiku reizi nedēļā, lai tas būtu pareizs.</li> </ul>

Ja jūsu ierīce joprojām nedarbojas pareizi, lūdzu, sazinieties ar klientu apkalpošanas nodaļu savā valstī.

Priekš pirmo reizi izmantojot prietaisu, atdīzāli perskaitykite naudojimo instrukciją ir ją saugokite, kad turėtumėte prireikus. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už netinkamą prietaiso naudojimą.

### SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams) su ribotais fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai arba asmenims, neturintiems pakankamai žinių ir įgūdžių, nebent už jų saugumą atsakingi asmenys juos prižiūri arba jiems pateikė atitinkamus nurodymus dėl prietaiso naudojimo.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas maitinimo laidas ar kištukas. Kad išvengtumėte pavojaus, maitinimo laidą turi pakeisti gamintojas, garantinės priežiūros subjektas arba atitinkamai kvalifikuoti asmenys.
- Prietaisas skirtas naudoti buityje, namų patalpose ir tik mažesniame nei 2000 m aukštyje.
- Nemerkite prietaiso, maitinimo laido ar kištuko į vandenį ar kitą skystį.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje.
- Jis neskirtas naudoti toliau nurodytais tikslais ir tokiais atvejais garantija netaikoma:
  - parduotuvės personalo virtuvės zonoje, biuruose ir kitoje darbo aplinkoje;
  - fermų patalpose;

- klientams viešbučiuose, moteliuose ir kitose gyvenamosiose patalpose;
- nakvynės ir pusryčių paslaugas teikiančiose įstaigose.
- Valydami prietaisą visada vadovaukitės valymo instrukcija.
  - Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
  - Nevalykite įkaitusio prietaiso.
  - Valykite drėgna šluoste ar kempine.
  - Prietaiso nemerkitė į vandenį ir neikiškite po tekančiu vandeniu.
- **ĮSPĖJIMAS** Prietaisą naudojant netinkamai kyla traumų rizika.
- **ĮSPĖJIMAS** Po naudojimo nelieskite neataušusios šilumos palaikymo plokštės. Jei prietaisas kaista ar dar neatvėsęs, galima paimti tik stiklinio indo rankeną.
- Šį prietaisą gali naudoti ne jaunesni kaip 8 metų vaikai, jei jie prižiūrimi, jiems pateikti nurodymai, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie gerai žino apie susijusį pavojų. Vaikai neturėtų užsiimti prietaiso valymu ar priežiūra, nebent jiems daugiau nei 8 metai ir juos prižiūri suaugęs asmuo.
- Prietaisą ir jo laidą laikykite jaunesniams nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Šį prietaisą gali naudoti asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai riboti ar kurie neturi pakankamai žinių ir įgūdžių, kai yra

prižiūrimi už jų saugumą atsakingų asmenų arba gavo atitinkamus nurodymus dėl prietaiso naudojimo ir suvokia pavojų.

- Vaikai negali žaisti prietaisu.
- Naudojamas kavos aparatas nededamas į spintelę.
  - Prieš prijungdami prietaisą prie elektros tinklo, įsitinkite, kad jo naudojama energija atitinka jūsų elektros tiekimo sistemą ir lizdas įžemintas.
  - Dėl bet kokios elektros jungties klaidos jūsų garantija neteks galios.
  - Baigę naudoti ir prieš valydami prietaisą, atjunkite jį nuo elektros tinklo.
  - Nenaudokite tinkamai neveikiančio ar apgadinto prietaiso. Tokiu atveju kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą.
  - Visas intervencijas, išskyrus pirkėjo atliekamą valymą ir kasdienę priežiūrą, turi atlikti įgaliotasis techninės priežiūros centras.
  - Maitinimo laidas neturi būti arti karštų prietaiso dalių ar su jomis liestis, taip pat negali būti šalia šilumos šaltinio ar ant aštrios briaunos.
  - Dėl savo saugumo naudokite tik gamintojo priedus ir atsargines dalis, skirtas jūsų prietaisui.
  - Norėdami prietaisą atjungti nuo maitinimo tinklo netraukite laido.
  - Kavos ąsočio nedėkite į mikrobangų krosnelę, ant liepsnos ar ant elektrinės viryklės plokštės.
  - Nepilkite vandens į karštą prietaisą.
  - Visiems prietaisams taikoma griežta kokybės kontrolės tvarka. Į tai įtraukti tikro atsitiktinai parinktų prietaisų naudojimo bandymai, kuriais paaiškinami naudojimo pėdsakai.
  - Veikiančio kavos aparato dangtis visada turi būti uždarytas.
  - Neplikykite naujos kavos, jei grafine dar yra kavos.
  - Norint išvengti perpildymo, grafina reikia padėti ant įkaitusio kavos aparato pagrindo, kitaip gali būti šiek tiek perpildyta karšto vandens arba karštos kavos.
  - Infuzijos ciklo metu kavos aparatas labai įkaista. Elkitės atsargiai.
  - Neardykite prietaiso.
  - Nenaudokite ąsočio be dangčio.
  - Nepilkite karšto vandens į rezervuarus.

## APRAŠAS

- |   |                         |   |                               |
|---|-------------------------|---|-------------------------------|
| A | Prietaiso korpusas      | J | Ijungimo / išjungimo mygtukas |
| B | Dangtis                 | K | Mygtukas CLOCK                |
| C | Vandens indas           | L | Mygtukas HR                   |
| D | Vandens lygio matuoklis | M | Mygtukas MIN                  |
| E | Grafino dangtis         | N | Mygtukas AROMA                |
| F | Grafino rankena         | O | Mygtukas PROG                 |
| G | Grafinas                | P | Samtelis                      |
| H | Kaitinimo plokštė       |   |                               |
| I | Filtro laikiklis        |   |                               |

## LAIKRODŽIO NUSTATYMAS

- Padėkite kavos virimo aparatą ant tvirto lygaus paviršiaus.
  - Prijunkite maitinimo laidą prie 220–240 V sieninio lizdo.
    - Pirmą kartą prijungus kavos aparatą, ekrane rodoma ir mirksi **12:00. 1 pav.**. Nustatykite valandą paspausdami mygtuką HR (**L**) minutes – paspausdami mygtuką MIN (**M**). Rodomas laikas. Jis automatiškai patvirtinamas po 5 sekundžių arba paspaudus **mygtuką CLOCK (O)**.
- Pastaba.** Laikrodis dabar nustatytas ir toliau rodys dabartinį laiką net tada, kai prietaisas veiks parengties būseną. Jei norite vėl nustatyti laiką, paspauskite mygtuką CLOCK (**O**) ir atlikite pirmiau nurodytus veiksmus. Prietaisą atjungus nuo elektros tinklo arba nutrūkus maitinimui, laikrodis rodytų 12:00. Laikrodį nustatysite vėl atlikdami pirmiau pateiktus nurodymus.

## PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ

- Nuo prietaiso nuimkite lipdukus.
  - Prieš pradėdami naudoti, paleiskite kavos aparatą be kavos, kad praskalautumėte grandinę. Pripildykite vandens rezervuarą iki didžiausio leistino lygio ir pradėkite ciklą paspausdami įjungimo / išjungimo mygtuką (**J**).
- SVARBU.** Numatyta, kad prietaisas bus naudojamas tik su šaltu arba šiltu vandeniu.

## KAVOS RUOŠIMAS

- Pakelkite kavos aparato dangtį (**b**). **3 pav.**
  - Pripilkite grafiną (**g**) šalto arba šilto vandens. Įpilkite vandens į vandens rezervuarą (**c**), **4 pav.**
  - Puodelių skaičius nurodytas žymėmis ant grafino ir vandens lygio indikatoriumi. Neviršykite 10–15 puodelių. **5 pav.**
  - Tinkamai uždėkite grafiną (**g**) su uždaru dangčiu (**e**) ant kaitinimo pagrindo (**h**), kad įsijungtų mechanizmas, leidžiantis kavai tekėti. **8 pav.**
  - Turi būti įdėtas filtro laikiklis (**i**). **6 pav.** Įdėkite filtravimo popieriaus į filtro laikiklį (**i**). Filtravimo popierius turi būti visiškai atviras ir tinkamai įdėtas į filtro laikiklį. **7 pav.**
  - Jei į rezervuarą netyčia pateko maltos kavos, nepaleiskite ciklo ir pirmiausia išvalykite rezervuarą. Kitaip malta kava gali užkimšti vandens grandinę.
  - Įdėkite po vieną samtelį (**P**) maltos kavos puodeliui. Neviršykite 10 samtelių (70 g). **9 pav.**
  - Uždarykite dangtį (**b**).
    - Jei kavos aparatas veikia parengties būseną, įjunkite paspaudę bet kurį mygtuką.
  - Paspaudę įjungimo / išjungimo mygtuką (**J**) pradėkite ciklą. Kavos aparatas pypelti ir ekrane rodomas grafino simbolis. **10 pav.**
  - Baigus ciklą, automatiškai įjungiamą pašildymo funkcija ir veikia 30 minučių. Veikiant pašildymo funkcijai visada rodomas grafino simbolis.
  - Norėdami sustabdyti kavos aparatą ciklo metu, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (**J**).
- Atkreipkite dėmesį.**
- Ciklo pabaigoje grafine yra mažiau kavos nei rezervuare vandens, nes malta kava ir filtras sugeria maždaug 10 % vandens.
  - Prietaiso užpakalinėje pusėje yra rezervuaro perpildymo anga. Įpylus per daug vandens, jis bėgs iš šios angos.



## KITOS FUNKCIJOS

### – UŽDELSTAS PALEIDIMAS (PROG)

#### Uždelsto paleidimo laiko nustatymas

- Prietaise įdiegta uždelsto paleidimo programa.
- Įsitikinkite, kad laikrodžiu nustatytas tinkamas laikas. Jei ne, vadovaukitės skyriuje LAIKRODŽIO NUSTATYMAS pateiktais nurodymais.
- Paspauskite **mygtuką PROG (K)**, kad nustatytumėte automatinio paleidimo laiką. Ekrane bus rodoma **PROG** piktograma. **11 pav.**
- Nustatykite valandą paspausdami mygtuką **HR (L)** minutes – paspausdami mygtuką **MIN (M)**. **12 pav.** Laiko nustatymas automatiškai patvirtinamas maždaug po 5 sekundžių arba paspaudus **mygtuką PROG (K)**. **13 pav.**
- Kavos aparatas automatiškai įsijungs nustatytu laiku. Nustatytą laiką galite bet kada peržiūrėti paspaudę **mygtuką PROG (K)**.
- Norėdami atšaukti atidėtą paleidimą, 5 sekundes palaikykite nuspaustą **mygtuką PROG (K)**.

### – IŠANKSTINĖS INFUZIJOS BŪSENA – FUNKCIJA „AROMA“

Atkreipkite dėmesį. Funkcija AROMA leidžia gauti geriausių kavos skonį dėl malimo su išankstine infuzija fazės.

- : Prieš pradėdami kavos ciklą, paspauskite mygtuką **AROMA (N)** ir įjungsite **IŠANKSTINĖS INFUZIJOS** būseną.
- Užsidega AROMA indikatorius lemputė. **14 pav.**
- Norėdami **IŠANKSTINĖS INFUZIJOS** būseną atšaukti, dar kartą paspauskite mygtuką **AROMA (N)**.

## VALYMAS

- Prireikus pašalinti naudotus tirščius, iš kavos aparato išimkite filtrą ir jo laikiklį. **15a pav.**
  - Išmeskite kavos tirščius ir filtravimo popierių. **15b pav.**
  - Nevalykite įkaitusio prietaiso.
  - Išimamą filtro laikiklį plaukite karštu muiluotu vandeniu.
- DĖMESIO. Kavos aparato dalių neplaukite indaplovėje.**

- Kavos aparatą valykite minkšta drėgna šluoste ar kempine. Jokių kavos aparato dalių nevalykite nenaudokite abrazyvinėmis ar stipraus poveikio medžiagomis.
- Kavos aparato nerūdijančiojo plieno dalis valykite, karštame vandenyje sudrėkinta minkšta šluoste arba kempine. Gerai nušluostykite sausa šluoste.
- Sunkiai įveikiamas dėmes valykite šluoste, suvilgyta baltuoju actu.
- Prietaiso nemerkite į vandenį ir nekiškite po tekančiu vandeniu.

## APNAŠŲ ŠALINIMAS

### Kodėl svarbu šalinti apnašas?

- Kavos aparate paprastai kaupiasi kalkių nuosėdos. Reikia jas šalinti, siekiant apsaugoti kavos virimo aparatą, užtikrinti ilgesnį eksploatacavimo laiką ir nuolat ruošti aukštos kokybės kavą. Kalkių apnašos gali visam laikui sutrikdyti prietaiso funkcijas.

## Kada laikas šalinti apnašas?

- Apnašų šalinimo dažnis priklauso nuo vandens kietumo ir kavos ciklų skaičiaus. Naudotojui pastebėjus tokius požymius kaip pailgėjęs ciklas, intensyvus garavimas, didelis triukšmas ciklo pabaigoje arba sustojimas ciklo metu, reikia šalinti apnašas.
- Kavos aparato apnašos šalinamos maždaug kartą per mėnesį, atsižvelgiant į vandens kietumą.

## Kaip šalinti kavos aparato apnašas

- Naudokite apnašų šalinimo tirpalą arba 0,5 l baltojo acto, praskiesto 0,5 l šalto arba šilto vandens. **16 pav.**
- Įpilkite tirpalą į vandens rezervuarą. **17 pav.**
- Į filtrą nedėkite kavos ir paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (J), kad pradėtų šalinimo apnašų šalinimo ciklą. **18 pav.**
- Palaukite, kol ciklas baigsis.
- Norėdami praplauti aparatą, atlikite du užbaigtus 10 puodelių ciklus su vandeniu, bet be kavos.
- Prireikus operaciją pakartokite.
- **Garantija netaikoma kavos aparatams, kurie neveikia arba blogai veikia dėl to, kad nebuvo šalinamos apnašos.**

## TRIKIŲ ŠALINIMAS

PROBLEMA	SPRENDIMAS
Kava neužpildama arba prietaisas neįsijungia.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Įsitikinkite, kad prietaisas tinkamai prijungtas prie veikiančio lizdo.</li><li>• Vandens rezervuaras tuščias.</li><li>• Įvyko maitinimo triktis.</li><li>• Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir vėl prijunkite.</li><li>• Nutrūkus maitinimui reikia iš naujo nustatyti laikrodį.</li><li>• Prietaisą išjungė automatinio sustabdymo funkcija. Išjunkite prietaisą ir vėl įjunkite, kad paruoštumėte daugiau kavos. Daugiau informacijos ieškokite skyriuje „Kavos ruošimas“.</li></ul>
Atrodo, kad yra nuotėkis iš prietaiso.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Įsitikinkite, kad vandens rezervuaras neperpildytas.</li><li>• Įsitikinkite, kad vandens rezervuaras nepažeistas.</li></ul>
Infuzija ilgai užtrunka.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Galbūt laikas šalinti apnašas.</li><li>• Daugiau informacijos rasite skyriuje „Apnašų šalinimas“.</li></ul>

PROBLEMA	SPRENDIMAS
Kava liejasi iš filtro laikiklio arba teka labai lėtai.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Reikia išvalyti kavos aparatą.</li><li>• Kavos per daug. Rekomenduojame vienam puodeliui naudoti vieną matavimo samtelį.</li><li>• Malta kava per smulkia (pavyzdžiui, „expresso“ malimas netinka filtriniam kavos aparatui).</li><li>• Maltos kavos yra tarp filtravimo popieriaus ir filtro laikiklio.</li><li>• Filtravimo popierius nepakankamai atviras arba netinkamai įdėtas.</li><li>• Prieš įdėdami filtravimo popierių, praskalaukite filtro laikiklį, kad popierius priliptų prie drėgnų filtro laikiklio šonų.</li><li>• Filtro laikiklyje yra daugiau nei vienas filtravimo popierius lapelis.</li><li>• Įsitikinkite, kad filtro laikiklis yra visiškai įdėtas.</li></ul>
Kava neskani.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kavos malimo būdas netinka jūsų kavos aparatui.</li><li>• Kavos ir vandens proporcija netinkama. Pakeiskite pagal savo skonį.</li><li>• Kavos kokybė ir šviežumas neoptimalus.</li><li>• Vanduo nekokybiškas.</li></ul>
Kava neteka.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Patikrinkite, ar rezervuare yra vandens.</li><li>• Kavos tekėjimo sistema gali būti užkimšta. Galite ją tiesiog praplauti vandeniu.</li></ul>
Laikas neteisingas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Laikmatis sinchronizuotas ir priklauso nuo jūsų elektros tinklo. Jei yra skirtumas, rekomenduojame kartą per savaitę nustatyti laiką, kad rodytų teisingai.</li></ul>

Jei prietaisas vis dar neveikia tinkamai, susisiekite su savo šalies klientų aptarnavimo skyriumi.

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z jego instrukcją obsługi i zachować ją na przyszłość: Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieodpowiednie użytkowanie urządzenia.

### INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej na temat obsługi urządzenia.
- Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych.
- Nie należy używać urządzenia, jeżeli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć wszelkiego niebezpieczeństwa, musi on zostać wymieniony przez producenta, pracownika serwisu posprzedażowego lub osoby posiadające podobne uprawnienia.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, wewnątrz budynku i na wysokości poniżej 2000 m.
- Nie zanurzać urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie ani innym płynie.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Nie jest odpowiednie do stosowania w następujących zastosowaniach, których nie obejmuje gwarancja:
  - kuchnie pracownicze w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
  - gospodarstwa wiejskie;
  - pokoje w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkaniowych;
  - pensjonaty z bufetem/restauracją.
- Zawsze należy czyścić urządzenie zgodnie z instrukcjami;
  - Odłączyć urządzenie.
  - Nie czyścić urządzenia, gdy jest gorące.
  - Czyścić wilgotną ściereczką lub gąbką.
  - Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie i nie wkładać go pod bieżącą wodę.
- **OSTRZEŻENIE!** Niewłaściwe użycie urządzenia grozi obrażeniami.
- **OSTRZEŻENIE!** Po użyciu nie należy dotykać płyty utrzymywanej w ciepłe, która jest poddawana działaniu ciepła resztkowego. W czasie podgrzewania i aż do ostygnięcia szklanego dzbanka należy trzymać go tylko za uchwyt.

- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi urządzenia i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8. Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia, chyba że mają więcej niż 8 lat i są pod nadzorem osoby dorosłej.
- Urządzenie i jego przewód należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci do lat 8.
- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, które nie mają wystarczającego doświadczenia lub wiedzy.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- W czasie użytkowania ekspres do kawy nie powinien stać w szafce.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy upewnić się, że używane przez nie zasilanie jest zgodne z systemem zasilania oraz że gniazdko jest uziemione.
- Wszelkie błędy w połączeniu elektrycznym spowodują utratę gwarancji.
- Po zakończeniu użytkowania i po oczyszczeniu urządzenia należy odłączyć je od zasilania.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli nie działa prawidłowo lub jest uszkodzone. W takim przypadku należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.

- Z wyjątkiem czyszczenia i codziennej konserwacji przez konsumenta wszystkie pozostałe prace przy urządzeniu należy powierzać autoryzowanemu punktom serwisowym.
- Przewód zasilający nie powinien nigdy znajdować się blisko gorących części urządzenia lub innych źródeł wysokich temperatur ani dotykać ich; nie powinien też zwiasać na ostrej krawędzi.
- Ze względów bezpieczeństwa należy korzystać wyłącznie z akcesoriów i części zamiennych producenta przeznaczonych dla danego urządzenia.
- W celu wyjęcia wtyczki z gniazdka nie należy ciągnąć za przewód zasilający.
- Nigdy nie umieszczać dzbanka na kawę w kuchence mikrofalowej, na płomieniu lub elektrycznych płytach grzejnych.
- Nie napełniać urządzenia wodą, jeśli jest jeszcze gorące.
- Wszystkie urządzenia są poddawane rygorystycznym procedurom kontroli jakości. Procedury te obejmują testy praktycznego użytkowania przeprowadzane na losowo wybranych urządzeniach, co tłumaczy wszelkie ewentualne ślady użytkowania.
- Zawsze należy zamykać pokrywę podczas uruchamiania ekspresu do kawy.
- Nie zaparzać kawy, jeśli w dzbanku znajduje się już kawa.
- Aby zapobiec przepełnieniu, dzbanek należy umieścić na płycie grzewczej ekspresu do kawy. W przeciwnym razie może dojść do przelania się gorącej wody lub gorącej kawy.
- Ekspres do kawy nagrzewa się podczas cyklu parzenia. Należy obchodzić się z nim ostrożnie.
- Nie rozmontowywać urządzenia.
- Nie używać dzbanka bez pokrywy.
- Nie wlewać gorącej wody do zbiorników.

## OPIS

- |   |                         |   |                 |
|---|-------------------------|---|-----------------|
| A | Korpus urządzenia       | I | Uchwyt na filtr |
| B | Pokrywka                | J | WŁĄCZNIK        |
| C | Pojemnik na wodę        | K | Przycisk ZEGAR  |
| D | Wskaźnik poziomu wody   | L | Przycisk HR     |
| E | Pokrywa dzbanka na kawę | M | Przycisk MIN    |
| F | Uchwyt dzbanka na kawę  | N | Przycisk AROMA  |
| G | Dzbanek na kawę         | O | Przycisk PROG   |
| H | Płyta grzewcza          | P | Łyżka           |

## PROGRAMOWANIE ZEGARA

- Umieścić ekspres do kawy na twardej, płaskiej powierzchni.
- Podłączyć przewód zasilający do gniazdka ściennego 220V–240V.
  - Po pierwszym podłączeniu ekspresu do kawy na wyświetlaczu zacznie migać napis **12:00**. (**rys. 1**) Ustawić godzinę, naciskając przycisk HR (**L**) dla godzin i przycisk MIN (**M**) dla minut. Zostanie wyświetlony czas. Godzina zostanie automatycznie potwierdzona po upływie 5 sekund lub po naciśnięciu przycisku ZEGAR (**O**).

**Uwaga!** Zegar został ustawiony i będzie nadal pokazywał czas, nawet gdy urządzenie będzie znajdować się w trybie gotowości. Aby ponownie ustawić godzinę, należy nacisnąć przycisk ZEGAR (**O**) i powtórzyć powyższe czynności.

Jeśli urządzenie jest odłączone lub wystąpiła awaria zasilania, zegar ustawi się ponownie na godzinę 12:00. Aby ponownie zaprogramować zegar, należy powtórzyć powyższe instrukcje.

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Usunąć naklejki z urządzenia.
- Przed pierwszym użyciem należy uruchomić ekspres bez kawy, aby przepłukać obwód. Napełnić zbiornik na wodę do maksymalnego poziomu i rozpocząć cykl, naciskając WŁĄCZNIK (**J**).

**WAŻNE!** Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku wyłącznie z zimną lub ciepłą wodą.

## PRZYGOTOWANIE KAWY

- Unieść pokrywkę ekspresu do kawy (**b**). (**rys. 3**)
- Napełnić dzbanek (**g**) zimną lub ciepłą wodą. Wlać wodę do zbiornika na wodę (**c**) (**rys. 4**).
- Liczbę filiżanek wskazują oznaczenia na dzbanku na kawę oraz wskaźnik poziomu wody. Nie należy przekraczać 10–15 filiżanek. (**rys. 5**)
- Umieścić dzbanek (**g**) z zamkniętą pokrywką (**e**) na płycie grzewczej (**h**), upewniając się, że jest on stabilnie ustawiony, aby włączyć mechanizm umożliwiający przepływ kawy. (**rys. 8**)
- Należy upewnić się, że uchwyt na filtr (**i**) jest wsunięty. (**rys. 6**) Umieścić filtr do kawy w uchwycie na filtr (**i**). Należy upewnić się, że filtr do kawy jest całkowicie otwarty i prawidłowo umieszczony w uchwycie na filtr. (**rys. 7**)
- W przypadku nieumyślnego wysypania do zbiornika zmielonej kawy należy wstrzymać rozpoczęcie cyklu i najpierw wyczyścić zbiornik. W przeciwnym razie zmielona kawa może zablokować obieg wody.
- Dodać 1 łyżkę (**P**) zmielonej kawy na filiżankę. Nie przekraczać 10 łyżek (70 g). (**rys. 9**)
- Zamknąć pokrywkę (**b**).
  - Jeśli ekspres do kawy znajduje się w trybie gotowości, należy nacisnąć dowolny przycisk, aby go włączyć.
- Nacisnąć WŁĄCZNIK (**J**), aby rozpocząć cykl. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a na ekranie zostanie wyświetlony symbol dzbanka. (**rys. 10**)
- Po zakończeniu cyklu funkcja podgrzewania włącza się automatycznie na 30 minut. Symbol dzbanka wyświetla się przez cały czas podgrzewania.
- Aby zatrzymać ekspres do kawy w trakcie cyklu pracy, naciśnij WŁĄCZNIK (**J**).

### Uwaga!

- Na koniec cyklu ilość kawy w dzbanku jest mniejsza niż ilość wody wlanej do zbiornika, ponieważ zmielona kawa i filtr pochłaniają około 10% płynu.
- Z tyłu zbiornika znajduje się otwór zapobiegający przepełnieniu. W przypadku dodania zbyt dużej ilości wody, wycieknie ona przez niego.

## INNE FUNKCJE

### – OPÓŹNIONE URUCHAMIANIE (PROG)

#### Ustawianie czasu opóźnionego uruchamiania

- Urządzenie jest wyposażone w program opóźnionego uruchamiania.
- Należy upewnić się, że zegar jest ustawiony na prawidłową godzinę. Jeśli nie, należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w części PROGRAMOWANIE ZEGARA.
- Nacisnąć przycisk **PROG (K)**, aby ustawić czas automatycznego uruchomienia. Na wyświetlaczu pojawi się ikona **PROG**. (rys. 11)
- Ustawić czas, naciskając przycisk **HR (L)** dla godzin i przycisk **MIN (M)** dla minut. (rys. 12). Ustawiony czas zostanie automatycznie potwierdzony po około 5 sekundach lub po naciśnięciu przycisku **PROG (K)**. (rys. 13)
- Ekspres do kawy włączy się automatycznie o zaprogramowanej godzinie. Zaprogramowaną godzinę można wyświetlić w dowolnym momencie, naciskając przycisk **PROG (K)**.
- Aby anulować opóźnione uruchamianie, należy przytrzymać przycisk **PROG (K)** przez 5 sekund.

### – TRYB ZAPARZANIA WSTĘPNEGO – FUNKCJA AROMA

Uwaga! Funkcja AROMA pozwala w pełni wydobyć smak kawy dzięki fazie wstępnego zaparzania.

- Naciśnij przycisk **AROMA (N)** przed rozpoczęciem cyklu, aby uruchomić tryb ZAPARZANIA WSTĘPNEGO.
- Zaświeci się wskaźnik AROMA. (rys. 14)
- Aby anulować tryb ZAPARZANIA WSTĘPNEGO, ponownie naciśnij przycisk **AROMA (N)**.

## CZYSZCZENIE

- Aby usunąć stare fusy, należy wyjąć filtr i uchwyt na filtr z ekspresu do kawy. (rys. 15a)
  - Wyrzucić fusy i filtr do kawy. (rys. 15b)
  - Nie czyścić urządzenia, jeśli jest jeszcze gorące.
  - Umyć uchwyt na filtr w ciepłej wodzie z mydłem.
- UWAGA! Nie wkładać żadnych części ekspresu do kawy do zmywarki.**

- Czyścić ekspres do kawy wilgotną ściereczką lub gąbką. Nigdy nie należy czyścić żadnej części ekspresu do kawy za pomocą ściernych lub silnie działających środków.
- Aby wyczyścić wykonane ze stali nierdzewnej części ekspresu do kawy, należy zwilżyć miękką ściereczkę lub gąbkę ciepłą wodą. Wyczyszczone części wytrzeć dobrze suchą szmatką.
- W przypadku uporczywych plam użyj szmatki nasączonej octem.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani nie wsadzać pod bieżącą wodę.

## USUWANIE KAMIENIA

### Dlaczego usuwanie kamienia jest ważne?

- Kamień gromadzi się w ekspresie do kawy w naturalny sposób. Usuwanie kamienia pomaga chronić ekspres do kawy, zapewnia dłuższą żywotność urządzenia i niezmiennie wysoką jakość kawy. Kamień może trwale zmienić działanie urządzenia.

## Kiedy należy usunąć kamień?

- Częstotliwość usuwania kamienia zależy od twardości wody i liczby cykli parzenia kawy. Jeśli czas trwania cyklu się wydłuży albo pojawiają się takie oznaki jak intensywne parowanie, wysoki poziom hałasu na końcu cyklu lub zatrzymanie urządzenia, oznacza to, że należy usunąć kamień.
- Kamień należy usuwać mniej więcej raz w miesiącu, w zależności od twardości wody.

## Usuwanie kamienia z ekspresu do kawy

- Użyj roztworu do usuwania kamienia lub 500 ml białego octu rozcieńczonego w 500 ml zimnej lub ciepłej wody. (rys. 16)
- Wlej roztwór do zbiornika na wodę. (rys. 17)
- Nie wsypuj kawy do filtra i naciśnij WŁĄCZNIK (J), aby rozpocząć cykl usuwania kamienia. (rys. 18)
- Poczekaj na zakończenie cyklu.
- Aby wypłukać urządzenie, przeprowadź 2 pełne cykle na 10 filiżanek wody (bez kawy).
- W razie potrzeby czynność powtórz.
- **Gwarancja nie obejmuje ekspresów do kawy, które nie działają lub działają nieprawidłowo z powodu nieusuwania kamienia.**

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	ROZWIĄZANIE
Kawa nie zaparza się lub urządzenie nie włącza się.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo podłączone do działającego gniazdka elektrycznego.</li><li>• Zbiornik na wodę jest pusty.</li><li>• Wystąpiła przerwa w dostawie prądu.</li><li>• Należy odłączyć urządzenie od zasilania, a następnie podłączyć je ponownie.</li><li>• Po przerwie w dostawie prądu zegar trzeba ponownie ustawić.</li><li>• Funkcja automatycznego zatrzymania powoduje wyłączenie urządzenia. Wyłącz urządzenie i włącz je ponownie, aby przygotować więcej kawy. Więcej informacji możesz znaleźć w części „Przyrządzenie kawy”.</li></ul>
Urządzenie zdaje się przeciekać.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Upewnij się, że zbiornik na wodę nie został napełniony powyżej maksymalnego limitu.</li><li>• Sprawdź, czy zbiornik na wodę nie jest uszkodzony.</li></ul>

PROBLEM	ROZWIĄZANIE
Zaparzanie wymaga dużej ilości czasu.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Być może już czas na usunięcie kamienia z urządzenia.</li><li>• Więcej informacji możesz znaleźć w części „Usuwanie kamienia”.</li></ul>
Kawa wylewa się z uchwyty na filtr lub bardzo powoli wypływa.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ekspres do kawy wymaga czyszczenia.</li><li>• Urządzenie wytwarza za dużo kawy. Zaleca się użycie jednej miarki na filiżankę.</li><li>• Zmielona kawa jest zbyt drobna (na przykład kawa zmielona do przyrządzenia espresso nie pasuje do ekspresu do kawy filtrowanej).</li><li>• Między filtrem papierowym a uchwytem na filtr utknęła niewielka ilość zmielonej kawy.</li><li>• Filtr papierowy nie jest wystarczająco rozwarty lub jest nieprawidłowo umieszczony.</li><li>• Oplucz uchwyt na filtr przed włożeniem filtra papierowego, tak aby filtr przylegał do wilgotnych boków uchwyty na filtr.</li><li>• W uchwycie na filtr znajduje się więcej niż jeden filtr papierowy.</li><li>• Upewnij się, że uchwyt na filtr jest całkowicie wsunięty.</li></ul>
Kawa źle smakuje.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Dany sposób mielenia kawy nie jest odpowiedni dla Twojego ekspresu do kawy.</li><li>• Proporcja kawy i wody jest nieprawidłowa. Zmodyfikuj ją, aby dopasować ją do swoich upodobań.</li><li>• Jakość i świeżość kawy nie są optymalne.</li><li>• Woda jest słabej jakości.</li></ul>
Kawa nie wypływa.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Upewnij się, że w zbiorniku znajduje się woda.</li><li>• Być może układ przepływu kawy jest zablokowany. Można go oczyścić, płucząc go wodą.</li></ul>
Godzina jest nieprawidłowa.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zegar jest zsynchronizowany i zależy od sieci elektrycznej. W przypadku różnicy zalecamy ustawianie godziny raz w tygodniu, aby upewnić się, że jest ona prawidłowa.</li></ul>

Jeśli urządzenie nadal nie działa prawidłowo, skontaktuj się z działem obsługi klienta danego kraju.

Перш ніж почати користування приладом, уважно прочитайте настанову щодо експлуатування і збережіть її для подальшого використання. Виробник не несе відповідальності за невідповідне використання приладу.

### ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Цей прилад не призначений для використання особами (зокрема, дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або особами, які не мають достатньо досвіду та знань, необхідних для використання приладу, окрім випадків, коли вони використовують прилад під наглядом або були проінструктовані стосовно його використання особою, відповідальною за їхню безпеку.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Не використовуйте прилад, якщо пошкоджено шнур живлення або штепсельну вилку. З метою уникнення небезпеки шнур живлення повинен замінюватися виробником, його службою післяпродажного обслуговування або особами з подібним рівнем кваліфікації.
- Ваш прилад призначений тільки для побутового використання в приміщеннях на висоті не вище 2000 м.
- Не занурюйте прилад, шнур живлення або

штепсельну вилку у воду або будь-яку іншу рідину.

- Ваш прилад призначений тільки для побутового використання.
- Прилад не призначений для використання за наведених нижче обставин, на які не поширюється гарантія:
  - у кухонних приміщеннях, відведених для персоналу в магазинах, офісах та інших професійних умовах;
  - у житлових будівлях на фермах;
  - клієнтами в готелях, мотелях та інших комерційних житлових приміщеннях;
  - у закладах, що надають послуги ночівлі та сніданок.
- Під час очищення виробу дотримуйтеся інструкцій з очищення
  - Вийміть вилку з розетки.
  - Не чистьте прилад, доки він не охолоне.
  - Для чищення використовуйте зволожену ганчірку чи губку.
  - За жодних умов не занурюйте прилад у воду та не поміщайте його під проточну воду.
- УВАГА. Неналежне використання приладу може призвести до травмування.
- УВАГА. Після використання не торкайтеся нагрітої нагрівальної пластини, оскільки



вона може піддаватися залишковому тепловиділенню. Доки прилад не охолоне, торкайтеся тільки ручки скляної чаші.

- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років за умови, що вони роблять це під наглядом та були проінструктовані стосовно безпечного використання приладу й повністю розуміють небезпеку. Дітям дозволяється чистити й обслуговувати прилад лише під наглядом дорослих і за умови, що їм виповнилося 8 років.
- Тримайте прилад і його шнур у місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- Цей прилад може використовуватися особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або відсутністю відповідного досвіду чи знань, якщо вони перебувають під наглядом чи отримали інструкції з безпечного використання приладу та зрозуміли можливі ризики.
- Дітям заборонено гратися з приладом.
- Якщо кавоварка ввімкнена, її не можна ставити в шафу.
- Перш ніж під'єднувати прилад до джерела живлення, упевніться, що джерело електричного живлення відповідає напрузі, частоті й потужності приладу, а розетку заземлено.
- У разі недотримання цієї вимоги гарантія анулюється.

- Виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується, а також перед чищенням.
- Не використовуйте прилад, якщо він працює неналежним чином або пошкоджений. У такому разі зверніться до авторизованого сервісного центру.
- Будь-яке втручання, крім очищення і щоденного обслуговування приладу, повинно здійснюватися в авторизованому сервісному центрі.
- Шнур живлення ніколи не повинен перебувати поблизу гарячих частин приладу, джерел тепла чи над гострими краями або торкатися них.
- Для власної безпеки використовуйте лише приладдя й запасні частини від виробника, що призначені для вашого приладу.
- Коли виймаєте вилку з розетки, не тягніть за шнур.
- Не нагрівайте чашу в мікрохвильовій печі, на вогні чи на електроплитах.
- Не заповнюйте прилад водою, доки він не охолоне.
- Усі прилади підлягають суворому контролю якості. Контроль якості включає в себе такі процедури, як експлуатаційні випробування випадково вибраних приладів. Сліди використання приладів пояснюються саме такими процедурами.
- Завжди закривайте кришку, перш ніж запускати кавоварку.
- Не готуйте каву, якщо в глечичку вже є кави.
- Щоб запобігти переливанню гарячої води або кави, глечик потрібно помістити на підігріту основу кавоварки.
- Під час приготування настою кавоварка сильно нагрівається. Поводьтеся з нею обережно.
- Не розбирайте прилад.
- Не використовуйте чашу без кришки.
- Не наливайте в резервуар гарячу воду.

## ОПИС

- |                        |                                   |
|------------------------|-----------------------------------|
| A Корпус приладу       | J Кнопка ввімкнення/<br>вимкнення |
| B Кришка               | K Кнопка CLOCK<br>(ПРОГРАМУВАННЯ) |
| C Резервуар для води   | L Кнопка HR (ГОДИНИ)              |
| D Індикатор рівня води | M Кнопка MIN (ХВИЛИНИ)            |
| E Кришка колби         | N Кнопка AROMA (АРОМАТ)           |
| F Ручка колби          | O Кнопка PROG (ГОДИННИК)          |
| G Колба                | P Ложка                           |
| H Нагрівальна пластина |                                   |
| I Тримач фільтра       |                                   |

## НАЛАШТУВАННЯ ГОДИННИКА

- Установіть кавоварку на твердій рівній поверхні.
- Підключіть шнур живлення до розетки електромережі 220–240 В.  
– Під час першого ввімкнення кавоварки на екрані з'явиться й блиматиме значення 12:00 AM. Рис. 1. Установіть потрібний час, використовуючи кнопку HR (ГОДИНИ) (L) і кнопку MIN (ХВИЛИНИ) (M). Годинник налаштовано. Значення часу буде автоматично збережено через 5 секунд або після натискання кнопки CLOCK (ГОДИННИК) (O).

**Примітка.** Тепер годинник налаштовано, і поточне значення часу буде відображатися постійно навіть у режимі очікування. Якщо треба змінити налаштування часу, натисніть кнопку CLOCK (ГОДИННИК) (O) і повторіть наведені вище кроки.

У разі відключення пристрою від електромережі або перебоїв електропостачання годинник повернеться до значення 12:00 AM. Щоб знову налаштувати годинник, повторіть вищевказану процедуру.

## ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Зніміть із приладу наліпки.
- Спочатку запустіть кавоварку без кави, щоб промити систему. Заповніть резервуар для води до позначки максимального рівня й запустіть цикл, натиснувши на кнопку ввімкнення / вимкнення (J).

**ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ:** Прилад призначений для використання лише з холодною або теплою водою.

## ПРИГОТУВАННЯ КАВИ

- Підніміть кришку кавоварки (b). Рис. 3.
- Наповніть колбу (g) холодною або теплою водою. Залийте воду в резервуар (c) Рис. 4.
- Кількість чашок позначається поділками на колбі й індикатором рівня води. Не слід готувати більше 10–15 чашок. Рис. 5.
- Установіть колбу (g) із закритою кришкою (e) на нагрівальну пластину (h) і переконайтеся, що колба встановлена правильно. Лише в цьому випадку механізм дозволить подачу кави. Рис. 8.
- Перевірте, чи вставлено тримач фільтра (i). Рис. 6. Вставте в тримач паперовий фільтр (i). Перевірте, чи повністю розкритий паперовий фільтр, і чи правильно він вставлений у тримач. Рис. 7.
- Якщо мелена кава з необережності потрапить у резервуар, не запускайте цикл, поки не очистите резервуар. Мелена кава може заблокувати водяний контур.
- Додавайте мелену каву з розрахунку 1 повна ложка (P) на чашку. Не додавайте більше 10 повних ложок (70 г). Рис. 9.
- Закрийте кришку (b).  
Якщо кавоварка знаходиться в режимі очікування, для виходу з нього натисніть на будь-яку кнопку.
- Щоб запустити цикл, натисніть на кнопку ввімкнення / вимкнення (J). Кавоварка видасть звуковий сигнал, і на екрані з'явиться символ колби. Рис. 10.
- Після закінчення циклу на 30 хвилин автоматично запуститься програма підігріву. Під час підігріву на екрані відображатиметься символ колби.
- Щоб перервати цикл роботи кавоварки, натисніть кнопку ввімкнення / вимкнення (J).

### Зверніть увагу.

- Кількість кави в колбі після закінчення циклу буде менше, ніж кількість води, яку ви залили в резервуар, оскільки мелена кава у фільтрі поглинає близько 10 % води.
- Позаду приладу знаходиться зливний отвір резервуара. Через нього зливається надлишок води, залитої в резервуар.

## ІНШІ ФУНКЦІЇ

### – ВІДКЛАДЕНИЙ ЗАПУСК (ПРОГРАМУВАННЯ)

#### Налаштування часу відкладеного запуску

- Цей прилад оснащено функцією відкладеного запуску.
- Перевірте, чи правильно налаштовано годинник пристрою. Якщо треба налаштувати годинник, дотримуйтеся інструкцій у розділі НАЛАШТУВАННЯ ГОДИННИКА.
- Щоб налаштувати час автоматичного запуску, натисніть на кнопку **PROG (ПРОГРАМУВАННЯ) (K)**. На дисплеї з'явиться значок **PROG (ПРОГРАМУВАННЯ)**. **Рис. 11.**
- Установіть значення годин і хвилин за допомогою кнопок **HR (ГОДИНИ) (L)** та **MIN (ХВИЛИНИ) (M)** відповідно. **Рис. 12.** Задані налаштування часу приймаються автоматично через 5 секунд або шляхом натискання кнопки **PROG (ПРОГРАМУВАННЯ) (K)**. **Рис. 13.**
- Кавоварка запуститься автоматично в заданий час. Щоб дізнатися, на який час запрограмовано запуск, натисніть на кнопку **PROG (ПРОГРАМУВАННЯ) (K)**.
- Щоб скасувати відкладений запуск, натисніть на кнопку **PROG (ПРОГРАМУВАННЯ) (K)** і утримайте її протягом 5 секунд.

### – ПОПЕРЕДНЄ ЗМОЧУВАННЯ — ФУНКЦІЯ AROMA (АРОМАТ)

Зверніть увагу. Функція AROMA (АРОМАТ) дозволяє максимально розкрити аромат напою завдяки етапу попереднього змочування меленої кави.

- Щоб запустити цикл приготування кави з режимом попереднього змочування, натисніть на кнопку **AROMA (АРОМАТ) (N)**.
- Увімкнеться індикатор AROMA (АРОМАТ). **Рис. 14.**
- Щоб скасувати режим попереднього змочування, знову натисніть на кнопку **AROMA (АРОМАТ) (N)**.

## ОЧИЩЕННЯ

- Щоб видалити кавову гущу, зніміть із кавоварки тримач фільтра й витягніть фільтр. **Рис. 15a.**
  - Викиньте кавову гущу й паперовий фільтр. **Рис. 15b.**
  - Перш ніж чистити прилад, дочекайтеся, поки він повністю охолоне.
  - Промийте знімний тримач фільтра гарячою мильною водою.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Забороняється мити будь-які деталі кавоварки в посудомийній машині.**

- Очищати кавоварку слід за допомогою вологої м'якої ганчірки або губки. Забороняється застосовувати абразивні або сильнодіючі речовини для очищення будь-яких деталей кавоварки.
- Для очищення деталей із нержавіючої сталі змочіть гарячою водою м'яку ганчірку або губку. Після очищення ретельно протріть ці деталі сухою ганчіркою.
- Для видалення стійких плям використовуйте ганчірку, змочену білим оцтом.
- Не занурюйте прилад у воду й не поміщайте його під струмінь води.

## ОЧИЩЕННЯ ВІД НАКИПУ

### Для чого потрібно видаляти накип?

- Вапняний наліт утворюється в кавоварці природним чином. Видалення накипу дозволить зберегти вузли кавоварки в хорошому стані й забезпечить стабільну якість кави. Накип може вплинути на параметри роботи приладу.

UK

## Коли потрібно видаляти накип?

- Частота видалення накипу залежить від жорсткості води й кількості циклів приготування кави. На утворення накипу вказують наступні ознаки: подовжився час виконання циклу, посилилося випаровування, підвищився рівень шуму в кінці циклу або цикл переривається в процесі виконання.
- Видалення накипу слід проводити приблизно один раз на місяць з урахуванням жорсткості води.

## Порядок очищення кавоварки від накипу

- Використовуйте спеціальний розчин для видалення накипу або розведіть 0,5 л білого оцту в 0,5 л холодної або теплої води. **Рис. 16.**
- Залийте розчин у резервуар для води. **Рис. 17.**
- Не намагаючись каву у фільтр, натисніть на кнопку ввімкнення / вимкнення (J), щоб запустити цикл видалення накипу. **Рис. 18.**
- Дочекайтеся закінчення циклу.
- Щоб промити машину, запустіть 2 повних цикли приготування 10 чашок із водою, але без кави.
- Якщо треба, повторіть операцію.
- **Гарантія не поширюється на несправності або вихід пристрою з ладу у зв'язку з тим, що не виконувалася процедура видалення накипу.**

## УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	РІШЕННЯ
Кава не надходить, або прилад не вмикається.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Перевірте, чи правильно прилад підключено до електромережі, і чи справна розетка.</li><li>• Резервуар для води порожній.</li><li>• Сталося відключення електроенергії.</li><li>• Від'єднайте прилад від джерела живлення, потім знову під'єднайте його.</li><li>• Після відключення живлення необхідно скинути таймер.</li><li>• Прилад був вимкнений функцією автоматичного вимкнення. Вимкніть прилад, а потім знову ввімкніть його та спробуйте приготувати каву. Докладнішу інформацію див. в розділі «Приготування кави».</li></ul>

ПРОБЛЕМА	РІШЕННЯ
У приладі може бути протікання.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Переконайтеся, що резервуар для води не переповнений.</li><li>• Переконайтеся, що резервуар для води не пошкоджений.</li></ul>
Змочування займає багато часу.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Можливо, прийшов час очистити прилад від накипу.</li><li>• Докладнішу інформацію див. в розділі «Видалення накипу».</li></ul>
Кава виливається з тримача фільтра або подається дуже повільно.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Необхідно очистити кавоварку.</li><li>• Занадто багато кави. Рекомендується використовувати одну мірну ложку на чашку.</li><li>• Мелена кава надто дрібна (наприклад, кавова суміш для еспресо не підходить для використання в кавоварці з фільтром).</li><li>• Мелена кава потрапила між фільтрувальним папером і тримачем фільтра.</li><li>• Фільтрувальний папір погано пропускає рідину або неправильно розташований.</li><li>• Промийте тримач фільтра, перш ніж установлювати в нього фільтрувальний папір, щоб папір добре прилягав до вологих країв тримача.</li><li>• У тримачі фільтра більш ніж один аркуш фільтрувального паперу.</li><li>• Переконайтеся, що тримач фільтра повністю встановлений.</li></ul>
Кава має поганий присмак.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Кавова суміш не підходить для вашої кавоварки.</li><li>• Пропорція кави й води неправильна. Змініть її відповідно до свого смаку.</li><li>• Недостатньо якісна й свіжа кава.</li><li>• Погана якість води.</li></ul>
Кава не тече.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Переконайтеся, що в резервуарі є вода.</li><li>• Система подавання кави може бути заблокована. Щоб її очистити, просто промийте її водою.</li></ul>
Невірно встановлений час.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Годинник синхронізується й залежить від стану вашої електричної мережі. Якщо час відображається неточно, рекомендуємо раз на тиждень проводити корекцію годинника.</li></ul>

Якщо прилад не працює належним чином, зверніться до центру підтримки клієнтів у вашій країні.

Перед первым использованием устройства внимательно прочтите инструкцию и сохраните ее. Производитель не несет ответственности за неправильное использование устройства потребителем.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Эксплуатация устройства лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, которые не обладают достаточным опытом и знаниями, допускается только при условии, что они находятся под наблюдением или были обучены правилам использования устройства лицом, ответственным за их безопасность.
- Следите, чтобы дети не играли с устройством.
- Не используйте устройство, если кабель питания или вилка имеют повреждения. Замена кабеля питания должна быть выполнена изготовителем в рамках постпродажного обслуживания либо лицами с нужным уровнем квалификации, чтобы избежать опасности дальнейшего использования.
- Устройство предназначено только для домашнего использования на высоте не более 2000 метров.
- Не погружайте устройство, кабель питания или штекер в воду или иные жидкости.

- Устройство предназначено только для домашнего использования.
- Оно не предназначено для использования в следующих условиях (в противном случае гарантия будет аннулирована):
  - кухни в магазинах, офисах и иных рабочих средах;
  - фермерских домах;
  - отелях, гостиницах и иных подобных средах проживания;
  - мини-гостиницах.
- Всегда очищайте устройство, следуя инструкциям по очистке.
  - Отсоедините устройство от сети.
  - Перед очисткой дайте устройству остыть.
  - Очищайте устройство влажной тканью или губкой.
  - Никогда не погружайте устройство в воду и не очищайте его проточной водой.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** При неправильном использовании устройства возможно получение травм.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** После использования не касайтесь нагревательной пластины, которая может оставаться горячей. Во время подогрева и до того, как устройство полностью остынет, касайтесь только ручки стеклянного кувшина.

RU

- Дети возрастом от 8 лет могут использовать это устройство под наблюдением взрослых и после получения надлежащих инструкций по безопасному использованию, необходимых для осознания возможной опасности. Очистка и пользовательское обслуживание могут выполняться детьми старше 8 лет, если они находятся под наблюдением взрослых.
- Храните устройство и кабель питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Эксплуатация устройства лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, которые не обладают достаточным опытом и знаниями, допускается только при условии, что они находятся под наблюдением или получили инструкции по безопасному использованию устройства и осознают возможную опасность.
- Не давайте детям играть с устройством.
- Кофеварку не рекомендуется ставить в шкаф во время использования.
- Перед подключением устройства к сети убедитесь, что требуемые стандарты питания соответствуют вашей системе электропитания, а розетка электросети заземлена.
- Любые ошибки в подключении электричества аннулируют гарантию на устройство.

- Отключайте устройство от электросети по окончании использования и перед выполнением действий по очистке.
- Не используйте устройство, если оно не работает должным образом или было повреждено. В этом случае обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Все мероприятия, за исключением очистки и ежедневного технического обслуживания, должны выполняться силами авторизованного сервисного центра.
- Шнур питания не должен касаться горячих частей устройства, источников тепла или острых поверхностей, а также находиться рядом с чем-либо из вышеперечисленного.
- В целях безопасности используйте только аксессуары и запасные части от производителя.
- Не тяните за кабель питания для отключения устройства от электросети.
- Никогда не ставьте кувшин с кофе в микроволновую печь, на источники открытого огня или электрические варочные поверхности.
- Не заливайте в устройство воду, если оно еще не остыло.
- Все устройства проходят строгие процедуры контроля качества. В них входят испытания случайно выбранных устройств в реальных условиях эксплуатации, которые направлены на выявление подтвержденных износу компонентов.
- Всегда закрывайте крышку при использовании кофеварки.
- Не варите кофе в кувшине, где еще остался кофе.
- Во избежание перелива кувшин необходимо ставить на нагревательную пластину кофеварки; в противном случае горячая вода или горячий кофе могут переполнить кувшин.
- Во время заваривания кофеварка сильно нагревается. Пользуйтесь ей с осторожностью.
- Не разбирайте устройство.
- Не используйте кувшин без крышки.
- Не наливайте горячую воду в резервуар.

## ОПИСАНИЕ

A Корпус устройства	K Кнопка CLOCK (программирование)
B Крышка	L Кнопка HR (ч)
C Резервуар для воды	M Кнопка MIN (мин)
D Индикатор уровня воды	N Кнопка AROMA (приготовление кофе «арома»)
E Крышка кувшина	O Кнопка PROG (настройка часов)
F Ручка кувшина	P Ложка
G Кувшин	
H Нагревательная пластина	
I Держатель фильтра	
J Кнопка включения/ выключения	

## НАСТРОЙКА ЧАСОВ

- Поставьте кофеварку на ровную твердую поверхность.
- Подключите кабель питания в розетку 220-240 Вт.  
– При первом подключении кофеварки на дисплее начнет мигать время 12:00. Рис. 1. Установите время, нажимая кнопку HR (ч) (L) для установки часов и кнопку MIN (мин) (M) для установки минут. На дисплее отобразится время. Оно автоматически подтвердится через 5 секунд или после нажатия кнопки CLOCK (настройка часов) (O).

**Примечание.** Часы установлены и будут продолжать показывать время, даже когда устройство будет находиться в режиме ожидания. Если вы хотите установить время снова, нажмите кнопку CLOCK (настройка часов) (O) и повторите описанные выше действия. Если устройство будет отключено от электросети или произойдет сбой питания, то часы вновь будут показывать 12:00. Чтобы настроить часы снова, повторите описанные выше инструкции.

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Удалите наклейки с кофеварки.
- Перед первым использованием кофеварки запустите цикл без кофе, чтобы промыть кофеварку. Заполните резервуар для воды до отметки максимального уровня и запустите цикл приготовления, нажав кнопку включения/выключения (J).

**ВАЖНО!** Устройство предназначено для работы с использованием только холодной или теплой воды.

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

- Поднимите крышку кофеварки (b). Рис. 3.
- Налейте в кувшин (g) холодной или горячей воды. Налейте воду в резервуар для воды (c) Рис. 4.
- Количество чашек обозначается отметками на кувшине и индикатором уровня воды. Не превышайте количество 10-15 чашек. Рис. 5.
- Поместите кувшин (g) с закрытой крышкой (e) на нагревательную поверхность кофеварки (h), убедившись, что он правильно зафиксирован, чтобы активировать механизм подачи кофе. Рис. 8.
- Убедитесь, что держатель фильтра (i) вставлен. Рис. 6. Поместите бумажный фильтр в держатель фильтра (i). Убедитесь, что бумажный фильтр полностью открыт и правильно зафиксирован в держателе фильтра. Рис. 7.
- Если в резервуар случайно высыпали молотый кофе, не запускайте цикл приготовления и очистите резервуар.  
В противном случае молотый кофе может заблокировать контуры, по которым течет вода.
- Кладите 1 ложку (P) молотого кофе на чашку. Не превышайте количество 10 ложек (70 г). Рис. 9.
- Закройте крышку (b).  
Если кофеварка находится в режиме ожидания, нажмите любую кнопку, чтобы включить ее.
- Нажмите кнопку включения/выключения (J), чтобы начать цикл приготовления. Кофеварка издаст звуковой сигнал и на дисплее появится значок кувшина. Рис. 10.
- Когда цикл приготовления завершится, функция подогрева автоматически включится на 30 минут. Значок кувшина будет отображаться на дисплее на протяжении всего периода подогрева.
- Чтобы остановить работу кофеварки во время цикла приготовления, нажмите кнопку включения/выключения (J).

### Обратите внимание:

- Количество кофе в кувшине будет меньше к концу цикла приготовления, чем количество воды, которое вы наливали в резервуар, так как молотый кофе и фильтр поглощают примерно 10% воды.
- Резервуар оборудован отверстием для переливания на задней панели устройства. Если налить слишком много воды, то излишки перельются через это отверстие.

### – ОТЛОЖЕННЫЙ ЗАПУСК (PROG)

#### Установка времени для отложенного запуска

- Устройство оснащено программой отложенного запуска.
- Убедитесь, что часы показывают правильное время. Если время установлено неправильно, то следуйте инструкциям из раздела «НАСТРОЙКА ЧАСОВ».
- Нажмите кнопку **PROG (программирование) (K)**, чтобы установить время для автоматического запуска. Значок **PROG** отобразится на дисплее. **Рис. 11.**
- Установите время приготовления, нажав кнопку **HR (ч) (L)** для часов и кнопку **MIN (мин) (M)** для минут. **Рис. 12.** Установка времени автоматически подтвердится через примерно 5 секунд или после нажатия кнопки **PROG (программирование) (K)**. **Рис. 13.**
- Кофеварка автоматически запустится в установленное время. Вы можете посмотреть установленное время в любой момент, нажав кнопку **PROG (программирование) (K)**.
- Чтобы отменить отложенный запуск, удерживайте кнопку **PROG (программирование) (K)** в течение 5 секунд.

### – РЕЖИМ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО СМАЧИВАНИЯ — ФУНКЦИЯ «AROMA»

Обратите внимание: Функция «AROMA» позволяет максимально эффективно раскрыть аромат кофе благодаря фазе предварительного смачивания.

- Нажмите кнопку **AROMA (приготовление кофе «арома») (N)** перед началом цикла приготовления, чтобы включить режим **ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО СМАЧИВАНИЯ**.
- Включится индикатор **AROMA**. **Рис. 14.**
- Чтобы отменить режим предварительного смачивания, нажмите кнопку **AROMA (приготовление кофе «арома») (N)** снова.

- Для извлечения использованной гущи, извлеките бумажный фильтр и держатель фильтра из кофеварки. **Рис. 15а.**
  - Удалите кофейную гущу и бумажный фильтр. **Рис. 15б.**
  - Не выполняйте очистку устройства, пока оно не остыло.
  - Вымойте съемный держатель фильтра горячей мыльной водой.
- ВНИМАНИЕ! Не помещайте детали кофеварки в посудомоечную машину.**

- Очистите кофеварку с помощью влажной ткани или губки. Никогда не используйте абразивные средства для очистки деталей кофеварки.
- Для очистки деталей кофеварки из нержавеющей стали используйте мягкую влажную ткань или губку, смоченные в горячей воде. Хорошо протрите их с помощью сухой ткани.
- Для удаления стойких пятен используйте ткань, смоченную в белом уксусе.
- Не погружайте устройство в воду или под струю воды.

## ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ

### Почему очистка от накипи необходима?

- Накипь накапливается в кофеварке естественным образом. Очистка от накипи помогает защитить кофеварку и обеспечивает более долгий срок службы и неизменно высокое качество кофе в течение долгого времени. Накипь может необратимо повлиять на работу устройства.



## Когда необходимо проводить очистку от накипи?

- Частота очистки от накипи зависит от жесткости воды и количества циклов приготовления кофе. Когда пользователи замечают такие признаки, как увеличение продолжительности цикла приготовления, интенсивное кипение, высокий уровень шума под конец цикла приготовления или остановка работы во время цикла приготовления, то это означает, что необходимо провести очистку от накипи.
- Очистка от накипи должна выполняться приблизительно раз в месяц в зависимости от жесткости воды.

### Очистка кофеварки от накипи

- Используйте раствор для удаления накипи или 0,5 л белого уксуса, разведенного в 0,5 л холодной или теплой воды. **Рис. 16.**
- Налейте раствор в резервуар для воды. **Рис. 17.**
- Не кладите кофе в фильтр и нажмите кнопку включения/выключения (J), чтобы начать цикл очистки от накипи. **Рис. 18.**
- Подождите, пока цикл закончится.
- Чтобы очистить устройство, запустите 2 полных цикла по 10 чашек с водой, но без кофе.
- При необходимости повторите операцию.
- **Гарантия не распространяется на кофеварки, которые вышли из строя или плохо работают по причине невыполнения процедур очистки от накипи.**

## УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОВ

НЕИСПРАВНОСТЬ	РЕШЕНИЕ
Кофе не поступает или устройство не включается.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Убедитесь, что устройство правильно подключено к рабочей розетке.</li><li>• Резервуар для воды пуст.</li><li>• Произошел сбой электропитания.</li><li>• Отключите кофеварку от электросети и снова подключите.</li><li>• После сбоя питания необходимо сбросить установленное время.</li><li>• Устройство было отключено из-за функции автоматической остановки. Выключите устройство и снова включите его, чтобы приготовить кофе. Дополнительную информацию см. в разделе «Приготовление кофе».</li></ul>

НЕИСПРАВНОСТЬ	РЕШЕНИЕ
Устройство протекает.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Убедитесь, что уровень воды в резервуаре не превышает максимальной отметки.</li><li>• Убедитесь, что резервуар для воды не поврежден.</li></ul>
Приготовление занимает много времени.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Возможно, необходимо очистить устройство от накипи.</li><li>• Дополнительные сведения см. в разделе «Удаление накипи».</li></ul>
Кофе вытекает из держателя фильтра или поступает очень медленно.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Необходимо очистить кофеварку.</li><li>• Слишком много кофе. Рекомендуется использовать одну мерную ложку на чашку.</li><li>• Помол кофе слишком тонкий (например, помол для эспрессо не подходит для кофеварки с фильтром).</li><li>• Молотый кофе попал в зазор между бумажным фильтром и держателем фильтра.</li><li>• Бумажный фильтр открыт не полностью или неправильно расположен.</li><li>• Промойте держатель фильтра перед установкой бумажного фильтра, чтобы последний прилегал к влажным стенкам держателя фильтра.</li><li>• В держателе фильтра находится несколько бумажных фильтров.</li><li>• Убедитесь, что держатель фильтра вставлен полностью.</li></ul>
У кофе неприятный привкус.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Помол кофе не подходит для вашей кофеварки.</li><li>• Количество кофе и воды рассчитано неправильно. Измените его в соответствии с вашими предпочтениями.</li><li>• Кофе недостаточно свежий или качественный.</li><li>• Вода плохого качества.</li></ul>
Кофе не поступает.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Убедитесь, что в резервуаре есть вода.</li><li>• Возможно, система подачи кофе заблокирована. Ее можно очистить, просто промыв водой.</li></ul>
Время отображается неправильно.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Таймер синхронизирован и зависит от работы электросети. Если время отображается неверно, рекомендуется устанавливать его раз в неделю во избежание расхождений.</li></ul>

Если ваше устройство по-прежнему не работает должным образом, обратитесь в центр обслуживания клиентов вашей страны.

Құрылғыны алғаш рет пайдаланбас бұрын пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және оларды қауіпсіз жерде сақтаңыз: Өндіруші талаптарға сәйкес келмейтін құрылғыны пайдаланғаны үшін ешқандай жауапкершілікті мойнына алмайды.

### ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

- Осы құрылғыны дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі аз тұлғалар, (соның ішінде балалар) олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлғаның бақылауында болған және одан осы құрылғыны пайдалануға қатысты нұсқау алған жағдайда, пайдалана алады.
- Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.
- Қуат сымы немесе аша зақымдалса, құрылғыны пайдалануға болмайды. Қауіптің алдын алу үшін қуат сымын өндіруші, оны сервистік қызмет көрсетуші маман немесе осыған ұқсас білікті маман ауыстыру керек.
- Құрылғыңыз 2000 метрден төмен биіктікте орналасқан үйдің ішінде қолдануға арналған.
- Құрылғыны, қуат сымын немесе ашасын суға немесе басқа сұйықтыққа салмаңыз.
- Құрылғыңыз тек үйде пайдалануға арналған.
- Оны келесі жағдайларда пайдалануға болмайды және төмендегілерге кепілдік

берілмейді:

- дүкендердегі, кеңселердегі және басқа жұмыс орталарындағы қызметкерлердің ас үй бөлмелерінде;
- фермаларда;
- қонақ үйлерде, мотельдерде және басқа тұрғын үй орталарында;
- төсек пен таңғы ас берілетін орындарда.
- Құрылғыны тазалау үшін әрдайым тазалау нұсқауларын орындаңыз:
  - Құрылғыны ток көзінен ажыратыңыз.
  - Құрылғыны ыстық күйінде тазаламаңыз.
  - Дымқыл шүберекпен немесе ысқышпен тазалаңыз.
  - Құрылғыны ешқашан суға салмаңыз немесе оны ағып жатқан судың астына қоймаңыз.
- ЕСКЕРТУ! Бұл құрылғыны дұрыс пайдаланбаған жағдайда, жарақат алу қаупі бар.
- ЕСКЕРТУ! Пайдаланғаннан кейін ыстығы KK басылмаған жылы плитаны ұстамаңыз. Салқындағанша қыздыру кезінде шыны ыдысты тек тұтқасынан ұстап пайдаланыңыз.
- Олар бақылауда болса, құрылғыны қауіпсіз пайдалану жөнінде нұсқаулар берілсе және туындайтын қауіп-қатерлер туралы толық білетін болса, бұл құрылғыны ең

кемі 8 жастағы балалар пайдалана алады. Егер олар 8 жастан аспаған және ересек адамның бақылауында болмаса, тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын балалардың орындауына тыйым салынады.

- Құрылғыны және оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз.
- Олар бақылауда болса немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану жөнінде нұсқау берілсе және қауіп-қатерлерді түсінетін болса, бұл құрылғыны дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі аз тұлғалар пайдалана алады.
- Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.
- Кофеқайнатқышты пайдаланған кезде, оны шкафқа қоюға болмайды.
- Құрылғыны ток көзіне қоспас бұрын, ол пайдаланатын қуаттың сіздің электр желіңізге сәйкес келуін және розетканың жерге тұйықталуын тексеріңіз.
- Электр сымдарын жалғаудағы кез келген қате сіздің кепілдігіңізді жояды.
- Құрылғыны қолданып болғаннан кейін және оны тазалаған кезде ток көзінен ажыратыңыз.
- Дұрыс жұмыс істемесе немесе ол зақымдалған болса, құрылғыны пайдаланбаңыз. Мұндай жағдайда өкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Тазалау және күнделікті күтімнен басқа қызмет көрсету әрекеттері өкілетті қызмет көрсету орталығында орындалуы керек.

- Қуат сымы құрылғының ыстық бөлшектеріне тимеуі немесе жақын тұрмауы, сондай-ақ жылу көзінің жанына немесе өткір жиекке қойылмауы керек.
- Қауіпсіздігіңіз үшін құрылғыңызға арналған өндіруші керек-жарақтары мен қосалқы бөлшектерін ғана қолданыңыз.
- Құрылғыны ток көзінен ажырату үшін сымынан тартпаңыз.
- Кофе шәйнегін ешқашан микротолқынды пешке салмаңыз, отқа немесе электр плиталарына қоймаңыз.
- Құрылғы әлі ыстық болса, оған су құймаңыз.
- Барлық құрылғылар қатаң түрде сапаны бақылау процедураларынан өтеді. Олар кездейсоқ таңдалған құрылғыларда орындалатын, кез келген пайдалану белгілерін түсіндіретін нақты пайдалану сынақтарын қамтиды.
- Кофеқайнатқыш жұмыс істеп тұрғанда, әрқашан қақпағын жауып қойыңыз.
- Құманның ішінде кофе болса, кофе қайнатпаңыз.
- Асып төгілудің алдын алу үшін құманды кофеқайнатқыштың қыздырылған негізіне қою керек, әйтпесе ыстық судың немесе ыстық кофенің асып төгілуі мүмкін.
- Кофеқайнатқыш демдеу циклінде қатты қызады. Оны абайлап ұстаңыз.
- Құрылғыны бөлшектемеңіз.
- Шәйнекті қақпақсыз пайдаланбаңыз.
- Су бактарына ыстық су құймаңыз.

## СИПАТТАМАСЫ

A	Құрылғының корпусы	I	Сүзгі ұстағыш
B	Қақпақ	J	ON/OFF түймесі
C	Су құятын ыдыс	K	CLOCK түймесі
D	Су деңгейінің көрсеткіші	L	HR түймесі
E	Құман қақпағы	M	MIN түймесі
F	Құман тұтқасы	N	AROMA түймесі
G	Құман	O	PROG түймесі
H	Қыздыру плитасы	P	Қасық

## САҒАТТЫ БАҒДАРЛАМАЛАУ

- Кофеқайнатқышты қатты, тегіс жерге қойыңыз.
- Қуат кабелін 220 В - 240 В қабырға розеткасына қосыңыз.  
– Кофеқайнатқышты бірінші рет қосқанда, экранда 12:00 пайда болады және жыпылықтайды. 1-сурет. HR түймесін (L) сағатты, MIN (M) түймесін минутты реттеу үшін басып, сағатты орнатыңыз. Уақыт пайда болады. Ол 5 секунд өткеннен кейін немесе CLOCK түймесін (O) басу арқылы автоматты түрде расталады.
- Ескертпе!** Сағатыңыз орнатылды және құрылғы күту режимінде болған кезде де ағымдағы уақытты көрсетеді. Егер сіз уақытты қайтадан орнатқыңыз келсе, CLOCK (O) түймесін басып, жоғарыдағы әрекеттерді қайталаңыз.  
Егер құрылғы электр желісінен ажыратылған болса немесе электр қуаты өшіп қалса, сағат қайтадан 12:00-ді көрсетеді. Сағатты қайтадан бағдарламалау үшін жоғарыдағы нұсқауларды қайталау қажет.

## АЛҒАШ РЕТ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА

- Жапсырмаларды құрылғыдан алыңыз.
- Алғаш рет қолданар алдында кофеқайнатқышты кофесіз іске қосып, тізбекті шайыңыз. Су резервуарын максималды деңгейге дейін толтырыңыз және ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін (J) басып циклді бастаңыз.
- МАҢЫЗДЫ!** Құрылғыңыз тек салқын немесе жылы суды пайдаланып жұмыс істейді.

## КОФЕ ДАЙЫНДАУ

- Кофеқайнатқыштың қақпағын (b) көтеріңіз. **3-сурет.**
  - Құманды (g) салқын немесе жылы суға толтырыңыз. Су бағына су құйыңыз (c) **4-сурет.**
  - Шыныаяқ саны құмандағы белгілермен және су деңгейінің индикаторымен көрсетіледі. 10-15 шыныаяқтан асырмаңыз. **5-сурет.**
  - Құманды (g) қақпағы (e) жабылған күйде қыздырылған негізге (h) қойыңыз және кофенің ағуына мүмкіндік беретін механизмді іске қосу үшін оның дұрыс қойылғанына көз жеткізіңіз. **8-сурет.**
  - Сүзгі ұстағыштың (i) салынғанына көз жеткізіңіз. **6-сурет.** Сүзгі қағазын сүзгі ұстағышқа (i) салыңыз. Сүзгі қағазының толық ашық екеніне және сүзгі ұстағышында дұрыс тұрғанына көз жеткізіңіз. **(7-сурет).**
  - Егер ұнтақталған кофе абайсызда резервуарға құйылса, циклді бастамаңыз, алдымен резервуарды тазалаңыз.  
Әйтпесе ұнтақталған кофе су тізбегін жауып тастауы мүмкін.
  - Бір шыныаяққа 1 қасық (P) ұнтақталған кофе қосыңыз. 10 қасықтан (70 г) асырмаңыз. **9-сурет.**
  - Қақпақты жабыңыз (b).  
Егер кофеқайнатқыш күту режимінде болса, оны қосу үшін кез келген түймені басыңыз.
  - Циклды бастау үшін ҚОСУ/ӨШІРУ (J) түймесін басыңыз. Кофеқайнатқыш дыбыстық сигнал шығарады және экранда құман белгісі көрінеді. **10-сурет.**
  - Цикл аяқталғаннан кейін қыздыру функциясы автоматты түрде 30 минутқа қосылады. Дисплейдегі құман белгісі жылыту кезеңінде де көрініп тұрады.
  - Цикл барысында кофеқайнатқышты тоқтату үшін ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін (J) басыңыз.
- Ескертпе!**
- Цикл аяқталған кезде құмандағы кофенің мөлшері резервуарға құйылған су мөлшерінен аз болады, себебі ұнтақталған кофе мен сүзгі оның шамамен 10%-ын сіңіреді.
  - Резервуар құйылма саңылаумен жабдықталған, ол құрылғының артқы жағында орналасқан. Егер сіз тым көп су қоссаңыз, ол осы саңылаудан шығады.

## БАСҚА ФУНКЦИЯЛАР

### – КЕШІКТІРІП БАСТАУ (БАҒДАРЛАМА)

#### Кешіктіріп бастау уақытын белгілеу

- Құрылғыңызда кешіктіріп бастау бағдарламасы бар.
- Сағаттың дұрыс уақытқа қойылғанына көз жеткізіңіз. Егер уақыт дұрыс емес болса, САҒАТТЫ БАҒДАРЛАМАЛАУ бөліміндегі нұсқауларды орындаңыз.
- Автоматты түрде іске қосу уақытын орнату үшін **PROG** түймесін (K) басыңыз. Дисплейде **PROG** белгішесі пайда болады. **11-сурет**.
- **HR** түймесін (L) сағатқа, **MIN** (M) түймесін минутқа басу арқылы уақытты орнатыңыз. (**12-сурет**). Уақыт параметрі шамамен 5 секундтан кейін немесе **PROG** (K) түймесін басу арқылы автоматты түрде расталады. **13-сурет**.
- Кофеқайнатқышыңыз бағдарламаланған уақытта автоматты түрде іске қосылады. Бағдарламаланған уақытты кез келген уақытта **PROG** (K) түймесін басу арқылы көруге болады.
- Кешіктіріп бастау әрекетінен бас тарту үшін **PROG** (K) түймесін 5 секунд басып тұрыңыз.

### – ДЕМДЕУ АЛДЫНДАҒЫ РЕЖИМ - AROMA ФУНКЦИЯСЫ

Ескертпе! AROMA функциясы ұнтақтау демдеу алдындағы кезеңнің арқасында кофенің хош иістерін барынша тиімді пайдалануға мүмкіндік береді.

- ДЕМДЕУ АЛДЫНДАҒЫ режимді бастау үшін кофе циклін бастамас бұрын AROMA (N) түймесін басыңыз.
- AROMA индикатор шамы жанады. **14-сурет**.
- ДЕМДЕУ АЛДЫНДАҒЫ режимнен бас тарту үшін AROMA (N) түймесін қайта басыңыз.

## ТАЗАЛАУ

- Пайдаланылған ұнтақты алып тастау үшін кофеқайнатқыштан сүзгі мен сүзгі ұстағышты шығарып алыңыз. **15a суреті**.
  - Кофе ұнтағы мен сүзгі қағазды тастаңыз. **15ә суреті**.
  - Құрылғы әлі ыстық болса, оны тазаламаңыз.
  - Алынбалы сүзгі ұстағышты ыстық сабынды сумен жуыңыз.
- АБАЙЛАҢЫЗ! Кофеқайнатқыштың бөліктерін ыдыс жуғыш машинаға салмаңыз.**

- Кофеқайнатқышты дымқыл жұмсақ шүберекпен немесе губкамен тазалаңыз. Ешқашан кофеқайнатқыштың бөлігінде абразивті немесе күшті әсер ететін заттарды қолданбаңыз.
- Кофеқайнатқыштың тот баспайтын болаттан жасалған бөлшектерін ыстық суға малынған жұмсақ матамен немесе губкамен тазалаңыз. Оларды жақсылап құрғақ шүберекпен сүртіңіз.
- Қатты дақтарды ақ сірке суына батырылған шүберекпен кетіріңіз.
- Құрылғыны суға батырмаңыз немесе ағын судың астына қоймаңыз.

## ҚАҚТАН ТАЗАРТУ

### Қақтан тазарту неге маңызды?

- Қақ кофеқайнатқышта табиғи түрде жиналады. Қақтан тазарту кофеқайнатқышты қорғауға, қызмет ету мерзімін ұзартуға және уақыт өте келе сол қалпы сапалы кофені қамтамасыз етуге көмектеседі. Қақтар құрылғының жұмысын түбегейлі өзгерте алады.

## Қақтан қашан тазарту қажет?

- Қақтан тазарту жиілігі судың кермектігі мен кофе циклдерінің санына байланысты. Пайдаланушылар циклдің ұзаққа созылуы, қатты қайнау, цикл соңында қатты шу шығу немесе цикл кезінде тоқтау сияқты белгілерді байқаған болса, бұл құрылғыны қақтан тазарту қажеттігін білдіреді.
- Судың кермектігіне байланысты кофеқайнатқышты айына бір рет қақтан тазарту керек.

## Кофеқайнатқышты қақтан қалай тазартуға болады?

- Қақтан тазартатын ерітіндіні немесе 0,5 л суық немесе жылы суда сұйылтылған 0,5 л ақ сірке суын қолданыңыз. **16-сурет.**
- Ерітінді су бағына құйыңыз. **17-сурет.**
- Сүзгіге кофе салмаңыз және қақтан тазарту циклін бастау үшін ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін (J) басыңыз. **18-сурет.**
- Цикл аяқталғанша күтіңіз.
- Құрылғыны шаю үшін кофесіз, тек сумен 10 шыныаяқтан 2 рет толық циклді аяқтаңыз.
- Қажет болған жағдайда әрекетті қайталаңыз.
- Кепілдеме жұмыс істемейтін немесе қақтан тазартылмауына байланысты нашар жұмыс істейтін кофеқайнатқыштарға берілмейді.

## АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

МӘСЕЛЕ	ШЕШІМІ
Кофе демделмейді немесе құрылғы қосылмайды.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Құрылғының жұмыс істеп тұрған розеткаға дұрыс жалғанғанын тексеріңіз.</li><li>• Су резервуары бос.</li><li>• Электр қуаты үзілген.</li><li>• Құрылғыны ажыратып, қайта қосыңыз.</li><li>• Қуат үзілгеннен кейін сағатты қалпына келтіру керек.</li><li>• Автоматты тоқтату функциясы құрылғыны өшірді. Тағы да кофе қайнату үшін құрылғыны өшіріп, қайтадан қосыңыз. Қосымша ақпарат алу үшін «Кофе дайындау» бөлімін қараңыз.</li></ul>
Құрылғыдан ағып кетудің байқалуы.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Су резервуарының максималды шектен тыс толтырылмағанына көз жеткізіңіз.</li><li>• Су резервуары зақымдалмағанын тексеріңіз.</li></ul>

МӘСЕЛЕ	ШЕШІМІ
Ұзақ уақыт демделеді.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Құрылғыны қақтан тазалау уақыты келген болуы мүмкін.</li><li>• Қосымша ақпарат алу үшін «Қақтан тазарту» бөлімін қараңыз.</li></ul>
Кофе сүзгі ұстағыштан төгіліп жатыр немесе кофе өте баяу ағып тұр.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Кофеқайнатқышты тазалау қажет.</li><li>• Кофе тым көп. Бір шыныаяққа бір өлшеуіш қасықты қолдануды ұсынамыз.</li><li>• Ұнтақталған кофе тым ұсақ (мысалы, эспрессоға арналған тартылған кофе сүзгісі бар кофеқайнатқышқа сәйкес келмейді).</li><li>• Сүзгі қағазы мен сүзгі ұстағыш арасына ұнтақталған кофе құйылып кетті.</li><li>• Сүзгі қағазы жеткілікті ашық емес немесе дұрыс орналастырылмаған.</li><li>• Сүзгі қағазын сүзгі ұстағыштың ылғал жақтарына тиіп тұратындай етіп салмас бұрын сүзгі ұстағышты шайыңыз.</li><li>• Сүзгі ұстағышта бірнеше сүзгі қағазы бар.</li><li>• Сүзгі ұстағыш толық салынғанына көз жеткізіңіз.</li></ul>
Кофенің дәмі нашар.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Кофе ұнтақтағыш кофеқайнатқышқа сәйкес келмейді.</li><li>• Кофе мен су мөлшерінің қатынасы қате. Оны өзіңіздің талғамыңызға сәйкес реттеңіз.</li><li>• Кофенің сапасы мен балғындығы жақсы емес.</li><li>• Судың сапасы нашар.</li></ul>
Кофе ақпайды.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Резервуарда су бар екеніне көз жеткізіңіз.</li><li>• Кофе беру жүйесі блокталуы мүмкін. Оны жай ғана сумен шаю арқылы тазалауға болады.</li></ul>
Уақыты қате.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Таймер синхрондалған және электр желісіне байланысты. Егер айырмашылық бар болса, уақыттың дұрыс болуы үшін, оны аптасына бір рет орнатқан жөн.</li></ul>

Егер құрылғыңыз әлі де дұрыс жұмыс істемесе, еліңіздегі тұтынушыларға қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.

Cihazı ilk defa kullanmadan önce lütfen kullanım talimatlarını dikkatle okuyun ve ileride başvurmak için saklayın: Üretici, uygun olmayan cihaz kullanımını için herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

## GÜVENLİK TALİMATLARI

- Bu cihaz, gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat almadıkları sürece fiziksel, duyuşal veya zihinsel becerisi zayıf ya da tecrübe ve bilgi yetersizliğı olan kişiler tarafından (çocuklar dahil) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocukların cihazla oynamamalarını sağlamak için gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Elektrik kablosu veya fiş hasar görmüş ise cihazı kullanmayın. Tehlikelerden kaçınmak için elektrik kablosunun üretici, üreticinin satış sonrası servisi veya benzer yetkiye sahip kişiler tarafından değiştirilmesi gerekir.
- Cihazınız sadece 2000 m'nin altındaki yüksekliklerde evde kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihazı, güç kablosunu veya fişini suya veya herhangi bir sıvıya batırmayın.
- Cihazınız sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihazınız, garanti kapsamı dışında kalan aşağıdaki uygulamalarda kullanım için tasarlanmamıştır:
  - mağazalar, ofisler ve diğere çalıřma alanlarındaki personel mutfak alanları;
  - çiftlik evleri;

- otel, motel ve diğere konut tipi ortamlarda müşteriler tarafından;
- oda ve kahvaltı türü hizmet verilen yerler.
- Cihazı temizlemek için her zaman temizlik talimatlarını izleyin;
  - Cihazın fişini prizden çekin.
  - Cihazı sıcakken temizlemeyin.
  - Nemli bir bez veya sünger ile temizleyin.
  - Cihazı suya daldırmayın veya akan suyun altına tutmayın.
- UYARI: Bu cihazı doğru şekilde kullanmamak, yaralanma riski barındırabilir.
- UYARI: Kullandıktan sonra, sıcak tutma plakasına dokunmayın; hala sıcak olabilir. Isıtma sırasında ve soğuyana kadar cam sürahiyi sadece kulpundan tuttuğunuzdan emin olun.
- Bu cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında bulunmaları, bu kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda bilgilendirilmeleri ve karşılaşılabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir. Cihazın temizlik ve kullanıcı bakımı, bir yetişkin tarafından denetlenmeleri koşuluyla 8 yaşından büyük çocuklar tarafından yapılabilir.
- Cihazı ve kablosunu 8 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız.
- Bu cihaz, gözetim altında olmaları veya cihazın

- güvenli kullanımı hakkında talimat almaları ve tehlikelerini anlamaları koşuluyla fiziksel, duyuusal veya zihinsel becerisi zayıf ya da tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar bu cihazı oyuncak olarak kullanmamalıdır.
- Kahve makinesi, kullanım sırasında asla bir dolabın içine konmamalıdır.
- Cihazı prize takmadan önce, voltajın sizin elektrik tesisatınıza uygun ve prizden topraklanmış olduğundan emin olun.
- Elektrik bağlantısında herhangi bir hata varsa garantiniz geçersiz olacaktır.
- Cihazı kullanmayı bitirdiğinizde ve temizlerken cihazın fişini prizden çekin.
- Düzgün çalışmıyorsa veya hasar görmüşse cihazı kullanmayın. Bu durumda yetkili servis merkezine başvurun.
- Cihazın kullanıcı tarafından yapılan günlük bakımı ve temizliği dışındaki tüm işlemlerin, yetkili bir servis tarafından gerçekleştirilmesi gerekmektedir.
- Elektrik kablosu asla ısı kaynaklarının yakınında veya keskin bir kenar üzerinde ya da cihazın sıcak parçalarına yakın bir yerde veya bunlara temas halinde olmamalıdır.
- Güvenliğiniz için, yalnızca cihaz için tasarlanmış olan üreticinin aksesuar ve yedek parçalarını kullanın.
- Cihazın fişini kablosundan çekerek prizden çıkarmayın.
- Kahve sürahinizi kesinlikle mikrodalga fırına, ateşe veya elektrikli pişirme plakalarına koymayın.
- Cihaz hala sıcak ise su ile doldurmayın.
- Tüm cihazlar sıkı kalite kontrol işlemlerine tabi tutulmaktadır. Bunlara, rastgele seçilen cihazların gerçek kullanım testleri de dahildir; bu sebeple cihazlarda kullanım izi olabilir.
- Kahve makinesi çalışırken her zaman kapağını kapatın.
- Sürahinin içerisinde halihazırda kahve varsa yeniden kahve demlemeyin.
- Taşmayı önlemek için sürahinin, kahve makinesinin ısıtmalı tabanına yerleştirilmesi gerekir. Aksi takdirde sıcak su veya sıcak kahve taşabilir.
- Kahve makinesi demleme esnasında çok ısınır. Lütfen dikkatli kullanın.
- Cihazı parçalarına ayırmayın.
- Sürahiyi kapaksız olarak kullanmayın.
- Su haznesine sıcak su dökmeyin.

## AÇIKLAMA

- |   |                        |   |                             |
|---|------------------------|---|-----------------------------|
| A | Cihaz gövdesi          | J | AÇMA/KAPATMA düğmesi        |
| B | Kapak                  | K | CLOCK (MEVCUT SAAT) düğmesi |
| C | Su haznesi             | L | HR (SAAT) düğmesi           |
| D | Su seviyesi göstergesi | M | MIN (DAKİKA) düğmesi        |
| E | Sürahi kapağı          | N | AROMA düğmesi               |
| F | Sürahi kulpu           | O | PROG düğmesi                |
| G | Sürahi                 | P | Kaşık                       |
| H | Isıtma plakası         |   |                             |
| I | Filtre tutucusu        |   |                             |

## SAATİN AYARLANMASI

- Kahve makinesini sert, düz bir yüzeye koyun.
- Güç kablosunu 220 V - 240 V duvar prizine takın.
  - Kahve makinesini ilk kez fişe taktığınız zaman ekranda **12:00 AM** ifadesi yanıp sönmeye başlar. **Şek. 1.** Saat için HR (**L**) düğmesine basarak ve dakika için MIN (**M**) düğmesine basarak saati ayarlayabilirsiniz. Saat görüntülenir. 5 saniye geçtikten sonra veya **CLOCK düğmesine (O)** basıldıktan sonra otomatik olarak onaylanır.

**Not:** Saatiniz artık ayarlanmıştır ve cihazınız bekleme modundayken bile mevcut saati göstermeye devam eder. Saati yeniden ayarlamak istiyorsanız **CLOCK (O)** düğmesine basın ve yukarıdaki adımları tekrarlayın. Ünite prizden çıkarılırsa veya elektrik kesintisi olursa saat 12:00 AM biçimine geri döner. Saati yeniden programlamak için yukarıdaki talimatlar tekrarlanmalıdır.

## İLK KULLANIMDAN ÖNCE

- Etiketleri makineden çıkarın.
  - İlk kullanımdan önce devreyi durulamak için kahve makinenizi içinde kahve olmadan çalıştırın. Su haznesini maksimum seviyeye kadar doldurun ve **AÇMA/KAPATMA düğmesine (J)** basarak makineyi bir tur çalıştırın.
- ÖNEMLİ:** Cihazınız yalnızca soğuk veya sıcak suyla çalışacak şekilde tasarlanmıştır.



## KAHVE HAZIRLAMA

- Kahve makinesinin kapağını **(b)** kaldırın. **Şek. 3.**
- Sürahiye **(g)** soğuk veya ılık suyla doldurun. Su haznesine su doldurun **(c)** **Şek. 4.**
- Fincan sayısı, sürahideki işaretlerle ve su seviyesi göstergesiyle gösterilir. 10 -15 fincan işaretini aşmayın. **Şek. 5.**
- Sürahiye **(g)**, kapağı **(e)** kapalı şekilde ısıtmalı tabana **(h)** yerleştirin. Kahvenin akmasını sağlayan mekanizmayı etkinleştirmek için doğru şekilde yerleştirilmiş olduğundan emin olun. **Şek. 8.**
- Filtre tutucunun **(i)** yerleştirildiğinden emin olun. **Şek. 6.** Filtre kağıdını filtre tutucusuna **(i)** yerleştirin. Filtre kağıdının tamamen açık olduğundan ve filtre tutucusuna düzgün şekilde oturduğundan emin olun. **Şek. 7.**
- Çekilmiş kahvenin yanlışlıkla hazneye dökülmesi durumunda, döngüyü başlatmaktan kaçının ve önce hazneyi temizleyin. Çekilmiş kahve su devresini tıkaçabilir.
- Fincan başına 1 kaşık **(P)** çekilmiş kahve ekleyin. 10 kaşığı (70 g) aşmayın. **Şek. 9.**
- Kapağı **(b)** kapatın. Kahve makinesi bekleme modundaydıysa açmak için herhangi bir düğmeye basın.
- Devri başlatmak için AÇMA/KAPATMA **(J)** düğmesine basın. Kahve makinesi sesli uyarı verir ve ekranda sürahi simgesi görüntülenir. **Şek. 10.**
- Döngü tamamlandığında ısınma özelliği otomatik olarak 30 dakika boyunca açık kalır. Isınma süresi boyunca sürahi simgesi ekranda kalır.
- Kahve makinesini döngü sırasında durdurmak için AÇMA/KAPATMA **(J)** düğmesine basın.

### Lütfen dikkat:

- Çekilmiş kahve ve filtre %10 kadarını emdiği için devrin sonunda sürahideki kahve miktarı, su haznesine boşaltılan su miktarından daha azdır.
- Hazne, cihazın arkasında bir taşma ağzına sahiptir. Çok fazla su eklerseniz fazla su bu delikten dışarı akar.

## DİĞER İŞLEMLER

### – GECİKMELİ BAŞLATMA (PROG)

#### Gecikmeli Başlama saatini ayarlama

- Cihazınızda gecikmeli bir başlatma programı bulunmaktadır.
- Saatin doğru zamana ayarlanıp ayarlanmadığını kontrol edin. Aksi halde SAATİN AYARLANMASI bölümündeki talimatları izleyin.
- Otomatik başlatma zamanını ayarlamak için **PROG düğmesine (K)** basın. **PROG** simgesi ekranda görüntülenir. **Şek. 11.**
- Saat için HR **(L)** düğmesine basarak ve dakika için MIN **(M)** düğmesine basarak zamanı ayarlayabilirsiniz. **Şek. 12.** Zaman ayarı, yaklaşık 5 saniye sonra veya **PROG (K) düğmesine** basılarak otomatik olarak onaylanır. **Şek. 13.**
- Kahve makineniz, programlanan saatte otomatik olarak başlar. **PROG (K)** düğmesine basarak dilediğiniz zaman programlanan saati görüntüleyebilirsiniz.
- Gecikmeli başlatmayı iptal etmek için **PROG (K) düğmesine** 5 saniye boyunca basılı tutun.

### – İNFÜZYON ÖNCESİ MODU - AROMA FONKSİYONU

- Lütfen dikkat: Öğütme infüzyon öncesi aşaması sayesinde AROMA işlevi, kahve aromasından en yüksek verimi alır.
- Kahve döngüsünü başlatmadan önce İNFÜZYON ÖNCESİ modunu başlatmak için AROMA **(N)** düğmesine basın.
  - AROMA gösterge ışığı yanar. **Şek. 14.**
  - İNFÜZYON ÖNCESİ modunu iptal etmek için tekrar AROMA **(N)** düğmesine basın.

## TEMİZLİK

- Demleme sonrasında kalan telveyi atmak için filtreyi ve filtre tutucuyu kahve makinesinden çıkarın. **Şek. 15a.**
- Kahve çekirdeklerini ve filtre kağıdını çıkarın. **Şek. 15b.**
- Sıcaksa cihazı temizlemeyin.
- Çıkarılabilir filtre tutucuyu sabunlu ılık suyla yıkayın.

**DİKKAT:** Kahve makinesinin hiçbir parçasını bulaşık makinesinde yıkamayın.

- Kahve makinesini nemli, yumuşak bir bez veya sünger ile temizleyin. Kahve makinenizin hiçbir parçası üzerinde asla aşındırıcı veya güçlü ürünler kullanmayın.
- Kahve makinenizin paslanmaz çelik parçalarını temizlemek için yumuşak bir bezi veya süngeri sıcak suyla nemlendirin. Kuru bir bezle iyice silin.
- İnatçı lekeler için beyaz sirkeli bir bez kullanın.
- Cihazı suya daldırmayın veya musluğun altında temizlemeyin.

## KİREÇ ÇÖZME

**Kireç çözme işlemi neden önemlidir?**

- Kahve makinesizde doğal bir şekilde kireç tortusu birikir. Kireç çözme, kahve makinesini koruyarak daha uzun kullanım ömrü sunar ve zaman içinde sürekli olarak yüksek kaliteli kahve elde edilmesine yardımcı olur. Kireç tortusu, cihazın performansını kalıcı olarak değiştirebilir.

## Kireç çözme işlemi ne zaman yapılır?

- Kireç çözme işleminin sıklığı suyun sertliğine ve kahve döngüsünün sayısına bağlıdır. Kullanıcıların uzun döngü uzunlukları, yoğun kaynama, döngü sonunda yüksek gürültü seviyeleri veya döngü sırasında durma gibi belirtiler gözlemlenmesi, makinenizin kireç çözme işlemi gerektirdiğini gösterir.
- Kahve makinesinin kirecini temizlemek, su sertliğine bağlı olarak ayda yaklaşık bir kez gerçekleştirilmelidir.

## Kahve makinenizdeki kireci çözme

- Kireç çözme solüsyonu veya 0,5 L soğuk veya ılık suda seyreltilmiş 0,5 L beyaz sirke kullanın. **Şek. 16.**
- Solüsyonu su haznesine dökün. **Şek. 17.**
- Filtreye kahve koymayın ve kireç çözme döngüsünü başlatmak için AÇMA/KAPATMA düğmesine (J) basın. **Şek. 18.**
- Lütfen döngünün sonuna kadar bekleyin.
- Makineyi durulamak için kahve olmadan su ile 2 tam 10 fincan döngüsünü başlatın.
- Gerektiğinde işlemi tekrarlayın.
- **Garanti, çalışmayan veya kireç çözme işlemi nedeniyle çalışma performansı kötüleşen kahve makinelere kapsamaz.**

## SORUN GİDERME

SORUN	ÇÖZÜM
Kahve pişmiyor veya cihaz açılmıyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cihazın çalışan bir prize doğru şekilde takıldığından emin olun.</li><li>• Su haznesi boştur.</li><li>• Elektrik kesintisi olmuştur.</li><li>• Makinenin fişini çekin ve yeniden takın.</li><li>• Elektrik kesintisinden sonra saat sıfırlanmıştır.</li><li>• Otomatik durdurma işlevi cihazı kapatmıştır. Daha fazla kahve yapmak için cihazı kapatıp yeniden açın. Daha fazla bilgi için "Kahve Hazırlama" bölümüne bakın.</li></ul>
Cihaz sızıntı yapıyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Su haznesinin maksimum sınırın üzerinde doldurulmadığından emin olun.</li><li>• Su haznesinin hasarlı olmadığından emin olun.</li></ul>
Kahvenin pişmesi çok uzun sürüyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cihazın kirecini temizleme zamanı gelmiş olabilir.</li><li>• Daha fazla bilgi için "Kireç Temizleme" bölümüne bakın.</li></ul>

SORUN	ÇÖZÜM
Kahve, filtre tutucudan sızıyor veya kahve çok yavaş akıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kahve makinesinin temizlenmesi gerekiyordu.</li> <li>• Çok fazla kahve vardır. Bardak başına bir ölçü kaşığı kahve kullanmanızı öneririz.</li> <li>• Öğütülmüş kahve taneleri çok küçüktür (örneğin espresso için öğütülen kahve, filtre kahve makinesi için uygun değildir).</li> <li>• Filtre kağıdı ile filtre tutucusu arasına biraz öğütülmüş kahve yapışmıştır.</li> <li>• Filtre kağıdı yeterince açılmamış veya yanlış şekilde yerleştirilmiştir.</li> <li>• Filtre kağıdını takmadan önce filtre tutucusunu, filtre kağıdı filtre tutucusunun nemli yan kısımlarına yapışacak şekilde ıslatın.</li> <li>• Filtre tutucusunda birden fazla filtre kağıdı vardır.</li> <li>• Filtre tutucusunun tam olarak yerleştirildiğinden emin olun.</li> </ul>
Kahvenin tadı kötü.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Öğütülmüş kahve, kahve makineniz için uygun değildir.</li> <li>• Kahve-su oranı yanlıştır. Dilediğiniz şekilde değiştirin.</li> <li>• Kahvenin kalitesi ve tazeliği ideal değildir.</li> <li>• Su kalitesi düşüktür.</li> </ul>
Kahve akıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Haznede su olduğundan emin olun.</li> <li>• Kahve akış sistemi tıkanmış olabilir. Suyu durulayarak temizleyebilirsiniz.</li> </ul>
Saat doğru değil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zamanlayıcı senkronize edilir ve elektrik ağınıza bağlıdır. Fark varsa doğru olduğundan emin olmak için saati haftada bir kez ayarlamanızı öneririz.</li> </ul>

Cihazınız halen düzgün şekilde çalışmıyorsa lütfen ülkenizin müşteri hizmetleri bölümü ile irtibat kurun.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά: Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμιά ευθύνη σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες χρήσης της συσκευής.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ούτε από άτομα που δεν έχουν την αναγκαία εμπειρία ή τις απαραίτητες γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει υποστεί ζημιά το ηλεκτρικό καλώδιο ή το φιλς. Για να αποφεύγεται ο κίνδυνος, η αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου πρέπει να γίνεται από τον κατασκευαστή, το δίκτυο κέντρων σέρβις του κατασκευαστή ή από τεχνικούς με παρόμοια προσόντα.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση σε εσωτερικό χώρο και μόνο σε υψόμετρο μικρότερο των 2000 m.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή, το ηλεκτρικό καλώδιο ή το φιλς σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.

- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Δεν προορίζεται για χρήση στις ακόλουθες περιπτώσεις, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
  - Σε κουζίνες προσωπικού καταστημάτων, σε γραφεία ή άλλους χώρους εργασίας.
  - Σε αγροκτήματα.
  - Από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ ή άλλων καταλυμάτων.
  - Σε καταλύματα ημιδιαμονής.
- Πρέπει πάντα να τηρείτε τις οδηγίες καθαρισμού της συσκευής σας.
  - Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
  - Μην καθαρίζετε τη συσκευή ενώ είναι ζεστή.
  - Ο καθαρισμός πρέπει να γίνεται με νωπό πανί ή σφουγγάρι.
  - Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό και μην την τοποθετείτε κάτω από τρεχούμενο νερό.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος τραυματισμών εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί σωστά.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μετά από τη χρήση, μην αγγίζετε τη θερμαντική πλάκα, η οποία μπορεί να παραμένει καυτή. Φροντίστε να πιάνετε τη γυάλινης κανάτας μόνο από τη λαβή της κατά τη διάρκεια της θέρμανσης και μέχρι να κρυώσει η συσκευή.

- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη, τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και γνωρίζουν όλους τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση της. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης που πραγματοποιούνται από τον χρήστη δεν θα πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός αν είναι ηλικίας πάνω από 8 ετών και βρίσκονται υπό την επίβλεψη ενήλικα.
- Η συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιό της πρέπει να φυλάσσονται σε σημεία όπου δεν φτάνουν παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με μη επαρκή εμπειρία ή γνώση, εφόσον υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Η καφετιέρα δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται ενώ είναι τοποθετημένη μέσα σε ντουλάπι.
- Προτού συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, βεβαιωθείτε πως η

ηλεκτρική ισχύς της είναι αντίστοιχη με εκείνη του συστήματος παροχής ρεύματος και πως η πρίζα είναι γειωμένη.

- Οποιοδήποτε σφάλμα στην ηλεκτρική σύνδεση θα ακυρώσει την εγγύησή σας.
- Πρέπει να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα όταν ολοκληρώνετε τη χρήση της ή πριν από τον καθαρισμό της.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν δε λειτουργεί σωστά ή αν έχει υποστεί ζημιά. Σε αυτήν την περίπτωση, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις.
- Οποιοσδήποτε άλλες παρεμβάσεις στη συσκευή εκτός από τον καθαρισμό και την καθημερινή συντήρησή της, θα πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Δεν πρέπει ποτέ να τοποθετείτε το ηλεκτρικό καλώδιο κοντά ή πάνω σε καυτά εξαρτήματα της συσκευής, κοντά σε πηγές θερμότητας ή πάνω σε κοφτερές άκρες.
- Για τη δική σας ασφάλεια, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά που προέρχονται από τον κατασκευαστή και προορίζονται για τη συσκευή σας.
- Μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Μην βάζετε ποτέ την κανάτα του καφέ σε φούρνο μικροκυμάτων, πάνω σε φλόγα ή σε ηλεκτρική εστία.
- Μην γεμίζετε τη συσκευή με νερό εάν είναι ακόμα ζεστή.
- Σε όλες τις συσκευές εφαρμόζονται διαδικασίες αυστηρού ποιοτικού ελέγχου. Αυτές περιλαμβάνουν δοκιμές πραγματικής χρήσης σε τυχαία επιλεγμένες συσκευές, οπότε δικαιολογούνται τυχόν ίχνη χρήσης.
- Όταν θέτετε σε λειτουργία την καφετιέρα, πρέπει πάντα να κλείνετε το καπάκι.
- Δεν πρέπει να φτιάχνετε καφέ, αν η κανάτα περιέχει ήδη άλλο καφέ.
- Για να εμποδίσετε τυχόν υπερχειλίση, πρέπει να τοποθετείτε την κανάτα πάνω στη θερμαινόμενη βάση της καφετιέρας, διαφορετικά μπορεί να προκύψει υπερχειλίση καυτού νερού ή καυτού καφέ.
- Η καφετιέρα καίει πολύ στη διάρκεια του κύκλου έγχυσης. Πρέπει να προσέχετε όταν τη χειρίζεστε.
- Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε την κανάτα χωρίς το καπάκι.
- Μην ρίχνετε καυτό νερό στα δοχεία.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- |                                 |                                 |
|---------------------------------|---------------------------------|
| <b>A</b> Σώμα συσκευής          | <b>I</b> Θήκη του φίλτρου       |
| <b>B</b> Καπάκι                 | <b>J</b> Πλήκτρο ON/OFF         |
| <b>C</b> Δοχείο νερού           | <b>K</b> Κουμπί ΡΟΛΟΓΙΟΥ        |
| <b>D</b> Μετρητής στάθμης νερού | <b>L</b> Κουμπί ΩΡΑΣ            |
| <b>E</b> Καπάκι κανάτας         | <b>M</b> Κουμπί ΛΕΠΤΩΝ          |
| <b>F</b> Λαβή κανάτας           | <b>N</b> Κουμπί ΑΡΩΜΑΤΟΣ        |
| <b>G</b> Κανάτα                 | <b>O</b> Κουμπί ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ |
| <b>H</b> Θερμαινόμενη πλάκα     | <b>P</b> Κουτάλι                |

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΡΟΛΟΓΙΟΥ

- Τοποθετήστε την καφετιέρα σε σκληρή και επίπεδη επιφάνεια.
- Συνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο σε πρίζα 220 V-240 V.
  - Όταν βάλετε για πρώτη φορά την καφετιέρα στην πρίζα, στην οθόνη θα αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη 12:00 π.μ. Εικ. 1. Ρυθμίστε την ώρα πατώντας το κουμπί ΩΡΑΣ (L) για τις ώρες και το κουμπί ΛΕΠΤΩΝ (M) για τα λεπτά. Εμφανίζεται η ώρα. Επιβεβαιώνεται αυτόματα μετά από 5 δευτερόλεπτα ή πατώντας το κουμπί ΡΟΛΟΓΙΟΥ (O).

**Σημείωση:** Το ρολόι πλέον έχει ρυθμιστεί και θα συνεχίσει να δείχνει την τρέχουσα ώρα, ακόμα και όταν η συσκευή σας βρίσκεται σε λειτουργία αναμονής. Για να ρυθμίσετε την ώρα ξανά, πατήστε το κουμπί ΡΟΛΟΓΙΟΥ (O) και επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα.

Εάν η μονάδα έχει αποσυνδεθεί από το ρεύμα ή εάν υπάρχει διακοπή ρεύματος, το ρολόι θα επιστρέψει στις 12:00 π.μ. Οι παραπάνω οδηγίες πρέπει να επαναληφθούν, για να προγραμματίσετε ξανά το ρολόι.

## ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αφαιρέστε τα αυτοκόλλητα από τη μηχανή.
- Πριν από την πρώτη χρήση, λειτουργήστε την καφετιέρα σας χωρίς καφέ, για να ξεπλυθεί το κύκλωμα. Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι τη μέγιστη στάθμη και ξεκινήστε τον κύκλο πατώντας το κουμπί ON/OFF (J).

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί μόνο με κρύο ή ζεστό νερό.

## ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ

- Ανασηκώστε το καπάκι της καφετιέρας (**b**). **Εικ. 3.**
- Γεμίστε την κανάτα (**g**) με κρύο ή ζεστό νερό. Ρίξτε νερό στο δοχείο νερού (**c**) **Εικ. 4.**
- Ο αριθμός φλιτζανιών φαίνεται από τις ενδείξεις στην κανάτα και από την ένδειξη στάθμης νερού. Μην υπερβαίνετε τα 10-15 φλιτζάνια. **Εικ. 5.**
- Τοποθετήστε την κανάτα (**g**) με το καπάκι (**e**) κλειστό πάνω στη θερμαινόμενη βάση (**h**), διασφαλίζοντας ότι είναι σωστά τοποθετημένη, για να ενεργοποιήσετε τον μηχανισμό που επιτρέπει τη ροή του καφέ. **Εικ. 8.**
- Βεβαιωθείτε ότι η θήκη του φίλτρου (**i**) έχει εισαχθεί. **Εικ. 6.** Τοποθετήστε το χάρτινο φίλτρο στη θήκη του φίλτρου (**i**). Βεβαιωθείτε ότι το χάρτινο φίλτρο είναι πλήρως ανοιχτό και σωστά τοποθετημένο στη θήκη του φίλτρου. **Εικ. 7.**
- Εάν χυθεί αλεσμένος καφές κατά λάθος στο δοχείο, μην ξεκινήσετε τον κύκλο και καθαρίστε πρώτα το δοχείο. Διαφορετικά, ο αλεσμένος καφές μπορεί να εμποδίσει το κύκλωμα νερού.
- Προσθέστε 1 κουταλιά της σούπας (**P**) αλεσμένου καφέ ανά φλιτζάνι. Μην υπερβαίνετε τις 10 κουταλιές της σούπας (70 g). **Εικ. 9.**
- Κλείστε το καπάκι (**b**). Εάν η καφετιέρα είναι σε λειτουργία αναμονής, πατήστε οποιοδήποτε κουμπί για να την ενεργοποιήσετε.
- Πατήστε το κουμπί ON/OFF (**J**) για να ξεκινήσετε τον κύκλο. Η καφετιέρα εκπέμπει έναν ήχο και στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο κανάτας. **Εικ. 10.**
- Όταν ολοκληρωθεί ο κύκλος, η λειτουργία προθέρμανσης ενεργοποιείται αυτόματα για 30 λεπτά. Το σύμβολο κανάτας παραμένει στην οθόνη κατά τη διάρκεια της περιόδου προθέρμανσης.
- Για να διακόψετε τη λειτουργία της καφετιέρας κατά τη διάρκεια του κύκλου, πατήστε το κουμπί ON/OFF (**J**).

### Σημείωση:

- Η ποσότητα του καφέ στην κανάτα στο τέλος του κύκλου είναι μικρότερη από την ποσότητα του νερού που ρίξατε στο δοχείο, επειδή περίπου το 10% απορροφάται από τον αλεσμένο καφέ και το φίλτρο.
- Το δοχείο είναι εξοπλισμένο με άνοιγμα υπερχείλισης στο πίσω μέρος της συσκευής. Εάν προσθέσετε υπερβολική ποσότητα νερού, θα διαρρεύσει από αυτό το άνοιγμα.

## ΑΛΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

### – ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΜΕΝΗ ΕΝΑΡΞΗ (ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ)

#### Ρύθμιση ώρας της καθυστέρησης έναρξης

- Η συσκευή σας διαθέτει πρόγραμμα καθυστερημένης εκκίνησης.
  - Βεβαιωθείτε ότι το ρολόι έχει ρυθμιστεί στη σωστή ώρα. Διαφορετικά, ακολουθήστε τις οδηγίες στην ενότητα ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΡΟΛΟΓΙΟΥ.
  - Πατήστε το **κουμπί ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ (K)** για να ρυθμίσετε την αυτόματη ώρα έναρξης. Το εικονίδιο **ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ** θα εμφανιστεί στην οθόνη. **Εικ. 11.**
  - Ρυθμίστε την ώρα πατώντας το κουμπί **ΩΡΑΣ (L)** για τις ώρες και το κουμπί **ΛΕΠΤΩΝ (M)** για τα λεπτά. **Εικ. 12.** Η ρύθμιση ώρας επιβεβαιώνεται αυτόματα μετά από περίπου 5 δευτερόλεπτα ή πατώντας το **κουμπί ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ (K)**. **Εικ. 13.**
  - Η καφετιέρα σας θα ξεκινήσει αυτόματα την προγραμματισμένη ώρα. Μπορείτε να δείτε την προγραμματισμένη ώρα ανά πάσα στιγμή, πατώντας το **κουμπί ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ (K)**.
  - Για να ακυρώσετε την καθυστερημένη έναρξη, κρατήστε πατημένο το **κουμπί ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ (K)** για 5 δευτερόλεπτα.
- ### – ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΡΟ-ΕΓΧΥΣΗΣ - ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΡΩΜΑΤΟΣ
- Σημείωση: Η λειτουργία ΑΡΩΜΑΤΟΣ αξιοποιεί στο έπακρο τις γεύσεις του καφέ χάρη στη φάση προ-έγχυσης.
- Πατήστε το **κουμπί ΑΡΩΜΑΤΟΣ (N)** πριν ξεκινήσετε τον κύκλο του καφέ, για να ξεκινήσετε τη λειτουργία ΠΡΟ-ΕΓΧΥΣΗΣ.
  - Η ενδεικτική λυχνία ΑΡΩΜΑΤΟΣ ανάβει. **Εικ. 14.**
  - Για να ακυρώσετε τη λειτουργία ΠΡΟ-ΕΓΧΥΣΗΣ, πατήστε ξανά το **κουμπί ΑΡΩΜΑΤΟΣ (N)**.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Για να αφαιρέσετε τον χρησιμοποιημένο αλεσμένο καφέ, αφαιρέστε το φίλτρο και τη θήκη του φίλτρου από την καφετιέρα. **Εικ. 15a.**
  - Απορρίψτε τον αλεσμένο καφέ και το χάρτινο φίλτρο. **Εικ. 15b.**
  - Μην καθαρίζετε τη συσκευή όσο αυτή είναι ακόμα καυτή.
  - Πλύνετε την αφαιρούμενη θήκη του φίλτρου με καυτό σαπουνόνερο.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην τοποθετείτε τα εξαρτήματα της καφετιέρας στο πλυντήριο πιάτων.

- Καθαρίζετε την καφετιέρα με ένα νωπό μαλακό πανί ή σφουγγάρι. Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ προϊόντα με τραχιά υφή ή με έντονη δράση σε κανένα μέρος της καφετιέρας σας.
- Καθαρίζετε τα εξαρτήματα από ανοξείδωτο ατσάλι της καφετιέρας με μαλακό πανί ή σφουγγάρι με καυτό νερό. Σκουπίστε τα καλά χρησιμοποιώντας ένα στεγνό πανί.
- Για δύσκολους λεκέδες χρησιμοποιήστε ένα πανί με λίγο λευκό ξύδι.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό και μην την τοποθετείτε κάτω από τη βρύση.

## ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ

**Γιατί είναι σημαντική η αφαλάτωση;**

- Ο σχηματισμός αλάτων μέσα στην καφετιέρα είναι φυσιολογικός. Η αφαλάτωση βοηθά στην προστασία της καφετιέρας, εξασφαλίζει μεγαλύτερη διάρκεια ζωής και καφέ σταθερά υψηλής ποιότητας με την πάροδο του χρόνου. Τα άλατα μπορεί να μεταβάλουν μόνιμα την απόδοση της συσκευής.

**Πότε γίνεται η αφαλάτωση;**

- Η συχνότητα αφαλάτωσης εξαρτάται από τη σκληρότητα του νερού και τον αριθμό των κύκλων καφέ. Όταν οι χρήστες παρατηρούν σημάδια, όπως εκτεταμένη διάρκεια κύκλου, έντονη εξάτμιση, επίπεδα δυνατού θορύβου στο τέλος του κύκλου ή διακοπή κατά τη διάρκεια ενός κύκλου, αυτό σημαίνει ότι απαιτείται αφαλάτωση της μηχανής σας.
- Η αφαλάτωση της καφετιέρας πρέπει να πραγματοποιείται περίπου μία φορά τον μήνα, ανάλογα με τη σκληρότητα του νερού.

**Πώς γίνεται η αφαλάτωση της καφετιέρας;**

- Χρησιμοποιήστε διάλυμα αφαλάτωσης ή 0,5 λίτρο λευκού ξιδιού αραιωμένο σε 0,5 L κρύου ή ζεστού νερού. **Εικ. 16.**
- Ρίξτε το διάλυμα στο δοχείο νερού. **Εικ. 17.**
- Μην βάζετε καφέ στο φίλτρο και πατήστε το κουμπί ON/OFF (J) για να ξεκινήσετε τον κύκλο αφαλάτωσης. **Εικ. 18.**
- Περιμένετε μέχρι το τέλος του κύκλου.
- Για ξέπλυμα της μηχανής, ξεκινήστε 2 πλήρεις κύκλους των 10 φλιτζανιών με νερό, χωρίς καφέ.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία εάν χρειαστεί.
- Η εγγύηση δεν ισχύει για καφετιέρες που δεν λειτουργούν κανονικά ή καθόλου λόγω μη αφαλάτωσης.

## ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΛΥΣΗ
Δεν εξάγεται καφές ή η συσκευή δεν ενεργοποιείται.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σωστά συνδεδεμένη σε πρίζα που λειτουργεί.</li><li>• Η δεξαμενή νερού είναι άδεια.</li><li>• Παρουσιάστηκε διακοπή ρεύματος.</li><li>• Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και συνδέστε την ξανά.</li><li>• Πρέπει να γίνει επαναφορά της ώρας μετά από διακοπή ρεύματος.</li><li>• Η λειτουργία αυτόματης διακοπής απενεργοποίησε τη συσκευή. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και ενεργοποιήστε την ξανά για να φτιάξετε περισσότερο καφέ. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην ενότητα «Προετοιμασία καφέ».</li></ul>
Η συσκευή παρουσιάζει διαρροή.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Βεβαιωθείτε ότι η στάθμη της δεξαμενής νερού δεν βρίσκεται κάτω από το μέγιστο όριο.</li><li>• Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή νερού δεν έχει υποστεί ζημιά.</li></ul>

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΛΥΣΗ
Η έγχυση καθυστερεί πολύ.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ίσως είναι η κατάλληλη στιγμή για να αφαιρώσετε τη συσκευή.</li> <li>• Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην ενότητα «Αφαλάτωση».</li> </ul>
Ο καφές ξεχειλίζει από τη θήκη του φίλτρου ή ο καφές ρέει πολύ αργά.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Η καφετιέρα πρέπει να καθαριστεί.</li> <li>• Η ποσότητα του καφέ είναι εξαιρετικά μεγάλη. Συνιστούμε τη χρήση ενός κουταλιού μέτρησης ανά φλιτζάνι.</li> <li>• Ο καφές είναι πολύ λεπτά αλεσμένος (για παράδειγμα, οι κόκκοι καφέ για μια μηχανή εσπρέσο δεν είναι κατάλληλοι για τις καφετιέρες φίλτρου).</li> <li>• Έχει συσσωρευτεί καφές ανάμεσα στο χάρτινο φίλτρο και στη θήκη φίλτρου.</li> <li>• Το χάρτινο φίλτρο δεν έχει ανοιχτεί επαρκώς ή έχει τοποθετηθεί εσφαλμένα.</li> <li>• Ξεπλύνετε τη θήκη φίλτρου προτού εισάγετε το χάρτινο φίλτρο, ώστε το φίλτρο να προσκολλάται στις υγρές πλευρές της θήκης.</li> <li>• Υπάρχουν περισσότερα από ένα φίλτρα στη θήκη φίλτρου.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι η θήκη φίλτρου έχει εισαχθεί πλήρως.</li> </ul>
Η γεύση του καφέ δεν είναι καλή.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Οι κόκκοι καφέ δεν είναι κατάλληλοι για την καφετιέρα σας.</li> <li>• Η αναλογία καφέ-νερού είναι εσφαλμένη. Προσαρμόστε την, ώστε να ανταποκρίνεται στις γευστικές σας προτιμήσεις.</li> <li>• Η ποιότητα και η φρεσκάδα του καφέ δεν είναι βέλτιστες.</li> <li>• Το νερό είναι κακής ποιότητας.</li> </ul>
Ο καφές δεν ρέει.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή έχει νερό.</li> <li>• Το σύστημα εκροής καφέ ενδέχεται να έχει φράξει. Μπορείτε να το καθαρίσετε, ξεπλύνοντάς το απλά με νερό.</li> </ul>
Η ώρα δεν είναι σωστή.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ο χρονοδιακόπτης είναι συγχρονισμένος και εξαρτάται από το ηλεκτρικό σας δίκτυο. Εάν εντοπίσετε διαφορά, συνιστούμε να ρυθμίζετε την ώρα μία φορά την εβδομάδα για να διασφαλίζετε ότι είναι σωστή.</li> </ul>

Αν η συσκευή σας δεν λειτουργεί κανονικά, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της χώρας σας.

Leggere attentamente le istruzioni prima di usare l'apparecchio per la prima volta e conservarle per future consultazioni. Il fabbricante declina ogni prima responsabilità in caso di utilizzo non conforme.

### AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o che non siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal fabbricante, dal relativo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
- L'apparecchio è destinato all'uso domestico in interni e può essere utilizzato solo a un'altitudine inferiore a 2000 m.
- Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi.
- Questo apparecchio è progettato unicamente per uso domestico.
- Non è destinato a essere utilizzato nelle seguenti applicazioni, per le quali la garanzia non è valida:
  - aree di cucina riservate al personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  - agriturismi;
  - camere riservate ai clienti in hotel, motel e altri ambienti residenziali;



- ambienti di tipo bed and breakfast.
- Per pulire l'apparecchio, seguire sempre le istruzioni di pulizia;
  - Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
  - Non pulire l'apparecchio quando è caldo.
  - Pulire con un panno umido o una spugna.
  - Non immergere l'apparecchio in acqua né metterlo sotto l'acqua corrente.
- **AVVERTENZE:** se l'apparecchio non viene utilizzato correttamente, può provocare infortuni.
- **AVVERTENZE:** dopo l'uso, non toccare la piastra per il mantenimento al caldo, che è soggetta a calore residuo. Durante il riscaldamento, maneggiare solo l'impugnatura della caraffa fino a quando quest'ultima non si raffredda.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni, purché siano sorvegliati, abbiano compreso le istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e siano pienamente consapevoli dei pericoli ad esso associati. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini, a meno che essi non abbiano un'età superiore a 8 anni e siano sorvegliati da un adulto.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o conoscenza, a patto che siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e siano pienamente consapevoli

- dei pericoli ad esso associati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La macchina del caffè non deve essere posizionata in un armadietto durante l'uso.
- Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che l'alimentazione che utilizza sia compatibile con il proprio sistema di alimentazione elettrica e che la presa sia dotata di messa a terra.
- Qualsiasi errore compiuto nella fase del collegamento elettrico invalida la garanzia.
- Al termine dell'utilizzo e prima della pulizia, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Non utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente o se è stato danneggiato. In tal caso, contattare un centro di assistenza autorizzato.
- Tutti gli interventi ad eccezione della pulizia e della manutenzione ordinaria da parte dell'utente devono essere effettuati da un centro di assistenza autorizzato.
- Il cavo di alimentazione non deve mai essere vicino o a contatto con le parti calde dell'apparecchio, vicino a una fonte di calore o su un bordo affilato.
- Per motivi di sicurezza, utilizzare solo gli accessori e i ricambi progettati dal fabbricante specificamente per l'apparecchio.
- Non tirare il cavo per scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Non mettere mai la caraffa in un forno a microonde, su una fiamma o su una piastra di cottura.
- Non riempire l'apparecchio con acqua se è ancora caldo.
- Tutti gli apparecchi sono soggetti a rigorose procedure di controllo della qualità. Queste includono test di utilizzo effettivo su apparecchi selezionati casualmente, il che spiega eventuali tracce di utilizzo.
- Chiudere sempre il coperchio quando si utilizza la macchina del caffè.
- Non preparare ulteriore caffè se la caraffa contiene già del caffè.
- Per evitare fuoriuscite di acqua calda o caffè caldo, la caraffa deve essere posizionata sulla piastra riscaldante della macchina del caffè.
- La macchina del caffè si surriscalda durante il ciclo di infusione. Maneggiarla con cura.
- Non smontare l'apparecchio.
- Non utilizzare la caraffa senza il coperchio.
- Non versare acqua calda nei serbatoi.

## DESCRIZIONE

A	Corpo dell'apparecchio	I	Porta-filtro
B	Coperchio	J	Pulsante di accensione/ spegnimento
C	Serbatoio dell'acqua	K	Pulsante CLOCK
D	Indicatore del livello dell'acqua	L	Pulsante HR
E	Coperchio della caraffa	M	Pulsante MIN
F	Maniglia della caraffa	N	Pulsante AROMA
G	Caraffa	O	Pulsante PROG
H	Piastra riscaldante	P	Cucchiaino

## PROGRAMMAZIONE DELL'OROLOGIO

- Posizionare la macchina del caffè su una superficie piana e dura.
- Collegare il cavo di alimentazione a una presa a muro da 220-240 V.  
– Quando si collega la macchina del caffè per la prima volta, sul display inizia a lampeggiare la scritta **12:00 am**. **Fig. 1**. Impostare l'ora premendo il pulsante HR (**L**) per le ore e il pulsante MIN (**M**) per i minuti. Viene visualizzata l'ora.

**Nota:** l'orologio è impostato e continuerà a visualizzare l'ora corrente, anche quando l'apparecchio è in modalità standby. Se si desidera reimpostare l'ora, premere il pulsante CLOCK (**O**) e ripetere la procedura descritta sopra.

Se l'unità viene scollegata o in caso di interruzione dell'alimentazione, l'orologio tornerà alle ore 12:00 am. Le istruzioni di cui sopra devono essere ripetute per riprogrammare l'orologio.

## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Rimuovere gli adesivi dalla macchina.
- Prima del primo utilizzo, mettere in funzione la macchina del caffè ed eseguire un ciclo senza caffè per lavare il circuito. Riempire il serbatoio dell'acqua fino al livello massimo e avviare un ciclo premendo il pulsante di accensione/spegnimento (**J**).

**IMPORTANTE:** L'apparecchio è stato progettato solo per l'uso con acqua fredda o tiepida.

## PREPARAZIONE DEL CAFFÈ

- Sollevare il coperchio della macchina del caffè (**b**). **Fig. 3**
- Riempire la caraffa (**g**) con acqua fredda o tiepida. Versare l'acqua nel serbatoio dell'acqua (**c**) **Fig. 4**.
- Il numero di tazze è indicato dai contrassegni sulla caraffa e dall'indicatore del livello dell'acqua. Non superare le 10-15 tazze. **Fig. 5**
- Posizionare la caraffa (**g**) con il coperchio (**e**) chiuso sulla piastra riscaldante (**h**) assicurandosi che sia correttamente in posizione per attivare il meccanismo di erogazione del caffè. **Fig. 8**
- Assicurarsi che il porta-filtro (**i**) sia inserito. **Fig. 6** Posizionare il filtro in carta nel porta-filtro (**i**). Assicurarsi che il filtro in carta sia completamente aperto e posizionato correttamente nel porta-filtro. **Fig. 7**.
- Se del caffè macinato venisse versato inavvertitamente nel serbatoio, non avviare il ciclo prima di aver pulito il serbatoio. Il caffè macinato potrebbe altrimenti bloccare il circuito dell'acqua.
- Versare 1 cucchiaino (**P**) di caffè macinato per tazza. Non superare 10 cucchiaini (70 g). **Fig. 9**
- Chiudere il coperchio (**b**).  
Se la macchina del caffè è in standby, premere un pulsante qualsiasi per accenderla.
- Premere il pulsante di accensione/spegnimento (**J**) per avviare il ciclo. La macchina del caffè emette un segnale acustico e sullo schermo viene visualizzato il simbolo della caraffa. **Fig. 10**
- Al termine del ciclo, la funzione di mantenimento al caldo si avvierà automaticamente e si arresterà dopo 30 minuti. Il simbolo della caraffa rimane visibile sul display per tutta la durata della fase di mantenimento al caldo.
- Per arrestare la macchina del caffè durante il ciclo, premere il pulsante di accensione/spegnimento (**J**).

### Nota bene:

- La quantità di caffè nella caraffa alla fine del ciclo è inferiore alla quantità di acqua versata nel serbatoio, in quanto il caffè macinato e il filtro ne assorbono circa il 10 %.
- Il serbatoio è dotato di un foro del troppopieno nella parte posteriore dell'apparecchio. Se viene aggiunta troppa acqua, la quantità in eccesso fuoriuscirà da questo foro.

## ALTRE FUNZIONI

### –AVVIO RITARDATO (PROG)

#### Impostazione dell'orario di avvio ritardato

- L'apparecchio è dotato di un programma di avvio ritardato.
- Assicurarsi che l'orologio sia impostato sull'ora corretta. In caso contrario, seguire le istruzioni riportate nella sezione PROGRAMMAZIONE DELL'OROLOGIO.
- Premere il **pulsante PROG (K)** per impostare l'orario di avvio automatico. Il simbolo **PROG** viene visualizzato sul display. **Fig. 11**
- Impostare l'orario premendo il pulsante **HR (L)** per le ore e il pulsante **MIN (M)** per i minuti. **Fig. 12**. L'impostazione dell'orario viene confermata automaticamente dopo circa 5 secondi o premendo il **pulsante PROG (K)**. **Fig. 13**
- La macchina del caffè si avvierà automaticamente all'orario programmato. È possibile visualizzare l'orario programmato in qualsiasi momento premendo il **pulsante PROG (K)**.
- Per annullare l'avvio ritardato, tenere premuto il **pulsante PROG (K)** per 5 secondi.

### –MODALITÀ PRE-INFUSIONE - FUNZIONE AROMA

Nota bene: la funzione AROMA consente di ottenere il massimo gusto del caffè grazie alla fase di macinatura pre-infusione.

- Premere il pulsante **AROMA (N)** per avviare la modalità PRE-INFUSIONE prima del ciclo di preparazione del caffè.
- L'indicatore AROMA si illumina. **Fig. 14**
- Per annullare la modalità PRE-INFUSIONE, premere nuovamente il pulsante **AROMA (N)**.

## PULIZIA

- Per eliminare i fondi di caffè, rimuovere il filtro e il porta-filtro dalla macchina del caffè. **Fig. 15a**.
  - Eliminare i fondi di caffè e il filtro in carta. **Fig. 15b**.
  - Non pulire l'apparecchio mentre è ancora caldo.
  - Lavare il porta-filtro rimovibile con acqua tiepida e sapone.
- ATTENZIONE: non lavare nessuna parte della macchina del caffè in lavastoviglie.**

- Pulire la macchina del caffè con un panno morbido o una spugna umida. Non utilizzare prodotti abrasivi o corrosivi su nessuna parte della macchina del caffè.
- Per pulire le parti in acciaio inossidabile della macchina del caffè, inumidire un panno morbido o una spugna con acqua tiepida. Asciugare accuratamente con un panno asciutto.
- Per le macchie ostinate, utilizzare un panno imbevuto di aceto bianco.
- Non immergere l'apparecchio in acqua né metterlo sotto l'acqua corrente.

## DECALCIFICAZIONE

### Perché è importante eseguire la decalcificazione?

- Nella macchina del caffè si forma naturalmente del calcare. La rimozione del calcare consente di mantenere la macchina del caffè in buone condizioni, di prolungarne la durata di vita e di garantire la qualità del caffè nel tempo. Il calcare può influire in modo permanente sulle prestazioni dell'apparecchio.

## Quando va eseguita la decalcificazione?

- La frequenza della decalcificazione dipende dalla durezza dell'acqua e dal numero di cicli di preparazione. Se si notano cicli più lunghi, vapore eccessivo, maggiore rumorosità alla fine del ciclo o arresto durante il ciclo, la macchina presenta accumuli di calcare e va eseguita la decalcificazione.
- La decalcificazione della macchina del caffè andrebbe eseguita all'incirca una volta al mese, a seconda della durezza dell'acqua.

## Come eseguire la decalcificazione della macchina del caffè

- Utilizzare una soluzione anticalcare o 0,5 L di aceto bianco diluito in 0,5 L di acqua fredda o tiepida. **Fig. 16**
- Versare la soluzione nel serbatoio dell'acqua. **Fig. 17**
- Non versare caffè nel filtro e premere il pulsante di accensione/spengimento (J) per avviare il ciclo di decalcificazione. **Fig. 18**
- Attendere la fine del ciclo.
- Per risciacquare la macchina, avviare 2 cicli completi da 10 tazze con acqua, senza l'aggiunta di caffè.
- Se necessario, ripetere l'operazione.
- **Se non viene eseguita la decalcificazione, eventuali malfunzionamenti della macchina dovuti ad accumuli di calcare non saranno coperti dalla garanzia.**

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	SOLUZIONE
Il ciclo di infusione del caffè non si avvia o l'apparecchio non si accende.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assicurarsi che l'apparecchio sia correttamente collegato a una presa funzionante.</li><li>• Il serbatoio dell'acqua è vuoto.</li><li>• Si è verificata un'interruzione di corrente.</li><li>• Scollegare e ricollegare la macchina.</li><li>• Reimpostare l'ora dopo l'interruzione di corrente.</li><li>• La funzione di arresto automatico ha spento l'apparecchio. Spegner e riaccendere l'apparecchio per preparare altro caffè. Per ulteriori informazioni, vedere la sezione "Preparazione del caffè".</li></ul>
L'apparecchio sembra presentare una perdita.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua non sia stato riempito oltre il limite massimo.</li><li>• Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua non sia danneggiato.</li></ul>

PROBLEMA	SOLUZIONE
L'infusione richiede molto tempo.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Potrebbe essere il momento di effettuare la decalcificazione dell'apparecchio.</li><li>• Per ulteriori informazioni, vedere la sezione "Decalcificazione".</li></ul>
Il caffè fuoriesce dal porta-filtro o scorre molto lentamente.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La macchina del caffè deve essere pulita.</li><li>• C'è troppo caffè. Si consiglia di utilizzare un misurino per tazza.</li><li>• Il caffè macinato è troppo fine (ad esempio, la miscela per l'espresso non è adatta per una macchina del caffè con filtro).</li><li>• Un po' di caffè macinato si è incastrato tra il filtro in carta e il porta-filtro.</li><li>• Il filtro in carta non è sufficientemente aperto o non è posizionata correttamente.</li><li>• Sciacquare il porta-filtro prima di inserire il filtro in carta, in modo che quest'ultimo aderisca ai lati umidi del porta-filtro.</li><li>• Nel porta-filtro è presente più di un filtro in carta.</li><li>• Assicurarsi che il porta-filtro sia inserito completamente.</li></ul>
Il caffè non ha un buon sapore.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La miscela del caffè non è adatta alla macchina del caffè.</li><li>• La proporzione di caffè e acqua non è corretta. Modificarla in base ai propri gusti.</li><li>• La qualità e la freschezza del caffè non sono ottimali.</li><li>• L'acqua è di scarsa qualità.</li></ul>
Il caffè non scende.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assicurarsi che nel serbatoio sia presente dell'acqua.</li><li>• Il sistema di flusso del caffè potrebbe essere bloccato. È possibile pulirlo semplicemente risciacquandolo con dell'acqua.</li></ul>
L'ora non è corretta.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il timer è sincronizzato e dipende dalla rete elettrica. In caso ci sia una differenza, si consiglia di impostare l'ora una volta alla settimana per assicurarsi che sia corretta.</li></ul>

Se l'apparecchio continua a non funzionare correttamente, contattare il servizio clienti del proprio paese.

Por favor, leia atentamente as instruções de utilização antes de utilizar o aparelho pela primeira vez e guarde-as para futuras consultas: O fabricante não se responsabiliza por uma utilização do aparelho que não se encontre em conformidade com as instruções.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontrem reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem de alguma forma danificados. O cabo de alimentação deve ser substituído pelo fabricante, por um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou por pessoas igualmente qualificadas, de modo a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.
- O seu aparelho destina-se a uso doméstico dentro de casa apenas a uma altitude inferior a 2000 m.
- Não mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha em água ou qualquer outro líquido.

- O seu aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica.
- Não se destina a ser utilizado nos seguintes casos e a garantia não se aplica a:
  - zonas de alimentação reservadas aos funcionários de lojas, escritórios e outros espaços profissionais;
  - em quintas;
  - utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de caráter residencial;
  - ambientes do tipo alojamento com pequeno-almoço.
- Siga sempre as instruções de limpeza para limpar o seu aparelho:
  - Desligue o aparelho e retire a ficha da corrente.
  - Não limpe o aparelho enquanto estiver quente.
  - Limpe com um pano ou esponja húmido(α).
  - Nunca mergulhe o aparelho em água nem o coloque por baixo de água corrente.
- AVISO: Risco de ferimentos se não utilizar este aparelho corretamente.
- AVISO: Após cada a utilização, não toque na placa de manter quente, que está sujeita a calor residual. Certifique-se de que manuseia apenas a pega do jarro de vidro durante o aquecimento e até arrefecer.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com, pelo menos, 8 anos de idade, desde que sejam supervisionadas e lhes tenham sido dadas instruções sobre a correta utilização do aparelho e estejam totalmente conscientes dos perigos envolvidos. A limpeza e manutenção a cargo do utilizador não devem ser efetuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e sejam supervisionadas por um adulto.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou cuja experiência ou conhecimento não seja suficiente, desde que sejam supervisionadas e lhes tenham sido dadas instruções sobre a correta utilização do aparelho e estejam totalmente conscientes dos perigos envolvidos.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- A cafeteira não deve ser colocada no interior de um móvel durante a utilização.

- Antes de ligar o aparelho à corrente, certifique-se de que a potência utilizada corresponde ao seu sistema de alimentação elétrica e de que a tomada tem ligação à terra.
- Qualquer erro na ligação elétrica irá invalidar a sua garantia.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada quando terminar de o utilizar e quando o limpar.
- Não utilize o aparelho se este não estiver a funcionar corretamente ou se estiver de alguma forma danificado. Caso aconteça, contacte um dos Serviços de Assistência Técnica autorizados.
- Todas as intervenções para além da limpeza e manutenção diárias realizadas pelo cliente devem ser efetuadas por um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- O cabo de alimentação nunca deve estar próximo ou em contacto com as peças quentes do aparelho, perto de uma fonte de calor ou sobre uma extremidade afiada.
- Para sua segurança, utilize apenas os acessórios e peças sobresselentes do fabricante concebidos para o seu aparelho.
- Não puxe pelo cabo de alimentação para retirar a ficha da tomada.
- Nunca coloque o jarro de café num micro-ondas, sobre uma chama ou em placas de cozedura elétricas.
- Não encha o aparelho com água se ainda estiver quente.
- Todos os aparelhos estão sujeitos a rigorosos procedimentos de controlo de qualidade. Estes incluem testes de utilização reais em aparelhos selecionados aleatoriamente, o que explica possíveis vestígios de utilização.
- Feche sempre a tampa quando a cafeteira estiver em funcionamento.
- Não prepare café se o jarro já tiver café.
- Para evitar qualquer transbordo, o jarro deve ser colocado na placa de aquecimento da cafeteira, caso contrário, poderá haver algum transbordo de água quente ou de café quente.
- A cafeteira aquece muito durante o ciclo de preparação de café. Manuseie-a com cuidado.
- Não desmonte o aparelho.
- Não utilize o jarro sem a tampa.
- Não coloque água quente no reservatório.

## DESCRIÇÃO

A	Corpo do aparelho	I	Porta-filtro
B	Tampa	J	Botão ON/OFF
C	Reservatório de água	K	Botão RELÓGIO
D	Indicador do nível de água	L	Botão HR
E	Tampa do jarro	M	Botão MIN
F	Pega do jarro	N	Botão AROMA
G	Jarro	O	Botão PROG
H	Placa de aquecimento	P	Colher

## PROGRAMAÇÃO DO RELÓGIO

- Coloque a cafeteira de filtro numa superfície rígida e plana.
- Ligue o cabo de alimentação a uma tomada de parede 220 V – 240 V.  
– Quando ligar a cafeteira de filtro pela primeira vez, **12:00 AM** é apresentado a piscar no ecrã. **Fig. 1.** Defina a hora premindo o botão **HR (L)** para as horas e o botão **MIN (M)** para os minutos. A hora é apresentada. É automaticamente confirmada após 5 segundos ou premindo o **botão RELÓGIO (K)**.

**Nota:** O relógio está agora definido e continuará a apresentar a hora atual, mesmo quando o aparelho está no modo de poupança de energia. Se desejar acertar novamente a hora, prima o botão **RELÓGIO (K)** e repita os passos acima.

Se o aparelho for desligado ou se ocorrer uma falha elétrica, o relógio regressa às 12:00 AM. As instruções acima têm de ser repetidas para programar o relógio novamente.

## ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire os autocolantes da máquina.
- Antes da primeira utilização, ligue a cafeteira de filtro sem café para enxaguar o circuito. Encha o reservatório de água até ao nível máximo e inicie um ciclo premindo o botão **ON/OFF (J)**.

**IMPORTANTE:** O aparelho foi concebido para funcionar apenas com água fria ou morna.

## PREPARAÇÃO DO CAFÉ

- Levante a tampa da cafeteira **(b)**. **Fig. 3.**
  - Encha o jarro **(g)** com água fria ou morna. Deite água no reservatório de água **(c)** **Fig. 4.**
  - O número de chávenas é indicado pelas graduações no jarro e pelo indicador de nível da água. Não exceda as 10–15 chávenas. **Fig. 5.**
  - Coloque o jarro **(g)** com a tampa **(e)** fechada na placa de aquecimento **(h)**, certificando-se de que está devidamente colocado para ativar o mecanismo que permite escorrer o café. **Fig. 8.**
  - Certifique-se de que o porta-filtro **(i)** está inserido. **Fig. 6.** Coloque o filtro de papel no porta-filtro **(i)**. Certifique-se de que o filtro de papel está totalmente aberto e devidamente colocado no porta-filtro. **Fig. 7.**
  - Se acidentalmente colocar café moído dentro do reservatório, não inicie o ciclo e limpe primeiro o reservatório.  
Caso contrário, o café moído pode obstruir o circuito de água.
  - Adicione 1 colher **(P)** de café moído por chávena. Não exceda as 10 colheres (70 g). **Fig. 9.**
  - Feche a tampa **(b)**.  
Se a cafeteira de filtro estiver no modo de poupança de energia, prima qualquer botão para a ligar.
  - Prima o botão **ON/OFF (J)** para iniciar o ciclo. A cafeteira de filtro emite um aviso sonoro e o símbolo do jarro é apresentado no ecrã. **Fig. 10.**
  - Quando o ciclo terminar, a função manter quente é ativada automaticamente durante 30 minutos. O símbolo do jarro permanece no ecrã durante a função de manter quente.
  - Para desligar a cafeteira durante o ciclo, prima o botão **ON/OFF (J)**.
- Atenção:**
- No fim do ciclo, a quantidade de café no jarro é inferior à quantidade de água deitada no reservatório, uma vez que o café moído e o filtro absorvem aproximadamente 10 % da água.
  - O reservatório vem com um orifício na parte de trás, para o caso de o aparelho ficar demasiado cheio. Se adicionar demasiada água, esta sairá por este orifício.

## OUTRAS FUNÇÕES

### – INÍCIO DIFERIDO (PROG)

#### Definir a hora do início diferido

- O aparelho dispõe de um programa de início diferido.
- Certifique-se de que o relógio está definido para a hora correta. Se não for o caso, siga as instruções da secção PROGRAMAÇÃO DO RELÓGIO.
- Prima o **botão PROG (O)** para definir a hora de início automático. O ícone **PROG** é apresentado no ecrã. **Fig. 11.**
- Defina a hora premindo o botão **HR (L)** para as horas e o botão **MIN (M)** para os minutos. **Fig. 12.** A definição da hora é confirmada automaticamente após cerca de 5 segundos ou premindo o **botão PROG (O)**. **Fig. 13.**
- A cafeteira de filtro inicia automaticamente à hora programada. Pode ver a hora programada a qualquer momento premindo o **botão PROG (O)**.
- Para cancelar o início diferido, mantenha premido o **botão PROG (O)** durante 5 segundos.

### – MODO DE PRÉ-INFUSÃO – FUNÇÃO DE AROMA

Atenção: A função AROMA permite realçar o máximo de aromas do café graças à fase de pré-infusão da moagem.

- Prima o botão **AROMA (N)** antes de iniciar o ciclo do café para iniciar o modo de PRÉ-INFUSÃO.
- O indicador luminoso AROMA acende-se. **Fig. 14.**
- Para cancelar o modo de PRÉ-INFUSÃO, prima novamente o botão **AROMA (N)**.

## LIMPEZA

- Para retirar as borras de café, remova o filtro e o porta-filtro da cafeteira. **Fig. 15a.**
  - Deite fora as borras de café e o filtro de papel. **Fig. 15b.**
  - Não limpe o aparelho se ainda estiver quente.
  - Lave o porta-filtro com água quente e detergente para a loiça.
- CUIDADO: Não coloque as peças da cafeteira na máquina de lavar loiça.**

- Limpe a cafeteira com um pano suave ou esponja húmida. Nunca utilize produtos abrasivos ou fortes em qualquer peça da cafeteira.
- Para limpar as peças em aço inoxidável da cafeteira, humedeça um pano suave ou uma esponja com água quente. Seque bem com um pano seco.
- Para as manchas mais difíceis, utilize um pano com um pouco de vinagre branco.
- Não coloque o aparelho dentro de água ou debaixo de água corrente.

## DESCALCIFICAÇÃO

**Por que é que a descalcificação é importante?**

- O calcário acumula-se naturalmente na cafeteira. A descalcificação preserva a cafeteira e assegura uma maior duração de vida e uma qualidade constante do café com o passar do tempo. O calcário pode alterar permanentemente o desempenho do aparelho.



### Quando é que está na altura de descalcificar?

- A frequência de descalcificação depende da dureza da água e do número de ciclos de café. Quando os utilizadores observam sinais como durações de ciclo prolongadas, evaporação intensa, níveis de ruído elevados no final do ciclo ou paragem durante um ciclo, significa que a máquina precisa de ser descalcificada.
- A descalcificação da cafeteira tem de ser efetuada aproximadamente uma vez por mês, dependendo da dureza da água.

### Como descalcificar a cafeteira

- Utilize uma solução de descalcificação ou 0,5 L de vinagre branco diluído em 0,5 L de água fria ou morna. **Fig. 16.**
- Deite a solução no reservatório de água. **Fig. 17.**
- Não coloque café no filtro e prima o botão ON/OFF (J) para iniciar o ciclo de descalcificação. **Fig. 18.**
- Aguarde até ao final do ciclo.
- Para enxaguar a cafeteira, inicie 2 ciclos completos de 10 chávenas com água, mas sem café.
- Repita a operação conforme necessário.
- **A garantia não abrange cafeteiras que não funcionam ou que funcionem mal devido à falta de descalcificação.**

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUÇÃO
A infusão do café não é feita ou o aparelho não liga.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certifique-se de que o aparelho está corretamente ligado a uma tomada que esteja a funcionar.</li><li>• O reservatório de água está vazio.</li><li>• Ocorreu uma falha de corrente.</li><li>• Desligue e volte a ligar o aparelho à corrente.</li><li>• A hora do relógio deve ser reprogramada após uma falha de corrente.</li><li>• A função de paragem automática desligou o aparelho. Desligue o aparelho e volte a ligá-lo para preparar mais café. Para mais informações, consulte a secção "Preparação do café".</li></ul>
O aparelho apresenta fugas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certifique-se de que o reservatório de água não foi enchido para além do limite máximo.</li><li>• Certifique-se de que o reservatório de água não está danificado.</li></ul>

PROBLEMA	SOLUÇÃO
A infusão demora muito tempo.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pode estar na altura de descalcificar o aparelho.</li><li>• Para mais informações, consulte a secção "Descalcificação".</li></ul>
O porta-filtro transborda ou o café escorre muito lentamente.	<ul style="list-style-type: none"><li>• A cafeteira tem de ser limpa.</li><li>• Há demasiado café. Recomendamos a utilização de uma colher doseadora por chávena.</li><li>• O café moído é demasiado fino (por exemplo, a moagem para espresso não é adequada para uma cafeteira de filtro).</li><li>• Algum café moído ficou acumulado entre o filtro de papel e o porta-filtro.</li><li>• O filtro de papel não está suficientemente aberto ou está incorretamente colocado.</li><li>• Enxague o porta-filtro antes de inserir o filtro de papel para que este adira às paredes húmidas do porta-filtro.</li><li>• Existe mais do que um filtro de papel no porta-filtro.</li><li>• Certifique-se de que o porta-filtro está totalmente inserido.</li></ul>
O café sabe mal.	<ul style="list-style-type: none"><li>• A moagem de café não é adequada para a sua cafeteira.</li><li>• A proporção de café e água está incorreta. Modifique-a de acordo com o seu gosto.</li><li>• A qualidade e a frescura do café não são as melhores.</li><li>• A água é de má qualidade.</li></ul>
O café não escorre.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certifique-se de que existe água no reservatório.</li><li>• O sistema de saída do café pode estar obstruído. Pode simplesmente limpá-lo com água.</li></ul>
A hora não está certa.	<ul style="list-style-type: none"><li>• O temporizador está sincronizado e depende da sua rede elétrica. Se existir uma diferença de tempo, recomendamos que programe a hora uma vez por semana para se certificar de que está correta.</li></ul>

Se o aparelho continuar a não funcionar corretamente, contacte um dos Serviços de Assistência Técnica autorizado do seu país.

Lee detenidamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato por primera vez y guárdalas para futuras consultas: el fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por un uso inadecuado del aparato.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Este aparato no debe ser usado por personas (esto incluye niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o sin experiencia o conocimientos, salvo que estén bajo supervisión o reciban instrucciones relacionadas con el uso del aparato por otra persona responsable de su seguridad.
- Deberá vigilarse a los niños para garantizar que no juegan con el aparato.
- Si el cable eléctrico o el enchufe están dañados, no utilices el aparato. El cable eléctrico lo debe sustituir el fabricante, su servicio postventa o una persona con una cualificación similar con el fin de evitar peligros.
- El aparato se ha diseñado para uso doméstico solo en interiores a una altitud inferior a 2000 m.
- No sumerjas el aparato, el cable eléctrico ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- Este aparato está concebido solo para uso doméstico.
- No está diseñado para ser utilizado en las siguientes aplicaciones, y la garantía no se aplicará en dichos casos:
  - áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - casas rurales;

- uso por parte de los clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
- hostales.
- Sigue siempre las instrucciones de limpieza para limpiar el aparato:
  - Desenchufa el dispositivo.
  - No limpies el aparato cuando esté caliente.
  - Usa un paño húmedo o una esponja.
  - Nunca sumerjas el aparato en el agua ni lo pongas bajo un chorro de agua.
- **ADVERTENCIA:** Hay riesgo de lesiones si no se usa el aparato correctamente.
- **ADVERTENCIA:** Después de su uso, no toques la placa calefactora, ya que puede emitir calor residual. Asegúrate de manipular únicamente el asa de la jarra de cristal durante la fase de calentamiento y hasta que se enfríe.
- Los niños menores de 8 años podrán utilizar el aparato siempre bajo supervisión, si han recibido instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y son plenamente conscientes de los peligros que supone. La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlos niños menores de 8 años, y siempre deben hacerse bajo la supervisión de un adulto.
- Mantén el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este aparato lo pueden utilizar personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con falta de experiencia o de conocimiento, siempre que estén supervisadas

o hayan recibido instrucciones para utilizar el aparato de forma segura y comprenden los posibles peligros.

- Los niños no deben jugar con el aparato.
- No se debe colocar la cafetera en un armario mientras se esté utilizando.
- Antes de enchufar el aparato, asegúrate de que el voltaje que utiliza se corresponde con el del suministro eléctrico y de que la toma de corriente está conectada a tierra.
- Cualquier error en la conexión eléctrica anulará la garantía.
- Desenchufa el aparato cuando hayas terminado de utilizarlo y cuando vayas a limpiarlo.
- No utilices el aparato si no funciona correctamente o si está dañado. Si esto ocurre, ponte en contacto con un centro de servicio técnico autorizado.
- Cualquier intervención distinta a la limpieza y el mantenimiento diario, a cargo del cliente, deberá realizarse en un centro de servicio técnico autorizado.
- El cable eléctrico nunca debe estar cerca de las piezas calientes del aparato ni en contacto con ellas, ni cerca de una fuente de calor o sobre un borde afilado.
- Por tu seguridad, utiliza únicamente los accesorios y piezas de repuesto del fabricante diseñados para su aparato.
- No tires nunca del cable para desenchufar el aparato.
- No coloques nunca la jarra de la cafetera en un microondas, sobre una llama o en una placa de cocción eléctrica.
- No llenes el aparato de agua si aún está caliente.
- Todos los aparatos están sujetos a estrictos procedimientos de control de calidad. Entre ellos se incluyen de uso reales en dispositivos seleccionados al azar, que explicarían cualquier rastro de un uso previo.
- Cierra siempre la tapa cuando utilices la cafetera.
- No prepares café en ella si el recipiente ya contiene café.
- Para evitar que rebose, el recipiente se debe colocar en la base caliente de la cafetera; de lo contrario, podría derramarse algo de agua o café caliente.
- La cafetera se calienta mucho durante el ciclo de infusión. Por favor, manéjala con cuidado.
- No desmontes el aparato.
- No utilices la jarra sin la tapa.
- No viertas agua caliente en los depósitos.

## DESCRIPCIÓN

A	Cuerpo del aparato	I	Portafiltro
B	Tapa	J	Botón encender/apagar
C	Depósito de agua	K	Botón del reloj
D	Indicador de nivel de agua	L	Botón de horas
E	Tapa de la jarra	M	Botón de minutos
F	Asa de la jarra	N	Botón de aroma
G	Jarra	O	Botón de programación
H	Placa calefactora	P	Cuchara

## PROGRAMACIÓN DEL RELOJ

- Coloca la cafetera sobre una superficie dura y plana.
- Enchufa el cable de alimentación a una toma de pared de 220 V - 240 V.  
– Cuando enchufes la cafetera por primera vez, aparecerá la hora **12:00 am** parpadeando en la pantalla. **Fig. 1.** Ajusta la hora pulsando el botón de horas (**L**) para las horas y el botón de minutos (**M**) para los minutos. Aparece la hora. Se confirmará automáticamente después de 5 segundos o si pulsas el **botón del reloj (O)**.

**Nota:** El reloj se ha ajustado y seguirá mostrando la hora, incluso cuando el aparato esté en modo standby. Si deseas volver a ajustar la hora, pulsa el botón del RELOJ (**O**) y repite los pasos anteriores.

Si la unidad está desenchufada o se produce una interrupción en el suministro eléctrico, el reloj volverá a indicar 12:00 AM. Deberás repetir las instrucciones anteriores para volver a programar el reloj.

## ANTES DEL PRIMER USO

- Retira las pegatinas de la máquina.
- Antes de la primera utilización, pon en marcha la cafetera sin café para enjuagar el circuito. Llena el depósito de agua hasta el nivel máximo e inicia un ciclo pulsando el botón encender/apagar (**J**).

**IMPORTANTE:** El aparato se ha diseñado para funcionar solo con agua fría o templada.

ES

## PREPARACIÓN DEL CAFÉ

- Levanta la tapa de la cafetera **(b)**. Fig. 3.
- Llena la jarra **(g)** con agua fría o templada. Vierte agua en el depósito de agua **(c)** Fig. 4.
- El número de tazas se indica mediante las marcas de la jarra y el indicador de nivel de agua. No superes 10-15 tazas. Fig. 5.
- Coloca la jarra **(g)** con la tapa **(e)** cerrada sobre la base calefactora **(h)** asegurándote de que está correctamente colocada para activar el mecanismo que permite que el café fluya. Fig. 8.
- Comprueba que el portafiltro **(i)** esté colocado. Fig. 6. Coloca el filtro de papel en el portafiltro **(i)**. Asegúrate de que el filtro de papel está completamente abierto y correctamente colocado en el portafiltro. Fig. 7.
- En caso de que caiga café molido en el depósito de forma accidental, no inicies el ciclo y limpia primero el depósito.  
De lo contrario, el café molido podría obstruir el circuito de agua.
- Añade 1 cucharada **(P)** de café molido por taza. No superes las 10 cucharadas (70 g). Fig. 9.
- Cierra la tapa **(b)**.  
Si la cafetera está en modo de espera, pulsa cualquier botón para encenderla.
- Pulsa el botón encender/apagar **(J)** para iniciar el ciclo. La cafetera emite un pitido y el símbolo de la jarra se muestra en la pantalla. Fig. 10.
- Una vez finalizado el ciclo, la función de mantener caliente se activa de forma automática durante 30 minutos. El símbolo de la jarra permanece en la pantalla durante este periodo.
- Para detener la cafetera durante el ciclo, pulsa el botón encender/apagar **(j)**.

### Por favor ten cuenta lo siguiente:

- La cantidad de café en la jarra al final del ciclo es inferior a la cantidad de agua vertida en el depósito, puesto que el café molido y el filtro absorberán aproximadamente el 10 %.
- El depósito está equipado con un rebosadero la parte posterior del aparato. Si añades demasiada agua, el exceso saldrá por este orificio.

## OTRAS FUNCIONES

### – PROGRAMACIÓN DIFERIDA

#### Ajuste de la hora de inicio para la programación diferida

- El aparato dispone de un programa de inicio diferido.
- Asegúrate de que el reloj tenga la hora correcta. Si no es así, sigue las instrucciones de la sección PROGRAMACIÓN DEL RELOJ.
- Pulsa el **botón de programación (K)** para ajustar la hora de inicio automático. El icono de **programación** aparecerá en la pantalla. Fig. 11.
- Ajusta la hora pulsando el botón de horas **(L)** para las horas y el botón de minutos **(M)** para los minutos. Fig. 12. El ajuste de hora se confirma automáticamente después de aproximadamente 5 segundos o pulsando el **botón de programación (K)**. Fig. 13.
- La cafetera se iniciará automáticamente a la hora programada. Puedes ver la hora programada en cualquier momento pulsando el **botón de programación (K)**.
- Para cancelar la programación diferida, mantén pulsado el botón **de programación (K)** durante 5 segundos.

### – MODO DE PREINFUSIÓN: FUNCIÓN AROMA

Por favor ten cuenta lo siguiente: La función AROMA saca el máximo partido a los sabores del café gracias a la fase de preinfusión.

- Pulsa el botón de aroma **(N)** antes de iniciar el ciclo de café para iniciar el modo de PREINFUSIÓN.
- Se enciende la luz indicadora de aroma. Fig. 14.
- Para cancelar el modo de PREINFUSIÓN, vuelve a pulsar el botón de aroma **(N)**.

## LIMPIEZA

- Para limpiar los posos de café, retira el filtro y el portafiltro de la cafetera. **Fig. 15a.**
  - Desecha los posos de café y el filtro de papel. **Fig. 15b.**
  - No limpies el aparato si aún está caliente.
  - Lava el portafiltro extraíble con agua caliente y jabón.
- PRECAUCIÓN: No metas ninguna pieza de la cafetera en el lavavajillas.**

- Usa un paño húmedo o una esponja para limpiar la cafetera. No utilices nunca productos abrasivos o fuertes con ninguna pieza de la cafetera.
- Para limpiar las piezas de acero inoxidable de la cafetera, humedece un paño suave o una esponja con agua caliente. Límpialas bien con un paño seco.
- Para las manchas difíciles, utiliza un paño con un poco de vinagre blanco.
- No sumerjas el aparato en agua ni lo coloques bajo un chorro de agua.

## DESCALCIFICACIÓN

### ¿Por qué es importante la descalcificación?

- La acumulación de cal en la cafetera es un proceso natural. La descalcificación ayuda a proteger la cafetera, garantiza una vida útil más prolongada y un produce café de alta calidad de forma sistemática a lo largo del tiempo. La cal puede alterar permanentemente el rendimiento del aparato.

### ¿Cuándo es el momento de efectuar la descalcificación?

- La frecuencia de la descalcificación depende de la dureza del agua y del número de ciclos de café. Cuando los usuarios observen signos como ciclos más largos, evaporación intensa, altos niveles de ruido al final del ciclo o interrupciones de los ciclos, significa que es necesario descalcificar la cafetera.
- La descalcificación de la cafetera debe realizarse aproximadamente una vez al mes, en función de la dureza del agua.

### Cómo eliminar los depósitos de cal de la cafetera

- Utiliza una solución de descalcificación o 0,5 l de vinagre blanco diluido en 0,5 l de agua fría o templada. **Fig. 16.**
- Vierte la solución en el depósito de agua. **Fig. 17.**
- No pongas café en el filtro y pulsa el botón encender/apagar (J) para iniciar el ciclo de descalcificación. **Fig. 18.**
- Espera hasta el fin del ciclo.
- Para enjuagar la cafetera, realiza 2 ciclos completos de 10 tazas con agua, pero sin café.
- Repite la operación si es necesario.
- **La garantía no cubre las cafeteras que no funcionen o con un funcionamiento incorrecto debido a una falta de descalcificación.**

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUCIÓN
No sale café o el aparato no se enciende.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Asegúrate de que el aparato está enchufado correctamente a una toma que funcione.</li><li>• El depósito de agua está vacío.</li><li>• Se ha producido una interrupción en el suministro eléctrico.</li><li>• Desenchufa la cafetera y vuelve a enchufarla.</li><li>• La hora del reloj debe restablecerse después de una interrupción en el suministro eléctrico.</li><li>• La función de parada automática ha apagado el aparato. Apaga el aparato y vuelve a encenderlo para preparar más café. Para obtener más información, consulta la sección "Preparación del café".</li></ul>
Parece que el aparato tiene fugas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Asegúrate de que el depósito de agua no se ha llenado por encima del límite máximo.</li><li>• Comprueba que el depósito de agua no está dañado.</li></ul>

PROBLEMA	SOLUCIÓN
El café tarda mucho en salir.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es posible que debas descalcificar el aparato.</li> <li>• Para obtener más información, consulta la sección "Descalcificación".</li> </ul>
El café se está derramando desde el portafiltro o fluye muy lentamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Debes limpiar la cafetera.</li> <li>• Hay demasiado café. Recomendamos utilizar una cuchara medidora por taza.</li> <li>• El café molido es demasiado fino (por ejemplo, el molido para expreso no es adecuado para una cafetera de filtro).</li> <li>• Se ha quedado un poco de café molido entre el filtro de papel y el portafiltro.</li> <li>• El filtro de papel no está lo suficientemente abierto o está mal colocado.</li> <li>• Enjuaga el portafiltro antes de insertar el filtro de papel para que se adhiera a los lados húmedos del portafiltro.</li> <li>• Hay más de un filtro de papel en el portafiltro.</li> <li>• Comprueba que el portafiltro esté insertado por completo.</li> </ul>
El café sabe mal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El molido del café no es adecuado para tu cafetera.</li> <li>• La proporción de café y agua es incorrecta. Cámbiala para adaptarla a tus gustos.</li> <li>• La calidad y frescura del café no son óptimas.</li> <li>• El agua es de mala calidad.</li> </ul>
El café no sale.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprueba que hay agua en el depósito.</li> <li>• Es posible que el sistema de flujo de café esté obstruido. Puedes limpiarlo simplemente enjuagando con agua.</li> </ul>
La hora no es correcta	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El temporizador está sincronizado y depende de la red eléctrica. Si hay alguna diferencia, recomendamos ajustar la hora una vez a la semana para asegurarte de que es correcta.</li> </ul>

Si el aparato sigue sin funcionar correctamente, ponte en contacto con el departamento de atención al cliente de tu país.

قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار، این دستورالعمل‌های استفاده از دستگاه را با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه بعدی نگه دارید: سازنده مسئولیتی در قبال استفاده از دستگاه بدون رعایت دستورالعمل‌ها قبول نمی‌کند.

### رهنمودهای حفظ ایمنی

- این دستگاه برای استفاده افراد دارای ناتوانی جسمی، حسی یا ذهنی یا فاقد تجربه و آگاهی (از جمله کودکان) در نظر گرفته نشده است، مگر اینکه از این دستگاه تحت نظارت استفاده کنند یا شخصی که مسئول حفظ سلامت آنهاست دستورالعمل استفاده از دستگاه را به آنها بدهد.
- کودکان باید تحت نظارت از دستگاه استفاده کنند تا مطمئن شوید که با آن بازی نمی‌کنند.
- اگر سیم دستگاه یا دوشاخه آسیب دیده است از دستگاه استفاده نکنید. سیم دستگاه باید توسط سازنده، نماینده خدمات پس از فروش دستگاه یا اشخاص واجد شرایط تعویض شود تا از ایجاد خطر جلوگیری شود.
- دستگاه شما برای استفاده خانگی و در ارتفاع کمتر از 2000 متر طراحی شده است.
- دستگاه، سیم برق یا دوشاخه را در آب یا مایعات فرو نبرید.
- دستگاه شما فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است.
- این دستگاه برای کاربردهای زیر نیست و ضمانت‌نامه در این موارد اعمال نمی‌شود:
  - آشپزخانه دارای خ دمه در فروشگاه‌ها، دفاتر و دیگر محیط‌های کاری؛
  - مزارع کاری
  - مشتریان هتل‌ها، مثل‌ها و دیگر محیط‌های اقامتی

- محیط‌های ارائه‌دهنده اتاق و صبحانه
- برای تمیز کردن دستگاه دستورات داده شده برای تمیز کردن را دنبال کنید؛
- دستگاه را از برق بکشید.
- وقتی دستگاه داغ است آن را تمیز نکنید.
- با یک اسفنج یا پارچه خیس آن را تمیز کنید.
- هرگز دستگاه را در آب فرو نبرید یا آن را در زیر شیر آب قرار ندهید.
- هشدار: اگر از دستگاه درست استفاده نشود خطر جراحات وجود دارد.
- هشدار: پس از استفاده، از لمس کردن صفحه گرمایی خودداری کنید زیرا گرما را در خود نگه می‌دارد. تا زمانی که قوری خنک نشده فقط با دسته قوری کار کنید.
- کودکان 8 سال به بالا می‌توانند از این دستگاه استفاده کنند مشروط بر اینکه تحت نظارت از آن استفاده کنند و دستورات لازم درباره نحوه استفاده ایمن به آنها داده شده باشد و کاملاً از خطرات احتمالی مطلع باشند.
- کودکان نباید برای تمیز کردن و نگهداری دستگاه اقدام کنند مگر اینکه 8 سال یا بالاتر باشند و تحت نظارت یک فرد بزرگسال این کار را انجام دهند.
- دستگاه و سیم آن را از دسترس اطفال زیر 8 سال دور نگه دارید.
- افراد دارای ناتوانی جسمی، حسی یا ذهنی یا افرادی که دانش و اطلاعات آنها کافی نیست در صورتی که تحت نظارت باشند یا به آنها دستورات لازم برای استفاده صحیح و ایمن از دستگاه داده شده باشد و از خطرات آگاهی داشته

- باشند می‌توانند از این دستگاه استفاده کنند.
- کودکان نباید از دستگاه به عنوان یک اسباب بازی استفاده کنند.
- وقتی دستگاه قهوه‌ساز در حال کار کردن است نباید آن را در داخل کابینت قرار دهید.
- قبل از زدن دوشاخه دستگاه به پریز برق، بررسی کنید که توانی که دستگاه استفاده می‌کند با سیستم تأمین نیروی برق شما سازگاری داشته باشد و پریز دارای اتصال زمین باشد.
- هر اشکالی در اتصالات الکتریکی باعث بی‌اعتبار شدن ضمانت‌نامه می‌شود.
- وقتی که استفاده از دستگاه به پایان رسید و هنگامی که دستگاه را تمیز می‌کنید آن را از برق بکشید.
- اگر دستگاه درست کار نمی‌کند یا اگر آسیب دیده است از استفاده از آن خودداری کنید.
- در این صورت، با یک مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید.
- هرگونه اقدامی بجز تمیز کردن و نگهداری روزانه از طرف مشتری باید توسط یک مرکز خدماتی مورد تأیید انجام شود.
- مراقب باشید که سیم برق نزدیک قطعات داغ دستگاه قرار نگیرد یا در تماس با آنها نباشد، یا نزدیک یک منبع گرما یا در روی لبه‌های تیز قرار نداشته باشد.
- برای ایمنی خودتان، فقط از لوازم جانبی سازنده و لوازم یکدی‌ای که برای دستگاه شما طراحی شده است استفاده کنید.
- هنگام جدا کردن سیم برق از پریز از کشیدن سیم خودداری کنید.
- هرگز قوری قهوه را در مایکروفر، شعله مستقیم یا روی صفحه اجاق‌گازهای برقی قرار ندهید.
- اگر دستگاه هنوز داغ است آب داخل آن نریزید.
- فرایند کامل کنترل کیفیت روی همه دستگاه‌ها اعمال می‌شود. این فرایند شامل تست‌های استفاده واقعی بر روی دستگاه‌هایی است که به صورت تصادفی انتخاب شده‌اند تا هرگونه اثر استفاده را مشخص کند.
- وقتی دستگاه قهوه‌ساز کار می‌کند همیشه درپوش آن را ببندید.
- در صورتی که از قبل قهوه در قوری وجود دارد از دم کردن قهوه در آن خودداری کنید.
- برای جلوگیری از سرریزی، قوری باید روی صفحه داغ قهوه‌ساز قرار بگیرد، در غیر اینصورت آب یا قهوه داغ سرریز می‌شود.
- قهوه‌ساز در طول چرخه دم کردن بسیار داغ می‌شود. لطفاً با احتیاط با آن کار کنید.
- قطعات دستگاه را از هم جدا نکنید.
- از قوری بدون سر استفاده نکنید.
- از ریختن آب داغ در مخزن دستگاه خودداری کنید.

<b>J</b> دکمه روشن/خاموش	<b>A</b> بدنه دستگاه
<b>K</b> دکمه CLOCK (برنامهریزی)	<b>B</b> درب
<b>L</b> دکمه HR (ساعت)	<b>C</b> مخزن آب
<b>M</b> دکمه MIN (دقیقه)	<b>D</b> سنج سطح آب
<b>N</b> دکمه AROMA (بوی خوش)	<b>E</b> درب قوری
<b>O</b> دکمه PROG (ساعت)	<b>F</b> دسته قوری
<b>P</b> قاشق	<b>G</b> قوری
	<b>H</b> صفحه گرمایی
	<b>I</b> سبد فیلتر

## برنامهریزی ساعت

- قهوساز را روی سطحی مسطح و سخت قرار دهید.
- دوشاخه سیم برق را به پریز برق دیواری 220 تا 240 ولت بزنید.
- وقتی برای اولین بار قهوساز را به برق می‌زنید، ساعت **AM 12:00** را نشان می‌دهد و روی صفحه چشمک می‌زند. شکل 1 با فشار دادن دکمه **(HR L)** برای ساعت و دکمه **(MIN M)** برای دقیقه ساعت را تنظیم کنید. زمان نشان داده می‌شود. این زمان به‌صورت خودکار پس از گذشت 5 ثانیه با فشار دادن دکمه **(O CLOCK)** تأیید می‌شود.
- توجه: ساعت اکنون تنظیم شده است و حتی زمانی که دستگاه در حال کار نیست همچنان زمان کنونی را نشان می‌دهد. اگر می‌خواهید دوباره زمان را تنظیم کنید، دکمه **(O CLOCK)** را فشار دهید و مراحل بالا را تکرار کنید.
- اگر دستگاه را از برق بکشید، یا در صورت قطع برق، ساعت به **AM 12:00** برمی‌گردد. برای برنامهریزی مجدد ساعت باید مراحل بالا را تکرار کنید.

## قبل از استفاده برای اولین بار

- برچسب‌ها را از دستگاه جدا کنید.
- قبل از اولین استفاده، یکبار قهوساز را بدون قهوه راه‌اندازی کنید تا چرخه را با آب بشوید. مخزن آب را تا سطح حداکثر پر کنید و با فشار دادن دکمه **(J ON/OFF)** چرخه را راه‌اندازی کنید.
- مهم: دستگاه طوری طراحی شده که فقط با آب سرد یا ولرم کار کند.

- درب قهوساز **(b)** را باز کنید. (شکل 3)
- قوری **(g)** را با آب سرد یا ولرم پر کنید. آب را در مخزن آب **(c)** بریزید. شکل 4
- تعداد فنجان‌ها با علامت‌های روی قوری و با نشانگر سطح آب مشخص شده است. بیشتر از 10 تا 15 فنجان آب نریزید. شکل 5
- قوری **(g)** را با درب **(e)** بسته روی صفحه داغ **(h)** قرار دهید و مطمئن شوید که درست در جای خود قرار گرفته است تا مکانیزم جاری شدن قهوه از دستگاه در قوری فعال شود. (شکل 8)
- مطمئن شوید که سبد فیلتر **(i)** در جای خود قرار گرفته است. (شکل 6) کاغذ فیلتر را در داخل سبد فیلتر **(i)** قرار دهید. مطمئن شوید که کاغذ فیلتر کاملاً باز باشد و به درستی در سبد فیلتر قرار گرفته باشد. شکل 7
- اگر پودر قهوه به داخل مخزن ریخته شد، چرخه را شروع نکنید و ابتدا مخزن را تمیز کنید.
- قهوه می‌تواند چرخه آب را مسدود کند.
- به ازای هر فنجان یک قاشق پر **(P)** پودر قهوه بریزید. بیشتر از 10 قاشق پر (70 گرم) نریزید. شکل 9
- درب **(b)** را ببندید.
- اگر دستگاه قهوساز در حالت آماده‌به‌کار است، دکمه‌ای را فشار دهید تا روشن شود.
- برای شروع چرخه دکمه **(J ON/OFF)** را فشار دهید. قهوساز بوق کوتاهی می‌زند و نماد قوری روی صفحه نمایش نشان داده می‌شود. شکل 10
- وقتی چرخه تمام شد، قابلیت گرم‌کن به طور خودکار به مدت 30 دقیقه روشن می‌شود. نماد قوری در مدت زمان گرم‌نگهداشتن قهوه همچنان روی صفحه نمایش نشان داده می‌شود.
- برای متوقف کردن قهوساز در طی چرخه، دکمه **(J ON/OFF)** را فشار دهید.
- لطفاً توجه کنید:
- میزان قهوه‌ای که در پایان چرخه در قوری ریخته می‌شود از میزان آبی که در مخزن ریخته شده کمتر است زیرا پودر قهوه و فیلتر تقریباً 10 درصد آن را جذب می‌کنند.
- مخزن در پشت دستگاه دارای یک دریچه سرریز است. اگر آب زیادی در مخزن بریزید از این دریچه بیرون می‌ریزد.



– (DELAYED START (PROG

تنظیم زمان شروع با تأخیر

- دستگاه شما مجهز به برنامه شروع با تأخیر است.
  - مطمئن شوید که ساعت روی زمان درست تنظیم شده است. اگر درست نیست، دستورالعمل‌های بخش «برنامهریزی ساعت» را دنبال کنید.
  - برای تنظیم زمان شروع خودکار دکمه **PROG** برنامهریزی (K) را فشار دهید. نماد **PROG** در صفحه نمایش نشان داده می‌شود. شکل 11
  - با فشار دادن دکمه (L HR) برای ساعت و دکمه (M MIN) برای دقیقه ساعت را تنظیم کنید. شکل 12 تنظیم زمان به طور خودکار پس از گذشت 5 ثانیه یا با فشار دادن دکمه (K PROG) تأیید می‌شود. شکل 13
  - قهوه‌ساز به‌طور خودکار در زمان برنامهریزی شده شروع به کار می‌کند. در هر زمانی با فشار دادن دکمه (K PROG) می‌توانید زمان برنامهریزی شده را ببینید.
  - برای لغو شروع با تأخیر، دکمه (K PROG) را به مدت 5 ثانیه فشار دهید.
- حالت قبل از عصاره‌گیری - عملکرد بوی خوش
- لطفاً توجه کنید: عملکرد **AROMA** به لطف مرحله قبل از عصاره‌گیری پودر قهوه حداکثر طعم قهوه را استخراج می‌کند.
- قبل از شروع چرخه قهوه دکمه (N AROMA) را فشار دهید تا حالت قبل از عصاره‌گیری شروع شود.
  - چراغ نشانگر **AROMA** روشن می‌شود. شکل 14
  - برای لغو حالت قبل از عصاره‌گیری، دوباره دکمه (N AROMA) را فشار دهید.

- برای بیرون آوردن پودر قهوه مصرف شده، سبد فیلتر و فیلتر را از قهوه‌ساز خارج کنید. شکل 15a
  - پودر قهوه و فیلتر را دور بیندازید. شکل 15b
  - تازمانی که دستگاه هنوز داغ است آن را تمیز نکنید.
  - سبد فیلتر جداشدنی را با آب داغ و صابون بشویید.
  - احتیاط: قطعات قهوه‌ساز را در ماشین ظرفشویی نگذارید.
- قهوه‌ساز را با یک پارچه یا اسفنج مرطوب تمیز کنید.
  - هرگز از محصولات قوی یا ساینده برای تمیز کردن قطعات قهوه‌ساز استفاده کنید.
  - برای تمیز کردن بخش‌های استیل ضد زنگ قهوه‌ساز، از یک پارچه یا اسفنج مرطوب استفاده کنید. آنها را با یک پارچه خشک تمیز کنید.
  - برای لکه‌های مقاوم، از پارچه‌ای با مقداری سرکه سفید استفاده کنید.
  - از فرو بردن دستگاه در آب یا زیر شیر آب خودداری کنید.

- چرا رسوب‌زدایی مهم است؟
- رسوبات کلسیم به طور طبیعی در قهوه‌ساز رسوب می‌کنند. رسوب‌زدایی به محافظت از قهوه‌ساز کمک می‌کند و باعث طولانی‌تر شدن دوام آن و امکان تهیه کیفیت بالای قهوه در طول زمان می‌شود. رسوبات ممکن است به‌صورت دائم روی عملکرد دستگاه تأثیر بگذارند.

### چه زمانی باید رسوب‌زدایی کرد؟

- دفعات تکرار رسوب‌زدایی بستگی به میزان سختی آب و تعداد دفعات چرخه تهیه قهوه دارد. وقتی کاربر علائمی نظیر طولانی شدن مدت چرخه تهیه قهوه، بخار شدید، صدای بلند در پایان چرخه یا توقف در طول چرخه را مشاهده کند، به این معناست که دستگاه نیاز به رسوب‌زدایی دارد.
- رسوب‌زدایی قهوه‌ساز باید تقریباً ماهی یکبار انجام شود و بستگی به سختی آب دارد. چگونگی رسوب‌زدایی قهوه‌ساز
- از محلول رسوب‌زدایی نیم لیتر سرکه سفید رقیق شده در نیم لیتر آب سرد یا ولرم استفاده کنید. شکل 16
- محلول را در مخزن آب بریزید. شکل 17
- قهوه در فیلتر نریزید و دکمه (ON/OFF J) را فشار دهید تا چرخه رسوب‌زدایی شروع شود. شکل 18
- تا پایا ن چرخه صبر کنید.
- برای آبکشی دستگاه، دو بار چرخه 10 فنجان‌ی را با آب و بدون قهوه شروع کنید.
- این عملیات را در صورت لزوم تکرار کنید.
- در صورتی که به دلیل عدم رسوب‌زدایی دستگاه درست کار نکند یا بد کار کند شامل خدمات ضمانت‌نامه نمی‌شود.

### اشکال‌زدایی

مشکل	راحل
قهوه دم نمی‌کشد یا دستگاه روشن نمی‌شود.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• مطمئن شوید که دوشاخه دستگاه درست در پریز برقی که کار می‌کند زده شده باشد.</li> <li>• مخزن آب خالی است.</li> <li>• برق قطع شده است.</li> <li>• دستگاه را از برق بکشید و دوباره به برق بزنید.</li> <li>• زمان ساعت باید پس از قطع برق دوباره تنظیم شود.</li> <li>• عملکرد توقف خودکار دستگاه را خاموش کرده است. برای تهیه قهوه بیشتر دستگاه را خاموش و سپس دوباره روشن کنید. برای اطلاعات بیشتر، به بخش «آماده‌سازی قهوه» مراجعه کنید.</li> </ul>
بمنظر می‌رسد دستگاه نشستی دارد.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• مطمئن شوید که مخزن آن بیشتر از میزان حداکثر پر نشده باشد.</li> <li>• مطمئن شوید که مخزن آب آسیب ندیده است.</li> </ul>
دم کشیدن زمان زیادی طول می‌کشد.	<p>ممکن است زمان رسوب‌زدایی دستگاه فرارسیده باشد.</p> <p>برای اطلاعات بیشتر، به بخش «رسوب‌زدایی» مراجعه کنید.</p>

مشکل	راحل
قهوه از سبد فیلتر بیرون می‌ریزد یا خیلی به‌مکنی در قوری می‌ریزد.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• قهوه‌ساز باید تمیز شود.</li> <li>• مقدار قهوه بیش از حد است. توصیه می‌کنیم برای هر فنجان از یک قاشق قهوه استفاده کنید.</li> <li>• پودر قهوه بیش از حد نرم است (برای مثال، قهوه آسیاب‌شده برای اسپرسو برای فیلتر قهوه‌ساز مناسب نیست).</li> <li>• مقداری پودر قهوه بین فیلتر کاغذی و سبد فیلتر گیر کرده است.</li> <li>• فیلتر کاغذی به حد کافی باز نیست یا درست در جای خود قرار نگرفته است.</li> <li>• قبل از قرار دادن سبد فیلتر در دستگاه آن را با آب بشویید تا فیلتر کاغذی به سمت خیس سبد فیلتر بچسبند.</li> <li>• بیشتر از یک فیلتر کاغذی در سبد فیلتر قرار دارد.</li> <li>• مطمئن شوید که سبد فیلتر کاملاً در جای خود قرار گرفته است.</li> </ul>
قهوه مزه بدی دارد.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• نوع پودر قهوه برای قهوه‌ساز شما مناسب نیست.</li> <li>• نسبت قهوه و آب نادرست است. آن را تغییر دهید تا مزه دلخواهتان را پیدا کنید.</li> <li>• کیفیت و تازگی قهوه بیینه نیست.</li> <li>• کیفیت آب خوب نیست.</li> </ul>
قهوه به داخل قوری نمی‌ریزد.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• مطمئن شوید که آب در مخزن آب موجود باشد.</li> <li>• میبستم جریان ممکن است مسدود شده باشد. کافی است با شستن آن با آب آن را تمیز کنید.</li> </ul>
زمان درست نیست.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تایمر با شبکه برقی شما همگام می‌شود و به آن بستگی دارد. اگر تفاوتی وجود دارد، توصیه می‌کنیم زمان را یکبار در هفته تنظیم کنید تا از صحت آن مطمئن باشید.</li> </ul>

اگر دستگاه هنوز درست کار نمی‌کند، با بخش خدمات مشتری کشورتان تماس بگیرید.

首次使用本裝置前，請細閱使用說明書，並保留作日後參考：用家如不遵守指引，生產商將拒絕承擔任何責任。

## 安全指引

- 肢體、感官或心智能力較弱，或者使用經驗或知識不足的人士（包括兒童），除非有負責其安全的人士從旁監督，或已事先向其提供本裝置的使用指示，否則均不適宜使用本裝置。
- 兒童應有人從旁監督，以確保他們不會將本裝置當作玩具。
- 如電源線或插頭已有損壞，請勿使用本裝置。為免發生危險，電源線必須交由生產商、其售後服務中心，或具有類似資格的人士更換。
- 本裝置僅供海拔 2,000 米以下之家居使用，並僅限於室內使用。
- 切勿將本裝置、其電源線或插頭浸在水或任何其他液體裡。
- 本裝置僅作家居用途。
- 本裝置不適宜作以下用途，且以下用途將不在保用範圍之內：
  - 店舖、辦公室及其他工作環境的廚房區域；
  - 農舍；
  - 旅館、汽車旅館和其他住宿環境裡給客人使用；
  - 民宿（住宿加早餐）類型環境。
- 請務必遵照以下指示清潔裝置：

- 拔除裝置插頭。
- 裝置仍然發熱時，切勿清潔裝置。
- 用濕布或海綿清理。
- 切勿將本裝置浸在水裡或置於流水下。
- 警告：不當地使用本裝置可能會引致受傷。
- 警告：使用後，由於仍有餘熱，因此請勿觸摸保溫板。直至冷卻前，請確保僅使用玻璃壺的把手來拿起玻璃壺。
- 8 歲或以上兒童如有成人在旁監督並獲悉安全使用本裝置的方法，在完全明白使用本裝置的危險後，可使用本裝置。兒童年滿 8 歲方可在成人的監督下清潔及保養本裝置。
- 請將本裝置以及電源線放置在遠離 8 歲以下兒童的地方。
- 本裝置可供身體官能或心智能力退化人士，或缺乏經驗與知識之人士使用，唯須接受從旁監督或獲悉適當的本裝置操作指示，且已瞭解其危險。
- 請勿讓兒童將本裝置當成玩具。
- 使用時請勿將咖啡機放在櫃子之中。
- 連接裝置的電源前，請確保其電壓與您的供電系統電壓相符，並且插座經已接地。
- 供電連接方式如有任何不當，都會令保養無效。
- 使用完及在清潔裝置時，請拔除裝置插頭。
- 如運作不正常或已有損壞，請勿使用本裝置。如發生此類問題，請聯絡授權服務中心。
- 除用家的清潔及日常保養外，一切改動均應交由授權服務中心進

行。

- 切勿讓電源線接近或接觸本裝置的發熱部分、熱源，或靠在鋒利邊緣上。
- 為安全起見，請僅使用由製造商生產並為本裝置而設的配件及零件。
- 請勿以拉扯電線的方式拔除本裝置的插頭。
- 切勿將咖啡壺放在微波爐內及火焰或電熱爐上。
- 如裝置仍在發熱，則切勿注水。
- 所有裝置均經過嚴格的品質控制程序，包括隨機抽選裝置進行實地使用測試，因此裝置可能有使用痕跡。
- 咖啡機運作時，請務必合上機蓋。
- 如果玻璃壺中已有咖啡，則請勿再沖泡咖啡。
- 為防止任何液體溢出，玻璃壺必須放在咖啡機的加熱底座上，否則熱水或熱咖啡有可能會溢出。
- 在沖泡過程中，咖啡機會變得非常熱。請小心處理。
- 切勿拆卸本裝置。
- 切勿在沒有壺蓋的情況下使用玻璃壺。
- 切勿將熱水倒進水箱之中。

## 描述

A 機身	I 濾紙架
B 機蓋	J 開/關按鈕
C 水箱	K 時鐘按鈕
D 水位刻度	L 小時按鈕
E 壺蓋	M 分鐘按鈕
F 壺把手	N 香氣按鈕
G 玻璃壺	O 程式按鈕
H 加熱板	P 匙羹

## 設定時鐘

- 將咖啡機放在硬身、平坦的表面之上。
- 將電源線插頭插入 220V 至 240V 的牆上插座中。  
– 首次將咖啡機連接電源時，機身螢幕上會出現並閃爍著早上 12:00 這時間。圖 1。如要設定時間，請先按小時按鈕 (L) 以設定小時，然後按分鐘按鈕 (M) 以設定分鐘。時間會隨即顯示。5 秒鐘過後，系統會自動確認所設時間，您亦可按時鐘按鈕 (O) 以作確認。

**注意：**時鐘現已設定妥當，即使裝置處於待機模式，時鐘亦會繼續顯示當前時間。如要再次設定時間，請按時鐘按鈕 (O) 並重複上述步驟。

如裝置電源被拔除或裝置出現電源故障，時鐘將回到預設的早上 12:00 這時間。用家必須重複以上步驟，方能再次設定時鐘。

## 初次使用前

- 請拆除機上的貼紙。
- 首次使用前，請在未有加入咖啡的情況下運行咖啡機，以沖洗機內管道。為水箱注水至最高水位，然後按開/關按鈕 (J) 以開始循環。

**重要事項：**根據設計，本裝置只可注入冷水或溫水操作。

## 調製咖啡

- 揭起咖啡機的機蓋 (b)。圖 3。
  - 為玻璃壺 (g) 注入冷水或溫水。將水倒入水箱 (c) 之中 (圖 Fig. 4)。
  - 可製作的杯數由玻璃壺上的標記及水位刻度顯示。請勿加入超過 10-15 杯的分量。圖 5。
  - 請合上玻璃壺 (g) 的壺蓋 (e)，並將玻璃壺放置在加熱底座 (h) 上，確保其擺放位置正確，可啟動程式讓咖啡流出。圖 8。
  - 確保已放入濾紙架 (i)。圖 6。將濾紙放入濾紙架 (i) 中。請確保濾紙已完全展開，並已正確地放置在濾紙架之中。圖 7。
  - 如不小心將咖啡粉倒入了水箱，切勿啟動循環，應先行清潔水箱。否則咖啡粉有可能會阻塞水管。
  - 以每杯 1 匙羹 (P) 的分量添加咖啡粉。請勿加入超過 10 匙羹 (70 克) 的分量。圖 9。
  - 關上機蓋 (b)。  
如果咖啡機處於待機狀態，請按下任何一個按鈕來喚醒裝置。
  - 按下開/關按鈕 (J) 以開始循環。咖啡機會發出嗶聲，然後螢幕會顯示玻璃壺標誌。圖 10。
  - 循環完結後，加熱功能將自動開啟 30 分鐘。在加熱期間，玻璃壺標誌仍會在螢幕上顯示。
  - 要在循環運作期間停機，請按開/關按鈕 (J)。
- 請注意：**
- 循環結束時，玻璃壺中的咖啡分量會少於倒入水箱的水量，那是因為咖啡粉及濾紙會吸收約 10% 水量。
  - 水箱在裝置背面設有溢水口。如加入了過量的水，水會從該溢水口中流出。

## 其他功能

### –延遲開始 (程式)

#### 設定延遲開始時間

- 本裝置設有延遲開始的程式。
- 請確保時鐘已設定為正確的時間。如非正確時間，請按照「設定時鐘」部分中的指示進行操作。
- 按下**程式按鈕 (K)**以設定自動開始時間。螢幕上會出現「PROG」(程式)圖示。圖 11。
- 設定時間時，先按小時按鈕 (L) 以設定小時，然後按分鐘按鈕 (M) 以設定分鐘。圖 12。大約 5 秒鐘過後，系統便會自動確認所設時間，您亦可按**程式按鈕 (K)**以示確認。圖 13。
- 咖啡機將在所設時間自動啟動。您可以隨時按**程式按鈕 (K)**來查看所設定的時間。
- 如要取消延遲開始程式，請按住**程式按鈕 (K)** 5 秒鐘。

### –預浸模式-香氣功能

請注意：由於會進行咖啡粉預浸程序，因此使用香氣功能可帶出咖啡的最佳風味。

- 在開始咖啡沖泡循環前，先按香氣按鈕 (N) 以開始預浸模式。
- 「AROMA」(香氣) 指示燈會亮起。圖 14。
- 如要取消預浸模式，請再次按下香氣按鈕 (N)。

## 清潔

- 如要清理沖泡後的咖啡渣，請從咖啡機中取出濾紙及濾紙架。圖 15a。
  - 丟棄咖啡渣及濾紙。圖 15b。
  - 如果裝置仍在發熱，請勿進行清潔。
  - 以熱肥皂水清洗可拆式濾紙架。
- 注意：**請勿將咖啡機的零件放入洗碗機中。

- 用沾濕的軟布或海綿清潔咖啡機。切勿使用具有研磨作用的產品或強力產品清潔咖啡機的任何部分。
- 請以用熱水沾濕了的軟布或海綿清潔咖啡機的不銹鋼部件。使用乾布好好擦乾。
- 如有頑固污漬，請使用沾了白醋的布清潔。
- 切勿將本裝置浸在水裏或以水沖洗。

## 除垢

### 為何除垢如此重要？

- 咖啡機會自然積聚水垢。除垢有助保護咖啡機，確保延長其使用壽命，並可一直沖泡出優質咖啡。水垢可能會持續影響裝置的性能。

### 何時才要除垢？

- 除垢頻率視乎水的硬度及沖泡咖啡的次數而定。當用家觀察到以下

跡象，即代表裝置是時候需要除垢：沖泡時間延長、劇烈沸騰、循環尾聲時噪音很大，或沖泡期間咖啡機有停止運作的情况。

- 視乎水的硬度，咖啡機必須約每月除垢 1 次。

### 如何為咖啡機除垢

- 使用除垢溶液，或以 0.5 升的冷水或溫水稀釋 0.5 升的白醋。圖 16。
- 將溶液倒入水箱中。圖 17。
- 不要在過濾器中加入咖啡，按開/關按鈕 (J) 開始除垢循環。圖 18。
- 請等待直至循環結束。
- 如想沖洗機器，請在不加入咖啡的情況下以水完成 2 個完整的 10 杯沖泡分量循環。
- 如有需要，可重複此操作。
- 如因未有為咖啡機除垢而令裝置無法運作或運作不良，咖啡機的保養將會失效。

## 疑難排解

問題	解決方案
咖啡未能注入或裝置無法開啟。	<ul style="list-style-type: none"><li>• 請確保裝置已正確插入功能正常的插座之中。</li><li>• 水箱沒有水。</li><li>• 發生電源故障。</li><li>• 拔除裝置插頭，然後再插上。</li><li>• 發生電源故障後必須重設時鐘時間。</li><li>• 自動停止功能關閉了裝置的電源。先關閉裝置，然後再次啟動以沖泡更多咖啡。如欲了解更多資訊，請查閱「調製咖啡」部分。</li></ul>
裝置出現滲漏情況。	<ul style="list-style-type: none"><li>• 請確保水箱內的水未有超出上限。</li><li>• 請確保水箱沒有損壞。</li></ul>
沖泡過程需要很長時間。	<ul style="list-style-type: none"><li>• 也許是時候為裝置除垢了。</li><li>• 如欲了解更多資訊，請查閱「除垢」部分。</li></ul>

問題	解決方案
咖啡從濾紙架中溢出，或咖啡流下的速度非常緩慢。	<ul style="list-style-type: none"> <li>咖啡機需要清洗。</li> <li>加入了過量的咖啡粉。我們建議使用量匙量度沖泡每杯咖啡所需的咖啡粉分量。</li> <li>咖啡粉太幼細（例如，意式濃縮咖啡的咖啡粉並不適合過濾式咖啡機使用）。</li> <li>有些咖啡粉夾雜在濾紙及濾紙架之間。</li> <li>濾紙的張開程度不足或放置方式不當。</li> <li>在放入濾紙前先沖洗濾紙架，以使濾紙能黏在濾紙架的沾濕表面上。</li> <li>在濾紙架中放入了多於 1 張濾紙。</li> <li>請確保濾紙架已完全放入。</li> </ul>
咖啡喝起來味道不好。	<ul style="list-style-type: none"> <li>所用咖啡粉不適合此咖啡機。</li> <li>咖啡粉及水的比例不正確。請加以調整來配合您的口味。</li> <li>咖啡的質素及新鮮程度並非最佳。</li> <li>水質不佳。</li> </ul>
咖啡無法流出。	<ul style="list-style-type: none"> <li>請確保水箱內有水。</li> <li>咖啡的流動管道可能被阻塞。您可以用水沖洗以清潔管道。</li> </ul>
時間不正確。	<ul style="list-style-type: none"> <li>計時器已同步，具體情況取決於您的電力網絡。如與正確時間有所不同，我們建議您每週設定時間一次，以確保時間正確。</li> </ul>

如裝置仍然無法正常運作，請聯絡所在地區的客戶服務部。

제품을 처음 사용하기 전에 이 지침을 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오. 제조업체는 비호환 기기를 사용했을 경우 책임을 지지 않습니다.

### 안전 지침

- 안전에 대한 책임을 질 수 있는 사람이 제품 사용을 감독하거나 지시하지 않는 한 신체적, 감각적, 정신적 능력이 제한되었거나 경험 및 지식이 부족한 사람(어린이 포함)은 이 제품을 사용할 수 없습니다.
- 어린이가 제품을 가지고 장난치지 않도록 철저히 감독해 주십시오.
- 전선 또는 플러그가 손상되어 있을 경우 기기를 사용하지 마십시오. 전원 코드가 손상된 경우 위험 방지를 위해 제조업체, A/S 서비스, 동등한 자격을 갖춘 사람이 교체해야 합니다.
- 본 제품은 고도 2,000m 이하 실내, 가정에서 사용하기 위해 만들어졌습니다.
- 기기, 전원 코드, 플러그를 물이나 기타 액체에 담그지 마십시오.
- 이 제품은 가정용으로 설계되었습니다.
- 다음과 같은 장소에 사용할 경우, 품질보증은 적용되지 않습니다.
  - 상점, 사무실 및 기타 작업실에 있는 직원용 주방,
  - 농가,

- 호텔, 모텔, 레지던스형 주거공간,
- 숙박업소 등.
- 항상 지침에 따라 제품을 세척하십시오.
- 제품의 플러그를 뽑아주세요.
- 기기가 뜨거울 때 세척하지 마십시오.
- 물에 적신 천이나 스펀지를 사용하여 세척하십시오.
- 기기를 물속에 담그거나 흐르는 물에 놓지 마십시오.
- 경고: 제품을 잘못 사용할 경우, 부상을 입을 수 있습니다.
- 경고: 사용 후 잔열로 뜨거울 수 있으니 열판을 만지지 마십시오. 식기 전까지 가열 중에는 유리용기의 손잡이만 잡아서 사용하십시오.
- 이 제품은 감독하는 사람이 있고 안전하게 사용하는 방법을 배웠거나 발생할 수 있는 위험을 충분히 인식하고 있을 경우 8세 이상 아이부터 사용할 수 있습니다. 사용자가 8세 미만이고 어른의 감독이 없다면 제품의 세척 및 유지 관리를 어린이가 할 수 없습니다.
- 제품 및 전원 코드가 8세 이하 어린이 손에 닿지 않도록 주의해야 합니다.
- 이 제품은 신체, 감각, 정신적 능력이 제한되거나 경험이나 지식이 부족한 사람일지라도 감독하는 사람이 있거나

안전하게 기기를 사용하는 방법을 배우고 위험을 이해하는 경우 사용할 수 있습니다.

- 아이들이 장난감으로 기기를 사용하지 않게 하십시오.
- 커피 메이커를 사용할 때는 캐비닛에 놓지 마십시오.
  - 제품을 전원에 연결하기 전에 전원이 제품의 전력 규정에 상응하고 콘센트가 접지되었는지 확인하십시오.
  - 잘못된 전력 사용 시 품질 보증이 적용되지 않습니다.
  - 사용 후 또는 세척 시 기기의 전원 코드를 뽑으십시오.
  - 기기가 제대로 작동하지 않거나 훼손됐을 경우, 사용하지 마십시오. 이러한 일이 발생하면, 공인 서비스센터에 연락하십시오.
  - 사용자가 할 수 있는 일상적인 세척 및 유지 관리를 제외한 모든 관리는 공인 서비스센터에서 받아야 합니다.
  - 전선이 제품의 뜨거운 부분에 직접 닿거나 가깝게 두면 절대 안됩니다. 또한 전선을 열원 근처에 두거나 날카로운 모서리에 걸쳐 놓지 마십시오.
  - 안전을 위해서 기기에 맞도록 제작된 해당 제조업체의 부속품 및 부품을 사용하십시오.
  - 코드를 세게 당겨 플러그를 뽑지 마십시오.
  - 커피 용기를 전자레인지, 불, 전자 조리기에 넣지 마십시오.
  - 제품이 아직 뜨거울 경우 물을 넣지 마십시오.
  - 모든 제품은 엄격한 품질 검증을 완료했습니다. 무작위 실제 사용 테스트로 일부 제품에 사용 흔적이 있을 수 있습니다.
  - 커피메이커를 사용하실 때에는 항상 뚜껑을 닫으십시오.
  - 유리 용기에 이미 커피가 있는 경우 커피를 추출하지 마십시오.
  - 커피가 넘치는 것을 방지하려면 유리 용기를 커피 메이커의 열판에 놓아야 합니다. 그렇지 않으면 뜨거운 물이나 커피가 넘칠 수 있습니다.
  - 주입하는 동안 커피 메이커가 매우 뜨거워집니다. 조심해서 다루십시오.
  - 제품을 분해하지 마십시오.
  - 뚜껑 없이 용기를 사용하지 마십시오.
  - 물통에 뜨거운 물을 넣지 마십시오.



## 설명

- |            |             |
|------------|-------------|
| A 제품 본체    | I 필터 홀더     |
| B 뚜껑       | J ON/OFF 버튼 |
| C 물통       | K CLOCK 버튼  |
| D 물 수위 게이지 | L HR 버튼     |
| E 용기 뚜껑    | M MIN 버튼    |
| F 용기 손잡이   | N AROMA 버튼  |
| G 유리 용기    | O PROG 버튼   |
| H 열판       | P 스푼        |

## 시간 설정

- 커피 메이커를 단단하고 평평한 곳에 놓으십시오.
  - 전원 케이블을 220V~240V 벽면 콘센트에 꽂습니다.
  - 커피 메이커를 처음 연결하면 12:00 AM이 화면에 표시되고 깜박입니다. 그림 1. 시간 단위는 HR 버튼(L)을 누르고 분 단위는 (M) 버튼을 눌러 설정합니다. 시간이 표시됩니다. 5초 후 또는 CLOCK 버튼(O)을 누르면 시간 설정이 자동으로 확인됩니다.
- 참고:** 이제 시계가 설정되어 제품이 대기 모드에 있어도 현재 시간이 계속 표시됩니다. 시간을 다시 설정하려면 CLOCK(O) 버튼을 누르고 위의 단계를 반복하십시오.
- 장치의 플러그를 뽑거나 정전이 발생한 경우 시계가 오전 12시로 돌아갑니다. 시계를 다시 설정하려면 위의 지침을 반복해야 합니다.

## 처음 제품을 사용하기 전

- 커피 머신에서 스티커를 제거하십시오.
  - 처음 사용하기 전에 커피 없이 커피 메이커를 가동하여 급수관을 행구십시오. 물통을 최대 수위까지 채우고 ON/OFF 버튼(J)을 눌러 추출을 시작합니다.
- 주요 사항:** 본 제품은 찬물 또는 따뜻한 물을 사용하여 가동하도록 설계되었습니다.

## 커피 준비

- 커피 메이커의 뚜껑을 들어올립니다(b). **그림 3.**
- 유리 용기(g)에 찬물 또는 따뜻한 물을 채웁니다. 물통에 물을 채웁니다(c). **그림 4.**
- 컵의 수는 유리 용기의 눈금과 물 수위 표시기에 표시됩니다. 10~15컵을 초과하지 마십시오. **그림 5.**
- 유리 용기(g)의 뚜껑(e)이 닫혀 있는 상태에서 용기가 열판(h)의 받침대에 제대로 끼워졌는지 확인하십시오. **그림 8.**
- 필터 홀더(i)가 끼워졌는지 확인하십시오. **그림 6.** 필터 홀더에 필터지를 놓습니다(l). 필터지가 완전히 펼쳐져 있고 필터 홀더에 제대로 고정되었는지 확인하십시오. **그림 7.**
- 분쇄 커피를 실수로 급수통에 넣은 경우 추출하지 말고 먼저 물통을 세척하십시오. 그렇지 않으면 분쇄 커피가 급수관을 막을 수 있습니다.
- 커피 한 잔당 1스푼(P)의 분쇄 커피를 추가합니다. 10스푼(70g)을 초과하지 마십시오. **그림 9.**
- 뚜껑을 닫습니다(b).
- 커피 메이커가 대기 상태인 경우 아무 버튼이나 눌러 전원을 켭니다.
- ON/OFF(J) 버튼을 눌러 추출을 시작합니다. 커피 메이커에서 신호음이 울리고 용기 모양의 기호가 화면에 표시됩니다. **그림 10.**
- 추출이 완료되면 예열 기능이 30분 동안 자동으로 켜집니다. 용기 모양의 기호는 예열하는 동안 화면에 계속 표시됩니다.
- 추출 중에 커피 메이커를 멈추려면 ON/OFF 버튼(J)을 누르십시오.

## 참고 사항:

- 커피 가루와 필터가 커피 양의 약 10%를 흡수하기 때문에, 용기에 추출된 커피의 양은 물통에 부은 물의 양보다 적습니다.
- 제품 뒷면에는 물통이 넘치는 것을 방지하는 누수 방지 개구부가 있습니다. 물을 너무 많이 넣으면 장치 입구에서 물이 빠져 나옵니다.

## 기타 기능

### -추출 예약(PROG)

#### 추출 예약 시간 설정하기

- 본 제품에는 추출 예약 시간 프로그램을 갖추고 있습니다.
  - 시계가 정확하게 설정되어 있는지 확인하십시오. 그렇지 않은 경우 시계 프로그래밍 섹션의 지침을 따르십시오.
  - **PROG 버튼(K)**을 눌러 자동 시작 시간을 설정합니다. **PROG** 아이콘이 화면에 표시됩니다. **그림 11.**
  - 시간 단위는 **HR 버튼(L)**을 누르고 분 단위는 **(M) 버튼**을 눌러 설정합니다. **그림 12.** 약 5초 후 또는 **PROG(K) 버튼**을 누르면 시간 설정이 자동으로 확인됩니다. **그림 13.**
  - 커피 메이커가 예약한 시간에 자동으로 추출을 시작합니다.
- PROG 버튼(K)**을 누르면 언제든지 예약한 시간을 볼 수 있습니다.
- 예약한 추출을 취소하려면 **PROG(K) 버튼**을 5초 동안 누릅니다.

### -사전 주입 모드 - AROMA 기능

참고 사항: AROMA 기능은 분쇄 커피 사전 주입 단계 덕분에 커피 풍미를 최대한 끌어올려 줍니다.

- 사전 주입 모드를 시작하려면 커피 추출을 시작하기 전에 **AROMA(N) 버튼**을 누르십시오.
- AROMA 표시등이 켜집니다. **그림 14.**
- 사전 주입 모드를 취소하려면 **AROMA(N) 버튼**을 다시 누르십시오.

## 세척

- 사용한 커피 찌꺼기를 제거하려면 커피 메이커에서 필터 및 필터 홀더를 분리하십시오. **그림 15a.**
  - 커피 찌꺼기와 필터 용지를 제거하십시오. **그림 15b.**
  - 제품이 아직 뜨거운 경우 세척하지 마십시오.
  - 뜨거운 비눗물을 사용하여 분리형 필터 홀더를 세척하십시오.
- 주의: 커피 메이커의 부품을 식기 세척기에 넣지 마십시오.

- 물에 적신 부드러운 천이나 스펀지를 사용하여 커피 메이커를 세척하십시오. 커피 메이커의 어떤 부분도 마모성이 있거나 역센 제품을 사용하지 마십시오.
- 커피 메이커의 스테인리스 스틸 부품을 세척하려면 부드러운 천이나 스펀지에 뜨거운 물을 적셔서 사용하십시오. 마른 천을 사용하여 깨끗하게 닦아 내십시오.
- 잘 지워지지 않는 얼룩의 경우 백식초를 약간 묻힌 천을 사용하십시오.
- 제품을 물이나 수돗물에 담그지 마십시오.

## 석회질 제거

석회질 제거가 중요한 이유는 무엇입니까?

- 석회질은 커피 메이커에 자연스럽게 쌓입니다. 석회질 제거는 커피 메이커를 보호하고 사용 수명을 연장하며 시간이 지나도 일관된 고품질 커피를 추출하는데 도움이 됩니다. 석회질이 제품의 성능을 영구적으로 저하시킬 수 있습니다.

## 석회질은 언제 제거해야 하나?

- 석회질 제거 횟수는 물의 경도와 커피 추출 횟수에 따라 다릅니다. 평소보다 추출 시간이 더 오래 걸리거나 과도하게 가열되거나 추출 종료 시 소음이 더 심하거나 추출이 중단되는 경우 커피 머신의 석회질을 제거하십시오.
- 커피 메이커의 석회질 제거는 물의 경도에 따라 한 달에 한 번 정도 수행해야 합니다.

## 커피 메이커의 석회질 제거 방법

- 석회질 제거 용액이나 0.5L의 찬물 또는 따뜻한 물에 0.5L의 백식초를 희석하여 사용하십시오. **그림 16.**
  - 물 탱크에 석회질 제거 용액을 붓습니다. **그림 17.**
  - 필터에 커피를 넣지 않고 ON/OFF 버튼(**J**)을 눌러 석회질 제거를 시작하십시오. **그림 18.**
  - 추출이 끝날 때까지 기다려 주십시오.
  - 커피 머신을 행구려면 커피 없이 10컵의 물만 넣고 2회 추출합니다.
  - 필요에 따라 이 작업을 반복하십시오.
- **석회질 제거가 되지 않아 제품이 작동하지 않거나 제대로 작동하지 않는 경우 보증이 적용되지 않습니다.**

## 문제 해결

문제	해결 방법
커피가 추출되지 않거나 제품의 전원이 켜지지 않습니다.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 제품이 정상적으로 작동하는 콘센트에 제대로 연결되어 있는지 확인하십시오.</li> <li>• 물통이 비어 있습니다.</li> <li>• 전원 장치가 발생했습니다.</li> <li>• 제품의 전원 코드를 뽑은 다음 다시 연결하십시오.</li> <li>• 전원 장에 후 시계의 시간을 재설정해야 합니다.</li> <li>• 자동 정지 기능으로 인해 제품의 전원이 꺼졌습니다. 커피를 더 만들려면 제품의 전원을 껐다가 다시 켜십시오. 자세한 내용은 “커피 준비” 섹션을 참조하십시오.</li> </ul>
제품에서 물이 새는 것 같습니다.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 물통의 최대 수위를 초과하여 물을 채우지 않았는지 확인하십시오.</li> <li>• 물통이 손상되지 않았는지 확인하십시오.</li> </ul>

문제	해결 방법
주입에는 시간이 많이 필요합니다.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 제품의 석회질을 제거해야 하는 때일 수 있습니다.</li> <li>• 자세한 내용은 “석회질 제거” 섹션을 참조하십시오.</li> </ul>
커피가 필터 홀더에서 새어 나오거나 커피가 매우 느리게 추출됩니다.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 커피 메이커를 세척해야 합니다.</li> <li>• 너무 많은 양의 커피가 추출됩니다. 커피 한 잔 당 적당한 분쇄 커피 양을 넣을 수 있도록 계량 스푼을 사용하는 것이 좋습니다.</li> <li>• 커피가 너무 곱게 분쇄된 경우(예: 에스프레소 커피용 분쇄 커피는 필터 커피 메이커에는 적합하지 않음)</li> <li>• 분쇄 커피가 필터지와 필터 홀더 사이에 끼워져 있습니다.</li> <li>• 필터지가 충분히 펼쳐져 있지 않거나 잘못 끼워졌습니다.</li> <li>• 필터 홀더를 행군 다음 필터지를 끼워 필터 홀더의 젖은 면이 고정되도록 합니다.</li> <li>• 필터 홀더에 필터지가 두 장 이상 있습니다.</li> <li>• 필터 홀더가 제대로 끼워졌는지 확인하십시오.</li> </ul>
커피 맛이 좋지 않습니다.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 커피 분쇄 정도가 본 커피 메이커에 적합하지 않습니다.</li> <li>• 커피와 물의 비율이 바르지 않습니다. 취향에 맞게 조정하십시오.</li> <li>• 커피의 품질과 신선도가 최적이지 않습니다.</li> <li>• 물의 수질이 낮습니다.</li> </ul>
커피가 추출되지 않습니다.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 물통에 물이 있는지 확인하십시오.</li> <li>• 커피 추출 시스템에 막힘이 있을 수 있습니다. 간단히 물로 행귀 세척할 수 있습니다.</li> </ul>
시간이 오래 걸리지 않습니다.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 타이머는 동기화되며 사용자의 전기 회로에 따라 다릅니다. 차이가 발생하는 경우 일주일에 한 번 시간을 설정하여 정확히 확인하는 것이 좋습니다.</li> </ul>

제품이 여전히 제대로 작동하지 않는 경우 해당 국가의 고객 서비스 부서에 문의하십시오.

**INTERNATIONAL GUARANTEE: COUNTRY LIST  
SMALL HOUSEHOLD APPLIANCES**

ARGENTINA	0800-122-2732	مصر EGYPT	16622	VIETNAM	1800-555521	МАКЕДОНИЈА MACEDONIA	(02) 20 50 319
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	010 55-76-07	EESTI ESTONIA	668 1286	SLOVENIJA SLOVENIA	02 234 94 90	MALAYSIA	603 7802 3000
AUSTRALIA	1300307824	SUOMI FINLAND	09 8946 150	ΕΛΛΑΔΑ GREECE	2106371251	MEXICO	(55) 52839354
ÖSTERREICH AUSTRIA	01 890 3476	FRANCE Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, St-Martin	09 74 50 47 74	香港 HONG KONG	8130 8998	MOLDOVA	22 224035
البحرين BAHRAIN	17716666	DEUTSCHLAND GERMANY	0212 387 400	MAGYARORSZÁG HUNGARY	06 1 801 8434	NEDERLAND The Netherlands	0318 58 24 24
БЕЛАРУСЬ BELARUS	017 2239290	سلطنة عمان OMAN	24703471	INDONESIA	+62 21 5793 7007	NEW ZEALAND	0800 700 711
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	070 23 31 59	POLSKA POLAND	801 300 420 koszt jak za polażczenie lokalnie	ITALIA ITALY	1 99 207 354	NORGE NORWAY	22 96 39 30
BOSNA I HERCEGOVINA	Info-linija za potrošače 033 551 220	PORTUGAL	808 284 735	日本 JAPAN	0570-077772	ESPAÑA SPAIN	933 06 37 65
BRASIL BRAZIL	11 2915-4400	قطر QATAR	44485555	الأردن JORDAN	5665505	SVERIGE SWEDEN	08 629 25 00
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	0700 10 330	REPUBLIC OF IRELAND	01 677 4003	ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	727 378 39 39	SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND	044 837 18 40
CANADA	1-800-418-3325	ROMANIA	0 21 316 87 84	한국어 KOREA	080-733-7878	ประเทศไทย THAILAND	02 765 6565
CHILE	02 2 884 46 06	РОССИЯ RUSSIA	495 213 32 30	الكويت KUWAIT	1807777 Ext.:2104	TÜRKİYE TURKEY	444 40 50
COLOMBIA	018000520022	المملكة العربية السعودية SAUDI ARABIA	920023701	لاتفيا LATVIA	6 616 3403	الإمارات العربية المتحدة UAE	8002272
HRVATSKA CROATIA	01 30 15 294	SRBIJA SERBIA	060 0 732 000	لبنان LEBANON	4414727	Україна UKRAINE	044 300 13 04
ČESKÁ REPUBLIKA CZECH REPUBLIC	731 010 111	SINGAPORE	6550 8900	LIETUVA LITHUANIA	5 214 0057	UNITED KINGDOM	0345 602 1454
DANMARK DENMARK	43 350 350	SLOVENSKO SLOVAKIA	232 199 930	LUXEMBOURG	0032 70 23 31 59	U.S.A.	800-395-8325
24/10/2018							

**Date of purchase /** Date d'achat / Fecha de compra / Kobsdato / Ostopávivá / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Ostukupuäev / Pirkuma datums / Įsigijimo data / Data zakupu / Datum izročitve blaga / Datum kupovine / Vášlárás dátuma / Data achiziției / Дата на закупуване / Дата продажы / Чудовищр ор. / Дата продажы / Сатылган күні / 購入日 / 日付 / 구입일 / Датум на купување :

**Product reference /** Référence produit / Referencia del producto / Referencenummer / Tuotenumero / Artikelnummer / Produktreferens / Toote viitenumber / Produkta atsauces numurs / Gaminio numeris / Referenca produktu / Oznamka proizvoda / Tip aparata / Készülék típusa / Cod produs / Модел / Модель / Уникод / Модель / Yarıci / 製品リファレンス番号 / 製品識別符 / 제품명 / Податоци за производот :

**Retailer name and address /** Nom et adresse du revendeur / Nombre y dirección del minorista / Forhandler navn & adresse / Jällemyyjän nimi ja osoite / Forhandler navn og adresse / Aterförsäljarens namn och adress / Müüja kauplus ja address / Veikala nosaukums un adrese / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Naziv i adres prodávcey / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Naziv in naslov trgovine / Forgalmazó neve és címe / Numele și adresa vânzătorului / Търговски обект / Назва та адреса продавця / Чувуишлүрүрүрүлү үнүшүлүмдү башыгы. / Название и адрес продавца / Сатушының атауы мен мекен-жайы / 販売店名、住所 / 販売店住所 / 판매점 이름과 주소 / Име и адреса на продавц :

**Distributor stamp /** Cachet / Sello del distribuidor / Forhandler stempel / Jällemyyjän leima / Forhandler stempel / Aterförsäljarens stämpel / Tempel / Zmogis / Antspaudas / Печать продавця / Pečať distribútora / Pečať trgovine / Forgalmazó pecsétje / Stampa vânzătorului / Печат на търговския обект / Печатка продавця / Чіп. / Печать продавца / Сатушының мөр / 販売店印 / 販売店住所 / 판매점 직인 / Печат на дистрибутор :

<b>EN</b>	p. 5 – 14	<b>UK</b>	p.174 – 183
<b>FR</b>	p. 15 – 24	<b>RU</b>	p.184 – 193
<b>AR</b>	p. 25 – 33	<b>KK</b>	p.194 – 203
<b>NL</b>	p. 34 – 43	<b>TR</b>	p.204 – 212
<b>DE</b>	p. 44 – 53	<b>EL</b>	p.213 – 222
<b>SK</b>	p. 54 – 62	<b>IT</b>	p.223 – 231
<b>CS</b>	p. 63 – 70	<b>PT</b>	p.232 – 241
<b>HU</b>	p. 71 – 79	<b>ES</b>	p.242 – 250
<b>BS</b>	p. 80 – 88	<b>FA</b>	p.251 – 259
<b>HR</b>	p. 89 – 98	<b>ZH</b>	p.260 – 268
<b>SR</b>	p. 99 – 107	<b>KO</b>	p.269 – 277
<b>BG</b>	p.108 – 117		
<b>RO</b>	p.118 – 127		
<b>SL</b>	p.128 – 136		
<b>ET</b>	p.137 – 145		
<b>LV</b>	p.146 – 154		
<b>LT</b>	p.155 – 163		
<b>PL</b>	p.164 – 173		